

第 10 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一二年三月七日，星期三



Número 10

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 7 de Março de 2012

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第42/2012號行政長官批示，將政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期。.....	1914
第43/2012號行政長官批示，將民政總署管理委員會副主席的委任續期。.....	1914
第44/2012號行政長官批示，委任經濟發展委員會成員。.....	1914

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2012, que renova a nomeação do delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L.	1914
Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2012, que renova a nomeação do vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.	1914
Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2012, que nomeia os membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico.	1914

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第5/2012號行政長官公告，命令公佈關於聯合國安全理事會第1970（2011）號決議所設委員會於二零一一年三月二十五日及二零一一年六月二十四日對受第1970（2011）號決議第15段及/或第17段或第1973（2011）號決議第19段規定措施管制的個人和實體名單作出更新的照會。.....	1915	Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2012, que manda publicar a nota relativa às actualizações em 25 de Março de 2011 e em 24 de Junho de 2011, efectuadas pelo Comité estabelecido pela Resolução n.º 1970 (2011) do Conselho de Segurança das Nações Unidas, da lista das pessoas singulares e entidades sujeitas às medidas impostas nos números 15 e/ou 17 da Resolução n.º 1970 (2011) ou no n.º 19 da Resolução n.º 1973 (2011).	1915
批示摘錄一份。.....	1918	Extracto de despacho.	1918
行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
第3/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》合同的簽署人。.....	1918	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 3/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	1918
第4/2012號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政公職局局長，作為簽訂為行政公職局提供《打印機租賃服務》合同的簽署人。.....	1918	Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 4/2012, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato para a aquisição do serviço de «aluguer de impressoras», destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	1918
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
第34/2012號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂“提供推廣及宣傳澳門旅遊的服務合同”的簽署人。.....	1919	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2012, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de promoção e de propaganda de turismo de Macau.	1919
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
第3/2012號運輸工務司司長批示，宣告澳門廣播電視股份有限公司放棄一幅以租賃制度批出，位於氹仔島，北安灣填海區，鄰近聚龍街及幸運圍，稱為“PO3b”地段的土地的批給。.....	1919	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2012, que declara a desistência pela TDM da concessão, por arrendamento, de um terreno situado na ilha da Taipa, no aterro da Baía do Pac On, junto à Rua de Choi Long e ao Beco da Sorte, designado por lote «PO3b».	1919
第4/2012號運輸工務司司長批示，將一幅位於澳門半島，其上曾建有盧善德巷4號和4A號樓宇的土地的完全所有權讓與澳門特別行政區。...	1922	Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 4/2012, que cede à Região Administrativa Especial de Macau, o direito de propriedade perfeita de um terreno situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com os n.ºs 4 e 4A da Travessa de Maria Lucinda.	1922
廉政公署：		Comissariado contra a Corrupção:	
批示摘錄數份。.....	1930	Extractos de despachos.	1930
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	1931	Extractos de despachos.	1931
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	1931	Extractos de despachos.	1931
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	1933	Extractos de despachos.	1933
澳門基金會：		Fundação Macau:	
批示摘錄一份。.....	1934	Extracto de despacho.	1934
個人資料保護辦公室：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
批示摘錄數份。.....	1935	Extractos de despachos.	1935

法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	1936	Extractos de despachos.	1936
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄數份。.....	1936	Extractos de despachos.	1936
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	1937	Extracto de despacho.	1937
更正批示摘錄一份。.....	1937	Rectificação de extracto de despacho.	1937
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	1938	Extractos de despachos.	1938
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	1941	Extractos de despachos.	1941
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	1941	Extractos de despachos.	1941
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	1942	Extractos de despachos.	1942
金融情報辦公室：		Gabinete de Informação Financeira:	
批示摘錄一份。.....	1943	Extracto de despacho.	1943
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	1944	Extracto de despacho.	1944
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	1944	Extracto de despacho.	1944
澳門監獄：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
批示摘錄數份。.....	1944	Extractos de despachos.	1944
消防局：		Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	1946	Extracto de despacho.	1946
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	1946	Extractos de despachos.	1946
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄一份。.....	1950	Extracto de despacho.	1950
更正批示摘錄數份。.....	1950	Rectificação de extractos de despachos.	1950
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	1950	Extractos de despachos.	1950
體育發展局：		Instituto do Desporto:	
批示摘錄數份。.....	1952	Extractos de despachos.	1952
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄數份。.....	1953	Extractos de despachos.	1953
體育發展基金：		Fundo de Desenvolvimento Desportivo:	
批示摘錄一份。.....	1954	Extracto de despacho.	1954

土地工務運輸局：

更正批示摘錄一份。..... 1956

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。..... 1956

港務局：

批示摘錄數份。..... 1957

地球物理暨氣象局：

批示摘錄一份。..... 1957

燃料安全委員會：

批示摘錄數份。..... 1958

政府機關通告及公告**行政長官辦公室佈告：**

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。..... 1959

審計署佈告：

為填補顧問高級技術員五缺開考的應考人成績表。..... 1959

警察總局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員（資訊範疇）一缺開考的准考人臨時名單。..... 1960

海關佈告：

通告一則，關於撤銷副關務監督六缺入職培訓課程錄取開考的投考人臨時名單。..... 1960

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺開考的准考人臨時名單。..... 1961

通告一則，關於招聘七名勤雜人員。..... 1961

檢察長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補一般輔助範疇一等技術輔導員一缺開考的通告。..... 1964

科學技術發展基金佈告：

通告一則，關於補充一項二零一一年第二季給予財政資助的名單及取消一項二零一一年第四季度的資助名單。..... 1964

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺開考的通告。..... 1965

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Rectificação de extracto de despacho. 1956

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos. 1956

Capitania dos Portos:

Extractos de despachos. 1957

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extracto de despacho. 1957

Comissão de Segurança dos Combustíveis:

Extractos de despachos. 1958

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Chefe do Executivo:**Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo de 1.^a classe. 1959**Comissariado da Auditoria:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor. 1959

Serviços de Polícia Unitários:Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.^a classe, área de informática. 1960**Serviços de Alfândega:**

Aviso sobre a anulação da lista provisória dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação para o ingresso de seis vagas de subcomissário alfandegário. 1960

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 1961

Aviso sobre o concurso para o preenchimento de sete vagas de auxiliar. 1961

Gabinete do Procurador:Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.^a classe, área de apoio geral. 1964**Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:**Aviso sobre a lista complementar do apoio financeiro concedido no 2.^o trimestre de 2011 e cancelamento da lista de subsídios concedidos no 4.^o trimestre de 2011. 1964**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.^a classe. 1965

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員三缺開考的通告。.....	1966	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.	1966
法務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
公告一則，關於張貼為填補法律範疇一等高級技術員一缺開考的准考人臨時名單。.....	1966	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica.	1966
通告一則，關於招聘運輸範疇輕型車輛司機一缺。.....	1967	Aviso sobre o concurso para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros, área de actividade de transporte.	1967
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補一等高級技術員一缺開考的應考人成績表。.....	1970	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe.	1970
為填補一等技術員一缺開考的應考人成績表。...	1971	Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	1971
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
二零一一年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。.....	1971	Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades referente ao 4.º trimestre de 2011.	1971
公告一則，關於湖畔購物中心租賃的公開招標。	1994	Anúncio referente ao concurso público sobre o arrendamento do Centro Comercial do Lago.	1994
通告一則，關於更正二零一一年第三季度的資助名單。.....	1995	Aviso sobre a rectificação da lista de subsídios concedidos referente ao 3.º trimestre de 2011.	1995
法律及司法培訓中心佈告：		Centro de Formação Jurídica e Judiciária:	
公告一則，關於為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程特別考試的應考人最後評核名單。.....	1996	Anúncio referente à lista de classificação final dos candidatos ao concurso especial para admissão ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público.	1996
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術員一缺開考的通告。.....	2007	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal.	2007
商標的保護。.....	2008	Protecção de marcas.	2008
設計及新型的保護。.....	2223	Protecção de desenhos e modelos.	2223
發明專利申請之延伸。.....	2229	Extensão de pedido de patente de invenção.	2229
授權的發明專利之延伸。.....	2231	Extensão de patente de invenção concedida.	2231
發明專利的保護。.....	2239	Protecção de patentes de invenção.	2239
實用專利的保護。.....	2240	Protecção de patentes de utilidade.	2240
統計暨普查局佈告：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺、首席特級行政技術助理員一缺及首席普查暨調查員一缺開考的通告。.....	2244	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, uma de assistente técnico administrativo especialista principal e uma de agente de censos e inquéritos principal.	2244
人力資源辦公室佈告：		Gabinete para os Recursos Humanos:	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。.....	2244	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	2244
金融情報辦公室佈告：		Gabinete de Informação Financeira:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺開考的通告。.....	2245	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	2245

澳門保安部隊事務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺開考的通告。	2245
公告一則，關於張貼為填補一等技術員一缺開考的通告。	2246
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺開考的通告。	2246
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員（資訊範疇）一缺開考的通告。	2246
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺開考的通告。	2247
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員四十七缺開考的通告。	2247

司法警察局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。	2248
--	------

消防局佈告：

通告一則，關於張貼為填補副消防區長二十一缺而開設升級課程考試的投考人名單。	2248
---	------

衛生局佈告：

專科護理領域同等學歷的投考人名單。	2248
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員兩缺開考的通告。	2250
公告一則，關於張貼為填補特級衛生督察五缺開考的准考人臨時名單。	2251
公告一則，關於張貼為錄取八十七名二等衛生督察培訓學員的臨時名單。	2251
通告一則，關於續任一名護士監督為護理同等學歷審查委員會委員。	2251

教育暨青年局佈告：

為填補二等翻譯員兩缺開考的應考人成績表。 ...	2252
為填補顧問翻譯員兩缺開考的應考人最後成績表。	2252
為填補二等技術輔導員（行政及財政範疇）兩缺開考的應考人成績表。	2253

文化局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員一缺開考的准考人臨時名單。	2254
--	------

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	2245
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe.	2246
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal.	2246
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área de informática.	2246
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal.	2247
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de quarenta e sete vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2247

Polícia Judiciária:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2248
---	------

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre a afixação da lista dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vinte e uma vagas de subchefe.	2248
---	------

Serviços de Saúde:

Lista dos candidatos ao exame para a equiparação de habilitações de especialização em enfermagem.	2248
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal.	2250
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de cinco vagas de inspetor sanitário especialista.	2251
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso para a admissão de oitenta e sete formandos ao processo de formação específica para ingresso na categoria de inspetor sanitário de 2.ª classe.	2251
Aviso sobre a renovação duma enfermeira-supervisora como membro da Comissão de Equiparação de Habilitações de Enfermagem.	2251

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	2252
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor assessor.	2252
Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, área administrativa e financeira.	2253

Instituto Cultural:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe.	2254
---	------

旅遊局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補監察範疇首席特級督察一缺開考的准考人臨時名單。..... 2254

社會工作局佈告：

- 為填補首席行政技術助理員一缺開考的准考人臨時名單。..... 2255

- 為填補首席高級技術員六缺開考的應考人成績表。..... 2255

體育發展局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及顧問高級技術員一缺開考的通告。..... 2256

- 通告一則，關於招聘土木工程範疇二等技術員兩缺。..... 2257

- 通告一則，關於招聘泥水及木工範疇技術工人六缺。..... 2260

- 通告一則，關於招聘冷氣維修及保養範疇技術工人六缺。..... 2263

- 通告一則，關於招聘二等行政技術助理員七缺。..... 2266

- 通告一則，關於招聘水電安裝及維修範疇技術工人十五缺。..... 2270

高等教育輔助辦公室佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補教育範疇特級技術員一缺及特級技術輔導員一缺開考的通告。..... 2273

- 通告一則，關於續任高等教育輔助辦公室一名顧問高級技術員為護理同等學歷審查委員會委員。..... 2273

澳門大學佈告：

- 二零一一年第四季度獲財政資助的私人及私人機構名單。..... 2274

- 通告一則，關於核准澳門大學教育學院教育碩士學位（學校輔導）課程的新學術與教學編排及學習計劃。..... 2280

- 通告一則，關於核准澳門大學科技學院機電工程碩士課程的新學術與教學編排及學習計劃。... 2281

- 通告一則，關於修改澳門大學科技學院理學士學位（計算機科學）課程的學習計劃。..... 2283

- 通告一則，關於修改澳門大學科技學院理學士學位（電機及電腦工程）課程的學習計劃。..... 2286

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal, área de inspecção. 2254

Instituto de Acção Social:

- Lista provisória dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal. 2255

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal. 2255

Instituto do Desporto:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e uma de técnico superior assessor. 2256

- Aviso sobre o concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 2257

- Aviso sobre o concurso para o preenchimento de seis vagas de operário qualificado, área de alvenaria e carpintaria. 2260

- Aviso sobre o concurso para o preenchimento de seis vagas de operário qualificado, área de reparação e manutenção do ar condicionado. 2263

- Aviso sobre o concurso para o preenchimento de sete vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe. 2266

- Aviso sobre o concurso para o preenchimento de quinze vagas de operário qualificado, área de instalação e reparação de água e electricidade. 2270

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de educação, e uma de adjunto-técnico especialista. 2273

- Aviso sobre a renovação da nomeação de uma técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem. 2273

Universidade de Macau:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 4.º trimestre de 2011. 2274

- Aviso sobre a aprovação da nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Aconselhamento Escolar) da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau. 2280

- Aviso sobre a aprovação da nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Engenharia Electromecânica da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 2281

- Aviso sobre a revisão do plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 2283

- Aviso sobre a revisão do plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau. 2286

澳門理工學院佈告：

通告一則，關於續任澳門理工學院高等衛生學校一名教師為護理同等學歷審查委員會委員。 ... 2291

將若干職權轉授予博彩教學暨研究中心主任。 ... 2291

旅遊學院佈告：

為填補首席技術員一缺開考的應考人成績表。 ... 2292

公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺及首席技術輔導員兩缺開考的通告。 ... 2293

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺、一等高級技術員五缺、一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺開考的通告。 ... 2293

港務局佈告：

為填補一等水文員四缺開考的應考人成績表。 ... 2294

為填補首席高級技術員一缺開考的應考人成績表。 ... 2295

交通事務局佈告：

為填補一等高級技術員（法律範疇）兩缺開考的應考人成績表。 ... 2295

公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員兩缺、一等技術輔導員兩缺及一等行政技術助理員一缺的准考人臨時名單。 ... 2296

公告一則，關於為交通事務局購買車輛及駕駛員管理系統進行公開招標。 ... 2297

公證署公告及其他公告

澳門交通意外關懷協會——章程。 ... 2299

澳門中華孔子學會——章程。 ... 2300

澳門春潮畫會——章程。 ... 2301

（澳門）中國教育論壇學會——章程。 ... 2302

澳門市民聯合會——章程。 ... 2303

澳門碼頭之友協會——章程。 ... 2304

國際（澳門）中醫藥暨生物產業發展聯盟——章程。 ... 2305

CATAIO——文化發展及交流協會——章程。 ... 2306

江西流行音樂協會——修改章程。 ... 2309

湛江流行音樂協會——修改章程。 ... 2309

Instituto Politécnico de Macau:

Aviso sobre a renovação da nomeação de uma docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem. 2291

Subdelegação de competências na coordenadora do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo. 2291

Instituto de Formação Turística:

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. 2292

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico principal e duas de adjunto-técnico principal. 2293

Comissão do Grande Prémio de Macau:

Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, cinco de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 2293

Capitania dos Portos:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de quatro vagas de hidrógrafo de 1.ª classe. 2294

Lista classificativa do candidato ao concurso para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal. 2295

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, área jurídica. 2295

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico principal, duas de adjunto-técnico de 1.ª classe e uma de assistente técnico administrativo de 1.ª classe. 2296

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição dos Sistemas de Gestão de Veículos e de Condutores para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. 2297

Anúncios notariais e outros

澳門交通意外關懷協會.— Estatutos. 2299

Chinese Confucius Institute of Macau.— Estatutos. 2300

Macau Springtide Art Society.— Estatutos. 2301

The Chinese Society of Education Forum (Macau).— Estatutos. 2302

Federação dos Cidadãos de Macau.— Estatutos. 2303

Associação dos Amigos do Cais de Macau.— Estatutos. 2304

國際（澳門）中醫藥暨生物產業發展聯盟.— Estatutos. 2305

CATAIO — Associação Cultural para o Desenvolvimento e Cooperação de Macau.— Estatutos. 2306

江西流行音樂協會.— Alteração dos estatutos. 2309

湛江流行音樂協會.— Alteração dos estatutos. 2309

澳門南海九江同鄉會——修改章程。	2309	Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau. — Alteração dos estatutos.	2309
國際警察協會澳門分會——修改章程。	2309	Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia. — Alteração dos estatutos.	2309
澳門星際體育會——修改章程。	2309	澳門星際體育會. — Alteração dos estatutos.	2309
聖若瑟大學校友會——修改章程。	2310	Associação dos Antigos Alunos da Universidade de São José. — Alteração dos estatutos.	2310
澳門錢幣學會——修改章程。	2312	Associação de Numismática de Macau. — Alteração dos estatutos.	2312
澳門新福利公共汽車有限公司——召集書。	2313	TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	2313
澳門保益建築置業股份有限公司——召集書。 ...	2313	Companhia de construção e fomento predial Pou Iek S.A. — Convocatória.	2313
澳門賽馬有限公司——召集書。	2314	Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	2314
澳門航空股份有限公司——召集書。	2314	Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória.	2314
澳門電力股份有限公司——召集書。	2314	Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A. — Convocatória.	2314

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 42/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款及第二款和第十五條的規定，作出本批示。

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任續期一年，自二零一二年三月一日起生效。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一二年二月二十四日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., de Lam Hou Iun, pelo prazo de um ano, a partir de 1 de Março de 2012.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

24 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 43/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

羅永德因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會副主席的委任自二零一二年三月三日起續期兩年。

二零一二年二月二十四日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação de Lo Veng Tak, como vice-presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a partir de 3 de Março de 2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

24 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 44/2012 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第1/2007號行政法規第五條及第264/2007號行政長官批示的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為經濟發展委員會成員：

（一）第1/2007號行政法規第四條第一款（三）項所指定人士：

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 264/2007, o Chefe do Executivo manda:

1. São nomeados membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

1) Nos termos da alínea 3) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

澳門中華總商會代表黃國勝及候補代表何富強；

澳門工會聯合總會代表黃桂玲及候補代表李治洪。

(二) 第1/2007號行政法規第四條第一款(四)項所指的人士：

Filipe Santos；王孝仁；江銳輝；何鴻桑；何萬昌；何海明；吳福；吳立勝；余榮讓；周錦輝；馬有恒；高開賢；徐偉坤；陳乃九；陳守信；陳志杰；陳健文；崔煜林；張立群；區宗傑；梁金泉；梁炳照；許文帛；許開程；馮志強；馮家超；黃志成；溫泉；葉一新；楊允中；楊俊文；楊道匡；劉雅防；劉藝良；潘漢榮；禰永明；盧德華；顏延齡；關鋒；蘇樹輝。

(三) 第1/2007號行政法規第四條第一款(五)項所指的人士：

經濟局局長或其法定代任人；

金融管理局行政管理委員會主席或其法定代任人；

旅遊局局長或其法定代任人。

二、本批示自二零一二年三月十一日起生效。

二零一二年二月二十七日

行政長官 崔世安

第 5/2012 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於非洲和平與安全的第1970(2011)號決議及關於利比亞局勢的第1973(2011)號決議；

又鑑於第1970(2011)號決議所設委員會於二零一一年三月二十五日及二零一一年六月二十四日對受第1970(2011)號決議第15段及 / 或第17段或第1973(2011)號決議第19段規定的措施管制的個人和實體名單作出更新；

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈關於上述更新的照會的英文原文及其相應的葡文譯本。

二零一二年二月二十三日發佈。

行政長官 崔世安

Vong Kok Seng (efectivo) e Ho Fu Keong (suplente), em representação da Associação Comercial de Macau;

Wong Kuai Leng (efectivo) e Lei Chi Hong (suplente), em representação da Associação Geral dos Operários de Macau.

2) Nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

Filipe Santos; Wong Hau Yan; Kong Ioi Fai; Stanley Ho; Ho Man Cheong; He Haiming; Ng Fok; Ng Lap Seng; Iu Veng Ion; Chow Kam Fai David; Ma Iao Hang; Kou Hoi In; Tsui Wai Kwan; Chan Lai Kow; Chan Sau San; Chan Chi Kit; Johnson Chan; António Chui Yuk Lum; Vítor Cheung Lup Kwan; Au Chong Kit; Leong Kam Chun; Leong Ping Chiu; Hoi Man Pak; Xu Kaicheng; Fong Chi Keong; Fong Ka Chio; Wong Chi Seng; Wan Chun; Ye Yixin; Ieong Wan Chong; Yeung Tsun Man Eric; Ieong Tou Hong; Lao Nga Fong; Lao Ngai Leong; Pun Hon Veng; Huen Wing Ming Patrick; Lou I Wa; Ngan In Leng; Kwan Fung; Ambrose So.

3) Nos termos da alínea 5) do n.º 1 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007:

O director dos Serviços de Economia, ou o seu substituto legal;

O presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou o seu substituto legal;

O director dos Serviços de Turismo, ou o seu substituto legal.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 11 de Março de 2012.

27 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 5/2012

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.º 1970 (2011), relativa à paz e segurança em África, e n.º 1973 (2011), relativa à situação na Líbia;

Mais considerando que, em 25 de Março de 2011 e em 24 de Junho de 2011, o Comité estabelecido pela Resolução n.º 1970 (2011) procedeu a actualizações da lista das pessoas singulares e entidades sujeitas às medidas impostas nos números 15 e/ou 17 da Resolução n.º 1970 (2011) ou no n.º 19 da Resolução n.º 1973 (2011);

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a nota relativa às referidas actualizações, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da respectiva tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 23 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

The Chairman of the Security Council Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning the Libyan Arab Jamahiriya presents his compliments to the Permanent Representatives of Member States to the United Nations and wishes to convey the following:

On 24 June 2011, the Committee approved the addition of the entries specified below to its List of Individuals and Entities subject to the travel ban and/or assets freeze.

Newly designated individuals:

14.	AL-BARASSI, Safia Farkash (Listed on 24 June 2011 pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 and paragraph 19 of resolution 1973)	Married to Muamar QADHAFI since 1970. Owner of Buraq Air (airline company) headquartered in the Mitiga International Airport in Tripoli. Farkash operates the company with the approval of her husband. Significant personal wealth, which could be used for regime purposes. Her sister Fatima FARKASH is married to ABDALLAH SANUSSI, head of Libyan military intelligence.	DOB: 1952 POB: Al Bayda, Libya
15.	ZLITNI, Abdelhaziz (Listed on 24 June 2011 pursuant to paragraph 15 of resolution 1970 and paragraph 19 of resolution 1973)	Minister for Planning and Finance in Colonel Qadhafi's Government; involved in violence against demonstrators. Secretary of the General People's Committee for Finance and Planning. Zlitni is currently acting as temporary head of the Central Bank of Libya. He was previously National Oil Corporation Chairman. Our information suggests that he is currently engaged in trying to raise funds for the regime to replenish Central Bank reserves already spent on sustaining the current military campaign.	DOB: 1935

Newly designated entities:

6.	ZUEITINA OIL COMPANY (Listed on 24 June 2011 pursuant to paragraph 19 of resolution 1973)	Owned or controlled by Libyan National Oil Corporation.	a.k.a: ZOC; ZUEITINA Address: Zueitina Oil Building, Sidi Issa Street, Al Dahra Area, P.O. Box 2134, Tripoli, Libya
----	--	---	--

Previously, on 25 March 2011, the Committee had updated an existing entry on its List:

<i>Number</i>	<i>Name</i>	<i>Justification</i>	<i>Identifiers</i>
10.	Qadhafi, Saadi (Listed on 26 February 2011 pursuant to paragraph 15 of resolution 1970; on 17 March 2011 pursuant to paragraph 17 of resolution 1970)	Commander Special Forces. Son of Muammar Qadhafi. Closeness of association with regime. Command of military units involved in repression of demonstrations	Passport number: 014797 DOB: 27 May 1973 POB: Tripoli, Libya

To obtain a fully updated version of the List, Member States are encouraged to consult, on a regular basis, the Committee's website at the following URL: <http://www.un.org/sc/committees/1970/>.

O Presidente do Comité do Conselho de Segurança estabelecido pela Resolução n.º 1970 (2011) relativa à Jamahiriya Árabe Líbia apresenta os seus cumprimentos aos Representantes Permanentes dos Estados Membros das Nações Unidas e deseja manifestar o seguinte:

Em 24 de Junho de 2011, o Comité aprovou o aditamento das entradas abaixo especificadas à Lista das Pessoas e Entidades sujeitas à proibição de viajar e/ou congelamento de bens.

Pessoas recentemente designadas:

14.	AL-BARASSI, Safia Farkash (Inserida na lista em 24/06/2011 em conformidade com o n.º 15 da Resolução n.º 1970 e o n.º 19 da Resolução n.º 1973)	Casada com Muamar QADHAFI desde 1970. Proprietária da Buraq Air (companhia aérea) sediada no Aeroporto Internacional de Mittiga em Trípoli. Farkash opera a companhia com o consentimento do seu marido. Fortuna pessoal significativa, que poderia ser usada para fins do regime. A sua irmã Fatima FARKASH é casada com ABDALLAH SANUSSI, chefe dos serviços de informação militares líbios.	Data de nascimento: 1952 Local de nascimento: Al Bayda, Líbia
15.	ZLITNI, Abdelhaziz (Inserida na lista em 24/06/2011 em conformidade com o n.º 15 da Resolução n.º 1970 e o n.º 19 da Resolução n.º 1973)	Ministro do Planeamento e Finanças no Governo do Coronel Qadhafi; envolvido em actos de violência contra manifestantes. Secretário do Comité Geral Popular para as Finanças e Planeamento. Zlitni desempenha actualmente funções de chefe interino do Banco Central da Líbia. Foi anteriormente Presidente da «National Oil Corporation». A nossa informação sugere que se encontra actualmente empenhado em tentar angariar fundos para o regime para reconstituir as reservas do Banco Central que já foram utilizadas para apoiar a actual campanha militar.	Data de nascimento: 1935

Entidades recentemente designadas:

6.	ZUEITINA OIL COMPANY (Inserida na lista em 24/06/2011 em conformidade com o n.º 19 da Resolução n.º 1973)	Propriedade ou controlada pela Libyan National Oil Corporation.	T.C.P.: ZOC; ZUEITINA Endereço: Zueitina Oil Building, Sidi Issa Street, Al Dahra Área, P.O. Box 2134, Trípoli, Líbia
----	--	---	--

Anteriormente, em 25/3/11, o Comité tinha actualizado uma entrada existente na sua Lista:

Número	Nome	Justificação	Identificadores
10.	Qadhafi, Saadi (Inserida na lista em 26/02/2011 em conformidade com o n.º 15 da Resolução n.º 1970; em 17/03/2011 em conformidade com o n.º 17 da Resolução n.º 1970)	Comandante das Forças Especiais. Filho de Muammar Qadhafi. Estreita associação ao regime. Comandante de unidades militares envolvidas na repressão de manifestações.	Passaporte n.º: 014797 Data de nascimento: 27/05/1973 Local de nascimento: Trípoli, Líbia

Para obter uma versão completamente actualizada da Lista, os Estados Membros são incentivados a consultar regularmente a página electrónica do Comité no seguinte endereço: <http://www.un.org/sc/committees/1970/>.

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一一年十二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陸詠豪，在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員，自二零一二年二月二十日起，為期三個月。

二零一二年二月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 3/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“吳淦記建築有限公司”簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》的合同。

二零一二年二月二十三日

行政法務司司長 陳麗敏

第 4/2012 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同經第26/2011號行政命令修改的第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局局長朱偉幹或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“信盈科技

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Dezembro de 2011:

Lok Weng Hou — admitido por assalariamento, pelo período experimental de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2012.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2012.
— O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 3/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados do Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Construção Ng Kam Kee, Limitada».

23 de Fevereiro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 4/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.^o da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.^o e do artigo 7.^o do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, com a nova redacção dada pela Ordem Executiva n.º 26/2011, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa

（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供《打印機租賃服務》的合同。

二零一二年二月二十七日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一二年二月二十八日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

社會文化司司長辦公室

第 34/2012 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及經第29/2011號行政命令修改的第123/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“琵琶亞洲（澳門）有限公司”簽訂“提供推廣及宣傳澳門旅遊的服務合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一二年二月二十二日

社會文化司司長 張裕

二零一二年二月二十三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

運輸工務司司長辦公室

第 3/2012 號運輸工務司司長批示

澳門廣播電視股份有限公司，登記於商業及動產登記局C8冊第62頁背頁第2851（SO）號，總址設於俾利喇街157A號，

Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a aquisição do serviço de «aluguer de impressoras», destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Pro-Tech Tecnologia (Macau) Limitada».

27 de Fevereiro de 2012.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 28 de Fevereiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 34/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, com a redacção dada pela Ordem Executiva n.º 29/2011, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de promoção e de propaganda de turismo de Macau, a celebrar com a «Companhia de PIA Asia Pacific (Macau), Limitada».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Fevereiro de 2012.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 23 de Fevereiro de 2012. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 3/2012

A TDM — Teledifusão de Macau, S.A., adiante designada por TDM, sociedade comercial anónima, registada na Conservatória

根據以其名義在F40K冊第478頁第11817號作出的登錄，該公司擁有一幅以租賃制度批出，面積1,504平方米，位於氹仔島，北安灣填海區，鄰近聚龍街及幸運圍，稱為“PO3b”地段，由公佈於一九九六年十一月二十七日第四十八期《澳門政府公報》第二組的第168/SATOP/96號批示規範的土地批給所衍生的權利。

上述土地標示於物業登記局B108K冊第362頁第22795號，並在地圖繪製暨地籍局於二零一一年十一月二十八日發出的第3313/1990號地籍圖中定界。

澳門廣播電視股份有限公司透過二零一一年十月十八日的聲明書，通知根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，經董事會於二零零五年三月三十日決議放棄上述以租賃制度批出土地的批給。

基於此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第一百零八條的規定，作出本批示。

一、宣告澳門廣播電視股份有限公司放棄一幅以租賃制度批出，面積1,504平方米，在地圖繪製暨地籍局於二零一一年十一月二十八日發出的第3313/1990號地籍圖中定界，並標示於物業登記局B108K冊第362頁第22795號，位於氹仔島，北安灣填海區，鄰近聚龍街及幸運圍，稱為“PO3b”地段的土地的批給。

二、基於上款所述的放棄，上述無帶任何責任或負擔，價值為\$12,372,921.00（澳門幣壹仟貳佰叁拾柒萬貳仟玖佰貳拾壹元整）的土地，歸還澳門特別行政區，以納入其私產。

三、本批示即時生效。

二零一二年二月二十八日

運輸工務司司長 劉仕堯

dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 2 851(SO) a fls. 62v do livro C8, com sede em Macau, na Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 157A, é titular do direito resultante da concessão por arrendamento do terreno com a área de 1 504 m², situado na ilha da Taipa, no aterro da Baía do Pac On, junto à Rua de Choi Long e ao Beco da Sorte, designado por lote «PO3b», conforme inscrição a seu favor sob o n.º 11 817 a fls. 478 do livro F40K, titulada pelo Despacho n.º 168/SATOP/96, publicado no *Boletim Oficial* de Macau n.º 48, II Série, de 27 de Novembro de 1996.

O referido terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 22 795 a fls. 362 do livro B108K e demarcado na planta n.º 3 313/1990, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 28 de Novembro de 2011.

A TDM, através de declaração de 18 de Outubro de 2011, veio comunicar a desistência da concessão, por arrendamento, do aludido terreno, ao abrigo do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, deliberada pelo Conselho de Administração em 30 de Março de 2005.

Assim;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 108.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

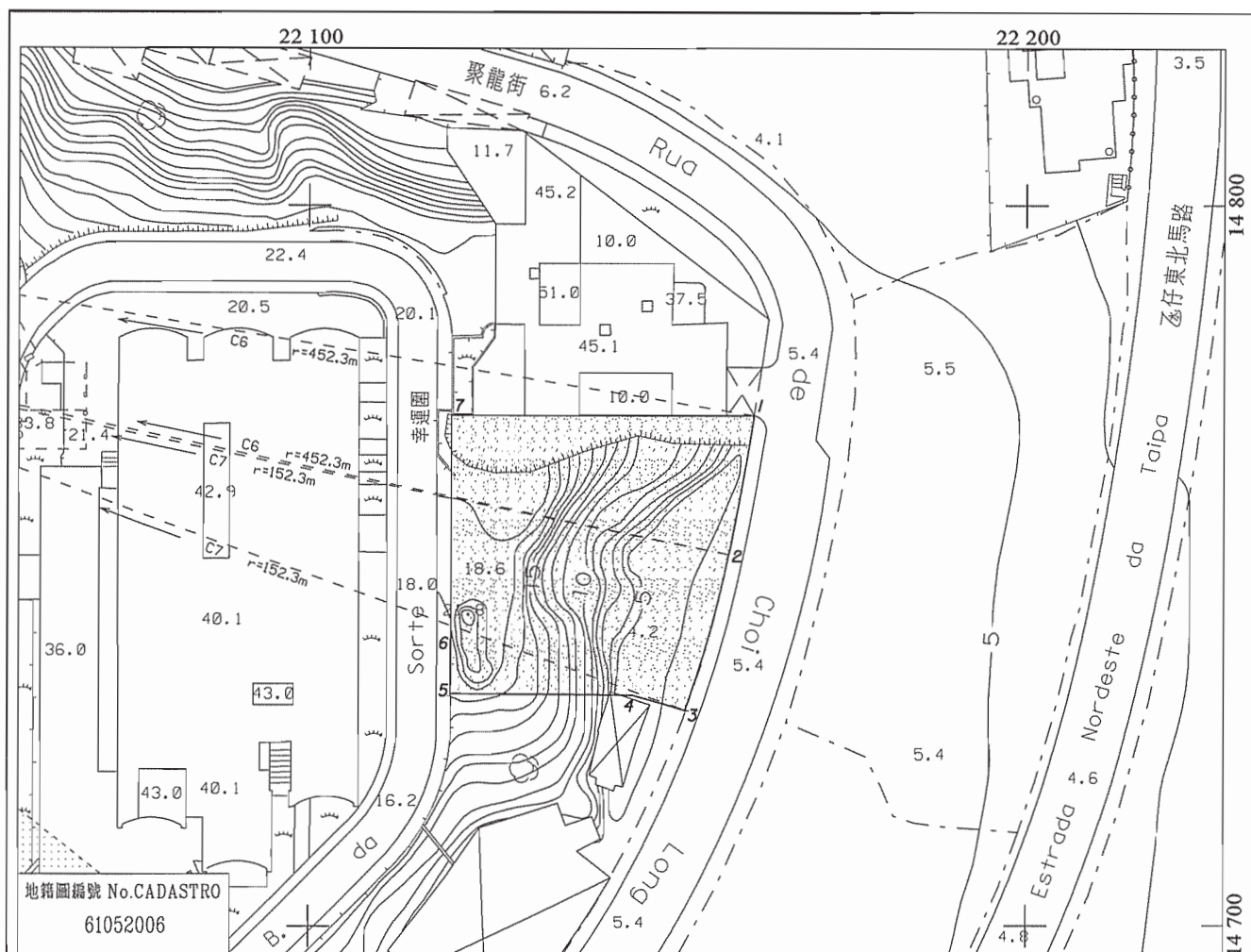
1. É declarada a desistência pela TDM da concessão, por arrendamento, do terreno com a área de 1 504 m², demarcado na planta n.º 3 313/1990, emitida pela DSCC em 28 de Novembro de 2011, descrito na CRP sob o n.º 22 795 a fls. 362 do livro B108K, situado na ilha da Taipa, no aterro da Baía do Pac On, junto à Rua de Choi Long e ao Beco da Sorte, designado por lote «PO3b».

2. Em consequência da desistência referida no número anterior, o terreno aí identificado, com o valor atribuído de \$ 12 372 921,00 (doze milhões, trezentas e setenta e duas mil, novecentas e vinte e uma patacas), reverte, livre de ónus ou encargos, à posse da Região Administrativa Especial de Macau, para integrar o seu domínio privado.

3. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

28 de Fevereiro de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.



位於鄰近聚龍街及幸運圍之土地 - 氹仔 (北安灣填海區-PO3b地段)

Terreno junto à Rua de Choi Long e ao Beco da Sorte - Taipa

(Aterro Baía de Pac On - Lote PO3b)

面積 = 1 504 平方米
Área = 1 504 m²

Nº	M (m)	P (m)
C6	21 715.7	14 843.1
C7	22 009.4	14 781.5
1	22 162.2	14 770.7
2	22 158.7	14 751.5
3	22 152.6	14 729.7
4	22 145.2	14 731.9
5	22 119.7	14 732.1
6	22 119.8	14 739.1
7	22 119.8	14 770.8

標示編號 22795 (AR)
Descrição nº22795 (AR)

四至 Confrontações actuais:

- 北 - 聚龍街143-151號及幸運圍140號 (nº22391);
- N - Rua de Choi Long nºs143-151 e Beco da Sorte nº140 (nº22391);
- 南 - 位於鄰近幸運圍之土地 (nº21538), 位於鄰近聚龍街之土地 (nº21324) 及位於鄰近聚龍街之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
- S - Terreno junto ao Beco da Sorte (nº21538), terreno junto à Rua de Choi Long (nº21324) e terreno que se presume omissio na C.R.P., junto à Rua de Choi Long;
- 東 - 聚龍街;
- E - Rua de Choi Long;
- 西 - 幸運圍。
- W - Beco da Sorte.



地圖繪製暨地籍局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:1000

10 0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 公尺
metres

1公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 1 METRO

Datum Vertical: NÍVEL MÉDIO DO MAR (MSL)

第 4/2012 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據七月五日第6/80/M號法律第二十九條第一款c)項、第四十九條和續後數條、第五十六條第二款d)項及第一百二十九條的規定，作出本批示。

一、將一幅面積437平方米，位於澳門半島，其上曾建有盧善德巷4號和4A號樓宇，標示於物業登記局第973號的土地的完全所有權讓與澳門特別行政區。

二、為統一有關土地的法律制度，根據本批示組成部分的附件合同所載規定及條件，以租賃制度批出上款所述土地中面積370平方米的地塊及毗鄰另一幅面積9平方米，未在上述登記局標示的地塊，以便合併組成一幅面積379平方米的地段，用作興建一幢樓高7層，作住宅及商業用途的樓宇。

三、根據對該地點所訂定的新街道準線，將第一款所述土地餘下面積為67平方米的地塊納入澳門特別行政區的公產，作為公共街道。

四、本批示即時生效。

二零一二年二月二十八日

運輸工務司司長 劉仕堯

附件

(土地工務運輸局第 2120.01 號案卷及
土地委員會第 12/2011 號案卷)

合同協議方：

甲方——澳門特別行政區；及

乙方——嵐景灣發展有限公司。

鑒於：

一、嵐景灣發展有限公司，總址設於澳門鮑公馬路，沒有門牌編號，西望洋花園，第13座地下B，登記於商業及動產登記局第26034（SO）號，根據以其名義作出的第143659G號登錄，其以完全所有權制度擁有一幅面積437平方米，位於澳門半島盧善德巷，其上曾建有4號和4A號樓宇，標示於物業登記局B6冊第230頁背頁第973號的土地。

二、承批公司擬重新利用該土地興建一幢樓高7層，屬分層所有權制度，作住宅及商業用途的樓宇，因此上述公司於二零

Despacho do Secretário para os Transportes
e Obras Públicas n.º 4/2012

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea c) do n.º 1 do artigo 29.º, do artigo 49.º e seguintes, da alínea d) do n.º 2 do artigo 56.º e do artigo 129.º, todos da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É cedido à Região Administrativa Especial de Macau, o direito de propriedade perfeita do terreno com a área de 437 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com os n.ºs 4 e 4A da Travessa de Maria Lucinda, descrito na Conservatória do Registo Predial sob o n.º 973.

2. Para efeitos de unificação do regime jurídico, são concedidas, por arrendamento, nos termos e condições constantes do contrato em anexo, que faz parte integrante do presente despacho, uma parte do referido terreno com a área de 370 m², e uma parcela de terreno contígua com a área de 9 m², não descrita na aludida conservatória, para serem anexadas de forma a constituírem um único lote com a área de 379 m², para ser aproveitado com a construção de um edifício de 7 pisos, destinado a habitação e comércio.

3. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a parte remanescente do terreno identificado no n.º 1, com a área de 67 m², é integrada no domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, como via pública.

4. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

28 de Fevereiro de 2012.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

ANEXO

(Processo n.º 2 120.01 da Direcção dos Serviços de Solos,
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 12/2011
da Comissão de Terras)

Contrato acordado entre:

A Região Administrativa Especial de Macau, como primeiro outorgante; e

A Companhia de Desenvolvimento South View Bay Limitada, como segundo outorgante.

Considerando que:

1. A «Companhia de Desenvolvimento South View Bay Limitada», com sede em Macau, na Estrada de D. João Paulino, s/n, Edifício Sai Mong Ieong Fa Un, Bloco 13, r/c, B, registada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis sob o n.º 26 034 (SO), é titular, em regime de propriedade perfeita, do terreno com a área de 437 m², situado na península de Macau, onde se encontrava construído o prédio com os n.ºs 4 e 4A da Travessa de Maria Lucinda, descrito na Conservatória do Registo Predial, adiante designada por CRP, sob o n.º 973 a fls. 230v do livro B6, conforme inscrição a seu favor sob o n.º 143 659G.

2. Pretendendo proceder ao reaproveitamento do terreno com a construção de um edifício de 7 pisos, em regime de propriedade horizontal, destinado a habitação e comércio, a referi-

一零年七月十九日向土地工務運輸局遞交一份建築計劃。根據該局副局長於二零一零年九月十日作出的批示，該計劃被視為可予核准，但須遵守某些技術要件。

三、該土地在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十一月四日發出的第4223/1992號地籍圖中以字母“A”、“C1”和“C2”定界和標示，面積分別為370平方米、65平方米和2平方米。

四、根據對該地點所訂定的新街道準線，當對上述土地進行利用時，須將總面積67平方米，在上述地籍圖中以字母“C1”及“C2”標示的兩塊地塊脫離該土地，以納入澳門特別行政區的公產，作為公共街道，並須與毗鄰一幅面積9平方米，在上述地籍圖中以字母“B”標示，屬於澳門特別行政區私產的地塊合併。

五、上述公司於二零一零年十二月九日表示願意將上述面積437平方米的所有的權讓予澳門特別行政區，並同時請求以租賃制度批出該土地中以字母“A”標示，面積為370平方米的地塊，及以同一制度批出毗鄰一幅面積9平方米，在該地籍圖中以字母“B”標示的地塊，以便將該等地塊合併，組成一幅面積379平方米的單一地段。

六、在集齊組成案卷所需的文件後，土地工務運輸局計算了應得的回報並制訂合同擬本。申請公司透過於二零一一年五月二十七日遞交的聲明書，表示同意該擬本。

七、案卷按一般程序送交土地委員會。該委員會於二零一一年十一月十日舉行會議，同意批准有關申請。土地委員會的意見書已於二零一一年十一月三十日經行政長官的批示確認。

八、根據並履行七月五日第6/80/M號法律第一百二十五條的規定，已將由本批示規範的合同條件通知申請公司。該申請公司透過於二零一二年一月十二日遞交由葉榮莊，居於澳門燒灰爐街峰景花園14字樓“T”，以嵐景灣發展有限公司的行政管理機關成員身份代表該公司所簽署的聲明書，明確表示接納有關條件。根據載於該聲明書上的確認，其身分及權力已經第一公證署核實。

九、承批公司已按本批示規範合同的規定提供保證金。

十、標示於物業登記局第973號的讓與標的土地在物業登記局第77169C號有一以澳門商業銀行名義登錄的抵押權負擔，然而該實體已根據法律的規定，聲明批准將在上述地籍圖中以字母“C1”和“C2”標示，將納入公產的地塊的抵押註銷，並

da sociedade submeteu, em 19 de Julho de 2010, à apreciação da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, adiante designada por DSSOPT, um projecto de arquitectura que foi considerado passível de aprovação, condicionada ao cumprimento de alguns requisitos técnicos, por despacho da subdirectora destes Serviços, de 10 de Setembro de 2010.

3. O terreno encontra-se demarcado e assinalado com as letras «A», «C1» e «C2», respectivamente, com as áreas de 370 m², 65 m² e 2 m², na planta n.º 4 223/1992, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, adiante designada por DSCC, em 4 de Novembro de 2010.

4. Por força dos novos alinhamentos definidos para o local, a execução do aproveitamento do terreno em apreço exige a desanexação de duas parcelas assinaladas com as letras «C1» e «C2», com a área global de 67 m², para integrar o domínio público da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, como via pública, e a anexação de uma parcela de terreno contígua com 9 m², do domínio privado da RAEM, assinalada com a letra «B».

5. A aludida sociedade, em 9 de Dezembro de 2010, veio manifestar a vontade de ceder à RAEM o direito de propriedade sobre o terreno com a área de 437 m² anteriormente identificado e, simultaneamente, solicitou a concessão, por arrendamento, a seu favor, de uma parte do mesmo terreno, com a área de 370 m², assinalada com a letra «A» na citada planta cadastral, bem como a concessão no mesmo regime da parcela de terreno contígua com a área de 9 m², assinalada na mesma planta com a letra «B», para serem anexadas de forma a constituírem um único lote com a área de 379 m².

6. Reunidos os documentos necessários à instrução do procedimento, a DSSOPT procedeu ao cálculo das contrapartidas devidas e elaborou a minuta do contrato que mereceu a concordância da requerente, expressa em declaração apresentada em 27 de Maio de 2011.

7. O procedimento seguiu a sua tramitação normal, tendo o processo sido enviado à Comissão de Terras que, reunida em 10 de Novembro de 2011, emitiu parecer favorável ao deferimento do pedido, o qual foi homologado por despacho do Chefe do Executivo, de 30 de Novembro de 2011.

8. Nos termos e para os efeitos previstos no artigo 125.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, as condições do contrato titulado pelo presente despacho foram notificadas à requerente e por esta expressamente aceites, conforme declaração apresentada em 12 de Janeiro de 2012, assinada por Ip Veng Chong, residente em Macau, na Rua do Chunambeiro, Edifício Fong Keng Fa Un, 14.º andar I, na qualidade de administrador e em representação da «Companhia de Desenvolvimento South View Bay Limitada», qualidade e poderes verificados pelo 1.º Cartório Notarial, conforme reconhecimento exarado naquela declaração.

9. A concessionária prestou as cauções nos termos estipulados no contrato titulado pelo presente despacho.

10. Encontrando-se o terreno objecto de cedência, descrito na CRP sob o n.º 973, onerado com hipoteca registada na CRP com o n.º 77 169C a favor do Banco Comercial de Macau, S.A., esta entidade declarou, nos termos legais, autorizar o cancelamento dessa hipoteca quanto às parcelas de terreno a integrar no domínio público, assinaladas com as letras «C1» e «C2» na referida planta cadastral, bem como autorizar que a hipoteca

批准將該土地一幅將納入私產，在上述地籍圖中以字母“A”標示的地塊，改為以租賃批給所衍生的權利設定抵押負擔。

第一條款——合同標的

1. 本合同標的為：

1) 甲方接納乙方以有償方式讓與一幅面積437（肆佰叁拾柒）平方米，位於澳門半島盧善德巷，其上曾建有4號及4A號樓宇，在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十一月四日發出的第4223/1992號地籍圖中以字母“A”、“C1”及“C2”標示，並標示於物業登記局B6冊第230頁背頁第973號，及以乙方名義登錄於第143659G號的土地的所有權：

（1）面積370（叁佰柒拾）平方米，價值為\$3,619,048.00（澳門幣叁佰陸拾壹萬玖仟零肆拾捌元整）的“A”地塊，將納入澳門特別行政區的私產，並維持其以債權銀行名義登錄在物業登記局第77169C號的意定抵押負擔；

（2）面積65（陸拾伍）平方米及2（貳）平方米，價值為\$88,031.00（澳門幣捌萬捌仟零叁拾壹元整），無帶任何責任或負擔的“C1”及“C2”地塊，將納入澳門特別行政區的公產，作為公共街道；

2) 以租賃制度將第1)項第（1）分項所述，價值為\$3,619,048.00（澳門幣叁佰陸拾壹萬玖仟零肆拾捌元整），在上述地籍圖中以字母“A”標示，現時以租賃批給衍生的權利設定抵押負擔的地塊批給乙方；

3) 以租賃制度批給乙方一幅面積9（玖）平方米，毗鄰第1)項第（1）分項所指地塊，未在物業登記局標示及在上述地籍圖中以字母“B”標示，價值為\$88,031.00（澳門幣捌萬捌仟零叁拾壹元整）的地塊。

2. 上款所指在上述地籍圖中以字母“A”及“B”標示的地塊，將以租賃制度合併及共同利用，組成一幅面積379（叁佰柒拾玖）平方米的單一地段，以下簡稱土地，其批給轉由本合同的條款規範。

第二條款——租賃期限

1. 租賃的有效期限為25（貳拾伍）年，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款訂定的租賃期限可按照適用法例連續續期。

第三條款——土地的利用及用途

1. 土地用作興建一幢屬分層所有權制度的7（柒）層高樓宇，用途如下：

sobre a parcela do mesmo terreno a integrar no domínio privado, assinalada com a letra «A», passe a onerar o respectivo direito resultante da concessão por arrendamento.

Cláusula primeira — Objecto do contrato

1. Constitui objecto do presente contrato:

1) A cedência onerosa pelo segundo outorgante a favor do primeiro outorgante, que aceita, do direito de propriedade sobre o terreno com a área de 437 m² (quatrocentos e trinta e sete metros quadrados), onde se encontrava construído o prédio n.ºs 4 e 4A da Travessa de Maria Lucinda, na península de Macau, assinalado com as letras «A», «C1» e «C2» na planta n.º 4 223/1992, emitida em 4 de Novembro de 2010, pela DSCC, descrito na CRP sob o n.º 973 a fls. 230v do livro B6 e inscrito a favor do segundo outorgante sob o n.º 143 659 G:

(1) A parcela «A», com a área de 370 m² (trezentos e setenta metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 3 619 048,00 (três milhões, seiscentas e dezanove mil e quarenta e oito patacas), passa a integrar o domínio privado da RAEM e mantém o ónus da hipoteca voluntária inscrita na CRP a favor do banco credor sob o n.º 77 169 C;

(2) As parcelas «C1» e «C2», com as áreas de 65 m² (sessenta e cinco metros quadrados) e 2 m² (dois metros quadrados) e com o valor atribuído de \$ 88 031,00 (oitenta e oito mil e trinta e uma patacas), passam a integrar o domínio público da RAEM, como via pública, livre de ónus ou encargos;

2) A concessão, em regime de arrendamento, a favor do segundo outorgante, da parcela de terreno referida na subalínea (1) da alínea 1), assinalada com a letra «A» na mencionada planta, à qual é atribuído o valor de \$ 3 619 048,00 (três milhões, seiscentas e dezanove mil e quarenta e oito patacas), com ónus hipotecário a incidir agora sobre o direito resultante da concessão por arrendamento;

3) A concessão, em regime de arrendamento, a favor do segundo outorgante, da parcela de terreno com a área de 9 m² (nove metros quadrados), contígua à parcela de terreno identificada na subalínea (1) da alínea 1), não descrita na CRP, assinalada com a letra «B» na planta acima mencionada, à qual é atribuído o valor de \$ 88 031,00 (oitenta e oito mil e trinta e uma patacas).

2. As parcelas de terreno referidas no número anterior, assinaladas com as letras «A» e «B» na referida planta, destinam-se a ser anexadas e aproveitadas conjuntamente, em regime de arrendamento, constituindo um único lote com a área de 379 m² (trezentos e setenta e nove metros quadrados), de ora em diante designado, simplesmente, por terreno, e cuja concessão passa a reger-se pelas cláusulas do presente contrato.

Cláusula segunda — Prazo do arrendamento

1. O arrendamento é válido pelo prazo de 25 (vinte e cinco) anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo do arrendamento, fixado no número anterior, pode, nos termos da legislação aplicável, ser sucessivamente renovado.

Cláusula terceira — Aproveitamento e finalidade do terreno

1. O terreno é aproveitado com a construção de um edifício, em regime de propriedade horizontal, compreendendo 7 (sete) pisos, afectado às seguintes finalidades de utilização:

1) 住宅：建築面積2,273平方米；

2) 商業：建築面積99平方米。

2. 上款所述面積在為發出有關使用准照而作實地檢查時，可作修改。

第四條款——租金

1. 乙方每年繳付的租金如下：

1) 在土地利用工程施工期間，每平方米批出土地的租金為\$8.00（澳門幣捌元整），總金額為\$3,032.00（澳門幣叁仟零叁拾貳元整）；

2) 在土地利用工程完成後，改為：

（1）住宅用途的建築面積每平方米\$4.00（澳門幣肆元整）；

（2）商業用途的建築面積每平方米\$6.00（澳門幣陸元整）。

2. 租金每五年調整一次，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計，但不妨礙在合同生效期間所公佈法例的新訂租金的即時實施。

第五條款——利用期限

1. 土地利用的總期限為36（叁拾陸）個月，由規範本合同的批示在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計。

2. 上款所述的期限包括乙方遞交工程計劃、甲方審議該計劃及發出有關准照的時間。

3. 乙方應依照下列期限遞交工程計劃及開始施工：

1) 由第1款所指的批示公佈之日起計30（叁拾）日內，制定和遞交工程計劃（地基、結構、供水、排水、供電及其他專業計劃）；

2) 由通知工程計劃獲核准之日起計60（陸拾）日內，遞交發出工程准照的申請書；

3) 由發出工程准照之日起計15（拾伍）日內，開始施工。

4. 為遵守上款所指期限的效力，計劃須完整及適當地備齊所有資料後，方視為確實完成遞交。

第六條款——特別負擔

由乙方獨力承擔的特別負擔為騰空在地圖繪製暨地籍局於二零一零年十一月四日發出的第4223/1992號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C1”及“C2”標示的土地，並移走其上倘有的全部建築物、物料和基礎設施。

1) Habitação: com a área bruta de construção de 2 273 m²;

2) Comércio: com a área bruta de construção de 99 m².

2. As áreas referidas no número anterior podem ser sujeitas a eventuais rectificações, a realizar no momento da vistoria, para efeito de emissão da licença de utilização respectiva.

Cláusula quarta — Renda

1. O segundo outorgante paga a seguinte renda anual:

1) Durante o período de execução da obra de aproveitamento, \$ 8,00 (oito patacas) por metro quadrado do terreno concedido, no montante global de \$ 3 032,00 (três mil e trinta e duas patacas);

2) Após a conclusão da obra de aproveitamento, passa a pagar:

(1) \$ 4,00 (quatro patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para habitação;

(2) \$ 6,00 (seis patacas) por metro quadrado de área bruta de construção para comércio.

2. As rendas são revistas de cinco em cinco anos, contados a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato, sem prejuízo da aplicação imediata de novos montantes da renda estabelecidos por legislação que, durante a vigência do contrato, venha a ser publicada.

Cláusula quinta — Prazo do aproveitamento

1. O aproveitamento do terreno deve operar-se no prazo global de 36 (trinta e seis) meses, contados a partir da publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau do despacho que titula o presente contrato.

2. O prazo referido no número anterior inclui os prazos para a apresentação, pelo segundo outorgante, e apreciação, pelo primeiro outorgante, do projecto de obra e para a emissão das respectivas licenças.

3. Relativamente à apresentação dos projectos e início da obra, o segundo outorgante deve observar os seguintes prazos:

1) 30 (trinta) dias, contados da data da publicação do despacho mencionado no n.º 1, para a elaboração e apresentação do projecto de obra (projecto de fundações, estruturas, águas, esgotos, electricidade e demais projectos de especialidade);

2) 60 (sessenta) dias, contados da data da notificação da aprovação do projecto da obra, para a apresentação do pedido de emissão da licença da obra;

3) 15 (quinze) dias, contados da data de emissão da licença da obra, para o início da obra.

4. Para efeitos do cumprimento dos prazos referidos no número anterior, os projectos só se consideram efectivamente apresentados, quando completa e devidamente instruídos com todos os elementos.

Cláusula sexta — Encargos especiais

Constitui encargo especial a suportar exclusivamente pelo segundo outorgante a desocupação do terreno assinalado com as letras «A», «B», «C1» e «C2» na planta n.º 4 223/1992, emitida em 4 de Novembro de 2010, pela DSCC, e a remoção do mesmo de todas as construções, materiais e infra-estruturas, porventura, aí existentes.

第七條款——合同溢價金

乙方須向甲方繳付金額為\$3,707,079.00（澳門幣叁佰柒拾萬柒仟零柒拾玖元整）的合同溢價金，繳付方式如下：

- 1) \$3,619,048.00（澳門幣叁佰陸拾壹萬玖仟零肆拾捌元整），透過讓與第一條款第1款第1）項第（1）分項所述的“A”地塊，以實物繳付；
- 2) \$88,031.00（澳門幣捌萬捌仟零叁拾壹元整），透過讓與第一條款第1款第1）項第（2）分項所述的“C1”及“C2”地塊，以實物繳付。

第八條款——罰款

1. 除有合理解釋且為甲方接受的特殊原因外，乙方不遵守第五條款訂定的任一期限，延遲不超過60（陸拾）日者，處以罰款每日可達\$4,000.00（澳門幣肆仟元整）；延遲超過60（陸拾）日，但在120（壹佰貳拾）日以內者，則罰款將加至雙倍。
2. 遇有不可抗力或發生被證實為非乙方所能控制的特殊情況，則免除乙方承擔上款所指的責任。
3. 僅因不可預見及不可抵抗事件而引發的情況，方視為不可抗力。
4. 為著第2款規定的效力，乙方必須儘快將發生上述事實的情況以書面通知甲方。

第九條款——保證金

1. 根據七月五日第6/80/M號法律第一百二十六條的規定，乙方須透過存款或甲方接受的銀行擔保提供保證金\$3,032.00（澳門幣叁仟零叁拾貳元整）。
2. 上款所指的保證金金額應按每年有關租金的數值調整。
3. 第1款所述的保證金，將在遞交由土地工務運輸局發出的使用准照後，應乙方要求，由財政局退還。

第十條款——轉讓

1. 倘土地未被完全利用而將本批給所衍生的狀況轉讓，須事先獲得甲方許可，而承讓人亦須受本合同修改後的條件約束，尤其有關溢價金方面。
2. 在不妨礙上款最後部分規定的情況下，乙方須以存款、其條款獲甲方接受的銀行擔保或保險擔保提供保證金\$180,000.00（澳門幣拾捌萬元整），作為擔保履行已設定的義務。該保證金可應乙方要求，在發出使用准照或批准轉讓批給所衍生的權利時退還。

Cláusula sétima — Prémio do contrato

O segundo outorgante paga ao primeiro outorgante, a título de prémio do contrato, o montante de \$ 3 707 079,00 (três milhões, setecentas e sete mil e setenta e nove patacas) da seguinte forma:

- 1) \$ 3 619 048,00 (três milhões, seiscentas e dezanove mil e quarenta e oito patacas), em espécie, pela cedência da parcela «A» referida na subalínea (1) da alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira;
- 2) \$ 88 031,00 (oitenta e oito mil e trinta e uma patacas), em espécie, pela cedência das parcelas «C1» e «C2» referidas na subalínea (2) da alínea 1) do n.º 1 da cláusula primeira.

Cláusula oitava — Multas

1. Salvo motivos especiais, devidamente justificados, aceites pelo primeiro outorgante, pelo incumprimento de qualquer um dos prazos fixados na cláusula quinta, o segundo outorgante fica sujeito a multa, que pode ir até \$ 4 000,00 (quatro mil patacas), por cada dia de atraso, até 60 (sessenta) dias; para além desse período e até ao máximo global de 120 (cento e vinte) dias, fica sujeito a multa até ao dobro daquela importância.
2. O segundo outorgante fica exonerado da responsabilidade referida no número anterior em casos de força maior ou de outros factos relevantes que estejam, comprovadamente, fora do seu controlo.
3. Consideram-se casos de força maior os que resultem exclusivamente de eventos imprevisíveis e irresistíveis.
4. Para efeitos do disposto no n.º 2, o segundo outorgante obriga-se a comunicar, por escrito, ao primeiro outorgante, o mais rapidamente possível, a ocorrência dos referidos factos.

Cláusula nona — Caução

1. Nos termos do disposto no artigo 126.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o segundo outorgante presta uma caução no valor de \$ 3 032,00 (três mil e trinta e duas patacas), por meio de depósito ou garantia bancária aceite pelo primeiro outorgante.
2. O valor da caução, referido no número anterior, deve acompanhar sempre o valor da respectiva renda anual.
3. A caução referida no n.º 1 é devolvida ao segundo outorgante pela Direcção dos Serviços de Finanças, a pedido daquele, após a apresentação da licença de utilização emitida pela DSSOPT.

Cláusula décima — Transmissão

1. A transmissão de situações decorrentes desta concessão, enquanto o terreno não estiver integralmente aproveitado, depende de prévia autorização do primeiro outorgante e sujeita o transmissário à revisão das condições do presente contrato, designadamente da relativa ao prémio.
2. Sem prejuízo do disposto na parte final do número anterior, o segundo outorgante, para garantia da obrigação aí estabelecida, presta uma caução no valor de \$ 180 000,00 (cento e oitenta mil patacas), por meio de depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, em termos aceites pelo primeiro outorgante, a qual será devolvida, a seu pedido, com a emissão da licença de utilização ou a autorização para transmitir os direitos resultantes da concessão.

第十一條款——監督

在批出土地的利用期間，乙方必須准許行政當局有關部門執行監督工作的代表進入土地及施工範圍，並向代表提供一切所需的協助，使其有效地執行任務。

第十二條款——失效

1. 本合同在下列情況下失效：

- 1) 第八條款第1款規定的加重罰款期限屆滿；
- 2) 土地利用未完成，未經同意而更改批給用途；
- 3) 土地利用中斷超過90（玖拾）日，但有合理解釋且為甲方接受的特殊原因除外。

2. 合同的失效由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

3. 合同的失效導致土地連同其上所有改善物歸甲方所有，乙方無權要求任何賠償。

第十三條款——解除

1. 倘發生下列任一事實，本合同可被解除：

- 1) 不準時繳付租金；
- 2) 當土地利用完成，未經同意而更改土地的利用及/或批給用途；
- 3) 不履行第六條款規定的義務；
- 4) 違反第十條款的規定，將批給所衍生的狀況轉讓。

2. 合同的解除由行政長官以批示宣告，並在《澳門特別行政區公報》公佈。

第十四條款——有權限法院

澳門特別行政區法院為有權解決由本合同所產生任何爭訟的法院。

第十五條款——適用法例

如有遺漏，本合同以七月五日第6/80/M號法律和其他適用法例規範。

Cláusula décima primeira — Fiscalização

Durante o período de aproveitamento do terreno concedido, o segundo outorgante obriga-se a franquear o acesso ao mesmo e às obras aos representantes dos Serviços da Administração, que aí se desloquem no desempenho da sua acção fiscalizadora, prestando-lhes toda a assistência e meios para o bom desempenho da sua função.

Cláusula décima segunda — Caducidade

1. O presente contrato caduca nos seguintes casos:

- 1) Findo o prazo da multa agravada, previsto no n.º 1 da cláusula oitava;
- 2) Alteração, não consentida, da finalidade da concessão, enquanto o aproveitamento do terreno não estiver concluído;
- 3) Interrupção do aproveitamento do terreno por um prazo superior a 90 (noventa) dias, salvo motivos especiais devidamente justificados e aceites pelo primeiro outorgante.

2. A caducidade do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

3. A caducidade do contrato determina a reversão do terreno à posse do primeiro outorgante, com todas as benfeitorias aí introduzidas, sem direito a qualquer indemnização por parte do segundo outorgante.

Cláusula décima terceira — Rescisão

1. O presente contrato pode ser rescindido quando se verificar qualquer dos seguintes factos:

- 1) Falta do pagamento pontual da renda;
- 2) Alteração, não consentida, do aproveitamento do terreno e/ou da finalidade da concessão, no caso de já estar concluído o aproveitamento do terreno;
- 3) Incumprimento das obrigações estabelecidas na cláusula sexta;
- 4) Transmissão de situações decorrentes da concessão, com violação do disposto na cláusula décima.

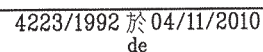
2. A rescisão do contrato é declarada por despacho do Chefe do Executivo, a publicar no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quarta — Foro competente

Para efeitos de resolução de qualquer litígio emergente do presente contrato, o foro competente é o da Região Administrativa Especial de Macau.

Cláusula décima quinta — Legislação aplicável

O presente contrato rege-se, nos casos omissos, pela Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, e demais legislação aplicável.



N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)	N.º	M (m)	P (m)
1	19 593.2	17 692.8	7	19 609.2	17 688.0	13	19 613.4	17 670.1
2	19 600.1	17 694.3	8	19 610.3	17 682.8	14	19 607.6	17 669.6
3	19 602.6	17 695.0	9	19 610.9	17 680.1	15	19 607.6	17 669.5
4	19 605.5	17 695.7	10	19 611.5	17 677.5	16	19 607.2	17 669.4
5	19 607.1	17 696.1	11	19 612.1	17 674.9	17	19 608.2	17 665.8
6	19 608.1	17 692.0	12	19 612.9	17 672.1	18	19 598.6	17 669.1
						19	19 594.7	17 688.4

 面積 "A" = 370 平方米
Área m²

 面積 "C1" = 65 平方米
Área m²

 面積 "B" = 9 平方米
Área m²

 面積 "C2" = 2 平方米
Área m²

四至 Confrontações actuais :

- A+B 地塊 :
Parcelas A+B :
北 - 水手斜巷 3-3A號(n°9614) 及 5-5B號(n°606);
N - Calçada de Eugénio Gonçalves n°s3-3A(n°9614) e n°s5-5B(n°606);
南 - 水手西街 3號及廣善德巷 2-2D號(n°971), C2地塊及福德新街;
S - Rua do Bazarinho n°3 e Travessa de Maria Lucinda n°s2-2D(n°971), parcela C2 e Rua Nova;
東 - 水手西街 5-5A號(n°2340), 7-7B號(n°679), 9-9A號(n°4418), 11-11B號(n°972), 水手西街 3號及廣善德巷 2-2D號(n°971);
E - Rua do Bazarinho n°s5-5A(n°2340), n°s7-7B(n°679), n°s9-9A (n°4418), n°s11-11B (n°972), Rua do Bazarinho n°3 e Travessa de Maria Lucinda n°s2-2D(n°971);
西 - 水手斜巷 7-7B號(n°2839) 及 C1地塊;
W - Calçada de Eugénio Gonçalves n°s7-7B(n°2839) e parcela C1;
- C1 地塊 :
Parcela C1 :
北 - 水手斜巷 7-7B號(n°2839);
N - Calçada de Eugénio Gonçalves n°s7-7B(n°2839);
南 - 福德新街 6號及馬子里 4號(n°686);
S - Rua Nova n°6 e Beco dos Cavaleiros n°4(n°686);
東 - A地塊;
E - Parcela A;
西 - 福德新街 6號及馬子里 4號(n°686) 及馬子里;
W - Rua Nova n°6 e Beco dos Cavaleiros n°4(n°686) e Beco dos Cavaleiros;
- C2 地塊 :
Parcela C2 :
北 - A地塊;
N - Parcela A;
南/西 - 福德新街。
S/W - Rua Nova.

備註: - "A+C1+C2"地塊相應為標示編號 973(PFF)。

OBS: As parcelas "A+C1+C2" correspondem à totalidade da descrição n°973(PFF).

- "B"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記, 為符合街道準線之要求, 應向澳門特別行政區申請批給之土地。
A parcela "B" é terreno que se presume omissa na C.R.P., por força dos novos alinhamentos deve ser solicitada à Administração a concessão da parcela em causa.
- "C1+C2"地塊, 用作公共街道用途, 應被騰空及歸入澳門特別行政區公產土地。
As parcelas "C1+C2" são terreno destinado a via pública, devendo para o efeito ser desocupado e integrado no Domínio Público da Região Administrativa Especial de Macau.



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

屬本圖附件 4223/1992 於 04/11/2010
Anexo à Planta de

二零一二年二月二十九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas,
aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Chefe do Gabinete, Wong
Chan Tong.

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零一二年一月三十一日批示如下：

根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，並連同第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區關係廳廳長Tang Shu Qing因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一二年二月一日起獲續期兩年。

郭穎欣——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一二年二月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一二年二月七日批示如下：

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一二年四月六日起，以編制外合同方式續聘為第三職階顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一二年二月十三日批示如下：

梁美明——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條及第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一二年三月三日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一二年二月二十三日批示如下：

張寄議——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第十三條第一款第二項之規定，自二零一二年四月十三日起，以定期委任方式被委任為第二職階首席技術員，為期兩年。

二零一二年二月二十八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 31 de Janeiro de 2012:

Tang Shu Qing — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento das Relações Comunitárias, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2012, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Kuok Weng Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Fevereiro de 2012:

Sónia Cristina Martins dos Santos e Silva — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 13 de Fevereiro de 2012:

Leung Mei Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 3 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 23 de Fevereiro de 2012:

Cheong Kei I — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2012.

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Fevereiro de 2012.
— O Chefe de Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署**批示摘錄**

摘錄自助理審計長於二零一二年二月二十三日的批示：

Luiz Amado de Vizeu——教育暨青年局確定委任之第二職階首席顧問高級技術員，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第三十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一二年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任職務，為期一年。

黃振方——港務局確定委任之第三職階顧問高級技術員，根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第三十二條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，自二零一二年三月一日起，繼續以徵用方式於本署擔任職務，為期一年。

二零一二年三月二日於審計署

審計長辦公室代主任 Brenda Cunha e Pires

海關**批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一二年一月三十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，謝文蘭，第二職階二等高級技術員編號050010，薪俸點為455，其編制外合同獲續期一年，自二零一二年二月三日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，黃永勝、梁日厚及何根發，第二職階技術工人編號分別為090011、090021及015921，薪俸點為160，其散位合同獲續期一年，自二零一二年二月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一二年二月十四日所作的批示：

鑑於符合第2/2008號法律第八條第四款的規定，根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第8/2008號行政法規第二條的

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Adjunto do Comissário da Auditoria, de 23 de Fevereiro de 2012:

Luiz Amado de Vizeu, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da DSEJ — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 32.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Wong Chan Fong, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da CP — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 32.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Comissariado da Auditoria, aos 2 de Março de 2012. — A Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, substituta, Brenda Cunha e Pires.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora-geral, de 30 de Janeiro de 2012:

Che Man Lan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, n.º 050 010, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Wong Weng Seng, Leong Iat Hao e Ho Kan Fat — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados n.ºs 090 011, 090 021 e 015 921, 2.º escalão, índice 160, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Fevereiro de 2012:

O pessoal abaixo mencionado — nomeado, definitivamente, verificador de primeira alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços, tendo em consideração o disposto no artigo 8.º, n.º 4, da Lei n.º 2/2008, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a),

規定，確定委任為海關關員編制一般基礎職程第一職階一等關員，其名單如下：

一等關員編號	02920	– 梁月珍
"	06920	– 韓慧敏
"	08921	– 梁偉健
"	09921	– 梁耀強
"	13920	– 李淑敏
"	14921	– 林廣強
"	15920	– 張慧萍
"	16920	– 戴惠見
"	19920	– 周潔心
"	22920	– 潘佩群
"	24920	– 梁惠玲
"	27921	– 王國興
"	28920	– 李詠儀
"	29921	– 鄧錦有
"	33921	– 王世炎
"	34920	– 葉偉珊
"	35921	– 江志偉
"	36921	– 甘錦輝

上述人員晉升之職位的年資及薪俸自二零一二年一月十六日開始計算。

摘錄自關長於二零一二年二月十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李政郎，第二職階勤雜人員編號090031，薪俸點為120，其散位合同獲續期一年，自二零一二年二月二十九日起生效。

摘錄自副關長於二零一二年二月二十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一二年二月二十九日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

李錦屏，第一職階一等技術輔導員編號050020，薪俸點為305；

do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008:

Verificadora de primeira alfandegária	n.º 02 920	Leong Ut Chan
» » »	n.º 06 920	Hon Wai Man
Verificador de primeira alfandegário	n.º 08 921	Leong Wai Kin
» » »	n.º 09 921	Leong Io Keong
Verificadora de primeira alfandegária	n.º 13 920	Lei Sok Man
Verificador de primeira alfandegário	n.º 14 921	Lam Kuong Keong
Verificadora de primeira alfandegária	n.º 15 920	Cheong Vai Peng
» » »	n.º 16 920	Tai Wai Kin
» » »	n.º 19 920	Chau Kit Sam
» » »	n.º 22 920	Pun Pui Kuan
» » »	n.º 24 920	Leong Wai Leng
Verificador de primeira alfandegário	n.º 27 921	Wong Kuok Heng
Verificadora de primeira alfandegária	n.º 28 920	Lei Veng Iu
Verificador de primeira alfandegário	n.º 29 921	Tang Kam Iao
» » »	n.º 33 921	Wong Sai Im
Verificadora de primeira alfandegária	n.º 34 920	Ip Vai San
Verificador de primeira alfandegário	n.º 35 921	Kong Chi Wai
» » »	n.º 36 921	Kam Kam Fai

A antiguidade e o vencimento em relação à promoção ao posto em questão do pessoal acima referido são contadas a partir de 16 de Janeiro de 2012.

Por despacho do director-geral, de 16 de Fevereiro de 2012:

Lei Cheng Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar n.º 090 031, 2.º escalão, índice 120, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2012.

Por despachos da subdirectora-geral, de 21 de Fevereiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2012:

Lei Kam Peng, como adjunto-técnico de 1.ª classe, n.º 050 020, 1.º escalão, índice 305;

程金鳳、侯少媚、鄭寶智、許藹玲、何秀玲，第一職階一等行政技術助理員編號050040、080050、080061、080070及080080，薪俸點為230；

姚靜怡，第二職階二等行政技術助理員編號080090，薪俸點為205。

二零一二年三月一日於海關

副關長 賴敏華

Cheng Kam Fong, Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Ho Sao Leng como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, n.ºs 050 040, 080 050, 080 061, 080 070 e 080 080, 1.º escalão, índice 230;

Io Cheng I Anita, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, n.º 080 090, 2.º escalão, índice 205.

Serviços de Alfândega, 1 de Março de 2012. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一二年二月八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員胡詩麗的編制外合同更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，由二零一二年一月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一二年二月十五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款及第四款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續以同一職級及職階徵用立法會輔助部門編制內人員第三職階特級技術輔導員梁慶欣於本辦公室擔任職務，為期一年，由二零一二年四月一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零一二年二月十六日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第二職階一等高級技術員張嘉華的編制外合同以附註形

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 8 de Fevereiro de 2012:

Vu Si Lai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 320, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2012.

Por despacho do presidente, de 15 de Fevereiro de 2012:

Leong Heng Ian Ana, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos SAAL — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 4, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2012.

Por despacho do presidente, de 16 de Fevereiro de 2012:

Cheong Ka Wa, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1,

式修改該合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一二年二月十六日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一二年二月二十八日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席行政技術助理員Sílvia de Assis的編制外合同更改為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275，由二零一二年一月十日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一二年二月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規，以及經十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項及第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機殷永洋之散位合同獲准續期一年及更改為第二職階（薪俸點160），由二零一二年三月十三日起生效。

二零一二年三月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Fevereiro de 2012:

Sílvia de Assis, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 275, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2012.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 29 de Fevereiro de 2012:

Ian Weng Ieong, motorista de ligeiros, 1.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o seu índice salarial para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 160, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2012.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Março de 2012. — O Chefe do Gabinete, Tang Pou Kuok.

澳 門 基 金 會

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由行政長官於二零一二年二月二十二日批示核准之澳門基金會二零一二年財政年度本身預算之第一次修改：

二零一二年度澳門基金會本身預算之第一次修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau do ano 2012

單位 Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ Inscrição	註銷 Anulações
21-00		活動支出及財務資助 <i>Despesas com actividades e participações financeiras</i>		

FUNDAÇÃO MACAU

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicada nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Fundação Macau para o ano económico de 2012, autorizada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Fevereiro de 2012:

單位 Unidade: 澳門幣MOP

統一預算編號 Cód. contas orç. uniformizadas	帳目編號 Código da conta	費用項目 Designação de gastos	追加/登錄 Reforços/ Inscrição	註銷 Anulações
21-01	6129	活動支出 Despesas com actividades		1,500,000.00
		其他項目 Outros projectos		1,500,000.00
26-00		第三者供應之物品及提供之服務 Fornecimentos de terceiros		
26-02	6321	保安、清潔及管理服務 Segurança, limpeza e condomínio	800,000.00	
		一般支出 Gastos gerais	800,000.00	
26-10		雜項支出 Encargos diversos	700,000.00	
	6321	一般支出 Gastos gerais	700,000.00	
總額 Total			1,500,000.00	1,500,000.00

二零一二年二月十五日於澳門基金會行政委員會——主席：
吳志良——委員：鍾怡

O Conselho de Administração da Fundação Macau, aos 15 de
Fevereiro de 2012. — O Presidente, Wu Zhiliang. — O Vogal,
Zhong Yi Seabra de Mascarenhas.

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按簽署人於二零一二年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，本辦公室第一職階二
等高級技術員何慶林在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一
年，自二零一二年三月一日起生效。

按簽署人於二零一二年二月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，本辦公室第一職階二
等技術員莫雯慧在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，
自二零一二年三月一日起生效。

Por despacho da signatária, de 10 de Fevereiro de 2012:

Ho Heng Lam, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contra-
tado além do quadro, deste Gabinete — renovado o contrato,
pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do
ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir
de 1 de Março de 2012.

Por despacho da signatária, de 14 de Fevereiro de 2012:

Mok Man Wai, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do
quadro, deste Gabinete — renovado o contrato, pelo período
de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM,
vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Mar-
ço de 2012.

二零一二年二月二十七日於個人資料保護辦公室
辦公室主任 陳海帆

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Fe-
vereiro de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, Chan Hoi
Fan.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一二年一月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃美華在本局擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點260，為期一年，自二零一二年三月一日起生效。

按本局副局長於二零一二年二月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款之規定，本局第五職階輕型車輛司機賴炳坤的散位合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點220，自二零一二年一月十四日起生效。

二零一二年二月二十九日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按照副局長於二零一二年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳錫康、周錦華、周淑華、周惠賢、鄭嘉妍、程嘉茵、程月珍、崔璞雯、周敏儀、葉靜雯、高學苟、高建文、李鳳鳴、呂德宏、盧偉泉、Melissa Ng、吳麗貞、倪美英、顏偉鴻、司徒偉東、蘇嘉輝、譚玉儀、譚國威、譚永妍、黃國鵬、尹淑儀、黃海慧及胡世源在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術輔導員的薪俸點275點，自二零一二年三月一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一二年二月六日作出的批示：

劉曉虹及張珍妮，本局散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，轉為訂立編制外合同，職級及職階不變，為期一年，分別自二零一二年三月一日及三月十五日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Janeiro de 2012:

Wong Mei Wa — contratada por contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2012:

Lai Peng Kuan, motorista de ligeiros, 5.^o escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a contratual para a mesma categoria, 6.^o escalão, índice 220, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2012.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2012:

Chan Shek Hong, Chao Kam Wa Susana, Chao Sok Wa, Chao Wai In, Cheang Ka Ieng, Cheng Ka Ian, Cheng Ut Chan, Choi Pok Man, Chow Man I, Ip Cheng Man, Kou Hok Son, Ko Kin Man, Lei Fong Meng, Loi Tak Wang, Lou Wai Chun, Melissa Ng, Ng Lai Cheng, Ngai Mei Ieng, Ngan Wai Hong, Si Tou Wai Tong, Sou Ka Fai, Tam Iok I, Tam Kuok Wai, Tam Weng In, Vong Kuok Pang, Wan Sok I, Wong Hoi Wai e Wu Sai Un — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 6 de Fevereiro de 2012:

Lao Hio Hong e Cheong Chan Nei, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, assalariados, destes Serviços — alterados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 15 de Março de 2012, respectivamente.

按照副局長於二零一二年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第二職階一等技術輔導員陳婉貞、周小娟、霍勁偉、林逸峰、劉健鳳、梁成波、伍鳳欣、唐嘉慧，第一職階一等技術輔導員張浩妍、吳樂樂的編制外合同續期一年，自二零一二年四月四日起生效。

二零一二年二月二十九日於身份證明局

局長 黎英杰

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零一二年二月二十七日之批示：

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第六職階技術工人李維樑，由二零一二年三月十八日起生效；

第六職階技術工人廖錦明及邱志賢，由二零一二年三月二十日起生效。

更 正

因刊登於二零一二年二月二十九日第九期《澳門特別行政區公報》第二組第1817頁有關退休基金會以定期委任方式委任甄溢全的批示摘錄的葡文文本有不確之處，現更正如下：

原文為：“— 2011 — Professor Universitário a tempo parcial da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (Direito em língua portuguesa).”

應改為：“— 2011 — Professor Universitário a tempo parcial da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (Português Jurídico).”。

二零一二年二月二十九日於印務局

局長 杜志文

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 17 de Fevereiro de 2012:

Chan Un Cheng, Chao Sio Kun, Fok Keng Wai, Lam Iat Fong, Lao Laurretta Kin Fong, Leong Seng Po, Ng Fong Ian, Tong Ka Wai, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, Cheong Hou In e Ng Lok Lok, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2012:

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lee Wai Leung, como operador qualificado, 6.º escalão, a partir de 18 de Março de 2012;

Liu Kam Meng e Iao Chi In, como operadores qualificados, 6.º escalão, a partir de 20 de Março de 2012.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão, na versão portuguesa, no extracto de despacho do Fundo de Pensões, respeitante à nomeação da comissão de serviço de Ian Iat Chun, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2012, II Série, de 29 de Fevereiro, a páginas 1817, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: « — 2011 — Professor Universitário a tempo parcial da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (Direito em língua portuguesa).»

deve ler-se: «— 2011 — Professor Universitário a tempo parcial da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau (Português Jurídico).».

Imprensa Oficial, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年二月二十七日發出的批示：

（一）海關第四職階首席關員梁兆文，退休及撫卹制度會員編號33138，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年二月十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局第七職階二等護理助理員海漢興，退休及撫卹制度會員編號15580，須按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款d）項規定離職退休，其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十八年工作年數作計算，由二零一二年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的180點訂出，並在有關金額上加上五個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第三百一十條第二款規定，僅在收到處分通知之日起十八個月後，方得收取退休金，故有關金額將於二零一三年八月一日起始獲發放。

（三）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一二年二月二十八日發出的批示：

（一）司法警察局第一職階一等偵查員楊渭紅，退休及撫卹制度會員編號35424，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a）項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一二年二月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的360點訂出，並在有關金額上加上六個根據第2/2011號法律第四條所指附表及第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2012:

1. Leong Siu Man, verificador principal alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 33138 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 12 de Fevereiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Hoi Hon Heng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 7.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15580 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Fevereiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 180 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 28 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O valor fixado será abonado a partir de 1 de Agosto de 2013 de acordo com o artigo 310.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, que estipula a percepção da respectiva pensão decorridos 18 meses sobre a data da notificação da pena.

3. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2012:

1. Ieong Vai Hong, investigador de 1.ª classe, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, com o número de subscritor 35424 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 22 de Fevereiro de 2012, uma pensão mensal correspondente ao índice 360 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 4.º, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一二年二月二十七日發出的批示：

旅遊局高級技術員朱紹恩，供款人編號3010731，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年一月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

民政總署行政技術助理員古健龍，供款人編號3018112，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之五十。

旅遊學院旅業及酒店業學校輔導員黃偉天，供款人編號6003620，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

港務局技術工人劉金燦，供款人編號6045110，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

港務局勤雜人員巢樹生，供款人編號6045314，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2012:

Chu Siu Ian, técnica superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 3010731, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Janeiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Ku Kin Long, assistente técnico administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3018112, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Vong Vai Tin, monitor da ETIH do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6003620, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Kam Chan, operário qualificado da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6045110, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chau Su Sang, auxiliar da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6045314, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 70% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

民政總署勤雜人員容錫明，供款人編號6056910，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一二年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之九十四。

民政總署勤雜人員陳結勇，供款人編號6057860，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一二年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

身份證明局技術輔導員吳峻衡，供款人編號6076201，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術員陳嘉強，供款人編號6082490，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局普通科醫生董曉薇，供款人編號6126020，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

新聞局勤雜人員高湛添，供款人編號6143618，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Iong Sek Meng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6056910, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 94% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Kit Iong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6057860, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ng Chon Hang, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de contribuinte 6076201, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Ka Keong, técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6082490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tong Io Mei, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6126020, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kou Cham Tim, auxiliar do Gabinete de Comunicação Social, com o número de contribuinte 6143618, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一二年二月二十八日發出的批示：

法務局技術輔導員劉子剛，供款人編號6119440，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一二年二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一二年三月一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零一二年二月三日之批示：

林作興——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，擔任本局第一職階輕型車輛司機之職務，自二零一二年三月二日起生效。

按照局長於二零一二年二月七日之批示：

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階特級技術輔導員之職務，自二零一二年四月十九日起生效。

二零一二年二月二十七日於經濟局

代局長 戴建業

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一二年一月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Fevereiro de 2012:

Lau Chi Kuong, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6119440, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, 1 de Março de 2012. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2012:

Lam Chok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2012.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Fevereiro de 2012:

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2012.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Janeiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes

則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

程穎，自二零一二年三月一日起續聘擔任第一職階一高等技術員職務，薪俸點為485點；

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo，自二零一二年三月二十二日起續聘擔任第三職階特級技術輔導員職務，薪俸點為430點；

容家倫，自二零一二年三月十七日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點。

摘錄自本局代局長於二零一二年一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，何家豪及鄧子揚在本局擔任第一職階二高等技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為430點，自二零一二年二月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，為期一年，職務和薪俸點分別如下：

吳益平，自二零一二年三月二十三日起受聘擔任第一職階二高等技術員職務，薪俸點為430點；

吳毅豪，自二零一二年二月二十四日起受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

二零一二年二月二十八日於勞工事務局

局長 孫家雄

Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheng Weng, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Março de 2012;

Luísa Maria da Silva Pedruco Novo, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 22 de Março de 2012;

Iong Ka Lon, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Março de 2012.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 18 de Janeiro de 2012:

Ho Ka Hou e Tang Chi Jeong — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Fevereiro de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Janeiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Iek Peng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 23 de Março de 2012;

Ng Ngai Hou, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Fevereiro de 2012.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 28 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

消費者委員會

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年二月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁錦珠在本會擔任職務的編制外合同自二零一二年四月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合同第三

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Fevereiro de 2012:

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo

條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370的薪俸。

冼貴珍，本會散位合同第一職階二等行政技術助理員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一二年四月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第一職階輕型車輛司機蔡耀銘及謝小榮在本會擔任職務的散位合同，分別自二零一二年四月十一日及四月二十四日起續約一年。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，以附註形式修改在二零一二年一月二十六日第四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格投考人第二職階二等行政技術助理員李珊珊、楊佩儀、阮巧君、李淑敏及方麗嫻在本會擔任職務之編制外合同第三條款，晉級至第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點，由二零一二年三月二日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一二年二月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本會第二職階二等行政技術助理員李淑敏的編制外合同續期一年，自二零一二年三月二日起生效。

二零一二年三月一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一二年一月二十七日所作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘何嘉信及Vong Fan Nei在本辦擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一二年四月四日起生效。

二零一二年二月二十九日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2012.

Sin Kuai Chan, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste Conselho — alterado o seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2012.

Choi Io Meng e Che Sio Weng, motoristas de ligeiros, 1.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, a partir de 11 e 24 de Abril de 2012, respectivamente.

Lei San San, Ieong Pui Yee, Un Hao Kuan, Lei Sok Man e Fong Lai Sim, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, candidatas classificadas no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2012, II Série, de 26 de Janeiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, ascendendo a assistentes técnicas administrativas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, neste Conselho, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Fevereiro de 2012:

Lei Sok Man, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, neste Conselho — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2012.

Conselho de Consumidores, 1 de Março de 2012. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da coordenadora do Gabinete, de 27 de Janeiro de 2012:

Ho Ka Son e Vong Fan Nei — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Abril de 2012.

Gabinete de Informação Financeira, aos 29 de Fevereiro de 2012. — A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年二月二十八日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一二年三月七日起，以附註方式修改賴寧筠之編制外合同的第三條款，轉為擔任第一職階首席高級技術員之職務，薪俸點為540。

二零一二年二月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Fevereiro de 2012:

Lai Neng Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，治安警察局首席警員編號272971馮啟棠，自二零一二年三月一日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制中，並轉為處於“附於編制”的狀況。

二零一二年二月二十八日於治安警察局

局長 李小平警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Fevereiro de 2012:

Fong Kai Tong, guarda principal n.º 272 971 do CPSP — transita para o quadro de pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 1 de Março de 2012.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Fevereiro de 2012. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

澳 門 監 獄

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一二年一月三日作出的批示：

Bach Thi Van Anh、Bui Huy Duong、Dao Van Dung、Do The Anh、Doan Thi Thu Huyen、Duong Van Dai、Ho Thuong Huong、Hoang Thanh Huyen、Le Quang Dao、Le Thi Duyen、Le Thi Huong、Le Thi Ngoan、Le Thi Tuyet Mai、Le Van Thinh、Le Xuan Gioi、Ngo Dinh Phong Giang、Nguyen The Duyet、Nguyen The Hien、Nguyen Thi

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Janeiro de 2012:

Bach Thi Van Anh, Bui Huy Duong, Dao Van Dung, Do The Anh, Doan Thi Thu Huyen, Duong Van Dai, Ho Thuong Huong, Hoang Thanh Huyen, Le Quang Dao, Le Thi Duyen, Le Thi Huong, Le Thi Ngoan, Le Thi Tuyet Mai, Le Van Thinh, Le Xuan Gioi, Ngo Dinh Phong Giang, Nguyen The Duyet, Nguyen The Hien, Nguyen Thi Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen

Huong, Nguyen Thi Huyen, Nguyen Thi Nguyen, Nguyen Thi Phuong Lanh, Nguyen Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong, Trinh Anh Ha, 澳門監獄第一職階警員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一二年三月二十一日起生效。

摘錄自澳門監獄獄長於二零一二年一月九日作出的批示：

江帶育，澳門監獄第四職階普通科醫生，屬編制外合同，應其要求自二零一二年二月二十八日起終止其合同。

蔡美雲，澳門監獄第一職階普通科醫生，屬編制外合同，應其要求自二零一二年二月二十八日起終止其合同。

摘錄自保安司司長於二零一二年二月十三日作出的批示：

袁慈結，澳門監獄第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，重新訂立編制外合同，自二零一二年四月二十一日起擔任本監獄第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一二年二月十五日作出的批示：

黃海陽、李錦添、廖志偉、朱曉政、曾劍鋒、馮迪龍、徐子聰、譚偉聰、鄭正廉、曹興、蕭若豪、黃東寧、梁建明、樊志權、梁翰霆、洪少朗、陳志聖、陳遠志、周啓文、陳成廣、鄭海倫、伍文德、陳觀耀、蘇景昭、徐家盛、羅永強、蘇鴻裕、陳永耀、張文志、鄭偉恆、歐陽偉強、王俊民、潘松佳、楊得志及吳國中——澳門監獄第一職階警員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第二款之規定，上述警員之臨時委任獲續期一年，自二零一二年三月十六日起生效。

Thu Huong, Nguyen Trong Tuan, Nguyen Van Nam, Nguyen Van Tam, Pham Van Nam, Phan Hong Van, Tran Cao Cuong, Tran Dinh Dung, Tran Quang Nam, Tran Thi Huong, Tran Van Luong, Tran Van Luu, Tran Xuan Tai, Trieu Duc Tuong e Trinh Anh Ha, guardas, 1.º escalão, assalariados deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Março de 2012.

Por despachos do director do EPM, de 9 de Janeiro de 2012:

Kong Tai Iok, médica geral, 4.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 28 de Fevereiro de 2012.

Choi Mei Wan, médica geral, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — rescindido, a seu pedido, o referido contrato, a partir de 28 de Fevereiro de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Fevereiro de 2012:

Un Chi Kit, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste EPM, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2012.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 15 de Fevereiro de 2012:

Wong Hoi Ieong, Lei Kam Tim, Lio Chi Wai, Chu Hio Cheng, Chang Kim Fong, Fong Tek Long, Choi Chi Chong, Tam Wai Chong, Cheang Cheng Lim, Chou Heng, Sio Ieok Hou, Wong Tong Neng, Leong Kin Meng, Fan Chi Kun, Leong Hon Teng, Hong Sio Long, Chan Chi Seng, Chan Un Chi, Chao Kai Man, Chan Seng Kuong, Cheang Hoi Lon, Ng Man Tak, Chan Kun Io, Sou Keng Chio, Tsui Pedro, Lo Weng Keong, Sou Hong U, Chan Weng Io, Cheong Man Chi, Cheang Wai Hang, Ao Ieong Wai Keong, Wong Chon Man, Pun Chong Kai, Ieong Tak Chi e Ng Kuok Chong, guardas, 1.º escalão, em nomeação provisória, deste EPM — reconduzidos nos cargos que desempenham, por mais um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2012.

二零一二年二月二十九日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

消 防 局

CORPO DE BOMBEIROS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

按照二零一二年二月二十二日第023/2012號保安司司長批示：

Por Despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança n.º 023/2012, de 22 de Fevereiro de 2012:

1) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十九條第一款及第九十一條之規定，以確定委任方式任用下列澳門保安部隊第十屆消防官培訓課程之學生為消防局人員編制高級職程之第一職階副一等消防區長：

1) São nomeados definitivamente, nos termos dos artigos 79.º, n.º 1, e 91.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, chefes assistentes, 1.º escalão, das carreiras superiores do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, os seguintes alunos do 10.º Curso de Formação de Oficiais:

學生編號	副一等消防區長編號	姓名
243	400011	朱子彬
236	400121	劉皓璋
242	401121	陳新賢
240	402120	鄭穎瑤
241	428981	陳杰華
239	435981	黃銘輝
235	411051	張燕寧
244	410041	尚樺
238	403121	謝偉新
237	404121	吳俊亮

Aluno n.º	Chefe assistente n.º	Nome
243	400 011	Chu Chi Pan
236	400 121	Lao Hou Wai
242	401 121	Chan San In
240	402 120	Chiang Weng Io
241	428 981	Chan Kit Wa
239	435 981	Wong Meng Fai
235	411 051	Cheong In Neng
244	410 041	Seong Wa
238	403 121	Che Wai San
237	404 121	Ng Chon Leong

2) 根據十二月三十日第66/94/M號法令核准，並經十一月二十四日第51/97/M號法令修改之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第八十條a) 項的規定，透過本批示被委任的人員，其開始執行職務之日期為二零一二年二月二十三日。

2) O início do exercício de funções do pessoal nomeado por este despacho, é reportado a 23 de Fevereiro de 2012, nos termos do artigo 80.º, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro.

二零一二年三月一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

Corpo de Bombeiros, 1 de Março de 2012. — O Comandante, Ma Io Weng, chefe-mor.

衛 生 局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照二零一二年一月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Janeiro de 2012:

澳門福康醫療中心因不遵守本局關於應改進用於提供衛生護理服務之設施及設備之指示，按照五月十八日第20/98/M號

Dado que Fok Hong Medical Center (Macao) não cumpriu as instruções dos Serviços de Saúde quanto às alterações que devam ser feitas nas instalações ou nos equipamentos afectos à prestação dos cuidados de saúde, ao abrigo das disposições

法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第二十四條第一款之規定，中止第AL-0145號執照。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一二年二月十六日之批示：

核准准照編號為第145號以及營業地點為澳門黑沙環中街226號寰宇天下W座地下及閣仔的“泰和藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一二年二月二十日本局一般衛生護理代副局長的批示：

胡佑旗、吳少龍——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0160、D-0161。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一二年二月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

梁志立、莊耀良——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0384、W-0385。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳曉慧——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0199。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照二零一二年二月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

林蜜蜜——應其要求，中止第M-1718號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照代副局長於二零一二年二月二十四日之批示：

應准照持有人方郭龍先生的申請，取消編號為第53號以及商號名為“荷蘭園藥房”的准照，營業地點為澳門荷蘭園大馬路32M號地下連閣樓。

(是項刊登費用為 \$304.00)

應准照持有人曾憲章先生的申請，取消編號為第109號以及商號名為藥物產品出入口及批發商號“立基”的准照，以及

do artigo 24.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, é-lhe suspenso o alvará n.º AL-0145.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 16 de Fevereiro de 2012:

Autorizada à farmácia «Tai Vo», alvará n.º 145, com local de funcionamento na Rua Central da Areia Preta, n.º 226, «W», r/c e coc-chai, Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 20 de Fevereiro de 2012:

Hu Yu Chi e Ng Sio Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0160 e D-0161.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 22 de Fevereiro de 2012:

Leong Chi Lap e Chong Yiu Leung — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0384 e W-0385.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Hio Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0199.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Fevereiro de 2012:

Lam Mat Mat — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1718.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2012:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Fong Kwok Long, é cancelado o alvará n.º 53 da farmácia «Ho Lan Yun», com local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 32M, r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Chang Hin Cheong, é cancelado o alvará n.º 109 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos

宣告其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之進口、出口及分銷之許可失效，營業地點為澳門水坑尾巷16號地牢B座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

按照二零一二年二月二十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鍾麗明——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1914。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消譚嗣根第C-0261號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

取消王小瓏第D-0063號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一二年二月二十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

林嘉明——恢復第M-1509號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

夏岳發——應其要求，中止第W-0343號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

遠景醫療中心II——應其要求，取消第AL-0090/1號准照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

按照二零一二年二月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

歐君彥——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0386。

(是項刊登費用為 \$284.00)

江采殷、黃嘉儀、歐陽國向——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1915、E-1916、E-1917。

(是項刊登費用為 \$284.00)

«Lap Kei», e declaro caducada a autorização para a importação, exportação e venda por grosso de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Travessa dos Santos, n.º 16, cave B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 24 de Fevereiro de 2012:

Chong Lai Meng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1914.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Tam Chi Kan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0261.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Wong Sio Chan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0063.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2012:

Lam Ka Meng — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1509.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ha Ngok Fat — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0343.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício do alvará de Vista Medical Centre II, alvará n.º AL-0090/1.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Fevereiro de 2012:

Ou Junyan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0386.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kong Choi Ian, Wong Ka I e Ao Ieong Kuok Heong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1915, E-1916 e E-1917.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

程家雯——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1880。

(是項刊登費用為 \$264.00)

彭智濠——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0200。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零一二年二月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

施穎——應其要求，中止第M-1080號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

陳麗斯、陳鍵星——應其要求，分別中止第W-0332號及W-0344號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

郭愉——恢復第C-0430號中醫師執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

蘇雅婷——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1918。

(是項刊登費用為 \$264.00)

合綜醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0218，其營業地點位於澳門沙梨頭南街337號綠楊花園第一及二座（利康、利泰閣）地下C座，持牌人為黃騰達，住所位於澳門漁翁街亨達大廈8樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

東井圓慈善濟世診所——獲准許營業，准照編號：AL-0219，其營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心5樓F座，持牌人為東井圓佛會，法人住所位於澳門慕拉士大馬路185號澳門工業中心6樓B座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

康弘中醫綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0220，其營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心9樓B座，持牌人為林堅琳，住所位於澳門十月初五街工匠巷19號光沛大廈4樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

二零一二年三月一日於衛生局

局長 李展潤

Cheng Ka Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1880.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Pang Chi Hou — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0200.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Fevereiro de 2012:

Si Weng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1080.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Alice Garcia e Chan Kin Seng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0332 e W-0344.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Kuok U — concedida autorização para o reinício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0430.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

So Nga Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1918.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Concedido alvará para o funcionamento de Mix Medical Clinic, situado na Rua Sul do Patane, n.º 337, Lok Yeong Fa Un, Bl. 1 e 2 (Lei Hong, Lei Tai Kok), r/c-C, Macau, alvará n.º AL-0218, cuja titularidade pertence a Wong Tang Tat, com residência na Rua dos Pescadores, Hang Tat, 8.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido alvará para o funcionamento de Clínica de Caridade e de Benevolência da Associação Budista Tung Cheng Yuen, situada na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, 5.º andar F, Macau, alvará n.º AL-0219, cuja titularidade pertence a Associação Budista Tung Cheng Yuen, com sede na Av. de Venceslau de Moraes, n.º 185, Macau Industrial Center, 6.º andar B, Macau.

(Custo desta publicação \$362,00)

Concedido alvará para o funcionamento de Policlínica Medicina Tradicional Chinesa Hong Wang, situada na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, 9.º andar B, Macau, alvará n.º AL-0220, cuja titularidade pertence a Lam Kin Lam, com residência na Travessa dos Colonos, Kuong Pui, 4.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2012. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自簽署人於二零一二年二月二十一日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 21 de Fevereiro de 2012:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陳栢添在本局擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同自二零一二年四月八日起續期兩年，薪俸點為485。

Chan Pak Tim — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Abril de 2012.

更 正

Rectificações

因本局文誤，就刊登於二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內第1024及1025頁之批示摘錄內有關黃洪強、林錦棠及馬錦洪的合同續期有不正確之處，現更正如下：

Por terem saído inexactos, por lapso deste Instituto, os extractos de despachos respeitantes à renovação dos contratos celebrados com Wong Hung Keong, Lam Kam Tong e Ma Kam Hong, publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2012, II Série, de 8 de Fevereiro, a páginas 1024 e 1025, se rectifica:

原文為：“……自二零一二年二月二十九日起生效。”

Onde se lê: «...a partir de 29 de Fevereiro de 2012.»

應改為：“……自二零一二年三月一日起生效。”。

deve ler-se: «...a partir de 1 de Março de 2012.»

因本局文誤，就刊登於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內第1676頁之批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

— Por ter saído inexacto, por lapso deste Instituto, o extracto de despacho na versão chinesa, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2012, II Série, de 22 de Fevereiro, a páginas 1676, se rectifica:

原文為：“周少芙”

Onde se lê: “周少芙”

應改為：“周小芙”。

deve ler-se: “周小芙”.

二零一二年三月一日於文化局

局長 吳衛鳴

Instituto Cultural, 1 de Março de 2012. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社 會 工 作 局

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月六日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2012:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用曾小芮及鄭嘉儀為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一二年二月十三日起生效。

Chang Sio Ioi e Cheng Ka I — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2012.

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李婉珊、黃慧琳、朱麗珍及梁筱琴為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期一年，自二零一二年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一二年一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

張翠珊，第一職階首席高級技術員，自二零一二年三月六日起生效；

盧靜汶，第三職階一級護士，自二零一二年三月十三日起生效；

侯炳賢、趙美嫦及黃美寶，第二職階特級技術員，自二零一二年三月二十二日起生效；

陳維奇，第二職階顧問高級技術員，自二零一二年三月二十六日起生效；

譚婉玲及梁美智，第一職階二等技術員，自二零一二年四月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

梁少萍、李璐及黃紹雯，自二零一二年三月十六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

陸麗瑗，自二零一二年四月一日起轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Janeiro de 2012:

Lee Un San, Wong Wai Lam, Chu Lai Chan e Leung Sio Kam — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos do presidente do Instituto, de 18 de Janeiro de 2012:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Claudia Cheung, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Março de 2012;

Lou Cheng Man, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, a partir de 13 de Março de 2012;

Hau Peng Iun, Chiu Mei Seong e Norma Lemos Vong, como técnicos especialistas, 2.º escalão, a partir de 22 de Março de 2012;

Jose Chan, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 26 de Março de 2012;

Tam Un Leng e Leung Mei Chi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Leong Sio Peng, Lei Lou e Vong Sio Man, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Março de 2012;

Lok Lai Un Amante, como técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, a partir de 1 de Abril de 2012.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro neste Instituto, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos»:

李惠貞，自二零一二年三月一日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

蘇玉璇，自二零一二年三月一日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565；

高潔瑤，自二零一二年三月九日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

李蓮鳳，自二零一二年三月二十一日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用房屋局人員編制內第二職階顧問高級技術員王永達，自二零一二年三月一日起以同一職級及職階在本局擔任職務，為期一年。

二零一二年二月二十三日於社會工作局

局長 容光耀

Lei Vai Cheng, como assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de Março de 2012;

Sou Yuk Shuen, como técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Março de 2012;

Kou Kit Io, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 9 de Março de 2012;

Lee Lin Fung, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 21 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Fevereiro de 2012 :

Wong Wing Tat, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação — requisitado, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, para exercer funções neste Instituto, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2012.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Fevereiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月十六日作出的批示：

張智勇——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年三月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

許鎧麟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年三月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點。

摘錄自社會文化司司長於二零一二年二月二日作出的批示：

黃羅佩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年三月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350點。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Janeiro de 2012:

Cheong Chi Yung — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Hoi Hoi Lon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Fevereiro de 2012:

Wong Lo Pui — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

歐家儀——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，自二零一二年三月一日起與其簽訂為期一年的編制外合同，以擔任本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

摘錄自本件簽署人於二零一二年二月三日作出的批示：

應陳燕婷的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員的編制外合同，自二零一二年三月一日起予以解除。

摘錄自本件簽署人於二零一二年二月二十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第三項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改周妙玲在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一二年一月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款第三項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改鄭焯宗、林寶蘭及劉國濠在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，自二零一二年二月二十六日起生效。

根據第1/2006號行政法規第十七條的規定，李勁源在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一二年三月十八日起續期一年。

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

Au Ka Yi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despacho do signatário, de 3 de Fevereiro de 2012:

Chan In Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Março de 2012.

Por despachos do signatário, de 23 de Fevereiro de 2012:

Chao Mio Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 3), e n.º 3, da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Janeiro de 2012, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Cheang Cheok Chong, Lam Pou Lan Braga e Lao Kuok Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2012.

Lei Keng Un — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 18 de Março de 2012.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一二年一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十四條的規定，處於長期無薪假狀況的本基金確定委任第一職階首席技術員黃志強，獲批予延長長期無薪假，自二零一二年三月三日至二零一四年三月七日。

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Janeiro de 2012:

Wong Chee Keong, técnico principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, deste FSS, na situação de licença sem vencimento de longa duração — concedida a prorrogação da licença sem vencimento de longa duração, pelo período de 3 de Março de 2012 a 7 de Março de 2014, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自簽署人於二零一二年二月二日的批示：

應梁君傑的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一二年三月一日起予以解除。

二零一二年三月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Por despacho do signatário, de 2 de Fevereiro de 2012:

Leong Kuan Kit — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 1 de Março de 2012.

Fundo de Segurança Social, 1 de Março de 2012. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

體 育 發 展 基 金

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一二年財政年度體育發展基金澳門國際龍舟賽及澳門世界女子排球大獎賽獨立預算第一次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一二年二月二十二日的批示許可：

澳門國際龍舟賽獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau

《04-01-05-00-32》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros		70,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		173,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis	173,000.00	
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis	140,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	70,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		140,000.00
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		40,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	40,000.00	
總數 Total						423,000.00	423,000.00

世界女子排球大獎賽獨立預算第一次修改

1.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio Mundial de Voleibol Feminino

《04-01-05-00-35》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		92,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		225,000.00
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	180,000.00	
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros — Outros	10,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	35,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	24,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		25,000.00
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		97,000.00
02	03	04	00	02	資產租賃——動產 Locação de bens — Bens móveis		23,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		230,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	65,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	30,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	137,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00	
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	362,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	17,000.00	
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		28,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		195,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
開支名稱 Designação das despesas						
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	8,000.00
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	92,000.00
05	02	05	00	00	保險——雜項 Seguros — Diversos	15,000.00
					總數 Total	1,015,000.00 1,015,000.00

二零一二年二月十五日於體育發展基金行政管理委員會——
主席：黃有力——委員：戴祖義、潘永權、吳志強、Lei, Maria
Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 15 de Fevereiro de 2012. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *José M. Tavares* — *Pun Weng Kun* — *Ung Chi Keong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

土 地 工 務 運 輸 局

更 正

因刊登於二零一二年二月二十二日第八期《澳門特別行政區公報》第二組內第1683及1684頁之批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“龍寶雲”

應改為：“龍保雲”。

二零一二年二月二十八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 8/2012, II Série, de 22 de Fevereiro, a páginas 1683 e 1684, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: “龍寶雲”

deve ler-se: “龍保雲”.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一二年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2012:

Chow Chi Fung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 29 de Fevereiro de 2012, e

第四款的規定，周志峰與本局簽訂的編制外合同，自二零一二年二月二十九日起獲續期一年，並以附註方式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員職級的薪俸點455點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，麥鈺冰在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一二年三月五日起獲續期一年，薪俸點430點。

二零一二年二月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

港 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自二零一二年二月六日局長批示：

本局勤雜人員趙麗貞將於二零一二年三月二十一日起因達年齡上限，故其散位合同亦於同日終止。

摘錄自二零一二年二月七日運輸工務司司長批示：

李榮勝碩士，根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其在本局擔任港口及船舶事務廳廳長之定期委任獲准續期一年，由二零一二年五月二十日起生效。

二零一二年二月二十九日於港務局

代局長 黃錦輝

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員梁欣琪以編制外合同方式，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員

alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009.

Mak Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2012.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Fevereiro de 2012. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

CAPITANIA DOS PORTOS

Extractos de despachos

Por despacho da directora desta Capitania, de 6 de Fevereiro de 2012:

Chio Lai Cheng, auxiliar desta Capitania — rescindido o contrato de assalariamento, por atingir o limite de idade, a partir de 21 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Fevereiro de 2012:

Mestre Lei Veng Seng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Assuntos Portuários e Embarcações desta Capitania, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 20 de Maio de 2012.

Capitania dos Portos, aos 29 de Fevereiro de 2012. — O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2012:

Leong Ian Kei, assalariado, destes Serviços — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na

職務，薪俸點為195點，合同自二零一二年四月四日起生效，
為期一年。

redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a
partir de 4 de Abril de 2012.

二零一二年三月一日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, 1 de Mar-
ço de 2012. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

燃 料 安 全 委 員 會

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一二年二月十四日作出的批
示：

潘國添——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項
的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉
級為第一職階特級行政技術助理員，自二零一二年二月十七日
起（簽署附註之日）生效。

吳嘉威——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項
的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉
級為第一職階首席技術稽查，自二零一二年二月十七日起（簽
署附註之日）生效。

唐國夫及梁志成——根據第14/2009號法律第十四條第一款
（二）項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五
條款，晉級為第一職階一等技術稽查，自二零一二年二月十七
日起（簽署附註之日）生效。

二零一二年三月二日於燃料安全委員會

委員會主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Trans-
portes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2012:

Pung Koc Tim — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a
e 5.^a do seu contrato individual de trabalho ascendendo a
assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão,
nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da
Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2012 (data de
assinatura do averbamento).

Ng Ka Wai — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a e 5.^a
do seu contrato individual de trabalho ascendendo a fiscal
técnico principal, 1.º escalão, nesta Comissão, nos termos do
artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17
de Fevereiro de 2012 (data de assinatura do averbamento).

Tong Kuok Fu e Leong Chi Seng — alteradas, por averbamento,
as cláusulas 1.^a e 5.^a dos seus contratos individuais de traba-
lho ascendendo a fiscais técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão,
nesta Comissão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da
Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Fevereiro de 2012 (data de
assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 2 de Março de
2012. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補政府總部輔助部門人員編制外合同技術輔助人員組別第一職階一等行政技術助理員壹缺，以審查文件及有限制方式舉行之普通晉級開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門二樓人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈在二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零一二年二月二十八日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

(是項刊登費用為 \$989.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, em regime de contrato além do quadro dos mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos).

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

審計署

名單

審計署於二零一二年一月十一日第二期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過文件審閱、有限制的方式進行普通晉級開考，以填補審計署人員編制內第一職階顧問高級技術員五缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 黃妙嫦	82.78
2.º 黃少鴻	77.72
3.º 張志強	76.11
4.º 陸耀祥	75.33
5.º 冼尚輝	72.56

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一二年二月二十三日審計長批示確認)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 11 de Janeiro de 2012:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Vong Mio Seong.....	82,78
2.º Vong Sio Hong.....	77,72
3.º Cheong Chi Keong.....	76,11
4.º Antonio Lok.....	75,33
5.º Sin Seong Fai.....	72,56

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Fevereiro de 2012).

二零一二年二月二十三日於審計署

典試委員會：

主席：徐錦波（高級審計師）

正選委員：郭玉芬（顧問高級技術員）

劉達權（顧問高級技術員）

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Comissariado da Auditoria, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chui Kam Po, auditor superior.

Vogais efectivos: Kuok Iok Fan, técnica superior assessora; e

Lau Tat Kun, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

警 察 總 局

公 告

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，為填補本局人員編制第一職階一等高級技術員（資訊範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單，正張貼於澳門南灣大馬路730至804號中華廣場十六樓警察總局資源管理廳，並於本局網頁內公佈。有關開考公告已刊登於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述行政法規第十八條第五款之規定，該名單即視作確定名單。

二零一二年二月二十九日於警察總局

局長 白英偉

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Gestão de Recursos dos Serviços de Polícia Unitários, sito na Avenida da Praia Grande, n.ºs 730-804, Edifício China Plaza, 16.º andar, e publicada no *website* destes Serviços, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de informática, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Polícia Unitários, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

海 關

通 告

按照海關關長於二零一二年二月二十九日作出之批示，茲通知刊登於二零一一年九月二十一日第三十八期第二組《澳門特別行政區公報》，第一職階副關務監督6缺之入職培訓課程錄取開考進行的招聘及甄選，鑑於典試委員會所編製的刊登於二零一一年十一月十六日第四十六期第二組《澳門特別行政區公報》的臨時名單，違反第3/2003號法律第十五條的規定，根據《行政程序法典》第一百二十四條的規定，予以撤銷。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Aviso

Faz-se público que, por despacho do director-geral dos Serviços de Alfândega, datado de 29 de Fevereiro de 2012, ao abrigo do artigo 124.º do Código do Procedimento Administrativo, é anulável a lista provisória dos candidatos publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011, no âmbito do recrutamento e selecção relativamente ao concurso de admissão ao curso de formação para o ingresso de seis vagas de subcomissário alfandegário, 1.º escalão, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 38, II Série, de 21 de Setembro de 2011, por a mesma lista, elaborada pelo Júri, ter violado o disposto estabelecido no artigo 15.º da Lei n.º 3/2003.

二零一二年三月一日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$950.00)

Serviços de Alfândega, 1 de Março de 2012.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

終審法院院長辦公室

公 告

為填補編制外合同人員技術輔助人員職程第一職階特級技術輔導員兩缺，經於二零一二年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，准考人臨時名單已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，並於法院網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

通 告

按照終審法院院長二零一二年三月一日之批示及根據八月三日第14/2009號法律及八月八日第23/2011號行政法規之規定，現通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式聘請七名工人組別第一職階勤雜人員。

1. 方式、期限及有效期

本入職開考以考試方式進行。報考申請表格應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância (GPTUI), sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias e publicada no *website* dos Tribunais, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico de apoio, contratado além do quadro do GPTUI, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 1 de Março de 2012, e nos termos definidos pela Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se realiza o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para contrato de assalariamento, de sete vagas de auxiliar, 1.º escalão, do grupo de pessoal operário, do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件

2.1. 必要條件：

符合以下條件的投考人方可報考：

a) 具備澳門特別行政區居民資格；

b) 具備小學畢業學歷；

c) 具備《澳門公共行政工作人員通則》所指符合擔任公職的一般條件。

2.2. 應遞交的文件：

與公職無聯繫之投考人應遞交（遞交的文件為副本時，須出示正本作核對）：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件副本；

c) 培訓證書副本（倘有）；

d) 經投考人簽署之履歷。

與公職有聯繫之投考人應遞交（遞交的文件為副本時，須出示正本作核對）：

a) 有效的身份證明文件副本（澳門永久性居民身份證或非永久性居民身份證）；

b) 本通告所要求之學歷證明文件副本；

c) 培訓證書副本（倘有）；

d) 由有關部門發出的個人資料紀錄，其內應載明曾擔任之職務、現所屬職程及職級、與公職聯繫之性質，在現職級之年資、在公職之年資，以及參加開考所需之工作表現評核；

e) 經投考人簽署之履歷。

3. 報名方式及地點

報考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准之投考報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下接待處。

4. 職務內容

須具備從本身工作地點學習得來的實踐知識，以便擔任通常屬非特定的勞力工作或執行簡單的體力勞動式的執行性職務。

2. Condições de candidatura

2.1. Condições necessárias:

Podem candidatar-se todos os indivíduos que reúnam as seguintes condições:

a) Sejam residentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Possuam ensino primário; e

c) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

2.2. Documentos a apresentar:

Os candidatos não vinculados à Função Pública devem apresentar os seguintes documentos (é necessária a apresentação dos originais para confirmação):

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente);

b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem); e

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

Os candidatos vinculados à Função Pública devem apresentar (é necessária a apresentação dos originais para confirmação):

a) Cópia do documento de identificação válido (Bilhete de Identidade de Residente Permanente ou de Residente Não-Permanente);

b) Documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso;

c) Cópia do certificado de formação (se o tiverem);

d) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente os cargos anteriores exercidos, a carreira e categoria actuais que detêm, a natureza do vínculo, a actual antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho, relevantes para a apresentação a concurso; e

e) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato.

3. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011, devendo o mesmo ser entregue, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, ao Balcão de Atendimento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, no rés-do-chão do «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

4. Conteúdo funcional

Funções de natureza executiva simples, física ou material, com tarefas diversas normalmente não especificadas, exigindo conhecimentos de ordem prática susceptíveis de serem aprendidos no local de trabalho.

5. 任用方式及薪俸

以散位合同方式聘用為第一職階勤雜人員之薪俸點為第14/2009號法律第十七條及附件一表二所規定的110點。

享有按現行公職法律制度規定的工作條件及福利。

6. 甄選方式

6.1. 以知識筆試、專業面試及履歷分析進行，每項考試所佔之比重如下：

- a) 知識筆試——50%；
- b) 專業面試——40%；
- c) 履歷分析——10%。

6.2. 知識筆試及專業面試均為淘汰制，最高分數為一百分，應考人所得分數低於五十分者，即被淘汰；

6.3. 知識筆試的範圍：一般常識；

6.4. 知識筆試的考試地點、日期及時間將於公佈確定名單時通知；

6.5. 專業面試——根據職務要求之特點，確定及評估與投考人之專業資歷及專業經驗有關之專業條件；

6.6. 履歷分析——透過衡量投考人之學歷資格、專業資格、工作表現評核、專業資歷、專業經驗、傑出之工作成果及職業補充培訓，以審核其擔任特定職務之能力；

6.7. 如得分相同，將按照第23/2011號行政法規第二十六條規定訂出排名的優先次序；

6.8. 凡缺席或放棄任何一項甄選方式的應考人將自動被淘汰。

7. 適用法例

本開考由第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及現行的《澳門公共行政工作人員通則》所規範。

8. 名單的張貼地點

8.1. 臨時名單及確定名單將會張貼在澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下並上載到法院網頁（www.court.gov.mo）；

8.2. 成績名單將會公佈於《澳門特別行政區公報》內及張貼在澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室地下並上載到法院網頁（www.court.gov.mo）。

5. Vencimento

O auxiliar do 1.º escalão, em regime do contrato de assalariamento, vence pelo índice 110 da tabela indiciária de vencimentos, constante do Mapa 2, Anexo I e previsto pelo artigo 17.º da Lei n.º 14/2009.

As demais condições de trabalho e regalias obedecem os critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

6. Método de selecção

6.1. A selecção é efectuada mediante prova de conhecimentos, entrevista profissional e análise curricular, as quais são ponderadas da seguinte forma:

- a) Prova de conhecimentos: 50%;
- b) Entrevista profissional: 40%; e
- c) Análise curricular: 10%.

6.2. Cada uma das fases é eliminatória, sendo a valorização máxima de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

6.3. O programa da prova de conhecimentos: conhecimento geral.

6.4. O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

6.5. Entrevista profissional — determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função.

6.6. Análise curricular — examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.7. Em caso de igualdade classificativa, são aplicados os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

6.8. O candidato que não realize qualquer dos métodos de selecção é automaticamente excluído.

7. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pela Lei n.º 14/2009, pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e normas constantes do ETAPM.

8. Locais de afixação das listas

8.1. As listas provisórias e definitivas serão afixadas no rés-do-chão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e disponibilizadas no sítio dos tribunais (<http://www.court.gov.mo>).

8.2. A lista classificativa será publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau e afixada no rés-do-chão do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias» e também disponibilizada no sítio dos tribunais (<http://www.court.gov.mo>).

9. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：人力資源處處長 陳瑞芳

正選委員：財政財產處處長 陳燕玲

高級技術員 胡燕冰

候補委員：高級技術員 曾華富

技術員 李世和

二零一二年三月一日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$5,778.00)

9. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos.

Vogais efectivos: Chan In Leng, chefe da Divisão Financeira e Patrimonial; e

Wu In Peng, técnico superior.

Vogais suplentes: Chang Wa Fu, técnico superior; e

Lei Sai Vo, técnico.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, 1 de Março de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 5 778,00)

檢 察 長 辦 公 室

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件及有限制方式，為檢察長辦公室人員進行普通晉級開考，以填補本辦公室編制外合同人員技術輔導員職程一般輔助範疇第一職階一等技術輔導員一缺。

上述開考通告張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，並於檢察院網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月二十七日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da área de apoio geral, da carreira de adjunto-técnico, dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete do Procurador, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos».

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e publicado na *internet* do Ministério Público e SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

科 學 技 術 發 展 基 金

通 告

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一一年第二季給予財政資助名單之補充：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Aviso

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista complementar do apoio financeiro concedido no 2.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目 負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
澳門大學 Universidade de Macau	王一濤 Wang, Yitao	029/2007/A2	21/4/2011	\$ 870,000.00	中藥抗腫瘤的系統藥理學評價與藥效 物質研究（第3期支付）。 Study on systems pharmacological evaluation and active components of anti-cancer traditional Chinese medi- cine (3.º payment).

為更正科學技術發展基金刊登於二零一二年一月二十六日
第四期第二組《澳門特別行政區公報》之二零一一年第四季度的
資助名單，下列名單被視為取消。

Para efeitos de rectificação da lista de subsídios concedidos
no 4.º trimestre de 2011, publicada no *Boletim Oficial* n.º 4, II
Série, de 26 Janeiro de 2012, a lista abaixo considera-se cancela-
da:

受資助實體 Entidade beneficiária	受資助項目 負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目 編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidade
聖公會（澳門） 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	胡維政 Wu, Wai Cheng	029/2011/P	7/12/2011	\$ 4,654.00	化學奧賽小組（第2期支付）。 Group of chemical olympics (2.º pay- ment).

二零一二年二月二十九日於科學技術發展基金

行政委員會主席 唐志堅

行政委員會委員 鄭冠偉

（是項刊登費用為 \$1,938.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia,
aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tong Chi Kin*.

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

（Custo desta publicação \$ 1 938,00）

行 政 公 職 局

公 告

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的高級技術員職
程第一職階一高等級技術員兩缺，現根據第14/2009號法律《公
務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、
甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通
晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Admi-
nistrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Adminis-
tração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo,
n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado
no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso
comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores
do SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das
carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regu-
lamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e
formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços

行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

為填補經由行政公職局以編制外合同任用的行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員三缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一二年二月二十三日於行政公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$989.00)

法 務 局

公 告

法務局為填補編制外合同人員高級技術員職程法律範疇第一職階一等高級技術員一缺，經二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內，並於法務局網頁內公布。

públicos), para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* do SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, providos em regime de contrato além do quadro de pessoal do SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 23 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Informa-se que nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, e publicada na *internet* da DSAJ a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年三月一日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

按照行政法務司司長二零一二年二月二十二日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，法務局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同招聘運輸範疇特別職程第一職階輕型車輛司機一缺。

1. 開考類別、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公布之日起計。

2. 報考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b) 至f) 項所規定的擔任公職之一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 持有輕型汽車駕駛執照，且具有三年駕駛輕型汽車的工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 報考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指之報名表，在辦公時間內遞交到水坑尾街162號“公共行政大樓”十九樓法務局。

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, 1 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Sr.^a Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da área de actividade de transporte, da carreira especial, dos trabalhadores contratados por assalariamento, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ).

1 – Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O concurso comum é válido por um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa.

2 – Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanente da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do «Estatuto dos Trabalhadores de Administração Pública», em vigor;
- c) Possuam a habilitação com o ensino primário; e
- d) Sejam titulares da carta de condução de automóveis ligeiros com 3 anos de experiência profissional na condução de ligeiros.

3 – Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento da ficha de inscrição, a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue durante o horário de expediente, na DSAJ, sita na Rua do Campo n.º 162, «Edifício Administração Pública», 19.º andar.

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的澳門特別行政區永久性居民身份證副本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 有效駕駛執照影印本（須出示正本作核對）；

d) 專業資格和培訓證書影印本（須出示正本作核對）；

e) 三年駕駛輕型汽車的工作經驗證明文件或以名譽承諾作出的聲明證明；

f) 經投考人簽署之履歷；

g) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明投考人曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核；

h) 與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有 a)、b) 及 g) 項所指的文件，可豁免遞交，但須於報考時明確聲明。

4. 職務內容

輕型車輛司機須穿着制服駕駛輕型車輛載運乘客，駕駛載客量至九座位的客車，接載因公務外出的人員到獲預先通知的目的地，協助乘客上落車以及裝卸行李或所運載的其他貨物；確保汽車的良好運作和日常保養；協助文件遞送工作，以及在一般工作上予以合作。

5. 薪俸

第一職階輕型車輛司機之薪俸點為第14/2009號法律附件一表二十一內所載的150點。

6. 甄選方法：

甄選分為四個階段進行，首三個階段均是淘汰性質，並使用以下的評分方法及比例：

6.1 第一階段：

知識考試——50%。

6.2 第二階段：

心理測驗——20%。

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Residente Permanente da RAEM válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia da carta de condução válida (apresentação do original para confirmação);

d) Documentos comprovativos das habilitações académicas e profissionais exigidas (apresentação do original para confirmação);

e) Documento comprovativo de 3 anos de experiência profissional adequada, emitido pela entidade patronal ou uma declaração feita, sob compromisso de honra, pelo próprio candidato, em que refira que possui experiência profissional;

f) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato;

g) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso; e

h) Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e g) se os mesmos já se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo ser declarado expressamente tal facto na apresentação da candidatura.

4 – Conteúdo funcional

Quanto à função de motorista de ligeiros, o mesmo deve vestir-se de uniforme para transportar pessoal em serviço público até ao máximo de 9 passageiros, ao local de destino previamente informado, devendo prestar apoio aos mesmos na subida/descida do veículo, na(o) colocação/levantamento de bagagens e demais objectos transportados, deve assegurar o bom funcionamento e manutenção diários do veículo, prestar auxílio no expediente e colaborar no trabalho normal.

5 – Vencimento

O motorista de ligeiros, 1.º escalão, vence pelo índice 150 da tabela indiciária, constante do mapa 21 do anexo I do n.º 1 do artigo 45.º da Lei n.º 14/2009.

6 – Método de selecção

A selecção efectua-se em quatro fases, sendo as três primeiras fases eliminatórias e aplicando-se os seguintes métodos de avaliação e ponderação:

6.1 1.ª fase:

Prova de conhecimentos – 50%;

6.2 2.ª fase:

Exame psicológico – 20%;

6.3 第三階段：

專業面試——20%。

6.4 第四階段：

履歷分析——10%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過一小時。知識考試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入第二階段之考試。

心理測驗的結果以“極為適宜”、“十分適宜”、“適宜”、“尚屬適宜”與“不適宜”的評語表示。在心理測驗中取得“不適宜”的評語者均不能進入第三階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件，專業面試得分低於百分之五十者，將被淘汰且不能進入另一階段。

除6.4項外，投考人若缺席或放棄任一考核，亦被淘汰。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

7.1 第3/2007號法律《道路交通安全法》；

7.2 時事常識；

7.3 數學；

7.4 駕駛車輛常識。

知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材及不得查閱其他參考書籍或資料。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於水坑尾街162號“公共行政大樓”十九樓法務局，並上載到法務局網頁。

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

6.3 3.ª fase:

Entrevista profissional – 20%;

6.4 4.ª fase:

Análise curricular – 10%.

A prova de conhecimentos é pela forma escrita e tem a duração máxima de uma hora. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores sem direito à entrada na 2.ª fase.

Exame psicológico — Atribuir-se-ão as menções de «Favorável Preferencialmente», «Muito Favorável», «Favorável», «Favorável com Reservas» e «Não Favorável». Não serão admitidos à 3.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação «Não favorável» no exame psicológico.

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função. Não serão admitidos à 4.ª fase e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na entrevista profissional.

O candidato que falte ou desista de qualquer prova é automaticamente excluído, salvo o disposto no 6.4.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7 – Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias

7.1 Lei n.º 3/2007 «Lei do Trânsito Rodoviário»;

7.2 Conhecimento geral na área da comunicação social;

7.3 Matemática;

7.4 Conhecimento geral do veículo.

Durante a realização da prova de conhecimento, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, bem como a consulta de outros livros e documentos.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8 – Os locais de afixação das listas

As listas provisórias, definitivas e classificativas serão afixadas na DSAJ, sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162 e publicados na internet da DSAJ.

9 – Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10 – Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

首席顧問高級技術員 葉錦雯

候補委員：顧問高級技術員 劉潔心

特級技術輔導員 陳寶祺

二零一二年二月二十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

11 – Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior assessora principal.

Vogais suplentes: Lau Kit Sam, técnica superior assessora; e

Chan Po Kei, adjunto-técnico especialista.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，經二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳嘉碧.....	79.94

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月二十日行政法務司司長的批示確認)

二零一二年二月十五日於身份證明局

典試委員會：

主席：身份證明局廳長 官善賢

正選委員：身份證明局處長 唐偉杰

行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chan Ka Pik.....	79,94

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Kun Sin Yin, chefe de departamento da DSI.

Vogais efectivos: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI; e

Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(是項刊登費用為 \$ 1 390,00)

身份證明局為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階一等技術員一缺，經二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的形式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：	分
陳曉彤.....	74.56
按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公布之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。	
(經二零一二年二月二十日行政法務司司長的批示確認)	
二零一二年二月十五日於身份證明局	
典試委員會：	
主席：身份證明局廳長 官善賢	
正選委員：身份證明局處長 唐偉杰	
行政公職局首席顧問高級技術員 陳汝和	
(是項刊登費用為 \$1,155.00)	

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação (DSI), aberto por anúncio publicado no <i>Boletim Oficial</i> da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011:	
Candidato aprovado:	valores
Chan Hio Tong	74,56
Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.	
(Homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Fevereiro de 2012).	
Direcção dos Serviços de Identificação, aos 15 de Fevereiro de 2012.	
O júri:	
Presidente: Kun Sin Yin, chefe de departamento da DSI.	
Vogais efectivos: Tong Wai Kit, chefe de divisão da DSI; e	
Chan I Vo, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.	
(Custo desta publicação \$ 1 155,00)	

民政總署

名 單

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Lista

根據九月一日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，民政總署現公佈二零一一年度第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 1 de Setembro, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a entidades, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
九澳村民互助會 Associação do Mútuo Auxílio dos Moradores de Ká Ho Chun	9/6/2011	\$ 3,000.00	中秋節敬老聯歡會。 Festa de confraternização em celebração da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
下環社區中心	14/6/2011 17/10/2011	\$ 3,500.00	下環社區中心八周年會慶。 Celebração do 8.º aniversário do Centro Comunitário de Há Wan. 溫馨聖誕齊歡樂暨會員生日會。 Boas-vindas ao Natal nos bairros comuni- tários harmoniosos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
下環浸信會 Ha Wan Baptist Church	11/11/2011	\$ 3,000.00	下環聖誕嘉年華。 Actividade em celebração do Natal.
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	28/1/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 38,500.00	金秋重陽親子郊遊樂。 Passeio no Outono para famílias. 家家戶戶慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar pelos moradores de Há Wan. 下環盃全澳街坊象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês «Taça Há Wan». 除夕倒數GO!GO!GO! Passagem de ano 2011/2012. 「城市清潔」寫作比賽。 Concurso de redacção sobre limpeza da Cidade. 下環坊會曲藝組學習班。 Curso de ópera cantonense do Grupo de Música e Artes da Associação dos Moradores da Zona de Há Wan.
古風雅集（中國音樂藝術學會）	18/4/2011	\$ 3,000.00	“粵韻漾荷香——中樂演奏會”。 Concerto de instrumentos chineses.
台山坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	9/6/2011 15/3/2011	\$ 15,000.00	2011年開開心心迎暑假填色繪畫比賽及親子同樂日。 Dia de convívio familiar e concurso de preenchimento de cores 2011, em celebração das férias de Verão «2011». 美化環境——台山展新姿。 Actividade: embelezar o ambiente para criar uma vida com qualidade.
民政總署人員文康福利會 Centro Social dos Trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	9/6/2011	\$ 57,979.20	探訪聖方濟各安老院。 Visita ao Lar de Idosos de S. Francisco. “健康生活、和諧社區”系列活動。 Actividades da série «Vida saudável, comunidade harmoniosa». 探訪澳門保護遺棄動物協會。 Visita à ANIMA.
全球中文文獻資源共建共享促進會	9/6/2011	\$ 5,000.00	“宏揚中華文化與優化中文文獻資源共享機制”研討會。 Conference to manifest the chinese culture.
全藝社 Art For All Society	30/12/2011	\$ 5,000.00	澳門風景——全藝社四周年作品展。 Macau scenery — AFA fourth anniversary exhibition.
在地球上——為了可持續發展的教育會 Na Terra — Associação de Educação para o Desenvolvimento Sustentável	11/11/2011	\$ 5,000.00	SustainAbility 2011 — Seeding for Greener City.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	9/6/2011	\$ 25,000.00	2011成人宣誓日2011。 Dia de juramento para ser adulto.
我城社區規劃合作社	10/8/2011	\$ 3,000.00	舊城美學誌《解・構・市集》Fotomo展覽。 Exhibition of Fotomo «The essential beauty of old city».
怡情樂苑曲藝會	11/11/2011	\$ 3,000.00	怡情樂韻慶昇平粵曲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
拉撒路青少年中心 Centro de Juventude «Lazarus»	11/10/2011	\$ 5,000.00	“為澳門鼓舞” 正能量發放花車巡遊。 Cheer Macau float parade.
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	10/10/2011	\$ 5,000.00	“歌韻星輝” 演唱會。 Concerto de canções famosas.
板樟堂、營地街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	8/6/2011 17/10/2011	\$ 5,000.00	賀中秋敬老晚會。 Noite de espectáculos para idosos, em comemoração da festividade de Chong Chao (Bolo Lunar). 歡樂耆老遊。 Passeio para idosos.
金紫荊戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de «Bauhínia Doiradas» de Macau	11/11/2011	\$ 3,000.00	粵韻鏗鏘慶回歸。 Sarau de ópera cantonense.
星際曲藝會	13/7/2011	\$ 3,000.00	星際名伶名曲賀中秋曲藝折子戲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
星緣滙聚音樂文娛協會	10/8/2011	\$ 3,000.00	星緣舞匯樂韻凝聚。 Sarau de ópera cantonense.
星輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Fai	22/7/2011	\$ 3,000.00	粵韻星輝夜。 Sarau de ópera cantonense.
紅梅藝社 Associação Cultural Hung Mui	10/8/2011	\$ 3,000.00	紅梅藝社 廣州曲藝家協會 曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense.
英姿舞園 Macao Ieng Chi Dance Association	27/1/2011	\$ 5,000.00	英姿舞園2011舞蹈專場——舞躍雲濤。 Espectáculo de dança 2011.
風華曲藝社 Association Musical Fong Wa	10/8/2011	\$ 3,000.00	慶祝風華曲藝社成立16周年曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	10/10/2011	\$ 3,000.00	與民同樂曲藝敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense.
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	10/8/2011	\$ 1,500.00	祐漢加油站。 The activity to promote the image of harmonize community.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	18/3/2011 21/12/2011	\$ 279,650.00	朱璽作品展。 Exposição de obras de Zhu Xi. 消失中的鄰村——橫琴島再發現攝影展。 Photo exhibition captures Hengqin's vanishing villages. “房間——羅婉儀的繪畫裝置與延伸”。 Exposição de obras de Lao Iun I — Salas. “澳門國際行為藝術節MIPAF2011”。 牛房講場2011。 Fórum no Armazém do Boi 2011. 婆仔屋藝術空間活動。 Actividades da Espaço de Arte de Albergue.
梨園劇藝社 Associação de Música Chinesa Lei Yuen	10/8/2011	\$ 3,000.00	“梨園粵韻賀金秋”折子戲專場。 Sarau de ópera cantonense.
祥發曲藝苑 Associação de Música Chinesa Cheong Fat	12/5/2011	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
祥樂樂苑 Cheong Loc Club Musical	13/7/2011	\$ 3,000.00	慶祝33周年會慶粵曲聯歡會。 Celebração do 33.º aniversário de Sarau de ópera cantonense.
聊聊曲藝社 Associação de Ópera Chinesa Liu Liu de Macau	11/7/2011	\$ 3,000.00	聊聊粵韻曲藝折子戲敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense.
喜悅曲藝會	10/8/2011	\$ 3,000.00	喜悅金曲迎國慶。 Sarau de ópera cantonense.
提柯曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai O»	11/10/2011	\$ 3,000.00	絲竹妙韻樂頤年慶回歸敬老曲藝專場。 Sarau de ópera cantonense.
華人藝術家協會 Associação de Artistsa — Wan Ian	11/11/2011	\$ 3,000.00	虹飛燕舞、琴情樂韻、欣慶盛國、演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
華廈曲藝苑 Associação de Música Chinesa Wa Ha	11/5/2011	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
街總家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da UGAMM	8/6/2011 17/10/2011	\$ 11,500.00	親子繽紛競技日。 Dia de jogos para famílias. 綠野仙蹤處處樂。 Passeio à natureza. 澳門基本法常識問答比賽。 Jogos de perguntas e respostas com atribuição de prémios sobre a «Lei Básica da RAEM». 「最緊要正字」改錯字比賽。 Concurso de correcção de caracteres. 華夏文化知多少填充遊戲。 Jogos de preenchimento de palavras sobre a cultura chinesa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
街總海傍區老人中心 Centro de Dia do Porto Interior	17/10/2011	\$ 2,000.00	秋天身心半天遊之參觀澳門機場。 Passeio à natureza no Outono — visita ao Macau Airport.
街總望廈社區中心 Centro Comunitário de Mong-Há da UGAMM	8/6/2011 9/6/2011	\$ 8,500.00	睦鄰友愛關懷推廣日。 Dia de promoção da entreaajuda entre vizinhos. “開開、心心參觀熊貓樂園”。 Visita ao Pavilhão do Panda Gigante de Macau com alegria. 愛惜望廈新天地。 «Amo o meu bairro comunitário».
街總頤康中心 Centro de Lazer e Recreação dos Anciãos União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/3/2011 8/6/2011 17/10/2011	\$ 11,500.00	金秋迎月慶團圓。 Noite de celebração do Outono. 全澳耆英才藝大匯演2011年創出彩虹。 Espectáculo de talentos para idosos 2011. 剪出心意、齊賀國慶。 Actividade alusiva ao retorno de Macau à Pátria para idosos. 社區長者書法匯演匯展。 Exposição comunitária de obras de caligrafia chinesa por idosos.
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da UGAMM	16/3/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 6,089.70	參觀科學館。 Visita ao Museu Científico. 天方夜談——哈佬喂。 Promoção da formação cívica. “離島風貌攝影比賽”。 «Nova imagem da Taipa e Coloane» — concurso de fotografias.
開心歡樂曲藝社	13/7/2011	\$ 3,000.00	粵韻情深曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
雲霓文化藝術傳播協會	13/7/2011	\$ 5,000.00	“藝途餘韻” 常宗豪教授遺墨展。 Exposição de obras de pintura do Prof. Seong Chong Hou.
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	18/4/2011	\$ 4,000.00	慶祝大王廟神誕聯歡聚餐。 Actividade de celebração do aniversário dos deuses no Templo Tai Vong.
愛心曲藝會	10/10/2011	\$ 3,000.00	愛心顯情真港澳曲藝會知音戲曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
新口岸社區中心	9/6/2011 17/10/2011	\$ 11,500.00	好公民，好作風” 工作坊及填色比賽。 Workshop e concurso de preenchimento de cores sobre «Seja um bom cidadão e pratique bons actos». 撐環保，我有我STYLE之服裝DIY設計比賽。 Concurso de design de vestuário com materiais ecológicos.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新口岸社區中心	9/6/2011 17/10/2011		“慶國慶迎中秋文藝晚會”。 Espectáculo alusivo ao Dia Nacional e Festividade do Bolo Lunar. 嘩鬼創意造型大比拼。 Workshop e concurso sobre imitação de fantasmas. 社區關注民生座談會。 Seminário sobre assuntos comunitários.
新口岸區坊眾聯誼會	9/6/2011 17/10/2011	\$ 24,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 粵韻慶回歸2011敬老聯歡宴。 Sarau de ópera cantonense. Refeição para idosos em comemoração do retorno de Macau à Pátria de 2011.
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	慶回歸迎元旦粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro San Kio	28/1/2011 9/6/2011 14/10/2011	\$ 76,000.00	新橋花園第三季維修及管理費。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio — 3.º semestre. 新橋花園第四季維修及管理費。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio — 4.º semestre. 第18屆全澳青少年卡拉OK大賽及對外交流賽。 18.º Concurso de karaoke para jovens e de intercâmbio com candidatos do exterior. 新橋坊眾恭祝華光寶誕。 Celebração do aniversário do Deus da Ópera Wa Kuong pelos moradores de San Kio.
粵藝軒戲劇曲藝會	11/10/2011	\$ 3,000.00	粵藝軒粵曲會知音晚會。 Sarau de ópera cantonense.
粵韻戲曲學會 Associação de Estudos de Ópera de Cantão	12/5/2011	\$ 3,000.00	“粵韻梁祝”粵曲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
群英曲藝會 Associação de Opera Chinesa «Kuan Ieng»	13/7/2011	\$ 3,000.00	2011迎國慶曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	13/7/2011	\$ 3,000.00	繁榮群聲敬老晚會2011。 Sarau de ópera cantonense 2011.
路環信義福利會 Associação de Beneficência dos Son I de Coloane	10/8/2011	\$ 20,000.00	52週年會慶暨敬老育青聯歡晚會。 Celebração do 52.º aniversário da Associação de Beneficência Son I de Coloane e actividades para idosos e jovens.
頌之星粵劇曲藝會	11/11/2011	\$ 3,000.00	曲藝、折子戲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
夢想計劃協會 Associação de Plano Sonhoso	15/3/2011 18/4/2011	\$ 6,000.00	《花漾壯男“雄留夢”》舞台劇。 Representação de um drama teatral. 龍世傑說不出的…音樂會2011。 Concert of Iong Sa Kit.
榮旭國際美術協會	11/11/2011	\$ 3,000.00	紅鬃烈馬。 Sarau de ópera cantonense.
鳴鳳曲藝會	12/5/2011	\$ 3,000.00	鳴鳳兩載情繫知音戲曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
蓮芝曲藝會	9/6/2011	\$ 3,000.00	樂韻弦聲之省港澳紅伶戲曲匯演。 Sarau de ópera cantonense.
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	10/8/2011	\$ 8,000.00	紀念辛亥革命一百周年澳門、深圳美術家 作品聯展。 Exposição de pinturas em comemoração do centenário da Revolução da China de 1911.
澳門八和會館曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Pak Vo Vui Kun» de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	省港澳八和子弟曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	9/6/2011 17/10/2011	\$ 8,000.00	中秋歡樂慶團圓。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar. 聖誕歡聚樂融融。 Celebração do Natal.
澳門三鄉藝術文化聯誼會	28/1/2011	\$ 3,000.00	慶祝國慶62周年綜合文藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 62.º aniver- sário da implantação da RPC.
澳門土生教育協進會 Associação de Promotora da Instrução dos Macaenses	28/1/2011	\$ 120,000.00	澳門土生教育協進會活動之費用。 Despesas em actividades.
澳門大眾曲藝會	13/7/2011	\$ 3,000.00	“好友友好賀中秋”曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門大龍鳳曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Tai Long Fong» de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	龍鳳粵韻會知音敬老粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門山河戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de San Ho de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	昇平樂曲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門工人自救會	11/10/2011	\$ 5,000.00	中秋敬老茶座。 Festa de confraternização em celebração da Festividade do Bolo Lunar para idosos.
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/1/2011 9/6/2011 10/8/2011 14/10/2011	\$ 937,564.50	工人體育場2011年的營運費（8-9月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2011 (Ago.— Set.). 中秋郊遊樂。 Passeio no Outono.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會 Associação Geral dos Operários de Macau	28/1/2011 9/6/2011 10/8/2011 14/10/2011		喜迎夏日樂滿天BBQ。 Dia de confraternização com churrasco. 中秋睦鄰慶團圓。 Actividades em celebração da Festividade do Bolo Lunar. 2010-2011義工嘉許頒獎日。 Cerimónia de atribuição de prémios aos voluntários 2010-2011. 社區同歡慶中秋國慶園遊會。 Bazar comemorativo do Dia Nacional e Festividade do Bolo Lunar. 耆青趣味運動會。 Jogos desportivos para idosos. 北區會員、居民親子登高競技活動。 Dia de jogos recreativos com pais e filhos. 2011國際長者節活動系列之全澳長者舞蹈比賽。 Série de actividades da Festividade Internacional de Idosos 2011: concurso de dança para idosos de Macau. 愛我社區嘉年華活動。 Festa «Amo o meu bairro comunitário». 慶祝澳門特別行政區成立十二周年——長者健康樂園。 Comemoração do 12.º aniversário da criação da RAEM — Campanha de vida saudável dos idosos.
澳門工會聯合總會文化委員會 Comissão Cultural da Associação Geral dos Operários de Macau	27/1/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 94,000.00	慶祝國慶62週年文藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 62.º aniversário da implantação da RPC. “情牽兩地展彩虹”澳穗舞蹈文藝交流演出晚會。 Espectáculo de danças para intercâmbio de duas regiões. 兒童舞蹈培訓班。 Curso de dança para crianças. 粵劇曲藝培訓班。 Curso de ópera cantonense. 慶回歸十二載頌昇平折子戲晚會。 Espectáculo de ópera cantonense, alusivo ao 12.º ano do retorno de Macau à Pátria. 全澳公開攝影比賽展覽。 Exposição das obras do concurso de fotografias de Macau.
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da AGOM	9/6/2011 14/10/2011	\$ 7,555.10	夏日消暑樂游遊。 Celebração do Verão por idosos e jovens. 歡慶中秋樂天倫。 Festival das lanternas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da AGOM	9/6/2011 14/10/2011		「潮遊大自然・共享農家樂」生活營。 Campanha de vida saudável «Aproximar a natureza».
澳門工會聯合總會青年中心	27/1/2011 15/3/2011	\$ 11,000.00	“父親——母親——珍惜——感恩”。 Actividade de encanto do amor dos pais. “潛能盡顯——第九屆全能MC培訓”系列活動。 Série de actividades do 9.º concurso de locutores.
澳門中西文化創意產業促進會 Chinese and Western Cultural Creativity Industry Promoting Association (Macao)	11/10/2011	\$ 5,000.00	2011澳門旅遊紀念品開發創新高峰論壇。 Conference about the development of Macau tourist souvenir.
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa «Iao I» de Macau	11/11/2011	\$ 3,000.00	粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門少兒藝術團 Macau Children Arts Troupe	9/6/2011	\$ 5,000.00	中國青少年藝術文化節。 The art and cultural festival of the china youth.
澳門心臟基金 Fundação Cardíaca de Macau	11/10/2011	\$ 10,000.00	2011世界心臟日。 Actividade sobre «Dia de coração saudável» 2011.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	兩岸四地情聚濠江粵藝折子戲欣賞會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	28/1/2011	\$ 10,000.00	第四屆文物大使培訓課程。 4.º Curso dos Embaixadores do Património. 辛亥革命百年之踏上偉人來澳之旅。 Actividade em comemoração do centenário da Revolução da China de 1911.
澳門文腳曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Man Heng de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	祝國慶會知音曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門文學藝術界聯合會	10/10/2011	\$ 10,000.00	“紀念辛亥革命100周年”書畫作品展。 Exposição de pinturas em comemoração do centenário da Revolução da China de 1911.
澳門斗門文娛曲藝會 Associação Recreativa de Ópera Chinesa de Tao Mun (Macau)	12/5/2011	\$ 3,000.00	敬老曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	25/11/2011	\$ 20,000.00	2011年公益金百萬行。 Marcha de caridade para um milhão 2011.
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	18/4/2011	\$ 4,000.00	“熊貓盃”第九屆澳門木蘭拳運動會。 9.º Jogos da Arte Marcial Mulan de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門水荷雀坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua do Campo, Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida e Rua da Mitra	8/6/2011	\$ 3,000.00	澳門是我家清潔靠大家。 Actividade: embelezar o ambiente para criar uma vida com qualidade.
澳門水墨藝術學會 Macau Ink Art Association	11/10/2011	\$ 3,000.00	《師法自然》澳門水墨藝術學會會員寫生展。 Exhibition of the member of Macau Ink Art Association.
澳門仙韻曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Sin Wan de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	仙韻懷舊金曲夜。 Sarau de ópera cantonense.
澳門平民曲藝會	10/8/2011	\$ 3,000.00	“紅萍匯3”粵曲演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門弘揚曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Wang Ieong de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	粵韻情牽十五載曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門永佳曲藝會 Associação de Canção dos Veng Kai de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	粵韻星輝夜。 Sarau de ópera cantonense.
澳門光華文化協會	10/8/2011	\$ 3,000.00	粵韻星輝濠江粵劇表演。 Sarau de ópera cantonense.
澳門成人教育學會 Associação de Educação de Adultos de Macau	30/12/2011	\$ 25,000.00	第七屆「成人教育與社會發展國際研討會」。 7.ª Conferência Internacional sobre Educação Permanente e Desenvolvimento Social.
澳門余世杰曲藝會 Associação de Ópera Chinesa «Yu Shi Jie» de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	金曲銀弦賀國慶曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	9/6/2011 17/10/2011	\$ 8,000.00	耆青夏日樂逍遙。 Celebração do Verão por idosos e jovens. 迎中秋賀國慶曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense em celebração da Festividade do Bolo Lunar. 輕歌妙韻會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門佳韻曲藝會 Associação de ópera Chinesa «Kai Van» de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	佳韻頌昇平曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門和鳴戲劇曲藝協會	11/11/2011	\$ 3,000.00	慶回歸和鳴戲劇曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門幸運博彩業職工總會 Associação dos Trabalhadores da Indústria de Jogos de Fortuna e Azar de Macau	11/10/2011	\$ 5,000.00	“創我才華，博藝作品展”——郭向新師生攝影展。 Foto exhibition of Mr. Kok Heong Sun and his students.
澳門弦緣創藝會 Xian Yuan Art Creative Club Macau	21/7/2011	\$ 3,000.00	弦曲友緣歡聚粵藝夜。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門怡情雅敘粵劇社 Associação de Ópera Chinesa «I Cheng Nga Choi» de Macau	9/6/2011	\$ 3,000.00	怡情粵韻籌款粵劇專場11長劇。 Sarau de ópera cantonense.
澳門明愛 Caritas de Macau	11/10/2011	\$ 5,000.00	《攜手開拓 扶貧新路》國際交流會議。 International conference — New development to deal with the poverty.
澳門朋友文娛體育會 Associação Desportiva e Recreativa «Amigo» de Macau	7/11/2011	\$ 3,000.00	朋友粵韻曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門東北區坊眾聯誼會 Associação de Amizade dos Moradores da Zona de Nordeste de Macau	9/6/2011	\$ 5,000.00	“宜居綠色社區”系列活動。 Vamos criar uma comunidade ecológica.
澳門東駿藝苑 Associação de Música Chinesa Tong Chon de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	東駿金秋粵曲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門果欄六街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões de Macau	9/6/2011 17/10/2011	\$ 10,000.00	“齊來清積水，滅蚊保安康”清潔大行動及健康講座。 Vamos remover as águas estagnadas para extinguir os mosquitos — Campanha de limpeza e seminário sobre higiene. “慶祝中華人民共和國國慶”聯歡聚會。 Celebração do 62.º aniversário da implantação da RPC. “溫馨家庭樂融融”親子園遊同樂日。 Passeio familiar. “慶祝澳門回歸祖國十二周年暨新一屆理監事就職典禮及本會會慶”聯歡聚會。 Jantar alusivo ao aniversário da Associação de Mútuo Auxílio de Moradores de Seis Vias Públicas, abrangendo a Rua dos Faitiões e tomada de posse dos membros da direcção.
澳門的士司機互助會 Ass. de Mútuo de Condutores de Táxi de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	情懷金曲銀禧夜。 Noite de canções famosas.
澳門知音樂苑 Associação de Música «Chi Yam Ngok Yuen» de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	普天同慶會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門社區青年義工發展協會 Associação para Desenvolvimento dos Jovens Voluntários da Comunidade de Macau	28/1/2011	\$ 6,000.00	環保回收2011。 Recolha para reciclagem 2011. 城市清潔日2011。 Dia de Limpeza da Cidade 2011.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau (Macau Social Services Centre)	10/10/2011	\$ 5,000.00	祐漢居民齊共創、美好社區樂悠悠。 Actividade sobre o melhoramento das condições do bairro comunitário de Iao Hon, pelos seus moradores.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門花間蝶曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Fa Kan Tip de Macau	8/7/2011	\$ 3,000.00	風和日曬花間蝶粵曲齊歡唱。 Sarau de ópera cantonense.
澳門金聲樂苑 Associação de Música	11/10/2011	\$ 3,000.00	金曲緣牽澳港情・金聲金堂相輝映。 Sarau de ópera cantonense.
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	28/3/2011	\$ 13,000.00	慶祝中華人民共和國成立62周年暨慶祝國際老人節文藝交流聯歡會。 Sarau de confraternização em celebração do 62.º aniversário da implantação da RPC e Dia Internacional do idoso. 2011澳門柔力球分區聯歡賽。 Concurso regional de tachi de raquete «Embaixador da Saúde».
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau (Macao Juvenile Group of Guzheng Arts)	18/4/2011	\$ 4,500.00	“指間流情”澳門青年古箏藝術團成立六週年音樂會。 Concerto em celebração do 6.º aniversário de Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau.
澳門青洲坊眾福利慈善互助會	28/1/2011 14/10/2011	\$ 17,000.00	第十六屆家居安全同樂日。 16.º Dia de confraternização sobre segurança familiar. 普天同樂慶回歸暨慶祝元旦晚會。 Celebração do retorno de Macau à Pátria e boas-vindas ao próximo ano. “齊來建造西北區”社區論壇。 Seminário sobre «Vamos desenvolver a Zona Noroeste».
澳門非凡響曲藝社 Associação de Ópera Chinesa «Fei Fan Heong» de Macau	11/7/2011	\$ 3,000.00	“梨園一絕是凡腔”曲藝折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	28/1/2011	\$ 60,000.00	第一至四季運作經費。 Despesas de funcionamento 2011.
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	9/6/2011 17/10/2011	\$ 7,000.00	南灣湖畔明月夜。 Noite de espectáculo nos Lagos Nam Van. 大自然樂趣多。 Aproximar a natureza. 環保義工培訓班。 Curso de formação de voluntários para promover a protecção ambiental.
澳門春蘭曲藝會 Associação de Música Chon Lan de Macau	9/6/2011	\$ 3,000.00	粵韻耀濠江折子戲專場。 Sarau de ópera cantonense.
澳門泉新曲藝會	10/10/2011	\$ 3,000.00	慶祝國慶62周年曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門盈豐曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ieng Fong de Macau	11/10/2011	\$ 3,000.00	歡樂賀回歸曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	11/10/2011	\$ 5,000.00	第七屆青少年科普書籍閱讀獎勵活動。 7.º reading contest — activity to encourage young people to increase their interest toward science.
澳門音樂曲藝協會 Associação de Música e Ópera de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	鶯歌妙韻頌昇平粵曲折子戲欣賞晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	11/5/2011	\$ 3,000.00	慶祝國慶粵曲折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門娛樂之友劇藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa U Lok Chi Iao de Macau	8/7/2011	\$ 3,000.00	紀念辛亥革命100周年誌慶曲藝——粵劇折子戲晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門娛樂音樂協會	10/8/2011	\$ 3,000.00	娛樂繽紛今晚夜演藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門家龍戲劇曲藝會 Associação de Teatro e Ópera Chinesa de Ka Long de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	開開心心齊歡唱。 Sarau de ópera cantonense.
澳門旅遊零售服務業總商會	11/11/2011	\$ 50,000.00	澳門購物節2011——開幕典禮活動。 Macau Shopping festival 2011 — opening ceremony.
澳門書畫藝術聯誼會 Associação de Amizade de Artes, Pintura e Caligrafia de Macau	9/6/2011	\$ 3,000.00	妙韻丹青——李秋平書畫作品展。 Exposição de obras de pintura e caligrafia chinesas — Lee Chao Ping.
澳門桃李藝術協會 Associação de Artística Tou Lei de Macau	16/3/2011	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸十二週年暨桃李藝術協會成立十四週年文藝晚會。 Espectáculo comemorativo do 14.º aniversário da Associação e 12.º aniversário do Estabelecimento da RAEM.
澳門珠海同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chu Hói de Macau	13/7/2011	\$ 3,000.00	粵劇折子戲曲藝聯歡晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門純音雅詠合唱團	18/4/2011	\$ 1,500.00	合唱工作坊。 Workshop of Coral.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	8/6/2011 17/10/2011	\$ 5,000.00	“賀中秋 迎國慶”文藝聯歡晚會。 Sarau comemorativo da Festividade do Bolo Lunar e Dia Nacional. 2011街霸杯象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês da Taça Kai Pa.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門馬場黑沙環祐漢新邨居民聯誼會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro do Antigo Hipódromo de Macau	9/6/2011	\$ 6,500.00	第五屆北區青少年歌唱比賽。 5.º Concurso de canção da Zona Norte. 第十六屆北區青少年學生書法比賽。 16.º Concurso de caligrafia para alunos da Zona Norte.
澳門偉聲藝苑	10/8/2011	\$ 3,000.00	偉聲粵韻會知音。 Sarau de ópera cantonense.
澳門健康城市工程研究會 Research Association of the City Health Engine of Macao	9/6/2011	\$ 5,000.00	第四屆青少年音樂才華演奏會（2011 年）。 4.º Concerto de jovens 2011.
澳門健舞會 Associação de Dança Aeróbica de Macau	8/7/2011	\$ 6,000.00	跳出毒害 舞出色彩人生2011。 Espectáculo de dança contra a droga e para criar uma vida interessante 2011.
澳門國粹曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Kuok Soi de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	一年一度會知音曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門國際青年獎勵計劃協會 Associação Prémio Internacional para Jovens de Macao (International Award for Young People Association of Macao)	18/4/2011 8/7/2011	\$ 18,000.00	野外定向訓練營。 Campismo de orientação ao ar livre. 銀章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau prata (1.ª fase) e apreciação dos resultados. 金章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau ouro (1.ª fase) e apreciação dos resultados. 銅章級野外鍛鍊課程及審核旅程。 Curso de treino ao ar livre do grau bronze (1.ª fase) e apreciação dos resultados.
澳門國際婦女會 International Ladies Club of Macau	16/3/2011	\$ 20,000.00	Annual Charity Ball 2011.
澳門基督徒音樂協會 Associação de Música dos Cristãos de Macau	10/10/2011	\$ 4,000.00	2011歡樂佳音平安夜。 Concerto da véspera de Natal 2011.
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau (Christian New Life Fellowship (In Macau))	10/8/2011	\$ 3,000.00	禁毒青年領風。 Show Anti drug show for the teenage.
澳門婦女聯合總會 Associação das Senhoras Democráticas de Macau	28/1/2011	\$ 20,000.00	慶祝母親節綜合活動。 Cerimónia, em celebração do Dia da Mu- lher. “敬老愛老同樂日”遊藝大會。 Bazar sobre respeitar e cuidar dos idosos. 秋季親子郊遊樂。 Passeio à natureza para pais e filhos no Outono.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de «Cheng Long»	11/5/2011	\$ 3,000.00	歌聲曼舞情濃賀回歸演唱會。 Sarau de ópera cantonense.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	11/5/2011	\$ 6,000.00	第七屆全澳大專院校英語口號創作比賽。 7.º Concurso de criação de slogans em língua inglesa, para estudantes do ensino superior de Macau. 第五屆全澳大專院校英文及葡文寫作比賽。 5.º Concurso de redacção em língua portuguesa e inglesa para estudantes do ensino superior de Macau.
澳門陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	27/1/2011	\$ 139,493.00	外牆電費資助。 Despesas de electricidade para as luzes ornamentais nas paredes dos edifícios.
澳門創作人協會 Associação dos Criadores de Macau	9/6/2011	\$ 5,000.00	6/7 提示。 Indication 6/7.
澳門勝健曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng Kin de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	勝健絲竹傳情會知音。 Sarau de ópera cantonense.
澳門惠然雅集藝苑 Associação de Ópera Chinesa Vai In Nga Chap de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	惠然雅集粵韻賀昇平粵曲演唱晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門提柯區坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro «Ô Tâi»	14/10/2011	\$ 2,500.00	金風送爽郊遊樂。 Passeio no Outono.
澳門街坊曲藝會	10/8/2011	\$ 3,000.00	憑歌寄意群星耀濠江。 Sarau de ópera cantonense.
澳門街坊會聯合總會 União Geral da Associação dos Moradores de Macau	7/1/2011 21/1/2011 27/1/2011 28/1/2011 16/3/2011 9/6/2011 11/10/2011 14/10/2011	\$ 1,284,373.30	老友記迷你運動會。 Pequeno jogo desportivo. 街坊總會青少年粵劇培訓班成立8周年粵劇專場。 Espectáculo em celebração do 8.º aniversário da criação do Curso de Formação de ópera cantonense da UGAMM para jovens. 街坊總會粵劇培訓中心成立17周年粵劇專場。 Espectáculo nocturno em celebração do 17.º aniversário da criação do Curso de Formação de ópera cantonense da UGAMM. 「綠色生活」之長者環保燈籠設計大賽。 Concurso de concepção de lanternas ecológicas para idosos. 同歡共聚遊遊樂。 Passeio às zonas verdes. 「粽」是有你。 Actividades em celebração da Festividade do Tung Ng.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	7/1/2011 21/1/2011 27/1/2011 28/1/2011 16/3/2011 9/6/2011 11/10/2011 14/10/2011		健康美食大比拼。 Concurso de gastronomia de pratos saudáveis. 「繽紛復活蛋」設計工作坊。 Confecção de ovos da Páscoa. 社區清潔外展隊之費用：（7-9月份）——經常性財政支出——特定項目支出。 Out reaching team for the district cleaning — despesas financeiras correntes — despesas para determinadas rubricas (mês 7-9). 活力無限細運會。 Jogos desportivos para idosos. 街總柏蕙活動中心之費用：（7-9月份）——基本行政運作。 Centro de actividades Pak Wai — despesas para o funcionamento e gestão (mês 7-9). 街總柏蕙活動中心之費用：（7-9月份）——活動及培訓。 Centro de actividades Pak Wai — despesas para actividades e formação (mês 7-9). 北區社區慶祝國慶嘉年華。 Zona Norte — actividades comemorativas do 62.º aniversário da Implantação da RPC. 街總大廈管理資源中心第三季之費用：——經常性財政支出。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios — despesas financeiras correntes (mês 7-9). 街總大廈管理資源中心第三季之費用：——活動及培訓費用。 Centro de Recursos de Administração de Edifícios — despesas para actividades e formação (mês 7-9). 慶祝中華人民共和國成立六十二周年粵劇演出聯歡晚會。 Espectáculo nocturno de ópera cantonense em comemoração do 62.º aniversário da Implantação da RPC. “有腦之人”長者電腦打字比賽。 Concurso de dactilografia em computador para idosos. 2011澳門街坊節系列活動。 Série de actividades da Festividade dos Moradores de Macau 2011. 「眼LOOK LOOK」圖片找錯處。 Jogos de procurar engano em pintura. 澳門坊眾慶祝中華人民共和國成立62周年文藝晚會。 Espectáculo nocturno comemorativo do 62.º aniversário da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	7/1/2011 21/1/2011 27/1/2011 28/1/2011 16/3/2011 9/6/2011 11/10/2011 14/10/2011		花花世界樂遊遊。 «Passeio com alegria». 第四季度經常性財政費——活動及培訓費。 Despesas financeiras correntes — despesas para actividades e formação (mês 10-12). 第四季度基本行政運作——活動及培訓。 Despesas para o funcionamento e gestão — despesas para actividades e formação (mês 10-12). 關注社區清潔外展隊經常性支出及特定項目支出之費用（10-12月）。 Out reaching team for the district cleaning — despesas financeiras correntes — despesas para determinadas rubricas (mês 10-12). 粵劇化妝班。 Aula de maquilhagem de Ópera Cantonense. 「社區與我」關注隊計劃。 Plano de consciência da nossa comunidade. 街坊總會粵劇培訓中心2011年度全年培訓計劃。 Plano de formação 2011 do Centro de Formação de Ópera Cantonense da UGAMM. 街坊總會青少年粵劇培訓班2011年度全年培訓計劃。 Plano de formação 2011 do Curso de Formação de Ópera Cantonense para Jovens da UGAMM. “黑沙環區、台山區、中區、新口岸區、東望洋區大廈居民迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Sarau de confraternização de moradores (Areia Preta, Bairro de Tamagnini Barbosa, Zona Central, ZAPE e NAPE, zonas abrangentes do Oeste da encosta da Colina da Guia). 澳門坊眾慶祝澳門特別行政區成立十二周年文藝晚會。 Espectáculo nocturno comemorativo do 12.º aniversário da Implantação da RAEM. 第二十六屆敬老愛老系列活動。 26.^{as} Actividades da série sobre respeitar e cuidar dos idosos. “離島區、沙梨頭區、南區、祐漢區、青洲區大廈居民迎中秋賀國慶”聯歡晚會。 Sarau de confraternização de moradores (Ilhas, Patane, Zona do Sul, Bairro Iao Hon, Bairro da Ilha Verde).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associação dos Moradores de Macau	7/1/2011 21/1/2011 27/1/2011 28/1/2011 16/3/2011 9/6/2011 11/10/2011 14/10/2011		環保節能交流參觀。 Actividades de promoção da poupança de energia.
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心	28/1/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 18,500.00	「Dance For Life」青少年流行舞大賽。 Concurso de danças para Jovens — «Dance for Life». 「慶祝國慶」綜合聯歡會。 Espectáculo comemorativo do 61.º anivers- sário da Implantação da RPC. 「澳門郊外多美好」青少年兒童填色繪畫 比賽。 Concurso de pintura e preenchimento de cores sobre «Aproximar a natureza». “有品有德”好公民教育劇場。 Promoção da formação cívica. 社區關注小組。 Grupo para prestar atenção aos assuntos da comunidade. 左鄰右里齊參與。 Vamos participar nas actividades entre vi- zinhos. 慶祝中心成立十六週年暨「社區共融新世 代」嘉年華。 16.º Aniversário do Centro e festividade sobre comunitários harmoniosos.
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心	11/2/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 16,000.00	“我們的十年——社區和諧篇”暨中心成 立十周年服務推廣日。 Dia de promoção dos serviços prestados pelo Centro e celebração do 10.º aniversá- rio. “資源齊珍惜，睦鄰要愛惜”系列活動。 Actividades da série «Participamos na en- treajuda entre vizinhos». “明月照我心”中秋燈謎會。 Noite de celebração do Outono. “做個好公民”公共總規章問答比賽。 Jogos de perguntas e respostas sobre o Re- gulamento Geral de Espaços Públicos. “你我同行”2011居民關注小組之費用。 Grupo de serviço aos moradores 2011 — Vamos caminhar. 與民同樂慶回歸。 Actividades comemorativas dos 12 anos do retorno de Macau à Pátria.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心	11/2/2011 9/6/2011 17/10/2011		“MOVIE AT 9” 社區電影欣賞。 «MOVIE AT 9» — filmes de comunidade harmoniosa.
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviços Integrado de Crianças e Jovens da UGAMM	16/3/2011 8/6/2011 17/10/2011	\$ 8,000.00	農耕樂一天遊。 Passeio para idosos e jovens. 溫馨校園填色比賽。 Concurso de pinturas e preenchimento de cores sobre nossa escola. 澳門社會常識親子填充問答比賽。 Concurso de perguntas e respostas sobre nossa comunidade. 親子繽紛樂。 Dia de jogos para famílias.
澳門街坊總會祐漢社區中心	28/1/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 22,000.00	賀中秋迎國慶聯歡晚會。 Sarau comemorativo da Festividade do Bolo Lunar e Dia Nacional. 「嘩鬼齊鬧劇」萬聖節環保物料服裝派對。 Actividades em celebração do Halloween. 社區黑點大搜查（全年四次）。 Pesquisa de pontos negros dos bairros comunitários — 4 vezes por ano. 社會時事齊關注（全年四次）。 Vamos prestar atenção aos assuntos sociais — 4 vezes por ano. 社區生活素質座談會。 Seminário sobre assuntos comunitários. 社區清潔大行動。 Campanha de limpeza dos bairros comunitários. “愛國愛澳・慶澳門回歸” 12週年運動競技日。 Dia de jogos comemorativo dos 12 anos da criação da RAEM.
澳門街坊總會樂駿中心 Centro Lok Chon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	27/1/2011 9/6/2011 17/10/2011	\$ 12,000.00	和諧家庭動“腦”競技同樂日。 Actividades da comunidade harmoniosa. 家庭成長樂績“FUN”——有禮天使。 Série de actividades de educação familiar — Caminho do crescimento humano. 睦鄰共聚——燒烤樂。 Actividade de promoção da entreaajuda entre vizinhos — Dia de confraternização com churrasco. “關愛社區，民生問題共同參與” 公民教育活動。 Seminário sobre assuntos comunitários. 親親大熊貓——生態保育遊。 Passeio às zonas verdes — visita ao Pavilhão do Panda Gigante de Macau.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau (Macau Visual Art Association)	11/10/2011	\$ 3,000.00	“辛亥革命100周年” 澳門、中山學生書畫作品展。 Exposição de pinturas de intercâmbio de estudantes entre Chong San e Macau em comemoração do centenário da Revolução da China de 1911.
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau (Macao Artistic Association of Supreme Dance)	13/7/2011	\$ 5,000.00	“超凡盃” 拉丁舞及標準舞全澳公開賽。 4.º Concurso Aberto de Danças Latinas e Ballroom Dances da «Taça Chio Fan».
澳門新馬路坊眾互助會	9/6/2011 13/7/2011 17/10/2011	\$ 58,000.00	2011世遺城市定向。 Orientação na Cidade de Património Mundial 2011. 2011全民普慶中秋系列活動。 Celebração da Festividade do Bolo Lunar 2011. “歡慶澳門特區成立十二周年” 文藝晚會。 Espectáculo comemorativo dos 12 anos da criação da RAEM.
澳門新填海居民聯誼會 Associação Fraternal dos Habitantes dos Novos Aterros de Macau	14/10/2011	\$ 1,500.00	“國際義工日” 暨義工嘉許聯歡日。 Cerimónia de atribuição de prémios aos voluntários.
澳門新鳴聲粵劇曲藝會 Associação de Ópera Chinesa e Arte Musical «San Meng Seng» de Macau	9/6/2011	\$ 3,000.00	「新鳴粵劇星星聲2011長劇晚會 “寶蓮燈”」。 Sarau de ópera cantonense.
澳門新輝曲藝會	11/11/2011	\$ 3,000.00	慶回歸新輝曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門新興同鄉會 Associação dos Conterrâneos de San Heng de Macau	28/1/2011	\$ 3,000.00	聞歌起舞樂昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútuo dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	8/6/2011 17/10/2011	\$ 21,000.00	“團圓聚首，共享中秋” 遊藝晚會。 Espectáculo em celebração da Festividade do Bolo Lunar para famílias. 慶祝中華人民共和國成立六十二週年 “唱出我的未來”。 Celebração do 62.º aniversário da Implantação da RPC. “揮筆顯才華” 硬筆書法比賽。 Concurso de caligrafia à caneta. 社區清潔大行動。 Campanha de limpeza dos bairros comunitários. “齊來認識這都市” 公民教育系列。 Série de actividades sobre formação cívica: vamos conhecer a nossa Cidade.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門經典（文娛）音樂協會	18/7/2011	\$ 3,000.00	昔日情懷——金曲回響。 Noite de canções famosas.
澳門群星耀舞藝術音樂協會	11/11/2011	\$ 3,000.00	“星耀群舞 樂韻濠江” 懷舊金曲晚會。 Noite de canções famosas.
澳門路環居民聯誼會 Associação de Moradores de Coloane	9/6/2011 11/10/2011 14/10/2011	\$ 31,500.00	中秋敬老聯歡。 Actividade de celebração da Festividade do Bolo Lunar para idosos. 衛生講座。 Seminário sobre higiene. 路環同胞慶祝62週年國慶綜合活動。 Celebração do 62.º aniversário da Implantação da RPC pelos moradores de Coloane. 慶祝十二周年回歸聯歡會。 Actividades comemorativas dos 12 anos do retorno de Macau à Pátria.
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	16/3/2011	\$ 7,000.00	2011道教文化節。 Semana cultural taoísta 2011.
澳門道樂團 Associação de Orquestra Tauista de Macau (Macao Taoist Orchestra Association)	16/3/2011	\$ 3,000.00	澳滬港道樂欣賞會。 Orquestra Tauista.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Pescadores de Macau	28/1/2011	\$ 2,000.00	澳門半天遊。 Passeio em Macau pelo meio-dia.
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	8/6/2011 17/10/2011	\$ 13,000.00	親近大自然。 Actividade subordinada ao tema «Aproximação à Natureza». 關懷長者表愛心，敬老愛老聯歡餐會。 Festa de confraternização sobre visitar, cuidar, respeitar e amar os idosos. 親子活動在福隆。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felicidade. 慶祝特區政府成立十二周年曲藝晚會。 Sarau de ópera chinesa, em comemoração do 12.º aniversário do estabelecimento da Região Administrativa Especial de Macau.
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	18/4/2011	\$ 50,000.00	工作坊及推廣音樂會。 Workshop e concerto de instrumentos. 大師重奏系列音樂會。 Dueto de mestres. 澳門管樂繽紛大匯演2011。 Concerto de instrumentos de sopro de Macau 2011. 澳門青年管樂團專場音樂會。 Série de músicos jovens de Macau. 青年重奏音樂會。 Filarmónica de jovens.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門肇青現代藝術會	11/11/2011	\$ 3,000.00	會寧經典金曲演唱會。 Noite de canções famosas.
澳門舞蹈協會 Associação de Dança de Macau	11/10/2011	\$ 10,000.00	劃破時空・舞向2012——兩岸四地舞蹈精英薈萃。 Representação de danças por actores de Hong Kong, Macau, China Continental e Taiwan 2012.
澳門蓓蕾藝術團 Grupo de Música e Bailado Pui Lui de Macau	30/12/2011	\$ 3,000.00	蓓蕾舞韻迎新春。 Dancing performance to celebrate the Chinese New Year.
澳門劇場文化學會 Macao Theatre Culture Institute	13/7/2011	\$ 3,000.00	工廈藝術群聚狀況調查分享——你活化了沒？ Seminar about the usage of the industrial building by the local artist to develop their art work.
澳門廣告商會	30/12/2011	\$ 50,000.00	亞洲廣告法規國際研討會。 The international conference of the Asia advertisement law.
澳門廣寧曲藝會	11/11/2011	\$ 3,000.00	粵韻金曲耀濠江演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門樂善行 Acção Virtuosa de Macau(Care Action Macao)	8/7/2011	\$ 10,000.00	2011年第六屆“澳門樂善盃”行山慈善長跑賽。 6.ª Corrida de montanha beneficente, Taça Lok Sin 2011.
澳門餘情雅集 Macau U Cheng Nga Chap	10/8/2011	\$ 3,000.00	餘情粵曲雅集迎中秋。 Sarau de ópera cantonense.
澳門機電工程師學會 Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau	11/10/2011	\$ 8,000.00	“天然氣領域新視野”研討會。 Seminar about the new development of natural gas.
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau(Macau Piano Association)	15/3/2011	\$ 3,000.00	澳門鋼琴新秀匯演2011。 The piano show of Macau junior pianist.
澳門錦綉粵曲會	13/7/2011	\$ 3,000.00	弦歌致意曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	霓裳懷舊金曲夜。 Noite de canções famosas.
澳門龍兄曲藝會 Associação de Opera Chinesa Long Heng de Macau	11/11/2011	\$ 3,000.00	龍騰虎躍匯濠江。 Sarau de ópera cantonense.
澳門濤麗詩曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Lai Si de Macau	10/8/2011	\$ 3,000.00	濤麗詩懷舊金曲夜。 Noite de canções famosas.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門藝友樂社 Associação de Musica Ngai Iao de Macau	11/11/2011	\$ 3,000.00	慶回歸曲藝粵劇聯歡演唱會。 Sarau de ópera cantonense.
澳門麗聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Seng de Macau	10/10/2011	\$ 3,000.00	麗聲曲藝賀昇平。 Sarau de ópera cantonense.
澳門爐石塘坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha)	14/10/2011	\$ 7,000.00	“愛心孝心齊盡獻” 敬老聯歡晚會。 Noite de convívio para idosos sobre «Cari- nho e obediência aos idosos».
澳門攝影學會 Associação Fotográfica de Macau	28/1/2011	\$ 40,000.00	第十六屆澳門國際攝影展覽。 XVI Exposição fotográfica internacional de Macau.
澳門魔術總會 Associação de Ilusionismo de Macau (Magicians' Association of Macao)	11/10/2011	\$ 5,000.00	2011世界魔術群星匯演。 The magic show of the magic star 2011.
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artista de Magia de Macau	12/5/2011	\$ 20,000.00	翁達智驚天魔法之“越變月美麗”。 The magic show of Weng Tat Chi.
澳門艷陽天粵劇曲藝會	12/5/2011	\$ 3,000.00	艷陽天名曲妙韻獻知音晚會。 Sarau de ópera cantonense.
澳贛台青年交流協會 Associação de Intercâmbio entre Jovens de Macau, Jiang Xi e Taiwan	16/3/2011	\$ 5,000.00	紀念辛亥革命一百周年圖片展。 Exposição de pinturas em comemoração do centenário da Revolução da China de 1911.
濠江中央獅子會 Lions Clube de Macau Central	18/4/2011	\$ 5,000.00	獅子同心禁毒嘉年華2011。 Festival to promote the message of Anti Drugs 2011.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	11/11/2011	\$ 3,000.00	情濃粵韻耀濠江曲藝晚會。 Sarau de ópera cantonense.
濠誠曲藝社	9/6/2011	\$ 3,000.00	弦歌寄意頌昇平曲藝敬老晚會。 Sarau de ópera cantonense.
離島居民慈善會 Associação de Auxílio Mútuo das Ilhas	11/10/2011	\$ 12,000.00	舉辦第十八週年會慶暨千歲宴敬老同樂餐 會。 Jantar de confraternização em comemora- ção do 18.º aniversário da Associação Be- neficiente dos Moradores das Ilhas.
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/10/2011	\$ 21,365.40	婦女會會慶系列活動。 Série de actividades em celebração da As- sociação de Mulheres das Ilhas. 人月兩團圓茶會。 Encontro de chá em celebração da Festivi- dade do Bolo Lunar. 慶祝國慶62周年聯歡會。 Sarau de confraternização em celebração do 62.º aniversário da Implantação da RPC.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	14/10/2011		扮鬼扮馬萬聖節。 Actividades em celebração do Halloween. 慶祝特區成立12周年活動。 Actividades comemorativas do 12.º aniversário da criação da RAEM.
瀟灑文化演藝協會	11/10/2011	\$ 3,000.00	慶祝澳門回歸祖國十二周年之瀟灑走一回金曲夜。 Sarau de ópera cantonense.
藝音文化中心 Centro de Arte e Musica Ngai Un (Art and Music Centre)	18/4/2011	\$ 5,000.00	意聲雅聚音樂會。 Noite de canções famosas.
藝韻戲劇曲藝會 Associação de Drama e Ópera Chinesa «Ngai Wan»	11/10/2011	\$ 3,000.00	悠悠藝韻賀昇平粵劇折子戲專場。 Sarau de ópera cantonense.
韻鳴曲藝會 Associação Musical Van Meng	10/10/2011	\$ 3,000.00	羊城粵劇港澳行。 Sarau de ópera cantonense.
蘇惠琮 Sou Wai King	11/10/2011	\$ 5,000.00	黑沙懶洋洋——蘇惠琮畫展。 Exposição de pintura de Sou Wai King.
氹仔小虎俱樂部 Clube Recreativo Siu Fu	10/10/2011	\$ 10,000.00	會慶。 Aniversário do Clube Sio Fu da Taipa.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	14/10/2011	\$ 28,000.00	慶祝中華人民共和國成立六十二周年遊藝晚會。 Celebração do 62.º ano da Implantação da RPC. (第三十五屆) 2011年度敬老同樂日。 35.º Dia do Idoso 2010. 敬老千歲宴。 Refeição para idosos.

二零一二年二月二十七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$49,801.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 49 801,00)

公 告

湖畔購物中心租賃之公開招標

按二零一二年二月二十四日本署管理委員會之決議，現為“湖畔購物中心租賃”進行公開招標。

Anúncio

Concurso Público sobre o Arrendamento do Centro Comercial do Lago

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 24 de Fevereiro de 2012, se acha aberto o concurso público para o arrendamento do Centro Comercial do Lago, sito no r/c da Zona B do Edf. do Lago, Terreno n.º TN27, Taipa.

租賃地址位於氹仔TN27地段湖畔大廈B區地面層。有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一二年四月十日下午五時正。競投者或其代表請將有關標書及文件送交民政總署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣壹拾萬圓整（\$100,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下民政總署財務處出納繳交；同時，是次租賃之每月租金底價為澳門幣伍萬圓整（\$50,000.00）。

開標日期為二零一二年四月十一日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓培訓及資料儲存處舉行。本署將於二零一二年三月十五日上午十時正，於氹仔黑橋街平民新邨75K號離島區市民服務中心舉行解釋會，並於解釋會後隨即安排現場實地視察。

二零一二年三月二日於民政總署

管理委員會副主席 羅永德

（是項刊登費用為 \$1,664.00）

通告

為更正民政總署分別刊登於二零一一年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之二零一一年第三季度的資助名單，現修改如下：

原始版本

Versão original

Os interessados poderão obter, durante o horário normal de expediente, o programa do concurso e o caderno de encargos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 10 de Abril de 2012. Os concorrentes ou quem os represente devem entregar as suas propostas e documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM, bem como prestar uma caução provisória no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas) na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. A renda mínima mensal que propõe, será no valor de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas).

A data de abertura das propostas terá lugar no dia 11 de Abril de 2012, pelas 10,00 horas, na Divisão de Formação e Documentação, sita na Avenida da Praia Grande n.º 804, Edif. China Plaza, 6.º andar. No dia 15 de Março de 2012, pelas 10,00 horas, na Rua da Ponte Negra n.º 75K, Bairro Social da Taipa, Centro de Prestação de Serviços ao Público das Ilhas, decorrerá uma sessão de esclarecimento, seguida de uma visita *in loco*.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 2 de Março de 2012.

O Vice-presidente do Conselho de Administração, *Lo Veng Tak*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Aviso

Para efeitos de rectificação da lista de subsídios concedidos no 3.º trimestre de 2011 pelo IACM e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44/2011, II Série, de 3 de Novembro, torna-se pública a seguinte lista actualizada:

季度 Trimestre	資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidades	批示日期 Data do despacho	金額 Importância
第三季 3.º Trimestre	婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	相似與差異——廣州及澳門藝術交流展 Similar and Difference — Exhibition of art between Guangzhou and Macau 內在風景——敖樹克繪畫與文字創作展。 Interior Landscapes-Gérard Henry's Drawings and Texts	18/3/2011	\$ 69,000.00

更正版本
Versão alterada

季度 Trimestre	資助實體之名稱 Nome da entidade apoiada	目的 Finalidades	批示日期 Data do despacho	金額 Importância
第三季 3.º Trimestre	婆仔屋藝術空間 Espaço de Arte de Albergue	相似與差異——廣州及澳門藝術交流展 Similar and Difference — Exhibition of art between Guangzhou and Macau 內在風景——敖樹克繪畫與文字創作展 Interior Landscapes-Gérard Henry's Drawings and Texts	18/3/2011	\$ 46,500.00

二零一二年二月二十七日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,771.00)

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

法 律 及 司 法 培 訓 中 心

公 告

根據二零一一年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程特別考試”之通告，現公佈最後評核名單。

A) 合格投考人：

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注
1.º	0407	李,傅雋	15.968	
2.º	1423	唐,俊傑	15.944	
3.º	0439	何,泳禧	15.028	
4.º	1474	何,國盛	14.868	
5.º	0906	蕭,兆霞	14.800	
6.º	2806	徐,俊峰	14.780	
7.º	0716	曾,麗瑩	14.774	
8.º	2022	陳,震宇 51352XX(X)	14.764	
9.º	0213	袁,偉基	14.728	
10.º	3570	王,啟浩	14.672	
11.º	1435	周,寶珠	14.556	
12.º	3836	江,秀平	14.424	
13.º	1793	張,國偉	14.288 b)	
14.º	0511	林,偉濠	14.288 b)	
15.º	0054	梁,燕玲	14.256	
16.º	0271	梁,兆燊	14.214	

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Anúncio

Lista de classificação final dos candidatos ao concurso especial para admissão ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2011:

A) Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final	Observações
1	0407	Lei, Fu Chon	15,968	
2	1423	Tong, Chon Kit	15,944	
3	0439	Ho, Weng Hei	15,028	
4	1474	Ho, Kuok Seng	14,868	
5	0906	Sio, Sio Ha	14,800	
6	2806	Choi, Chon Fong	14,780	
7	0716	Chang, Lai Ieng	14,774	
8	2022	Chan, Chan U 51352XX(X)	14,764	
9	0213	Un, Wai Kei	14,728	
10	3570	Wong, Kai Hou	14,672	
11	1435	Chao, Pou Chu	14,556	
12	3836	Kong, Sau Peng	14,424	
13	1793	Cheong, Kuok Wai	14,288	b)
14	0511	Lam, Wai Hou	14,288	b)
15	0054	Leong, In Leng	14,256	
16	0271	Leong, Sio San	14,214	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
17.º	2086	馬,國善	14.200						
18.º	1009	梁,天明	14.180						
19.º	0891	馮,智恆	14.152		17	2086	Ma, Kuok Sin.....	14,200	
20.º	0094	吳,鴻祥	14.148		18	1009	Leong, Tin Meng	14,180	
21.º	1499	朱,佩雯	14.132		19	0891	Fong, Chi Hang	14,152	
22.º	1635	陳,龍	14.088		20	0094	Ng, Hong Cheong	14,148	
23.º	0696	蘇,正祥	14.052		21	1499	Chu, Pui Man Maria	14,132	
24.º	4165	陳,愷婷	13.992		22	1635	Chan, Long	14,088	
25.º	3531	閻,淑儀	13.924		23	0696	Sou, Cheng Cheong	14,052	
26.º	3840	劉,紫珊	13.848 b)		24	4165	Chan, Hoi Teng.....	13,992	
27.º	0909	朱,倩文	13.848 b)		25	3531	Im, Sok I.....	13,924	
28.º	1409	陳,思敏 51624XX(X)	13.836		26	3840	Lau, Chi San	13,848	b)
29.º	1105	謝,錦康	13.832		27	0909	Chu, Sin Man.....	13,848	b)
30.º	2760	陳,曉紅 13575XX(X)	13.820		28	1409	Chan, Si Man 51624XX(X)	13,836	
31.º	0569	何,浩昌	13.764		29	1105	Che, Cam Hong.....	13,832	
32.º	2856	曾,潔琮	13.744		30	2760	Chan, Hio Hong 13575XX(X)	13,820	
33.º	3022	李,斯蔚	13.736		31	0569	Ho, Hou Cheong	13,764	
34.º	0807	高,健雄	13.716		32	2856	Chang, Kit Keng.....	13,744	
35.º	1558	黎,海明	13.640		33	3022	Li, Siwei.....	13,736	
36.º	0641	梁,仲佳	13.584		34	0807	Kou, Kin Hong	13,716	
37.º	3024	王,永強	13.556		35	1558	Lai, Hoi Meng	13,640	
38.º	3293	李,建邦	13.520		36	0641	Leong, Chong Kai	13,584	
39.º	0701	龔,俊銘	13.508		37	3024	Wong, Weng Keong	13,556	
40.º	1790	黃,樹培	13.492		38	3293	Lei, Kin Pong	13,520	
41.º	0120	潘,菊玲	13.488		39	0701	Kong, Chon Meng	13,508	
42.º	2285	陳,美華	13.480		40	1790	Wong, Su Pui	13,492	
43.º	3392	朱,嘉煒 51063XX(X)	13.476		41	0120	Pun, Kok Leng.....	13,488	
44.º	4158	林,健恆	13.460		42	2285	Chan, Mei Wah.....	13,480	
45.º	0413	郭,曉婷	13.452		43	3392	Chu, Ka Wai 51063XX(X)	13,476	
46.º	1726	李,美珍	13.446		44	4158	Lam, Kin Hang.....	13,460	
47.º	1252	袁,穎芝	13.408		45	0413	Da Silva Kuok, Sónia Hio Teng.....	13,452	
48.º	3845	吳,培洪	13.380		46	1726	Lei, Mei Chan.....	13,446	
49.º	1722	趙,崇光	13.376		47	1252	Un, Weng Chi	13,408	
50.º	1445	李,良汪	13.362		48	3845	Ng, Pui Hong	13,380	
51.º	1989	陳,勝男	13.336 a)		49	1722	Chio, Song Kuong	13,376	
52.º	3386	岑,靄詠	13.336 a)		50	1445	Lei, Leong Wong	13,362	
53.º	1672	李,澤龍	13.322		51	1989	Chan, Seng Nam.....	13,336	a)
54.º	1557	余,寶珠	13.316		52	3386	Sam, Oi Weng	13,336	a)
55.º	1126	梁,皓然	13.300		53	1672	Lei, Chak Long.....	13,322	
56.º	1464	潘,淑英	13.248		54	1557	U, Pou Chu.....	13,316	
57.º	0642	梁,詠心	13.244		55	1126	Leong, Hou In	13,300	
58.º	1500	梁,勤富	13.212		56	1464	Pun, Sok Ieng	13,248	
59.º	2120	藍,皓	13.204		57	0642	Conceição Leong, Cintia..	13,244	
60.º	3793	陸,兆宗	13.168		58	1500	Leong, Kan Fu.....	13,212	
61.º	4007	黃,特龍	13.160		59	2120	Lam, Hou.....	13,204	
62.º	2073	袁,志偉	13.144		60	3793	Lok, Sio Chong.....	13,168	
					61	4007	Wong, Tak Long	13,160	
					62	2073	Un, Chi Wai	13,144	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
63.º	0475	黃,維	13.138						
64.º	2224	林,美鳳 51348XX(X)	13.108						
65.º	1387	王,之光	13.104 b)		63	0475	Wong, Wai	13,138	
66.º	1263	林,卓雄	13.104 b)		64	2224	Lam, Mei Fong 51348XX(X)	13,108	
67.º	3736	林,建業	13.084 a)		65	1387	Wong, Chi Kwong Nelson	13,104	b)
68.º	1721	黃,富文	13.084 a)		66	1263	Lam, Cheok Hong	13,104	b)
69.º	1249	胡,顯業	13.072		67	3736	Lam, Kin Ip	13,084	a)
70.º	3712	徐,浩民	13.068		68	1721	Wong, Fu Man	13,084	a)
71.º	0381	陳,洪輝	13.062		69	1249	Wu, Hin Ip	13,072	
72.º	0165	梁,卓宏	13.060		70	3712	Choi, Hou Man	13,068	
73.º	4743	吳,琦琦 51337XX(X)	13.056		71	0381	Chan, Hong Fai	13,062	
74.º	4521	施,楊	13.024		72	0165	Leong, Cheok Wang	13,060	
75.º	3551	李,藝傑	13.020		73	4743	Ng, Kei Kei 51337XX(X) ..	13,056	
76.º	4127	梅,淑賢	13.004		74	4521	Si, Ieong	13,024	
77.º	2720	吳,夏芷	12.988		75	3551	Lei, Ngai Kit	13,020	
78.º	3513	歐,家維 12471XX(X)	12.980		76	4127	Mui, Sok In	13,004	
79.º	2846	曾,瑞欣	12.972		77	2720	Ng, Ha Chi	12,988	
80.º	4316	古,瑞華	12.956		78	3513	Ao, Ka Wai 12471XX(X) ..	12,980	
81.º	3130	孔,憲成	12.936		79	2846	Chang, Soi Ian	12,972	
82.º	3494	林,美芳 51287XX(X)	12.932		80	4316	Ku, Soi Wa	12,956	
83.º	0337	何,采姿	12.900		81	3130	Kong, Hin Seng	12,936	
84.º	3540	梁,泳蘭	12.890		82	3494	Lam, Mei Fong 51287XX(X)	12,932	
85.º	3215	區,文敏	12.884		83	0337	Ho, Choi Chi	12,900	
86.º	0860	蘇,玉芳 51910XX(X)	12.880		84	3540	Leong, Weng Lan	12,890	
87.º	4842	黃,國權	12.864 b)		85	3215	Ao, Man Man	12,884	
88.º	4881	麥,承罡	12.864 b)		86	0860	Sou, Iok Fong 51910XX(X)	12,880	
89.º	4875	Ferreira, Carlos Alberto Esteves	12.852		87	4842	Vong, Kuok Kun	12,864	b)
90.º	2582	陳,書林	12.848 a)		88	4881	Mak, Seng Kong	12,864	b)
91.º	4064	劉,翠湖	12.848 a)		89	4875	Ferreira, Carlos Alberto Esteves	12,852	
92.º	0254	郭,展宏	12.844		90	2582	Chan, Su Lam	12,848	a)
93.º	0307	黃,迪威	12.832		91	4064	Lao, Choi Wu	12,848	a)
94.º	0001	陳,家溢	12.824		92	0254	Kuok, Chin Wang	12,844	
95.º	0492	胡,高詩	12.796		93	0307	Wong, Tek Wai	12,832	
96.º	3218	鄭,志立	12.784		94	0001	Chan, Ka Iat	12,824	
97.º	1238	徐,浩均	12.740 a)		95	0492	Vu, Kou Si	12,796	
98.º	1755	麥,穎斯	12.740 a)		96	3218	Kuong, Chi Lap	12,784	
99.º	4181	歐陽,凱怡	12.728 a)		97	1238	Choi, Hou Kuan	12,740	a)
100.º	3615	蘇,志遠	12.728 a)		98	1755	Mak, Weng Si	12,740	a)
101.º	2172	譚,智敏	12.704		99	4181	Ao Ieong, Hoi I	12,728	a)
102.º	1278	梁,雁君	12.688		100	3615	Sou, Chi Un	12,728	a)
103.º	0301	施,玉燕	12.680		101	2172	Tam, Chi Man	12,704	
104.º	2780	羅,偉倫	12.668		102	1278	Leung, Ngan Kuan	12,688	
105.º	4059	李,萁瑋	12.644		103	0301	Si, Iok In	12,680	
106.º	4480	黎,健君	12.640		104	2780	Lo, Wai Lon	12,668	
107.º	1528	馮,彥龍	12.636		105	4059	Lei, Leong Wai	12,644	
108.º	2893	白,華輝	12.630		106	4480	Lai, Kin Kuan	12,640	
					107	1528	Fong, In Long	12,636	
					108	2893	Pak, Wa Fai	12,630	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or- dem	N.º do candi- dato	Nome	Classifica- ção final	Obser- vações
109.º	1365	黃,文玉	12.620						
110.º	3440	黃,國錚	12.616						
111.º	1718	錢,釗強	12.608		109	1365	Wong, Man Iok.....	12,620	
112.º	0220	黃,瀚賢	12.594		110	3440	Wong, Kuok Chang.....	12,616	
113.º	1933	謝,榮鋒	12.578		111	1718	Chin, Chio Keong	12,608	
114.º	0135	李,達康	12.564		112	0220	Vong, Frederico.....	12,594	
115.º	1029	余,春鳳	12.556		113	1933	Che, Weng Fong	12,578	
116.º	2587	張,剛毅	12.552		114	0135	Lei, Tat Hong.....	12,564	
117.º	3464	張,展望	12.540		115	1029	U, Chon Fong.....	12,556	
118.º	3850	吳,業華	12.536		116	2587	Cheong, Kong Ngai.....	12,552	
119.º	1603	黃,嘉祺	12.524		117	3464	Cheong, Chin Mong.....	12,540	
120.º	1121	許,世儒	12.504		118	3850	Ng, Ip Wa	12,536	
121.º	1127	楊,遠婧	12.496		119	1603	Vong, Ka Kei	12,524	
122.º	1192	黃,偉基 51512XX(X)	12.484		120	1121	Hoi, Sai U	12,504	
123.º	0062	蔣,慧婷	12.472 b)		121	1127	Ieong, Un Cheng.....	12,496	
124.º	3007	林,嘉洪	12.472 b)		122	1192	Wong, Wai Kei 51512XX(X)	12,484	
125.º	1443	蔡,鴻陽	12.468		123	0062	Cheong, Wai Teng	12,472	b)
126.º	0338	殷,雄慧	12.452 b)		124	3007	Lam, Ka Hong.....	12,472	b)
127.º	0854	吳,珏瑛	12.452 b)		125	1443	Choi, Hong Ieong.....	12,468	
128.º	2548	莫,嘉琪	12.444		126	0338	Ian, Hong Wai.....	12,452	b)
129.º	2126	李,志安 74401XX(X)	12.442		127	0854	Ng, Kok Ieng.....	12,452	b)
130.º	1036	施,養錨	12.436		128	2548	Mok, Ka Kei	12,444	
131.º	1916	王,振凌	12.428		129	2126	Lei, Chi On 74401XX(X)	12,442	
132.º	3150	黃,成俊	12.426		130	1036	Si, Ieong Nao	12,436	
133.º	2852	林,慧婷	12.408 b) , c)		131	1916	Wong, Chan Leng	12,428	
134.º	0570	張,美蓉	12.408 b) , c)		132	3150	Wong, Seng Chon.....	12,426	
135.º	3994	樊,嘉然	12.408 b)		133	2852	Lam, Wai Teng.....	12,408	b), c)
136.º	0326	鄺,偉業	12.404 a)		134	0570	Cheong, Mei Iong	12,408	b), c)
137.º	0032	黎,偉斌 73815XX(X)	12.404 a)		135	3994	Morgado, Carlos.....	12,408	b)
138.º	1573	譚,兆寶	12.396		136	0326	Kuong, Wai Ip.....	12,404	a)
139.º	0823	陸,思雅	12.388		137	0032	Lai, Wai Pan 73815XX(X)	12,404	a)
140.º	3679	杜,詩媚	12.384		138	1573	Tam, Sio Pou.....	12,396	
141.º	0432	梁,立權	12.382		139	0823	Lok, Si Nga	12,388	
142.º	4729	何,明瀚	12.380		140	3679	Tou, Si Mei.....	12,384	
143.º	1863	陸,錦冰	12.368		141	0432	Leong, Lap Kun	12,382	
144.º	0105	謝,鴻傑	12.364 a)		142	4729	Ho, Meng Hon.....	12,380	
145.º	3706	劉,華康	12.364 a)		143	1863	Lok, Kam Peng.....	12,368	
146.º	2463	梁,芷雯	12.348		144	0105	Che, Hong Kit	12,364	a)
147.º	1041	姚,麗娜	12.344		145	3706	Lao, Wa Hong.....	12,364	a)
148.º	0744	楊,雅雯	12.332		146	2463	Leong, Chi Man	12,348	
149.º	2973	羅,苑竹	12.296		147	1041	Io, Lai Na	12,344	
150.º	2307	譚,慧瑩	12.280		148	0744	Ieong, Nga Man.....	12,332	
151.º	0991	張,展明	12.272		149	2973	Lo, Un Chok	12,296	
152.º	3937	馮,繼昌	12.248		150	2307	Tam, Wai Ieng	12,280	
153.º	1344	劉,少開	12.240 b)		151	0991	Cheong, Chin Meng.....	12,272	
154.º	1364	高,家盈	12.240 b)		152	3937	Fong, Kai Cheong	12,248	
155.º	2800	林,宇滔	12.228		153	1344	Lao, Sio Hoi.....	12,240	b)
					154	1364	Kou, Ka Ieng.....	12,240	b)
					155	2800	Lam, U Tou.....	12,228	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
156.º	3772	張,全	12.204						
157.º	2864	葉,偉德	12.188						
158.º	0958	詹,美欣	12.184		156	3772	Cheong, Chun.....	12,204	
159.º	2540	洪,麗欽	12.172		157	2864	Ip, Wai Tak	12,188	
160.º	1287	盧,敏兒	12.164		158	0958	Chim, Mei Ian.....	12,184	
161.º	0186	朱,嘉偉 50986XX(X)	12.160		159	2540	Hong, Lai Iam	12,172	
162.º	2646	林,恩莉	12.148		160	1287	Lou, Man I	12,164	
163.º	0090	區,世強	12.144		161	0186	Chu, Ka Wai 50986XX(X)	12,160	
164.º	3256	劉,靜雯	12.140		162	2646	Lam, Ian Lei	12,148	
165.º	0363	鄧,允盈	12.136		163	0090	Ao, Sai Keong	12,144	
166.º	3315	吳,子維 51867XX(X)	12.128		164	3256	Lao, Cheng Man.....	12,140	
167.º	2651	郭,日龍	12.124		165	0363	Tang, Wan Ieng.....	12,136	
168.º	0913	黃,家明	12.104		166	3315	Ng, Chi Wai 51867XX(X)	12,128	
169.º	0476	黃,源源	12.100 b)		167	2651	Kuok, Iat Long	12,124	
170.º	2464	梁,巧儀	12.100 b)		168	0913	Wong, Ka Meng.....	12,104	
171.º	3177	陳,耀宗	12.096		169	0476	Wong, Un Un.....	12,100	b)
172.º	2398	黃,永燦	12.092 b)		170	2464	Leong, Hao I.....	12,100	b)
173.º	0766	林,惠珊	12.092 b)		171	3177	Chan, Io Chong	12,096	
174.º	0352	張,小聰	12.090		172	2398	Wong, Weng Chan.....	12,092	b)
175.º	4388	龐,家楠	12.088 a)		173	0766	Lam, Wai San.....	12,092	b)
176.º	2691	張,欣妮	12.088 a)		174	0352	Cheong, Sio Chong	12,090	
177.º	0386	杜,歷航	12.084		175	4388	Pong, Ka Nam.....	12,088	a)
178.º	1493	胡,熾倫	12.076		176	2691	Cheong, Ian Nei	12,088	a)
179.º	0113	蘇,雅恩	12.064		177	0386	Tou, Lak Hong	12,084	
180.º	2626	梁,式君	12.040		178	1493	Wu, Chi Lon	12,076	
181.º	0672	談,鈺淇	12.036		179	0113	Sou, Nga Ian	12,064	
182.º	1153	曹,麗華	12.034		180	2626	Leong, Sek Kuan.....	12,040	
183.º	4169	關,倩茹	12.032		181	0672	Tam, Iok Kei	12,036	
184.º	0128	粘,為琪	12.008		182	1153	Tso Kam, Carmen Leiva ..	12,034	
185.º	4249	麥,志偉	11.992 a)		183	4169	Kuan, Sin U.....	12,032	
186.º	2595	嚴,飛.....	11.992 a)		184	0128	Chim, Wai Kei	12,008	
187.º	0606	溫,玉珊	11.988		185	4249	Mak, Chi Wai.....	11,992	a)
188.º	0601	黃,澳懷	11.984		186	2595	Im, Fei	11,992	a)
189.º	0157	蔡,穎琪 51589XX(X)	11.980		187	0606	Wan, Iok San	11,988	
190.º	1377	蕭,偉瑜	11.974		188	0601	Wong, Ou Wai.....	11,984	
191.º	1481	林,安娜	11.972		189	0157	Choi, Weng Kei 51589XX(X)	11,980	
192.º	2531	林,秋明	11.964		190	1377	Sio, Wai U	11,974	
193.º	0031	程,龍偉	11.960		191	1481	Lam, On Na	11,972	
194.º	3596	林,卓穎	11.958		192	2531	Lam, Chao Meng	11,964	
195.º	1467	郭,麗芳	11.952		193	0031	Cheng, Long Wai.....	11,960	
196.º	2023	潘,凱璇	11.948		194	3596	Lam, Cheok Weng	11,958	
197.º	1737	裴,先達	11.944		195	1467	Kuok, Lai Fong.....	11,952	
198.º	4549	Jeong de Sousa, Jose Augusto	11.936 a)		196	2023	Pun, Hoi Sun.....	11,948	
199.º	2447	黎,思穎	11.936 a)		197	1737	Pui, Sin Tat	11,944	
200.º	2070	康,國熙	11.928		198	4549	Jeong de Sousa, Jose Augusto.....	11,936	a)
201.º	1376	廖,翠琪	11.912		199	2447	Lai, Si Weng.....	11,936	a)
					200	2070	Hong, Kuok Hei	11,928	
					201	1376	Lio, Choi Kei	11,912	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final	Observações
202.º	2077	楊,郁潔 51560XX(X)	11.908 b)						
203.º	1227	黃,杏妹	11.908 b)		202	2077	Ieong, Iok Kit		
204.º	2411	蔡,杏婷	11.906				51560XX(X)	11,908	b)
205.º	4282	黎,世揚	11.896		203	1227	Wong, Hang Mui	11,908	b)
206.º	0272	盧,妙玲	11.888		204	2411	Choi, Hang Teng	11,906	
207.º	0932	林,美加	11.868		205	4282	Lai, Sai Yeung	11,896	
208.º	2240	蕭,冠榮	11.864 b)		206	0272	Lou, Mio Leng	11,888	
209.º	0385	黃,詠誼	11.864 b)		207	0932	Lam, Mei Ka	11,868	
210.º	1055	梁,畔清	11.852		208	2240	Sio, Kun Weng	11,864	b)
211.º	2202	黃,杰宗	11.836 b)		209	0385	Wong, Weng I	11,864	b)
212.º	3605	楊,佩祺	11.836 b)		210	1055	Leong, Pun Cheng	11,852	
213.º	0849	伍,翠欣	11.832		211	2202	Vong, Kit Chong	11,836	b)
214.º	2163	陳,嘉稀	11.828		212	3605	Ieong, Pui Kei	11,836	b)
215.º	1299	邱,文浩	11.824		213	0849	Ng, Choi Ian	11,832	
216.º	3976	劉,子龍	11.808		214	2163	Chan, Ka Hei	11,828	
217.º	0484	陳,億達	11.800		215	1299	Iao, Man Hou	11,824	
218.º	0859	翁,詠敏	11.796		216	3976	Lao, Chi Long	11,808	
219.º	0353	張,仙紅 12825XX(X)	11.788 b)		217	0484	Chan, Iek Tat	11,800	
220.º	1107	李,淑敏 51539XX(X)	11.788 b)		218	0859	Iong, Weng Man	11,796	
221.º	2598	陳,信行 51495XX(X)	11.780		219	0353	Cheong, Sin Hong		
222.º	2727	李,少華	11.768 b)				12825XX(X)	11,788	b)
223.º	4563	張,翎	11.768 b)		220	1107	Lei, Sok Man 51539XX(X)	11,788	b)
224.º	3463	廖,冠紅	11.764		221	2598	Chan, Son Hang		
225.º	3084	曾,漢權	11.740 b)				51495XX(X)	11,780	
226.º	3351	黃,家豪 51193XX(X)	11.740 b)		222	2727	Lei, Sio Wa	11,768	b)
227.º	0786	王,文鋒	11.736		223	4563	Cheong, Leng	11,768	b)
228.º	0848	梁,可飛	11.724		224	3463	Lio, Kun Hong	11,764	
229.º	1884	吳,惠芳	11.718		225	3084	Chang, Hon Kun	11,740	b)
230.º	0035	歐陽,佩儀	11.716		226	3351	Wong, Ka Hou		
231.º	3973	關,超昂	11.704				51193XX(X)	11,740	b)
232.º	0089	王,祁國	11.684		227	0786	Wong, Man Fong	11,736	
233.º	1087	葉,得雨	11.680		228	0848	Leong, Ho Fei	11,724	
234.º	1920	王,琪	11.676 b)		229	1884	Ng, Wai Fong	11,718	
235.º	3948	洪,碧燕	11.676 b)		230	0035	Ao Ieong, Pui I	11,716	
236.º	4191	施,鉛鉛	11.676 b)		231	3973	Kuan, Chio Ngong	11,704	
237.º	3872	許,家明	11.672		232	0089	Wong, Kei Kuok	11,684	
238.º	2603	劉,奕鴻 51551XX(X)	11.668		233	1087	Ip, Tak U	11,680	
239.º	2639	何,淑娟	11.666		234	1920	Wong, Kei	11,676	b)
240.º	2909	郭,斌	11.652		235	3948	Hong, Pek In	11,676	b)
241.º	4704	蕭,鳳堯	11.644 a) , b)		236	4191	Si, Un Un	11,676	b)
242.º	0771	李,冠龍	11.644 a) , b)		237	3872	Hoi, Ka Meng	11,672	
243.º	1859	許,嘉儀	11.644 a)		238	2603	Lao, Iek Hong		
244.º	0262	李,盈	11.640				51551XX(X)	11,668	
245.º	0928	李,玉瑩	11.634		239	2639	Ho, Sok Kun	11,666	
					240	2909	Kuok, Pan	11,652	
					241	4704	Sio, Fong Io	11,644	a), b)
					242	0771	Lei, Kun Long	11,644	a), b)
					243	1859	Hoi, Ka I	11,644	a)
					244	0262	Lei, Ieng	11,640	
					245	0928	Lei, Iok Ieng	11,634	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
246.º	0592	蔣,偉明	11.626						
247.º	0647	鄭,碧琦	11.620 a)						
248.º	2912	譚,德毅	11.620 a)		246	0592	Cheong, Wai Meng.....	11,626	
249.º	3017	袁,詠恩	11.604		247	0647	Cheang, Pek Kei.....	11,620	a)
250.º	3403	王,維達	11.592 a)		248	2912	Tam, Tak Ngai.....	11,620	a)
251.º	1098	康,國仲	11.592 a)		249	3017	Un, Weng Ian.....	11,604	
252.º	0026	連,小君	11.586 a)		250	3403	Wong, Wai Tat.....	11,592	a)
253.º	0169	吳,森.....	11.586 a)		251	1098	Hong, Kwok Chong	11,592	a)
254.º	3805	梁,善智	11.584		252	0026	Ling, Sio Kuan.....	11,586	a)
255.º	3271	劉,嘉麒 52037XX(X)	11.564		253	0169	Ng, Sam	11,586	a)
256.º	0628	鄧,彩堅	11.560		254	3805	Leung, Sin Chi	11,584	
257.º	4705	金,怡.....	11.556		255	3271	Lau, Ka Kei 52037XX(X)	11,564	
258.º	4078	蔡,秋芳	11.548		256	0628	Tang, Choi Kin	11,560	
259.º	0523	鄺,穎紅	11.544 a)		257	4705	Kam, I.....	11,556	
260.º	4887	關,智揚	11.544 a)		258	4078	Choi, Chao Fong	11,548	
261.º	0619	辜,健熙	11.536		259	0523	Wu, Weng Hong	11,544	a)
262.º	0174	楊,嘉寶	11.524		260	4887	Kuan, Chi Ieong	11,544	a)
263.º	1240	黃,樹仁	11.520 b)		261	0619	Ku, Eric Kinhei.....	11,536	
264.º	4712	蔡,美鳳	11.520 b)		262	0174	Ieong, Ka Pou.....	11,524	
265.º	1574	鄧,啟康	11.518		263	1240	Vong, António	11,520	b)
266.º	3734	吳,麗玲	11.516		264	4712	Choi, Mei Fong.....	11,520	b)
267.º	3106	李,偉健 51186XX(X)	11.512		265	1574	Tang, Kai Hong	11,518	
268.º	1803	熊,國偉	11.508		266	3734	Ng, Lai Leng	11,516	
269.º	1948	李,潔儀	11.500 a)		267	3106	Lei, Wai Kin 51186XX(X)	11,512	
270.º	1176	楊,家瑜	11.500 a)		268	1803	Hong, Kuok Wai.....	11,508	
271.º	4791	馮,偉健	11.496		269	1948	Lei, Kit I.....	11,500	a)
272.º	3335	李,家立	11.492		270	1176	Ieong, Ka U	11,500	a)
273.º	1111	李,廣進	11.480 a)		271	4791	Fung, Wai Kin.....	11,496	
274.º	4771	方,志豪	11.480 a)		272	3335	Lei, Ka Lap	11,492	
275.º	2154	張,慧晶	11.468		273	1111	Lei, Kuong Chon.....	11,480	a)
276.º	2850	韓,暉.....	11.400		274	4771	Fong, Chi Hou	11,480	a)
277.º	0702	陳,逸雯	11.360 b)		275	2154	Cheong, Wai Cheng	11,468	
278.º	3459	黃,惠嫦	11.360 b)		276	2850	Hon, Fai.....	11,400	
279.º	0053	廖,子榮	11.344		277	0702	Chan, Iat Man.....	11,360	b)
280.º	1952	黃,潔如	11.320		278	3459	Wong, Wai Seong	11,360	b)
281.º	2553	曾,繁華	11.314		279	0053	Lio, Chi Weng.....	11,344	
282.º	0537	鄒,穎峰	11.312 a)		280	1952	Wong, Kit U.....	11,320	
283.º	3089	李,彩君	11.312 a)		281	2553	Chang, Fan Wa.....	11,314	
284.º	2150	杜,淑儀	11.300 b)		282	0537	Chao, Weng Fong	11,312	a)
285.º	3343	陳,穎詩	11.300 b)		283	3089	Lee, Choi Kuan	11,312	a)
286.º	1110	曾,繁瑜	11.296		284	2150	Tou, Sok I.....	11,300	b)
287.º	1559	趙,佩雲	11.288		285	3343	Chan, Weng Si	11,300	b)
288.º	2050	陳,永亮	11.284		286	1110	Chang, Fan U.....	11,296	
289.º	0707	洪,金英	11.276 b)		287	1559	Chio, Pui Wan.....	11,288	
290.º	2495	羅,劍芬	11.276 b)		288	2050	Chan, Weng Leong.....	11,284	
291.º	4507	陳,富強	11.252		289	0707	Hong, Kam Ieng.....	11,276	b)
292.º	4551	袁,慶恩	11.240		290	2495	Lo, Kim Fan.....	11,276	b)
293.º	4306	吳,鈺微	11.224		291	4507	Chan, Fu Keong	11,252	
					292	4551	Un, Heng Ian.....	11,240	
					293	4306	Ng, Iok Mei.....	11,224	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
294.º	4168	馬,蓓.....	11.216						
295.º	1027	林,琳.....	11.210						
296.º	0447	歐,新成	11.200		294	4168	Ma, Pui	11,216	
297.º	0118	龔,安娜	11.196		295	1027	Lam, Lam.....	11,210	
298.º	2681	洪,盈宇	11.180		296	0447	Ao, San Seng	11,200	
299.º	2444	蕭,鎮立	11.176 a)		297	0118	Constantino, Ana Kam.....	11,196	
300.º	1996	林,海彤	11.176 a)		298	2681	Hong, Ieng U	11,180	
301.º	0735	梁,業鵬	11.168		299	2444	Sio, Chan Lap	11,176	a)
302.º	0396	陳,淑婷	11.148		300	1996	Lam, Hoi Tong.....	11,176	a)
303.º	1113	廖,偉龍	11.136 b)		301	0735	Leong, Ip Pang	11,168	
304.º	0666	張,嘉希	11.136 b)		302	0396	Chan, Sok Teng.....	11,148	
305.º	1564	張,佩施	11.132		303	1113	Lio, Wai Long	11,136	b)
306.º	0709	施,麗沙 51799XX(X)	11.112		304	0666	Cheong, Ka Hei.....	11,136	b)
307.º	0258	黃,婷婷 74416XX(X)	11.092		305	1564	Cheong, Pui Si	11,132	
308.º	3924	張,琮英	11.088		306	0709	Si, Lai Sa 51799XX(X)	11,112	
309.º	1224	何,瑞燕	11.084		307	0258	Wong, Teng Teng 74416XX(X)	11,092	
310.º	4129	吳,子浩	11.064		308	3924	Cheong, Keng Ieng	11,088	
311.º	0788	劉,雅婷 51660XX(X)	11.056		309	1224	Ho, Soi In	11,084	
312.º	4051	尤,淑燕	10.996		310	4129	Ung, Tsz Ho	11,064	
313.º	1292	吳,家駒	10.988		311	0788	Lao, Nga Teng 51660XX(X)	11,056	
314.º	2506	曾,淑敏	10.984		312	4051	Iau, Sok In.....	10,996	
315.º	0127	甘,泳茵 12243XX(X)	10.980		313	1292	Ng, Ka Koi	10,988	
316.º	0920	譚,健達	10.972		314	2506	Chang, Sok Man.....	10,984	
317.º	1877	李,永輝	10.960		315	0127	Kam, Weng Ian 12243XX(X)	10,980	
318.º	4307	林,美娜	10.952 a)		316	0920	Tam, Kin Tat José	10,972	
319.º	2454	廖,詩敏	10.952 a)		317	1877	Lei, Veng Fai	10,960	
320.º	4120	黎,筱欣 51503XX(X)	10.948		318	4307	Lam, Mei Na.....	10,952	a)
321.º	4284	黃,美婷	10.936 b)		319	2454	Lio, Si Man.....	10,952	a)
322.º	1415	林,凱欣 51538XX(X)	10.936 b)		320	4120	Lai, Sio Ian 51503XX(X) .	10,948	
323.º	1434	張,宇山	10.936 b)		321	4284	Wong, Mei Teng.....	10,936	b)
324.º	2081	洪,曉君	10.932 b)		322	1415	Lam, Hoi Ian 51538XX(X)	10,936	b)
325.º	0847	譚,小龍	10.932 b)		323	1434	Cheong, U San	10,936	b)
326.º	1119	陳,旗政	10.930		324	2081	Hong, Hio Kuan	10,932	b)
327.º	3614	陳,淑賢	10.928		325	0847	Tam, Sio Long	10,932	b)
328.º	1343	劉,少洋	10.916		326	1119	Chan, Kei Cheng.....	10,930	
329.º	2184	馮,燕茵	10.912		327	3614	Chan, Sok In	10,928	
330.º	0369	鄭,存浩	10.908		328	1343	Lao, Sio Ieong	10,916	
331.º	0126	甘,嘉欣	10.906		329	2184	Fong, In Ian.....	10,912	
332.º	1785	劉,少萍	10.904 b)		330	0369	Chiang, Chun Hou	10,908	
333.º	1104	陳,永富	10.904 b)		331	0126	Kam, Ka Ian	10,906	
334.º	1269	何,國樑	10.900		332	1785	Lao, Sio Peng.....	10,904	b)
335.º	4440	余,英璉	10.892		333	1104	Chan, Weng Fu	10,904	b)
336.º	2431	譚,嘉儀	10.876 a)		334	1269	Ho, Kuok Leong.....	10,900	
337.º	2883	梁,敏玲	10.876 a)		335	4440	U, Ieng Lin	10,892	
338.º	4044	何,綺雯	10.872		336	2431	Tam, Ka I	10,876	a)
339.º	1366	呂,偉良	10.828		337	2883	Leong, Man Leng.....	10,876	a)
					338	4044	Ho, I Man.....	10,872	
					339	1366	Loi, Wai Leong	10,828	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注	Or-dem	N.º do candi-dato	Nome	Classifica-ção final	Obser-vações
340.º	0975	李,華珍	10.820						
341.º	4414	余,域麒	10.816						
342.º	2599	黃,慧珊 51290XX(X)	10.810		340	0975	Lei, Wa Chan	10,820	
343.º	2690	李,達禧	10.802		341	4414	U, Wek Kei	10,816	
344.º	4210	徐,盈安	10.792		342	2599	Wong, Wai San 51290XX(X)	10,810	
345.º	4807	吳,智維 51569XX(X)	10.788		343	2690	Lei, Tat Hei	10,802	
346.º	2479	岳,章玲	10.772		344	4210	Tsui, Ying On	10,792	
347.º	2535	鄧,佩茵	10.768		345	4807	Ng, Chi Wai 51569XX(X)	10,788	
348.º	3493	葉,偉健	10.760		346	2479	Ngok, Cheong Leng	10,772	
349.º	2249	甘,健芳	10.740		347	2535	Tang, Pui Ian	10,768	
350.º	1117	吳,宇星	10.732		348	3493	Ip, Wai Kin	10,760	
351.º	0763	姚,文娟	10.730		349	2249	Kam, Kin Fong	10,740	
352.º	0985	楊,玉潔 51674XX(X)	10.704		350	1117	Ng, I Seng	10,732	
353.º	0414	廖,峻宏	10.688		351	0763	Io, Man Kun	10,730	
354.º	2010	梁,劍鋒	10.680		352	0985	Ieong, Iok Kit 51674XX(X)	10,704	
355.º	3107	連,千瑩	10.674		353	0414	Liu, Chon Wang	10,688	
356.º	2035	梁,嘉欣 12295XX(X)	10.672 b)		354	2010	Leong, Kim Fong	10,680	
357.º	2423	余,麗珊	10.672 b)		355	3107	Lin, Chin Ying	10,674	
358.º	2995	李,倩儀	10.660		356	2035	Leong, Ka Ian 12295XX(X)	10,672	b)
359.º	2590	楊,東霞	10.624		357	2423	U, Lai San	10,672	b)
360.º	3060	蘇,家雯	10.622		358	2995	Lei, Sin I	10,660	
361.º	4677	麥,麗虹	10.620		359	2590	Ieong, Tong Ha	10,624	
362.º	1537	謝,浩賢	10.616		360	3060	Sou, Ka Man	10,622	
363.º	0416	陳,詠豪	10.596		361	4677	Mak, Lai Hong	10,620	
364.º	0153	黃,靜怡	10.580 b)		362	1537	Che, Hou In	10,616	
365.º	1849	梁,應運	10.580 b)		363	0416	Chan, Weng Hou	10,596	
366.º	4877	余,慧芝	10.552		364	0153	Wong, Cheng I	10,580	b)
367.º	3536	蔡,寶珠	10.544		365	1849	Leong, Ieng Wan	10,580	b)
368.º	2580	連,智輝	10.520 a)		366	4877	U, Wai Chi	10,552	
369.º	3694	歐陽,永權	10.520 a)		367	3536	Choi, Pou Chu	10,544	
370.º	2474	譚,耀銘	10.512 a)		368	2580	Lin, Chi Fai	10,520	a)
371.º	1246	施,志豪	10.512 a)		369	3694	Ao Ieong, Weng Kun	10,520	a)
372.º	1820	黃,斯源	10.500		370	2474	Tam, Io Meng	10,512	a)
373.º	1544	胡,月詩	10.484		371	1246	Shi, Zhihao	10,512	a)
374.º	2271	周,雁英	10.432		372	1820	Wong, Si Un	10,500	
375.º	0579	麥,定邦	10.428		373	1544	Wu, Ut Si	10,484	
376.º	0688	孫,敏怡	10.420		374	2271	Chao, Ngan Ieng	10,432	
377.º	3717	范,月軍	10.396		375	0579	Mak, Teng Pong	10,428	
378.º	1925	蔡,榮裕	10.356		376	0688	Sun, Man I	10,420	
379.º	3125	鍾,愷盛	10.320		377	3717	Fan, Ut Kuan	10,396	
380.º	2017	尹,艷珊	10.304		378	1925	Choi, Weng U	10,356	
381.º	2112	容,惠欣	10.300		379	3125	Chong, Hoi Seng	10,320	
382.º	0122	黃,清怡	10.292		380	2017	Wan, Im San	10,304	
383.º	0992	周,雪儀	10.256		381	2112	Iong, Wai Ian	10,300	
384.º	1225	陳,定俊	10.236		382	0122	Huang, Qingyi	10,292	
385.º	2743	譚,若微	10.232		383	0992	Chao, Sut I	10,256	
					384	1225	Chan, Teng Chon	10,236	
					385	2743	Tam, Ieok Mei	10,232	

名次	投考人編號	姓名	最後評核	備注
386.º	3634	甘,子幫	10.228	
387.º	2046	馮,嘉寶	10.208	
388.º	1612	陳,嘉妍	10.172	
389.º	3692	周,凱欣	10.144	
390.º	0453	盧,詠芝	10.120	
391.º	2618	郭,荔言	10.112	
392.º	4022	林,立明	10.092	
393.º	3016	羅,浩呈	10.072	
394.º	2532	譚,婉嫻	10.002	

備注：

a) 按照第30/2004號行政法規第十一條第一款（一）項規定的優先排序準則；

b) 按照第30/2004號行政法規第十一條第一款（二）項規定的優先排序準則；

c) 按照第30/2004號行政法規第十一條第一款（三）項規定的優先排序準則。

於最後評核名單中排行首一百二十名的合格投考人須在本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之翌日起計十個工作日的辦公時間內，向法律及司法培訓中心提交一份就讀或不就讀“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的聲明書，否則將從最後評核名單中被除名。有關聲明書可於法律及司法培訓中心索取或從網頁www.cfjj.gov.mo下載。

若由於投考人聲明不就讀課程或因投考人沒有提交聲明書而出現之空缺，將由最後評核名單中續後名次的投考人填補，法律及司法培訓中心將另行通知有關投考人。

被錄取入讀“為法院及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”的投考人，必須於二零一二年四月二十七日上午九時三十分，到位於澳門宋玉生廣場336-342號誠豐商業中心6樓之行政公職局公務人員培訓中心“多功能廳”報到，並正式上課。

B) 被淘汰的投考人：

投考人編號	姓名	備注
0050	張,莉	e)
0146	鄭,曉彤	e)
0308	譚,奕斌	e)
0491	方,君瑞	e)
0556	蔡,貽琪	d)

Ordem	N.º do candidato	Nome	Classificação final	Observações
386	3634	Kam, Chi Pong	10,228	
387	2046	Fong, Ka Pou	10,208	
388	1612	Chan, Ka In.....	10,172	
389	3692	Chao, Hoi Ian	10,144	
390	0453	Lou, Weng Chi.....	10,120	
391	2618	Kuok, Lai In.....	10,112	
392	4022	Lam, Lap Meng.....	10,092	
393	3016	Lo, Hou Cheng.....	10,072	
394	2532	Tam, Un San	10,002	

Observações:

a) Preferência nos termos do disposto na alínea 1) do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004;

b) Preferência nos termos do disposto na alínea 2) do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004;

c) Preferência nos termos do disposto na alínea 3) do n.º 1 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004.

Os candidatos aprovados e classificados nos cento e vinte primeiros lugares deverão declarar por escrito, mediante o preenchimento de impresso próprio, disponível no Centro de Formação Jurídica e Judiciária e em www.cfjj.gov.mo, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte ao da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio, se aceitam ou não frequentar o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, sob pena de exclusão da lista de classificação final, a entregar no Centro de Formação Jurídica e Judiciária durante o horário normal de trabalho da Administração Pública de Macau.

As vagas não ocupadas, por declaração de não aceitação ou por ausência da declaração a que se refere o parágrafo anterior, serão ocupadas pelos candidatos que se seguirem na lista de classificação final, caso em que serão notificados pelo Centro de Formação Jurídica e Judiciária para os devidos efeitos.

Os candidatos admitidos ao curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público deverão apresentar-se no próximo dia 27 de Abril de 2012, pelas 9,30 horas, na sala polivalente do Centro de Formação para os Trabalhadores dos Serviços Públicos da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito no 6.º andar do Centro Comercial Cheng Feng, Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.ºs 336-342, Macau, para iniciar o curso de habilitação.

B) Candidatos excluídos:

N.º do candidato	Nome	Observações
0050	Cheong, Lei	e)
0146	Cheang, Hio Tong	e)
0308	Tam, Iek Pan	e)
0491	Fong, Kuan Soi	e)
0556	Choi, I Kei	d)

投考人編號	姓名	備注	N.º do candidato	Nome	Observações
0725	梁,亞妹	e)			
0798	王,淑儀 51663XX(X)	e)	0725	Leong, A Mui	e)
0826	許,景業	d)	0798	Wong, Sok I 51663XX(X)	e)
1035	湯,玉嫻	d)	0826	Hoi, Keng Ip	d)
1054	鄭,嘉欣	e)	1035	Tong, Iok Sim	d)
1217	郭,政民 51252XX(X)	e)	1054	Cheang, Ka Ian	e)
1744	譚,穎妍	e)	1217	Kuok, Cheng Man 51252XX(X)	e)
1773	胡,俊偉	e)	1744	Tam, Weng In	e)
1826	陳,思行	e)	1773	Wu, Chon Wai	e)
1851	潘,詠珊	e)	1826	Chan, Si Hang	e)
2020	林,榮泉	d)	1851	Pun, Weng San	e)
2111	盧,澤恩	d)	2020	Lam, Weng Chun	d)
2346	王,敏敏	d)	2111	Lou, Chak Ian	d)
2520	林,強盛	d)	2346	Wong, Man Man	d)
2526	曹,丹瑛	e)	2520	Lam, Keong Seng	d)
2527	占,美珍	e)	2526	Chou, Tan Ieng	e)
2560	陳,愷穎	e)	2527	Chim, Mei Chan	e)
2717	譚,蕙珊	d)	2560	Chan, Hoi Weng	e)
3035	梁,日昇	e)	2717	Tam, Wai San	d)
3051	陳,華卓	d)	3035	Leong, Iat Seng	e)
3136	馮,志聰	e)	3051	Chan, Wa Cheok	d)
3203	林,秀華	e)	3136	Fung, Chi Chong	e)
3560	李,健雄	e)	3203	Lin, Xiuhua	e)
3844	錢,梓盈	e)	3560	Lei, Kin Hong	e)
3964	梁,錦昌	e)	3844	Chin, Chi Ieng	e)
4155	葉,秀雯	e)	3964	Leong, Kam Cheong	e)
4233	張,華政	e)	4155	Ip, Sao Man	e)
4672	黃,嘉滿	e)	4233	Cheong, Va Cheng	e)
4785	馬,耀龍	d)	4672	Vong, Ka Mun	e)
			4785	Da Silva Manhão, João Nuno	d)

備注：

根據第30/2004號行政法規第十條，配合現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十五條第三款、刊登於二零一一年二月九日第六期第二組《澳門特別行政區公報》內之開考通告中第2.4點、以及由典試委員會核准的“專業面試應考人須知”之規定：

d) 被淘汰原因為最後評核得分低於10分；

e) 被淘汰原因為沒有參加專業面試。

因以下任一原因已被淘汰者共有3034人：知識試總得分低於10分；缺席或放棄任一知識試的考試；出現第30/2004號行政法規第九及第十條規定應被淘汰的情況；出現開考通告第2.4及

Observações:

Nos termos do artigo 10.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado, com as devidas adaptações, com o n.º 3 do artigo 65.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), em vigor, bem como no ponto 2.4. do aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 9 de Fevereiro de 2011, e nas instruções para os candidatos sobre a realização da entrevista profissional, aprovadas pelo júri do concurso:

d) Excluído do concurso por ter obtido classificação final inferior a 10 valores;

e) Excluído do concurso por ter faltado à entrevista profissional.

Candidatos excluídos do concurso por, no conjunto das provas de conhecimentos, terem obtido classificação inferior a dez valores, por terem faltado ou desistido a pelo menos uma das provas de conhecimentos, ou por uma ou mais causas de exclusão indicadas nos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, nos pontos 2.4. e 3.5. do aviso de abertura do concurso, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 9 de

3.5點以及經典試委員會核准的“知識考試規則說明”中規定的應被淘汰的其他情況。

因以下任一原因已被淘汰者共有1231人；於任一階段心理測驗取得的評語為“不合適”；缺席或放棄任一階段心理測驗、出現第30/2004號行政法規第九及第十條規定應被淘汰的情況；出現開考通告第2.3、2.4及3.5點及經典試委員會核准的“心理測驗應考人須知”所規定的應被淘汰的其他情況。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，被淘汰的投考人得在本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之翌日起十個工作日內提起上訴。

（行政長官於二零一二年二月二十七日批示確認）

典試委員會：

主席：Manuel Marcelino Escovar Trigo

正選委員：盧立紅

黎裕豪

（是項刊登費用為 \$23,817.00）

Fevereiro de 2011, bem como nas instruções para os candidatos aprovados pelo júri do concurso: três mil e trinta e quatro (3034) candidatos.

Candidatos excluídos do concurso por terem obtido a menção de «Não Favorável» numa das fases do exame psicológico, por terem faltado a uma das fases do exame psicológico, ou por uma ou mais causas de exclusão indicadas nos artigos 9.º e 10.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, nos pontos 2.3., 2.4. e 3.5. do aviso de abertura do concurso, bem como nas instruções para os candidatos do exame psicológico aprovadas pelo júri do concurso: mil duzentos e trinta e um (1231) candidatos.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, em vigor, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte ao da publicação no *Boletim Oficial* do presente anúncio.

(Homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Fevereiro de 2012).

O Júri:

Presidente: Manuel Marcelino Escovar Trigo.

Vogais efectivos: Lou Silva Lap Hong; e

Lai U Hou.

(Custo desta publicação \$ 23 817,00)

經 濟 局

公 告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考，以填補經濟局人員編制內技術員職程第一職階首席特級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年三月一日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$1,057.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, 1 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

通告

Aviso

商標之保護

Protecção de Marcas

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公佈之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/60229

類別： 9

Marca n.º N/60 229

Classe 9.^a

申請人：HTC CORPORATION

Requerente: HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, ChinaSede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：流動電話用的電腦應用軟件，尤指能透過互聯網、電腦網絡及其他通訊網絡傳輸、修復、搜尋、同步化、接入、組織及管理文字訊息、即時訊息、網誌、文字、網站連結、網絡訊息、圖像、視頻、音頻及數據內容的軟件；作為應用程式介面（API）用的電腦軟件；便利社交網絡網上服務的應用程式介面（API）電腦軟件，用以建立社交網絡應用程式，使能收復、上載、下載、接入及管理數據，並使能透過電腦及通訊網絡上載、下載、接入、張貼、顯示、標籤、網誌、串流、接結、分享或提供電子媒體或資訊；使能上載、下載、接入、張貼、顯示、標籤、網誌、串流、接結、分享透過電腦及通訊網絡供應的教育、娛樂、傳媒及社交網絡範疇的電子媒體及資訊的電腦軟件。

Produtos: software de aplicação informática para telemóveis, nomeadamente software que possibilita a transmissão, recuperação, busca, sincronização, acesso, organização e gestão de mensagens de texto, de mensagens instantâneas, de diários em linha (blogues), de textos, de ligações Web, de encaminhamento de todo o tipo de mensagens para endereços na Internet («web-messaging»), de imagens, de conteúdos de vídeo, áudio e dados através da Internet, redes informáticas e outras redes de comunicações; software informático para uso como uma interface de programação de aplicação (API); software informático de interfaces de programação de aplicações (API) que facilita serviços em linha para redes sociais, para criar aplicações de redes sociais, possibilitando a recuperação de dados, o carregamento, descarregamento, acesso e gestão possibilitando o carregamento, descarregamento, acesso, colocação, visualização, etiquetagem, colocação em blogues, transmissão contínua, ligação, partilha ou de outro modo o fornecimento por outros meios de suportes electrónicos ou informações através de redes informáticas e de comunicações; software informático para possibilitar o carregamento, descarregamento, acesso, colocação, visualização, etiquetagem, colocação em blogues, transmissão contínua, ligação e partilha de meios de suportes electrónicos e informações na área da educação, entretenimento, meios de comunicação social e redes sociais prestados por meio de redes informáticas e de comunicações.

商標構成：

A marca consiste em:

FRIEND STREAM

FRIEND STREAM

商標編號：N/60230
申請人：HTC CORPORATION
場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：電腦硬件，尤指便利繪圖、書寫、記錄、擦除、繪畫、編輯、著色、素描圖像和文字的手寫筆型裝置工具，與流動電話、智能電話、無線電話、蜂窩電話、電腦、便攜式電腦、平板電腦、個人數碼助理及無線手持式數碼電子設備同用以作通訊、記錄、整理、傳輸、處理、存儲及複審文字、數據、圖像及音頻檔案，以及相關電腦軟件，尤指驅動程式、教育軟件、辦公軟件、排版軟件、設計軟件、遊戲應用程式和娛樂軟件。

商標構成：

HTC SCRIBE

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288260。

類別： 9

Marca n.º N/60 230

Classe 9.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: hardware informático, nomeadamente um instrumento para desenhar, escrever, gravar, apagar, pintar, editar, colorir, esboçar imagens e textos sob a forma de um dispositivo tipo estilete para uso em conjunto com telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores, computadores portáteis, computadores «tablet», assistentes digitais pessoais e dispositivos electrónicos digitais manuais sem fios para a comunicação, gravação, organização, transmissão, manipulação, armazenamento e revisão de arquivos de texto, de dados, imagem e áudio e software informático associado, nomeadamente controladores, software educacional, software de produtividade, software para edição, software de design, software de aplicações de jogos e de entretenimento.

A marca consiste em:

HTC SCRIBE

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288260.

商標編號：N/60231
申請人：HTC CORPORATION
場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織文字、數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用的個人資訊管理軟件；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以接入、瀏覽和搜尋在線數據庫；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、

類別： 9

Marca n.º N/60 231

Classe 9.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, visualização, acesso, pesquisa, partilha, armazenamento e organização de textos, dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia; software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para gestão de informações pessoais; software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para aceder, consultar e pesquisar bases de dados em linha;

便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以使用社交網絡服務及分享和評論文字、數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案；通過互聯網和無線設備提供可下載的數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案。

商標構成：

HTC LISTEN

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288246。

software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para redes sociais e para partilhar e comentar sobre textos, dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia; dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia descarregáveis, fornecidos através da Internet e de dispositivos sem fios.

A marca consiste em:

HTC LISTEN

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288246.

商標編號：N/60232

類別： 35

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：音頻、視頻、電影、音樂、影音和多媒體作品及類似商品的網上零售商店服務；訂閱音頻、視頻、電影、音樂、影音和多媒體內容的網上零售商店服務。

商標構成：

HTC LISTEN

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288246。

Marca n.º N/60 232

Classe 35.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de loja de venda a retalho em linha de trabalhos de áudio, vídeo, filmes, música, audiovisuais e multimédia e produtos afins; serviços de loja de venda a retalho em linha de assinaturas de conteúdos de áudio, de vídeo, de filmes, de música, audiovisuais e multimédia.

A marca consiste em:

HTC LISTEN

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288246.

商標編號：N/60233

類別： 38

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：透過互聯網廣播視頻和音頻節目；通訊服務，尤指通過互聯網連續傳輸聲音及影音錄製品；透過電子傳輸分發數碼音樂；提供電訊連接服務以傳輸圖像、訊息、音頻、視頻、影音及多媒體作品；在互聯網上連續傳輸音頻、視頻和影音材料；透過全球通訊網絡、互聯網和無線網絡同時傳輸電視廣

Marca n.º N/60 233

Classe 38.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: emissão de programação de vídeo e de áudio através da internet; serviços de comunicações, nomeadamente transmissão contínua de registos de som e audiovisuais através da Internet; distribuição de música digital através de transmissão electrónica; fornecimento de serviços de conectividade de

播；電訊服務，尤指“博客”傳輸；透過互聯網廣播及傳輸視頻服務，介紹影片和電影；通過互聯網的視頻點播（VOD）傳輸服務；電子公告板服務；提供一個關於音頻、視頻、電影、文字和其他影音和多媒體內容的網上討論區。

商標構成：

HTC LISTEN

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288246。

telecomunicações para transferência de imagens, mensagens, obras de áudio, de vídeo, audiovisuais e multimédia; transmissão contínua de material de áudio, vídeo e audiovisual na Internet; transmissão simultânea de emissões televisivas através de redes de comunicação mundiais, da Internet e de redes sem fios; serviços de telecomunicações, nomeadamente, transmissão de «podcasts»; serviços de emissão e transmissão de vídeo através da internet, apresentando películas e filmes cinematográficos; serviços de transmissão de vídeo-on-demand via internet; serviços de boletins electrónicos; fornecimento de um fórum em linha para discussão de conteúdos de áudio, vídeo, filmes, texto e outros conteúdos audiovisuais e multimédia.

A marca consiste em:

HTC LISTEN

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288246.

商標編號：N/60234

類別： 42

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：電腦服務，尤指提供搜尋引擎以在全球電腦網絡取得音頻、視頻、電影、文字及其他視聽和多媒體內容；提供一個網站臨時使用不可下載軟件以便下載、上載、傳輸、記錄、分享及編排音頻、視頻、電影、文字及其他視聽和多媒體內容。

商標構成：

HTC LISTEN

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288246。

Marca n.º N/60 234

Classe 42.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de informática, nomeadamente fornecimento de motores de busca para a obtenção de áudio, vídeo, filmes, textos e outros conteúdos audiovisuais e de multimédia numa rede informática mundial; fornecimento de um sítio Web com o uso temporário de software não-descarregável para o descarregamento, carregamento, transmissão, gravação, partilha, e programação de áudio, vídeo, filmes, textos e outros conteúdos audiovisuais e de multimédia.

A marca consiste em:

HTC LISTEN

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288246.

商標編號：N/60235

類別： 9

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

Marca n.º N/60 235

Classe 9.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

產品：流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織文學作品、文字、數據、檔案、圖像、音頻、影視及多媒體作品；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織關於各類題材的電子格式電子書、有聲書、書籍、雜誌、報紙、期刊、通訊、日誌和手冊等方面的資訊和文件；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以使用社交網絡服務及分享和評論關於各類題材的電子格式電子書、有聲書、書籍、雜誌、報紙、期刊、通訊、日誌和手冊；關於各類題材的電子格式電子書、有聲書、書籍、雜誌、報紙、期刊、通訊、日誌和手冊。

商標構成：

HTC READ

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288250。

Produtos: software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, visualização, acesso, pesquisa, partilha, armazenamento e organização de obras literárias, textos, dados, ficheiros, imagens, obras de áudio, audiovisuais, e multimédia; software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, visualização, acesso, armazenamento e organização de informação e documentos na área de «e-books», livros áudio, livros, revistas, jornais, periódicos, boletins, diários e manuais em formato electrónico sobre uma variedade de tópicos; software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para redes sociais e para compartilhar e comentar sobre «e-books», livros electrónicos, livros, revistas, jornais, periódicos, boletins, diários e manuais em formato áudio sobre uma variedade de tópicos; «e-books», livros electrónicos, livros, revistas, jornais, periódicos, boletins, diários e manuais em formato áudio descarregáveis sobre uma variedade de tópicos.

A marca consiste em:

HTC READ

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288250.

商標編號：N/60236

類別： 35

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：關於各類題材的電子格式電子書、有聲書、書籍、雜誌、報紙、期刊、通訊、日誌和手冊、影音和多媒體作品及類似商品的網上零售商店服務；訂閱電子格式的雜誌、報紙、期刊、通訊和日誌的網上零售商店服務。

Marca n.º N/60 236

Classe 35.ª

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de loja de venda a retalho em linha de e-books, livros em formato áudio, livros, revistas, jornais, periódicos, boletins, diários e manuais electrónicos sobre uma variedade de tópicos, obras audiovisuais e de multimédia e produtos afins; serviços de loja de venda a retalho em linha de assinaturas de revistas, jornais, periódicos, boletins e diários em formato electrónico.

商標構成：

HTC READ

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288250。

A marca consiste em:

HTC READ

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288250.

商標編號：N/60237

類別： 42

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：電腦服務，尤指提供搜尋引擎以在全球電腦網絡取得音頻、視頻、電影、文字及其他視聽和多媒體內容；提供一個網站臨時使用不可下載軟件以便下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織電子書、有聲書、書本、雜誌、報章、期刊、通訊、日誌及手冊方面的各種題材的電子格式資訊和文件；提供一個網站臨時使用不可下載軟件以便訂閱及接入電子格式的雜誌、報章、期刊、通訊、日誌。

商標構成：

HTC READ

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288250。

Marca n.º N/60 237

Classe 42.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de informática, nomeadamente fornecimento de motores de busca para a obtenção de áudio, vídeo, filmes, textos e outros conteúdos audiovisuais e de multimédia numa rede informática mundial; fornecimento de um sítio Web com o uso temporário de software não-descarregável para o descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, visualização, acesso, pesquisa, partilha, armazenamento e organização de informação e documentos na área de «e-books», livros áudio, livros, revistas, jornais, periódicos, boletins, diários e manuais em formato electrónico sobre uma variedade de tópicos; fornecimento de um sítio Web com o uso temporário de software não-descarregável para assinatura e acesso de revistas, jornais, periódicos, boletins e diários em formato electrónico.

A marca consiste em:

HTC READ

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288250.

商標編號：N/60238

類別： 9

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織文字、數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電

Marca n.º N/60 238

Classe 9.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, reprodução, visualização, acesso, pesquisa, partilha, ar-

話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用的個人資訊管理軟件；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以接入、瀏覽和搜尋在線數據庫；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦及流動設備用軟件，以使用社交網絡服務及分享和評論文字、數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案；通過互聯網和無線設備提供可下載的數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、有聲書、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案。

商標構成：

HTC WATCH

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288238。

mazenamento e organização de textos, dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia; software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para gestão de informações pessoais; software de telemóveis, telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para redes sociais e para compartilhar e comentar sobre textos, dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia; dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», livros áudio, ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia descarregáveis, fornecidos através da Internet e de dispositivos sem fios.

A marca consiste em:

HTC WATCH

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288238.

商標編號：N/60239

類別： 35

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：音頻、視頻、電影、音樂、影音和多媒體作品及類似商品的網上零售商店服務；訂閱音頻、視頻、電影、音樂、影音和多媒體內容的網上零售商店服務。

商標構成：

HTC WATCH

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288238。

Marca n.º N/60 239

Classe 35.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de loja de venda a retalho em linha de trabalhos de áudio, vídeo, filmes, música, audiovisuais e multimédia e produtos afins; serviços de loja de venda a retalho em linha de assinaturas de conteúdos de áudio, de vídeo, de filmes, de música, audiovisuais e multimédia.

A marca consiste em:

HTC WATCH

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288238.

商標編號：N/60240

類別： 38

申請人：HTC CORPORATION

Marca n.º N/60 240

Classe 38.^a

Requerente: HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：透過互聯網廣播視頻和音頻節目；通訊服務，尤指透過互聯網連續傳輸聲音及影音錄製品；透過電子傳輸分發數碼音樂；提供電訊連接服務以傳輸圖像、訊息、音頻、視頻、影音及多媒體作品；在互聯網上連續傳輸音頻、視頻和影音材料；透過全球通訊網絡、互聯網和無線網絡同時傳輸電視廣播；電訊服務，尤指“博客”傳輸；透過互聯網廣播及傳輸視頻服務，介紹影片和電影；通過互聯網的視頻點播（VOD）傳輸服務；電子公告板服務；提供一個關於音頻、視頻、電影、文字和其他影音和多媒體內容的網上討論區。

商標構成：

HTC WATCH

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288238。

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: emissão de programação de vídeo e de áudio através da internet; serviços de comunicações, nomeadamente transmissão contínua de registos de som e audiovisuais através da Internet; distribuição de música digital através de transmissão electrónica; fornecimento de serviços de conectividade de telecomunicações para transferência de imagens, mensagens, obras de áudio, de vídeo, audiovisuais e multimédia; transmissão contínua de material de áudio, vídeo e audiovisual na Internet; transmissão simultânea de emissões televisivas através de redes de comunicação mundiais, da Internet e de redes sem fios; serviços de telecomunicações, nomeadamente transmissão de «podcasts»; serviços de emissão e transmissão de vídeo através da internet, apresentando películas e filmes cinematográficos; serviços de transmissão de vídeo-on-demand via internet; serviços de boletins electrónicos; fornecimento de um fórum em linha para discussão de conteúdos de áudio, vídeo, filmes, texto e outros conteúdos audiovisuais e multimédia.

A marca consiste em:

HTC WATCH

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288238.

商標編號：N/60241

類別： 42

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：電腦服務，尤指提供搜尋引擎以在全球電腦網絡取得音頻、視頻、電影、文字及其他視聽和多媒體內容；提供一個網站臨時使用不可下載軟件以便下載、上載、傳輸、記錄、分享及編排音頻、視頻、電影、文字及其他視聽和多媒體內容。

商標構成：

HTC WATCH

優先權日期：2011/04/06；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85288238。

Marca n.º N/60 241

Classe 42.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: serviços de informática, nomeadamente fornecimento de motores de busca para a obtenção de áudio, vídeo, filmes, textos e outros conteúdos audiovisuais e de multimédia numa rede informática mundial; fornecimento de um sítio Web com o uso temporário de software não-descarregável para o descarregamento, carregamento, transmissão, gravação, partilha, e programação de áudio, vídeo, filmes, textos e outros conteúdos audiovisuais e de multimédia.

A marca consiste em:

HTC WATCH

Data de prioridade: 2011/04/06; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85288238.

商標編號：N/60242

類別： 9

Marca n.º N/60 242

Classe 9.ª

申請人：HTC CORPORATION

Requerente: HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

產品：流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦、移動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織視像和電腦遊戲以及與之相關的內容；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦、移動設備用軟件，以下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織視像和電腦遊戲方面的數據和軟件；流動電話、智能手機、無線電話、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、電腦、移動設備用軟件，以使用社交網絡服務及分享和評論視像和電腦遊戲以及與之相關的內容；透過電腦及無線設備提供可下載的視像和電腦遊戲、數據、圖像、檔案、音頻檔案、播客、音樂檔案、視頻檔案、影音檔案及多媒體檔案。

Produtos: software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, utilização, visualização, acesso, pesquisa, partilha, armazenamento e organização de jogos de vídeo e de computador e conteúdos relacionados com isso; software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para uso no descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, utilização, visualização, acesso, armazenamento e organização de dados e software na área de jogos de vídeo e de computador; software de telemóveis, de telefones inteligentes, telefones sem fios, telefones celulares, computadores portáteis, computadores «tablet», computadores e dispositivos móveis para redes sociais e para partilhar e comentar sobre jogos de vídeo e de computador e conteúdos relacionados com isso; jogos de vídeo e de computador, dados, imagens, ficheiros, ficheiros de áudio, «podcasts», ficheiros de música, ficheiros de vídeo, ficheiros audiovisuais e ficheiros multimídia descarregáveis, fornecidos através da Internet e de dispositivos sem fios.

商標構成：

A marca consiste em:

HTC PLAY

HTC PLAY

優先權日期：2011/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85329047。

Data de prioridade: 2011/05/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85329047.

商標編號：N/60243

類別： 35

Marca n.º N/60 243

Classe 35.ª

申請人：HTC CORPORATION

Requerente: HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County
330, Taiwan, China

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/06

Data do pedido: 2011/10/06

服務：與透過互聯網及其他電腦和電子通訊網絡提供的軟件相關的零售商店服務；與電腦、流動電話、平板電腦及流動

Serviços: serviços de loja de venda a retalho relacionados com software fornecido através da Internet e de outras redes de comunicação informáticas e electrónicas; serviços de loja de venda a retalho relacionados com software para uso em computadores,

設備同用的軟件相關的零售商店服務；與電腦、流動電話、平板電腦及流動設備同用的遊戲軟件相關的零售商店服務。

商標構成：

HTC PLAY

優先權日期：2011/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85329047。

telemóveis, «tablets» e dispositivos móveis; serviços de loja de venda a retalho relacionados com software de jogos para uso em computadores, telemóveis, «tablets» e dispositivos móveis.

A marca consiste em:

HTC PLAY

Data de prioridade: 2011/05/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85329047.

商標編號：N/60244 類別： 42
申請人：HTC CORPORATION
場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/06
服務：電腦服務，尤指提供搜尋引擎以在全球電腦網絡取得電腦、流動電話、平板電腦及流動設備用的遊戲和類似內容；提供一個網站臨時使用不可下載軟件以便下載、上載、購買、編排、傳輸、接收、編輯、擷取、編碼、解碼、播放、觀看、接入、搜尋、分享、儲存及組織電腦、流動電話、平板電腦及流動設備用的遊戲和類似內容。

商標構成：

HTC PLAY

優先權日期：2011/05/24；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85329047。

Marca n.º N/60 244 Classe 42.^a
Requerente: HTC CORPORATION
Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/06
Serviços: serviços de informática, nomeadamente fornecimento de motores de busca para a obtenção de jogos e conteúdos afins para computadores, telemóveis, «tablets» e dispositivos móveis, tudo através de uma rede informática mundial; fornecimento de um sítio Web com o uso temporário de software não-descarregável para o descarregamento, carregamento, compra, programação, transmissão, recepção, edição, extracção, codificação, descodificação, utilização, visualização, acesso, pesquisa, partilha, armazenamento e organização de jogos e conteúdos afins para computadores, telemóveis, «tablets» e dispositivos móveis.

A marca consiste em:

HTC PLAY

Data de prioridade: 2011/05/24; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85329047.

商標編號：N/60245 類別： 9
申請人：HTC CORPORATION
場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/06
產品：軟件開發工具包（SDK），包括電腦軟件用於開發其他電腦軟件及應用程式介面（API）軟件，以便用於開發流動電話、智能手機、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、個

Marca n.º N/60 245 Classe 9.^a
Requerente: HTC CORPORATION
Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/06
Produtos: kits de desenvolvimento de software (SDKs) compreendendo software informático para desenvolvimento de outro software informático e software de interfaces de programação de aplicações (APIs) para uso no desenvolvimento de aplicações e programas para telemóveis, telefones inteligentes,

人數碼助理及通訊、錄製、組織、傳輸、操作、儲存及複審文字、數據、圖像及音頻檔案手提無線數碼電子設備用的應用程式和程序；用作開發其他電腦軟件程序用的應用程式介面（API）的電腦軟件。

商標構成：

HTCDEV

優先權日期：2011/06/16；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85348546。

telefones celulares, computadores portáteis, «tablets», assistentes digitais pessoais (PDAs) e dispositivos electrónicos digitais manuais sem fios para comunicação, gravação, organização, transmissão, manipulação, armazenamento e revisão de texto, dados, imagens e ficheiros de áudio; software informático para uso como uma interface de programação de aplicação (API) para desenvolvimento de outros programas de software informático.

A marca consiste em:

HTCDEV

Data de prioridade: 2011/06/16; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85348546.

商標編號：N/60246

類別： 41

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：提供關於開發流動電話、智能手機、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、個人數碼助理及通訊、錄製、組織、傳輸、操作、儲存及複審文字、數據、圖像及音頻檔案手提無線數碼電子設備用的硬件和軟件的方法的博客日誌、培訓、研討會、工作坊及私人課堂予程序員、軟件開發人員和應用程式開發人員。

商標構成：

HTCDEV

優先權日期：2011/06/16；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85348546。

Marca n.º N/60 246

Classe 41.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: fornecimento de diários em blogue, formação, seminários, «workshops» e aulas particulares para programadores e responsáveis de desenvolvimento de software e responsáveis de desenvolvimento de aplicações relacionados com métodos para o desenvolvimento de hardware e software para telemóveis, telefones inteligentes, telefones celulares, computadores portáteis, «tablets», assistentes digitais pessoais (PDAs) e dispositivos electrónicos digitais manuais sem fios para comunicação, gravação, organização, transmissão, manipulação, armazenamento e revisão de texto, dados, imagens e ficheiros de áudio.

A marca consiste em:

HTCDEV

Data de prioridade: 2011/06/16; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85348546.

商標編號：N/60247

類別： 42

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

服務：提供網上軟件開發諮詢，軟件開發資訊，軟件開發分析，軟件開發顧問及電腦軟件開發問題解決方案形式的技術

Marca n.º N/60 247

Classe 42.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Serviços: fornecimento de aconselhamento de desenvolvimento de software em linha, informação de desenvolvimento de

支援予為流動電話、智能手機、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、個人數碼助理及通訊、錄製、組織、傳輸、操作、儲存及複審文字、數據、圖像及音頻檔案手提無線數碼電子設備工作的程序員、軟件開發人員和軟件集成人員；提供一個提供關於軟件開發工具包（SDK），包括電腦軟件用於開發其他電腦軟件及應用程式介面（API）軟件並可能將其下載的網站；提供一個網站讓用戶可下載、下載、分享及評論流動電話、智能手機、蜂窩電話、便攜式電腦、平板電腦、個人數碼助理及通訊、錄製、組織、傳輸、操作、儲存及複審文字、數據、圖像及音頻檔案手提無線數碼電子設備用的應用程式及編碼。

商標構成：

HTCDEV

優先權日期：2011/06/16；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85348546。

software, análise de desenvolvimento de software, consultadoria de desenvolvimento de software e suporte técnico sob a forma da resolução de problemas do desenvolvimento de software informático para programadores, responsáveis de desenvolvimento de software e integradores de software que trabalham com ou para telemóveis, telefones inteligentes, telefones celulares, computadores portáteis, «tablets», assistentes digitais pessoais (PDAs) e dispositivos electrónicos digitais manuais sem fios para comunicação, gravação, organização, transmissão, manipulação, armazenamento e revisão de texto, dados, imagens e ficheiros de áudio; fornecimento de um sítio Web oferecendo informação sobre e a possibilidade de descarregar kits de desenvolvimento de software (SDKs) compreendendo software informático para desenvolvimento de outro software informático e interfaces de programação de aplicações (APIs) para desenvolvimento de outro software informático; fornecimento de um sítio Web oferecendo aos utilizadores a possibilidade de carregar, descarregar, partilhar e comentar em relação a aplicações e códigos para telemóveis, telefones inteligentes, telefones celulares, computadores portáteis, «tablets», assistentes digitais pessoais (PDAs) e dispositivos electrónicos digitais manuais sem fios para comunicação, gravação, organização, transmissão, manipulação, armazenamento e revisão de texto, dados, imagens e ficheiros de áudio.

A marca consiste em:

HTCDEV

Data de prioridade: 2011/06/16; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85348546.

商標編號：N/60248

類別： 9

申請人：HTC CORPORATION

場所：N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/06

產品：組裝、設定和管理無線網絡用的電腦硬件和軟件；流動電話、蜂窩電話、智能手機、個人數碼助理及平板電腦連接其他流動設備用的電腦應用程式軟件；流動電話、蜂窩電話、智能手機、個人數碼助理及平板電腦用以收集、編輯、組織、修改、標籤、傳輸、儲存及分享數據及資訊的電腦軟件；流動電話、蜂窩電話、智能手機、個人數碼助理及平板電腦用

Marca n.º N/60 248

Classe 9.^a

Requerente: HTC CORPORATION

Sede: N.º 23, Xinghua Road, Taoyuan City, Taoyuan County 330, Taiwan, China

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/06

Produtos: hardware e software informático para montar, configurar e gerir redes sem fios; software de aplicação informática para telemóveis, telefones celulares, telefones inteligentes, assistentes pessoais digitais (PDAs) e computadores «tablet» para ligar a outros dispositivos móveis; software informático para telemóveis, telefones celulares, telefones inteligentes, assistentes pessoais digitais (PDAs) e computadores «tablet» destinado à recolha, edição, organização, modificação, marcação, transmissão, armazenamento e partilha de dados e informações; software de aplicação informático para telemóveis, telefones celulares,

以管理這些設備的短程通訊技術功能運作的電腦應用程式軟件；組裝、設定和管理“點對點”網絡及區域“點對點”網絡用的電腦軟件。

商標構成：

HTC CLOSECONNECT

優先權日期：2011/08/02；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85387178。

telefones inteligentes, assistentes pessoais digitais (PDAs) e computadores «tablet» destinado a gerir as funcionalidades da tecnologia de comunicação de curto alcance nestes dispositivos; software informático para montar, configurar e gerir redes «peer-to-peer» e redes «peer-to-peer» locais.

A marca consiste em:

HTC CLOSECONNECT

Data de prioridade: 2011/08/02; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85387178.

商標編號：N/60271

類別： 14

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：貴重金屬錠；貴重金屬珠寶盒；貴重金屬箱；鎖匙扣（小飾物或小玩意）；個人珠寶飾物；耳環，項鍊；手鐲；吊墜（珠寶）；鏈（珠寶）；指環（珠寶）；寶石胸針；領帶夾；領帶別針和袖口鈕；寶石和半寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68372。

Marca n.º N/60 271

Classe 14.ª

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: lingotes de metais preciosos; estojos de joalharia em metais preciosos; caixas em metais preciosos; porta-chaves (bugangas ou berloques); ornamentos pessoais de joalharia; brincos; colares; pulseiras; pendentes (joalharia); correntes (joalharia); anéis (joalharia); broches de pedras preciosas; molas de gravata; alfinetes de gravata e botões de punho; pedras preciosas e semipreciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68372.

商標編號：N/60272

類別： 18

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：袋；手袋，掛肩袋；文件夾；購物袋；背包；箱子；行李及旅行袋；皮革袋；毛毯製袋；零錢包；口袋錢包；

Marca n.º N/60 272

Classe 18.ª

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: sacos; malas de mão, sacos a tiracolo; pastas de documentos; sacos para compras; mochilas; malas; bagagens e sacos de viagem; bolsas de couro; bolsas de feltro; porta-moedas; carteiras de bolso; estojos para cartões de crédito; estojos para

信用卡套；卡片套；鎖匙包；空的化妝袋；雨傘及陽傘。

商標構成：

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68372。

cartões de visita; porta-chaves; sacos para cosméticos vendidos vazios; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68372.

商標編號：N/60273

類別： 25

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：服裝，包括西裝，連衣裙，婚紗，夾克，褲子，裙子，運動褲，滑雪服，工作服，大衣，毛衣，羊毛衫，背心，襯衫，運動衫，睡服，夜穿襯衫，浴袍，內衣，女士內衣，沙灘服，圍裙，襪子，短襪，襪褲，披肩，頭巾和頸巾，圍肩，耳套，頸巾，頭巾，手套和領帶；日式衣服，例如和服；作服裝用品用的帶；婚紗，帽和鴨舌帽；服裝用品腰帶，下裝外衣用吊帶，襪子吊帶；腰帶（服裝），鞋和運動鞋；涼鞋；日式木屐（Geta）。

商標構成：

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68372。

Marca n.º N/60 273

Classe 25.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: vestuário, incluindo fatos, vestidos, vestidos de noiva, jaquetas, calças, saias, calças de treino, vestuário para esqui, roupa de trabalho, casacos, camisolas, casacos de malha, coletes, camisas, camisas desportivas, vestuário de dormir, camisas de noite, roupões de banho, roupa interior, lingerie, vestuário de praia, aventais, meias, peúgas, meias-calças, xales, lenços de cabeça e pescoço, estolas, agasalhos para as orelhas, lenços para o pescoço, bandanas, luvas e gravatas; roupas em estilo japonês tais como Kimonos; faixas como artigos de vestuário; vestidos de noiva; chapéus e bonés; cintas como artigos de vestuário, suspensórios para vestuário exterior inferior, suspensórios para meias; faixas para a cintura (vestuário), sapatos e calçados desportivos; sandálias; tamancos de madeira em estilo japonês (Geta).

A marca consiste em:

7DS
SEVENDAYS=SUNDAY

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68372.

商標編號：N/60274

類別： 14

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

Marca n.º N/60 274

Classe 14.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

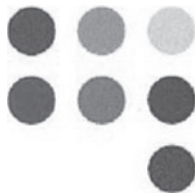
Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：貴重金屬錠；貴重金屬珠寶盒；貴重金屬箱；鎖匙扣（小飾物或小玩意）；個人珠寶飾物；耳環，項鏈；手鐲；吊墜（珠寶）；鏈（珠寶）；指環（珠寶）；寶石胸針；領帶夾；領帶別針和袖口鈕；寶石和半寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色，如圖所示。

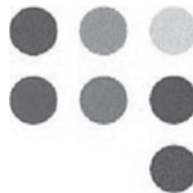
優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68373。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: lingotes de metais preciosos; estojos de joalharia em metais preciosos; caixas em metais preciosos; porta-chaves (bugigangas ou berloques); ornamentos pessoais de joalharia; brincos; colares; pulseiras; pendentes (joalharia); correntes (joalharia); anéis (joalharia); broches de pedras preciosas; molas de gravatas; alfinetes de gravata e botões de punho; pedras preciosas e semipreciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68373.

商標編號：N/60275

類別： 18

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：袋；手袋，掛肩袋；文件夾；購物袋；背包；箱子；行李及旅行袋；皮革袋；毛毯製袋；零錢包；口袋錢包；信用卡套；卡片套；鎖匙包；空的化妝袋；雨傘及陽傘。

商標構成：



顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色，如圖所示。

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68373。

Marca n.º N/60 275

Classe 18.ª

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

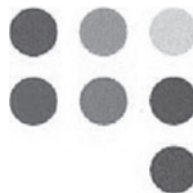
Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: sacos; malas de mão, sacos a tiracolo; pastas de documentos; sacos para compras; mochilas; malas; bagagens e sacos de viagem; bolsas de couro; bolsas de feltro; porta-moedas; carteiras de bolso; estojos para cartões de crédito; estojos para cartões de visita; porta-chaves; sacos para cosméticos vendidos vazios; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68373.

商標編號：N/60276

類別： 25

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

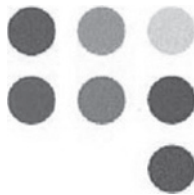
國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：服裝，包括西裝，連衣裙，婚紗，夾克，褲子，裙子，運動褲，滑雪服，工作服，大衣，毛衣，羊毛衫，背心，襯衫，運動衫，睡服，夜穿襯衫，浴袍，內衣，女士內衣，沙灘服，圍裙，襪子，短襪，襪褲，披肩，頭巾和頸巾，圍肩，耳套，頸巾，頭巾，手套和領帶；日式衣服，例如和服；作服裝用品用的帶；婚紗，帽和鴨舌帽；服裝用品腰帶，下裝外衣用吊帶，襪子吊帶；腰帶（服裝），鞋和運動鞋；涼鞋；日式木屐（Geta）。

商標構成：



顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色，如圖所示。

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68373。

Marca n.º N/60 276

Classe 25.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

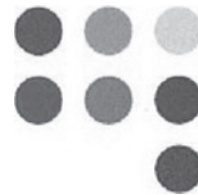
Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: vestuário, incluindo fatos, vestidos, vestidos de noiva, jaquetas, calças, saias, calças de treino, vestuário para esqui, roupa de trabalho, casacos, camisolas, casacos de malha, coletes, camisas, camisas desportivas, vestuário de dormir, camisas de noite, roupões de banho, roupa interior, lingerie, vestuário de praia, aventais, meias, peúgas, meias-calças, xales, lenços de cabeça e pescoço, estolas, agasalhos para as orelhas, lenços para o pescoço, bandanas, luvas e gravatas; roupas em estilo japonesas como Kimonos; faixas como artigos de vestuário; vestidos de noiva; chapéus e bonés; cintas como artigos de vestuário, suspensórios para vestuário exterior inferior, suspensórios para meias; faixas para a cintura (vestuário), sapatos e calçados desportivos; sandálias; tamancos de madeira em estilo japoneses (Geta).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68373.

商標編號：N/60277

類別： 14

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：貴重金屬錠；貴重金屬珠寶盒；貴重金屬箱；鎖匙扣（小飾物或小玩意）；個人珠寶飾物；耳環，項鍊；手鐲；吊墜（珠寶）；鏈（珠寶）；指環（珠寶）；寶石胸針；領帶夾；領帶別針和袖口鈕；寶石和半寶石；鐘錶和計時儀器。

Marca n.º N/60 277

Classe 14.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: lingotes de metais preciosos; estojos de joalheria em metais preciosos; caixas em metais preciosos; porta-chaves (bugigangas ou berloques); ornamentos pessoais de joalheria; brincos; colares; pulseiras; pendentes (joalheria); correntes (joalheria); anéis (joalheria); broches de pedras preciosas; molas de gravatas; alfinetes de gravata e botões de punho; pedras preciosas e semipreciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：



SEVENDAYS=SUNDAY

顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色及黑色，如圖所示。

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68374。

A marca consiste em:



SEVENDAYS=SUNDAY

Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta e preta tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68374.

商標編號：N/60278 類別： 18

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：袋；手袋，掛肩袋；文件夾；購物袋；背包；箱子；行李及旅行袋；皮革袋；毛毯製袋；零錢包；口袋錢包；信用卡套；卡片套；鎖匙包；空的化妝袋；雨傘及陽傘。

Marca n.º N/60 278 Classe 18.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: sacos; malas de mão, sacos a tiracolo; pastas de documentos; sacos para compras; mochilas; malas; bagagens e sacos de viagem; bolsas de couro; bolsas de feltro; porta-moedas; carteiras de bolso; estojos para cartões de crédito; estojos para cartões de visita; porta-chaves; sacos para cosméticos vendidos vazios; chapéus-de-chuva e chapéus-de-sol.

商標構成：



SEVENDAYS=SUNDAY

顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色及黑色，如圖所示。

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68374。

A marca consiste em:



SEVENDAYS=SUNDAY

Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta e preta tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68374.

商標編號：N/60279 類別： 25

申請人：Cross Company Co., Ltd.

場所：2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

產品：服裝，包括西裝，連衣裙，婚紗，夾克，褲子，裙子，運動褲，滑雪服，工作服，大衣，毛衣，羊毛衫，背心，襯衫，運動衫，睡服，夜穿襯衫，浴袍，內衣，女士內衣，沙

Marca n.º N/60 279 Classe 25.^a

Requerente: Cross Company Co., Ltd.

Sede: 2-8, Saiwaicho, Kita-ku, Okayama-shi, Okayama 700-0903, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Produtos: vestuário, incluindo fatos, vestidos, vestidos de noiva, jaquetas, calças, saias, calças de treino, vestuário para esqui, roupa de trabalho, casacos, camisolas, casacos de malha, coletes, camisas, camisas desportivas, vestuário de dormir, camisas de noite, roupões de banho, roupa interior, lingerie, vestuário de

灘服，圍裙，襪子，短襪，襪褲，披肩，頭巾和頸巾，圍肩，耳套，頸巾，頭巾，手套和領帶；日式衣服，例如和服；作服裝用品用的帶；婚紗，帽和鴨舌帽；服裝用品腰帶，下裝外衣用吊帶，襪子吊帶；腰帶（服裝），鞋和運動鞋；涼鞋；日式木屐（Geta）。

商標構成：



顏色要求：紅色、橙色、黃色、綠色、淺藍色、深藍色、紫色及黑色，如圖所示。

優先權日期：2011/09/26；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-68374。

praia, aventais, meias, peúgas, meias-calças, xales, lenços de cabeça e pescoço, estolas, agasalhos para as orelhas, lenços para o pescoço, bandanas, luvas e gravatas; roupas em estilo japoneses tais como Kimonos; faixas como artigos de vestuário; vestidos de noiva; chapéus e bonés; cintas como artigos de vestuário, suspensórios para vestuário exterior inferior, suspensórios para meias; faixas para a cintura (vestuário), sapatos e calçados desportivos; sandálias; tamancos de madeira em estilo japoneses (Geta).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: reivindica as cores vermelha, laranja, amarela, verde, azul-clara, azul-escura, violeta e preta tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2011/09/26; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-68374.

商標編號：N/60289 類別： 14
申請人：Primo Japan Inc.
場所：Ryoushin Ginza East Mirror Bldg. 6F, 3-5-10 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/07
產品：貴金屬徽章；手鐲（珠寶）；胸針（珠寶）；鏈（珠寶）；小飾物（珠寶）；袖口鈕；鑽石；耳環；仿珠寶；珠寶；珠寶箱（夾萬）；項鏈（珠寶）；飾物（珠寶）；鈮；仿珠寶（首飾）；珍珠（珠寶）；琥珀珠（壓製的琥珀）；針（珠寶）；飾針；鉑（金屬）；未加工或半加工貴重金屬；寶石；銻；指環（珠寶）；釘；半寶石；領帶夾；領帶別針；貴重金屬線（珠寶）。

商標構成：



商標編號：N/60290 類別： 35
申請人：Primo Japan Inc.
場所：Ryoushin Ginza East Mirror Bldg. 6F, 3-5-10 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan

Marca n.º N/60 289 Classe 14.^a
Requerente: Primo Japan Inc.
Sede: Ryoushin Ginza East Mirror Bldg. 6F, 3-5-10 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan
Nacionalidade: Japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/07
Produtos: insígnias de metais preciosos; pulseiras (joalheria); broches (joalheria); correntes (joalheria); berloques (joalheria); botões de punho; diamantes; brincos; joalheria de fantasia; joalheria; estojos para joalheria (cofres); colares (joalheria); ornamentos (joalheria); paládio; joalheria de fantasia (bijutaria); pérolas (joalheria); pérolas de ambarino (âmbar prensado); alfinetes (joalheria); alfinetes ornamentais; platina (metal); metais preciosos, em bruto ou semitrabalhados; pedras preciosas; ródio; anéis (joalheria); ruténio; pedras semipreciosas; molas de gravata; alfinetes de gravata; fios de metais preciosos (joalheria).

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 290 Classe 35.^a
Requerente: Primo Japan Inc.
Sede: Ryoushin Ginza East Mirror Bldg. 6F, 3-5-10 Ginza, Chuo-ku, Tokyo, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/07

服務：廣告；企業管理諮詢；提供商業銷售資訊；進口和出口代理；珠寶零售或批發服務；珠寶網上零售店服務。

商標構成：

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/07

Serviços: publicidade; consultadoria de gestão empresarial; fornecimento de informações sobre vendas comerciais; agências de importação e exportação; serviços retalhistas ou grossistas de joalharia; serviços de loja retalhista em linha para joalharia.

A marca consiste em:

商標編號：N/60294

類別： 3

申請人：卓悅化妝（海外）有限公司

場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/10

產品：沐浴用化妝品製劑；化妝棉；美容面膜；皮膚美白乳液；皮膚美白霜；指甲油；化妝品製劑；染髮劑；假睫毛；睫毛化妝品製劑；梳妝用染料；化妝品套裝，化妝品；化妝乳液；除指甲油劑；香水；脫毛品；脫毛劑；化妝品；全屬第3類。

商標構成：

Marca n.º N/60 294

Classe 3.ª

Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED

Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/10

Produtos: preparações cosméticas para o banho; algodão para uso cosmético; máscaras para beleza; loções para branquear a pele; cremes para branquear a pele; verniz para as unhas; preparações cosméticas; colorantes para os cabelos; pestanas postiças; preparações cosméticas para pestanas; colorantes para fins de toilette; kits cosméticos, maquilhagem; loções para fins cosméticos; preparações para remoção de verniz; perfumes; depilatórios; preparações depilatórias; cosméticos; todos incluídos na classe 3.ª

A marca consiste em:

商標編號：N/60315

類別： 5

申請人：BAUSCH & LOMB INCORPORATED

場所：One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York 14604, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/10

產品：醫藥和獸醫用製品；醫用衛生製品；醫用營養物質，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填牙材料，牙蠟；消毒劑；消滅有害動物製品；殺菌劑，除草劑，藥物製劑和物質；眼科藥品，隱形眼鏡潤濕和清洗溶液和片劑，用來滋潤眼睛和治療

Marca n.º N/60 315

Classe 5.ª

Requerente: BAUSCH & LOMB INCORPORATED

Sede: One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York 14604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/10

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso médico; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, material para pensos; matérias para chumbar os dentes, cera dental; desinfetantes;

眼睛感染、眼睛發炎及其他過敏症狀的眼藥水、溶劑、啫喱、潤滑劑和軟膏；眼科維生素和礦物質補充劑；眼科診斷試紙；在眼科手術中使用的黏彈性製劑；眼科鏡片清潔產品，尤指鏡片清潔溶劑。

商標構成：

BAUSCH + LOMB

商標編號：N/60316

類別： 9

申請人：BAUSCH & LOMB INCORPORATED

場所：One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York
14604, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/10

產品：科學、航海、測量、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督），救生（營救）和教學用具及儀器；電流引導、分配、變壓、積累、調節或控制的儀器和工具；錄製、傳送及播放聲音或圖像的儀器；磁性數據載體，唱盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機，數據處理設備和電腦；滅火設備，隱形眼鏡，隱形眼鏡塑料模，隱形眼鏡盒，維修眼鏡套裝工具，包括螺絲刀、鉸鏈螺絲和鉸鏈環；眼鏡的更換零件；眼科手術、診斷眼睛狀況及調配鏡片用的電腦軟件；放大鏡，雙目望遠鏡，小望遠鏡和望遠鏡；光學鏡片清潔產品，尤指眼鏡清潔布。

商標構成：

BAUSCH + LOMB

商標編號：N/60317

類別： 10

申請人：BAUSCH & LOMB INCORPORATED

produtos para a destruição dos animais nocivos; fungicidas, herbicidas, preparados e substancias farmacêuticas; produtos farmacêuticos oftálmicos, soluções e comprimidos para limpar e lubrificar lentes de contacto, gotas para os olhos, soluções, geles, lubrificantes e cremes usados para hidratação dos olhos e para tratamento de infecção dos olhos, inflamação dos olhos e outros sintomas alérgicos; vitaminas e suplementos minerais oftálmicos; fitas de teste para diagnóstico oftálmico; preparados viscoelásticos usados em cirurgia oftálmica; produtos para limpar lentes oftálmicas, nomeadamente soluções para limpeza de lentes.

A marca consiste em:

BAUSCH + LOMB

Marca n.º N/60 316

Classe 9.^a

Requerente: BAUSCH & LOMB INCORPORATED

Sede: One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York
14604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/10

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução do som ou das imagens; suporte de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos operados com moedas; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento da informação e computadores; extintores, lentes de contacto, moldes em plástico para lentes de contacto, estojos para lentes de contacto, kits de reparação de óculos constituídos por chaves de fendas, parafusos de dobradiça e anilhas de dobradiça; peças sobressalentes para óculos; software de computador para cirurgia oftalmológica, diagnóstico de condições dos olhos e adaptação de lentes; lupas, binóculos, pequenos telescópios e telescópios; produtos para limpeza de lentes ópticas, nomeadamente toalhetes de limpeza para óculos.

A marca consiste em:

BAUSCH + LOMB

Marca n.º N/60 317

Classe 10.^a

Requerente: BAUSCH & LOMB INCORPORATED

場所：One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York
14604, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/10

產品：外科、醫療、牙科和獸醫用儀器及器械，假肢，假眼和假牙；矯形用品；縫合材料，用於診斷眼睛狀況和執行眼科手術的眼科手術儀器、器械和設備及其部件，眼科激光器，像差計，地圖儀，角膜板層刀和刀片，超聲乳化設備，眼科手術手持器械，尤指鑷子，剪刀，刀，刀片，握柄，解剖刀和針，人工晶體，人工晶體插入器，人工晶體植入物，內窺鏡，眼壓計和角膜盾；眼科和治療眼睛用的儀器及器械。

商標構成：

BAUSCH + LOMB

商標編號：N/60318

類別： 36

申請人：Eastspring Investments (Hong Kong) Limited

場所：13th Floor, One International Finance Centre, 1
Harbour View Street, Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/10

服務：意外保險承保；精算服務；財務分析；資本投資；慈善籌款；信用卡服務；信用卡發行；兌換服務；財務顧問；財務評估（保險，銀行，不動產）；金融資訊；財務管理；財務贊助；融資服務；火災保險承保；基金投資；醫療保險承保；保險經紀；保險顧問；保險資訊；保險承保；人壽保險承保；貸款（融資）；海事保險承保；互惠基金；不動產中介服務；不動產評估；金融產品經紀；股票報價服務；股票和債券經紀；託管服務。

商標構成：

CHA-CHING

Sede: One Bausch & Lomb Place, Rochester, New York
14604, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/10

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos, dentários e veterinários, membros, olhos e dentes artificiais; artigos ortopédicos; material de sutura, instrumentos, aparelhos e dispositivos para cirurgia oftalmológica, dispositivos oftálmicos usados em diagnósticos de condições de olhos e realização de intervenções oftálmicas e componentes para os mesmos, lasers oftálmicos, aberrómetros, topógrafos, queratómetros e lâminas, dispositivos de facoemulsificação, instrumentos manuais para cirurgia oftálmica, nomeadamente tenazes, tesouras, facas, lâminas, pegas, dissectores e agulhas, lentes intra-oculares, dispositivos para inserção de lentes intra-oculares, implantes de lentes intra-oculares, endoscópios, tonómetros e protectores para a córnea; aparelhos e instrumentos oftálmicos e para tratamento dos olhos.

A marca consiste em:

BAUSCH + LOMB

Marca n.º N/60 318

Classe 36.^a

Requerente: Eastspring Investments (Hong Kong) Limited

Sede: 13th Floor, One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/10

Serviços: subscrição de seguro contra acidentes; serviços de actuários; análises financeiras; investimentos de capital; captação de fundos para caridade; serviços de cartões de crédito; emissão de cartões de crédito; serviços de câmbio; consultoria financeira; avaliação financeira (seguros, banca, imobiliário); informação financeira; gestão financeira; patrocínio financeiro; serviços de financiamento; subscrição de seguros contra incêndios; investimento em fundos; subscrição de seguros de saúde; corretagem de seguros; consultoria de seguros; informação sobre seguros; subscrição de seguros; subscrição de seguros de vida; empréstimos (financiamento); subscrição de seguros marítimos; fundos mútuos; serviços de intermediação imobiliária; avaliação de bens imobiliários; corretagem de produtos financeiros; serviços de cotações em bolsa; corretagem de acções e obrigações; serviços de fideicomisso.

A marca consiste em:

CHA-CHING

商標編號：N/60319 類別： 41
申請人：Eastspring Investments (Hong Kong) Limited
場所：13th Floor, One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong
國籍：根據香港法例成立
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/10
服務：製作電台和電視節目；製作表演；製作錄影帶電影；組織和舉辦研討會；組織和舉辦工作坊（培訓）；教育服務；娛樂；電影製作；透過電腦網絡在線提供遊戲服務；幸運博彩遊戲；提供不可下載的在線電子出版物；出版書籍；出版在線電子圖書和報章；出版非宣傳性文字；教學；電視娛樂；實用培訓（示範）。

商標構成：

CHA-CHING

Marca n.º N/60 319 Classe 41.^a
Requerente: Eastspring Investments (Hong Kong) Limited
Sede: 13th Floor, One International Finance Centre, 1 Harbour View Street, Central, Hong Kong
Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/10
Serviços: produção de programas radiofónicos e televisivos; produção de espetáculos; produção de filmes em fitas de vídeo; organização e realização de seminários; organização e realização de workshops (formação); serviços de educação; entretenimento; produção de filmes; serviços de jogos prestados on-line através de uma rede de computadores; jogos de sorte ou azar; fornecimento de publicações electrónicas on-line, não descarregáveis; publicação de livros; publicação de livros e jornais electrónicos on-line; publicação de textos que não sejam publicitários; instrução; entretenimento televisivo; formação prática (demonstração).

A marca consiste em:

CHA-CHING

商標編號：N/60334 類別： 35
申請人：ECCO SKO A/S
場所：Industrivej 5, 6261 Bredebro, Denmark
國籍：丹麥
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/11
服務：零售服務，包括郵購及互聯網銷售，尤指銷售鞋履，鞋帶，鞋墊，鞋刷，擦鞋海棉，鞋拔，靴模及鞋模，服裝（不包括頭巾，覆蓋肩膀、圍繞頸項或包頭用的布料、織物、紡織品或其他物料的巾類物，頸巾，大衣，圍巾，披肩，圍肩，毛毯，頭紗，領巾，領帶，斗篷，無袖斗篷，披風，布裙，粗布巾，厚披巾，頭帶，闊領帶，背心，女裝短上衣，腰部用帶，尤指腰帶和絲質腰帶，頭髮用品，髮夾及珠片），腰帶，帽具，高爾夫球配件，高爾夫球裝備，高爾夫球標，高爾夫球巾，大衣箱，萬用袋，零錢包，錢包，鎖匙包，信用卡包，行李標籤（認別標籤），雨傘，皮具，皮具及人造皮具，

Marca n.º N/60 334 Classe 35.^a
Requerente: ECCO SKO A/S
Sede: Industrivej 5, 6261 Bredebro, Denmark
Nacionalidade: Dinamarquesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/11
Serviços: serviços de vendas a retalho incluindo encomendas por correio e vendas na Internet, nomeadamente vendas de calçado, atacador de sapatos, palmilhas para calçado, escovas de calçado, esponjas de calçado, calçadeiras, formas para botas e formas para calçado, vestuário (com excepção de lenços de cabeça, especificado como faixas de pano, tecido, têxtil ou outro material usado sobre os ombros, à volta do pescoço ou sobre a cabeça, cachecóis, agasalhos, lenços, xailes, estolas, mantas, mantilhas, lenços para o pescoço, gravatas, capas, capas sem mangas, ponchos, sarongs, serapes, ruanas, bandoletes, gravatas largas, coletes, boleros, faixas para a cintura, nomeadamente cintas e cintas de seda, artigos para o cabelo, prensadores de cabelo e lantejoulas), cintos, chapelaria, acessórios de golfe, equipamento de golfe, picos de golfe, toalhas de golfe, baús, sacos de todos os tipos, porta-moedas, carteiras, carteiras para chaves, carteiras para cartões de crédito, etiquetas para bagagem (etiqueta de identificação), chapéus-de-chuva, artigos em couro, artigos em couro e imitações de couro, óculos de sol sem lentes de correção, relógios de parede e mesa e relógios, artigos de joalharia,

無矯視鏡片的太陽眼鏡，掛牆鐘，座枱鐘及鐘錶，珠寶品，娛樂品及玩具，體操及運動用品，腳部護理製劑及鞋履護理及保護製劑，皮具及毛皮及上述所有物品的零配件。

商標構成：



jogos e brinquedos, artigos de ginástica e desporto, preparados para o cuidado dos pés e preparados para o cuidado e protecção de calçado, artigos em couro e peles e peças e acessórios para todos os artigos acima mencionados.

A marca consiste em:



商標編號：N/60435

類別： 14

申請人：Alain Roure SAS

場所：24 rue Pizay, 69001 Lyon, França

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/14

產品：貴重金屬及其合金；寶石；珠寶，首飾，袖口紐，鐘錶和計時儀器。

商標構成：

ROURE

優先權日期：2011/04/15；優先權國家/地區：法國；優先權編號：11/3823984。

Marca n.º N/60 435

Classe 14.ª

Requerente: Alain Roure SAS

Sede: 24 rue Pizay, 69001 Lyon, França

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/14

Produtos: metais preciosos e suas ligas; pedras preciosas; joalharia, bijutaria, botões de punho, relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

ROURE

Data de prioridade: 2011/04/15; País/Território de prioridade: França; n.º de prioridade: 11/3823984.

商標編號：N/60501

類別： 16

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：文具用品，信封，筆記簿，記錄用卡，日曆，書籤，檔案夾，賀卡，明信片，海報，版畫，藝術品（不屬別類的），鋼筆，鉛筆，橡皮擦，鉛筆刨，蠟筆，填色冊，雜誌，書籍，小冊子，出版物，目錄，移印畫，自動黏貼紙，包裝紙，紙鎮，寫字檯用墊子，紙製標記表，紙製桌布，紙製餐巾，紙碟，紙製杯墊，標記會晤用簿及地址簿。

Marca n.º N/60 501

Classe 16.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: artigos de papelaria, envelopes, blocos de notas, cartões para anotar, calendários, marcadores para livros, arquivadores, cartões de felicitações, postais, posters, gravuras, obras de arte (não incluídas noutras classes), canetas, lápis, borrachas, afiadores de lápis, lápis de cera, livros para colorir, revistas, livros, brochuras, publicações, catálogos, decalcomanias, autocollantes, papel de embrulho, pesa-papéis, bases para secretárias, marcadores de mesa em papel, toalhas de mesa em papel, guardanapos de papel, pratos de papel, bases para copos em papel, livros para marcações de encontros e livros de endereços.

商標構成：



顏色要求：交通標誌的藍色（2955C），紅紫色（209C），米色，紅色（185C），淡藍色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-tráfego (2955C), vermelho-púrpura (209C), bege, vermelho (185C), azul-claro.

商標編號：N/60502

類別： 25

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：童裝，如T恤，襯衫，大衣，襯褲，褲子，短褲，襯衣，針織外衣，連衣裙，裙子，女襯衫。

商標構成：



顏色要求：交通標誌的藍色（2955C），紅紫色（209C），米色，紅色（185C），淡藍色。

Marca n.º N/60 502

Classe 25.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: vestuário para criança, nomeadamente t-shirts, camisas, casacos, ceroulas, calças, calções, camisolas, casacos de malha, vestidos, saias, blusas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul-tráfego (2955C), vermelho-púrpura (209C), bege, vermelho (185C), azul-claro.

商標編號：N/60503

類別： 28

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：娛樂品，玩具，內有填充料以及長毛絨製的玩具，聖誕樹用裝飾品。

商標構成：



Marca n.º N/60 503

Classe 28.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: jogos, brinquedos, brinquedos com estofos e de peluche, decorações para árvores de Natal.

A marca consiste em:



顏色要求：交通標誌的藍色（2955C），紅紫色（209C），米色，紅色（185C），淡藍色。

Reivindicação de cores: azul-tráfego (2955C), vermelho-púrpura (209C), bege, vermelho (185C), azul-claro.

商標編號：N/60504

類別： 39

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

商標構成：

Galaxy Privilege Club

商標編號：N/60505

類別： 41

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出

Marca n.º N/60 504

Classe 39.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

A marca consiste em:

Galaxy Privilege Club

Marca n.º N/60 505

Classe 41.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de

租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：

Galaxy Privilege Club

商標編號：N/60506

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：

Galaxy Privilege Club

商標編號：N/60507

類別： 39

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:

Galaxy Privilege Club

Marca n.º N/60 506

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «take away» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

Galaxy Privilege Club

Marca n.º N/60 507

Classe 39.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：組織或營運郵輪及旅行團服務，旅行預留，旅行預留代理服務，票券服務，提供運輸資訊，旅客運輸，旅客陪同，車輛出租，汽車停泊服務，旅行及運輸的顧問及諮詢服務，觀光服務，旅客行李的貯存及運輸服務，飛機、船艦及/或車輛租用，船隻出租。

商標構成：

銀河優越會

商標編號：N/60508

類別： 41

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新；提供及組織以運動、音樂、文化為目的之展覽會、介紹、節目、活動、表演及展示，製作及發行無線電及電視節目，製作及發行膠片及現場娛樂表演，電影及電視攝製室服務，電影娛樂、電視娛樂及現場娛樂服務，藝術品陳列廊服務，音樂、雜誌及期刊的出版，自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供音樂及娛樂資訊服務，錄像機及錄像帶的出租，電影及視聽設備及器材，購買入場券服務，遊樂場，主題公園，遊戲中心，提供消遣及娛樂設施，俱樂部服務，夜總會

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: organização ou operação de cruzeiros e excursões, reservas de viagens, serviços de agência para reservas de viagens, serviços de bilhetes, provisão de informação sobre transportes, transporte de passageiros, acompanhamento de passageiros, aluguer de veículos, serviços de estacionamento de carros, serviços de aconselhamento e de consultadoria relacionados com viagens e transportes, serviços de «sightseeing», tratamento («handling») de armazenamento e transporte de bagagem para os passageiros, fretamento de aviões, navios e/ou veículos, aluguer de barcos.

A marca consiste em:

銀河優越會

Marca n.º N/60 508

Classe 41.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis; provisão e organização de exposições, apresentações, programas, eventos, espectáculos e exposições para fins desportivos, musicais, culturais, produção e distribuição de programas de rádio e de televisão, produção e distribuição de películas e apresentações de entretenimento ao vivo, serviços de estúdio de cinema e de televisão, serviços de entretenimento de filmes, de entretenimento televisivo e de entretenimento ao vivo, serviços de galerias de arte, publicação de música, revistas e periódicos, serviços de música e de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador, da Internet ou de outra rede de comunicação, aluguer de câmaras de vídeo e fitas de vídeo, equipamentos e aparelhos cinematográficos e audiovisuais, serviços de aquisição de bilhetes, parques de diversões, parques temáticos, centros de jogos, provisão de instalações de divertimento e de entretenimento, serviços de clube, serviços de clube

服務，的士高服務，賭場管理，提供賭場設施，遊戲，幸運博彩遊戲，運動賭注，賭博者俱樂部，籌劃以娛樂為目的之聯歡會，娛樂俱樂部服務，健身俱樂部，健身室服務，提供與體育、文化、藝術和工藝品及社會活動有關的資訊服務。

商標構成：

銀河優越會

商標編號：N/60509

類別： 43

申請人：GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

場所：Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：招待服務，臨時住宿服務，酒店，汽車旅館，渡假村及旅館，預留服務，酒店及旅館之預訂及提供資訊及組織，餐廳，自助餐廳，火鍋餐廳，燒烤餐廳，食堂，小吃店，刺身及壽司店，快餐櫃檯，咖啡館，咖啡廳，酒吧及酒廊服務，提供到會、外賣及遞送形式的食物和飲品服務；宴會服務；典禮廳服務；會議廳服務。

商標構成：

銀河優越會

商標編號：N/60510

類別： 30

申請人：One World Foods, Inc.

場所：811 Barton Springs Road, Suite 605, Austin, TX 78704, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：調味用香料，辣椒粉，胡椒粉及其他含鹽的辣粉，黑胡椒，甜食，薑，芥末粉及青檸粉，烤肉用醬汁，滷汁，調味品，沙律醬；開胃品；土豆餅，以玉米粉為主製成的開胃

nocturno, serviços de discoteca, gestão de casinos, provisão de instalações de casino, jogo, jogo de fortuna e azar, apostas desportivas, clubes de apostadores, planeamento de festas para fins de entretenimento, serviços de clubes de entretenimento, «health club», serviços de ginásio, provisão de serviços de informação relacionados com actividades desportivas, culturais, de artes e artesanatos e sociais.

A marca consiste em:

銀河優越會

Marca n.º N/60 509

Classe 43.^a

Requerente: GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED

Sede: Offshore Incorporations Centre, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: serviços de hospitalidade, serviços de provisão de alojamento temporário, hotéis, motéis, «resorts» e pensões, serviços de reservas, marcações e provisão de informação e organização para hotéis e pensões, restaurantes, restaurantes «self-service», restaurantes «hot pot», restaurantes de grelhados, cantinas, «snack bars», bares de «sashimi» e de «sushi», balcões de comida rápida, cafés, cafetarias, serviços de bar e de salão («lounge»), serviços de provisão de alimentos e bebidas para «dine in», para «take away» e para entrega; serviços de banquetes; serviços de salas para cerimónias; serviços de salas de reunião.

A marca consiste em:

銀河優越會

Marca n.º N/60 510

Classe 30.^a

Requerente: One World Foods, Inc.

Sede: 811 Barton Springs Road, Suite 605, Austin, TX 78704, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: especiarias, pó de chili, pimenta picante em pó e outros pós picantes que contêm sal, pimenta preta, paprica, gengibre, pó de mostarda e pó de lima, molho de barbecue, marinadas, condimentos, molhos para saladas; aperitivos; batatas

品；肉類醬汁；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）。

商標構成：

STUBB'S

商標編號：N/60511

類別： 42

申請人：One World Foods, Inc.

場所：811 Barton Springs Road, Suite 605, Austin, TX 78704, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：餐廳及酒吧服務；食物和飲料的備辦宴席服務；餐廳及提供食物和飲料的備辦宴席服務；提供燒烤肉類、食物和飲料的餐廳及備辦宴席服務；於具有現場音樂表演場所的餐廳服務。

商標構成：

STUBB'S

商標編號：N/60512

類別： 5

申請人：ImClone LLC

場所：450 East 29th Street, New York, New York 10016, United States of America

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：藥劑，即用於診斷及治療因飲用含酒精飲料而引起的疾病、阿爾茨海默氏症、焦慮症、動脈粥樣硬化症、自身免疫性失調和疾病、血液疾病、骨和骨骼疾病和疾患、癌症、心血管疾病、中樞神經系統疾病和功能紊亂、膽固醇疾病、囊腫性纖維化症、老年癡呆症、皮膚疾患和疾病、糖尿病、血脂異常症、內分泌失調和疾病、腸胃功能紊亂和疾病、荷爾蒙失調和疾病、炎症和炎性疾病、腎臟功能紊亂和疾病、肝臟功能紊亂和疾病、新陳代謝失調和疾病、偏頭痛症、肌肉疾患和疾病、神經退化症和疾病、神經系統疾病、肥胖症、疼痛、胰臟

de tortilha, aperitivos feitos à base de pó de milho; molhos de carne; mel, melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos).

A marca consiste em:

STUBB'S

Marca n.º N/60 511

Classe 42.ª

Requerente: One World Foods, Inc.

Sede: 811 Barton Springs Road, Suite 605, Austin, TX 78704, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: serviços de restaurante e bar; serviços de catering de alimentos e bebidas; serviços de restaurante e catering que fornecem alimentos e bebidas; serviços de restaurante e catering que fornecem carnes grelhadas no churrasco, alimentos e bebidas; serviços de restaurante em locais de espectáculos de música ao vivo.

A marca consiste em:

STUBB'S

Marca n.º N/60 512

Classe 5.ª

Requerente: ImClone LLC

Sede: 450 East 29th Street, New York, New York 10016, United States of America

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: preparados farmacêuticos, nomeadamente preparados farmacêuticos para diagnósticos e tratamento de distúrbios pelo consumo do álcool, Alzheimer, distúrbios de ansiedade, aterosclerose, distúrbios e doenças auto-imunes, distúrbios do sangue, doenças e distúrbios dos ossos e do esqueleto, cancro, doenças cardiovasculares, doenças e distúrbios nervosos centrais, distúrbios do colesterol, fibrose cística, demência, distúrbios e doenças dermatológicas, diabetes, dislipidémia, distúrbios e doenças endócrinas, distúrbios e doenças gastrointestinais, distúrbios e doenças hormonais, distúrbios e doenças inflamatórias, distúrbios e doenças do rim, distúrbios e doenças do fígado, distúrbios e doenças do metabolismo, enxaquecas, distúrbios e doenças musculares, distúrbios e doenças neurodegenerativas, distúrbios neurológicos, obesidade, dor, distúrbios e doenças do

功能紊亂和疾病、精神病、生殖系統功能紊亂和疾病、睡眠障礙症及泌尿系統疾病的藥劑，抗精神病的藥劑；抗抑鬱藥物。

商標構成：

CYRAMZA

商標編號：N/60514

類別： 9

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：計時器（時間記錄器具）；郵票計數器；現金收入記錄機；門票分配器；電腦化量油機；搖獎機；電傳真器具；自動收氣器；量具/測量儀器；電子公告牌；照相機（攝影）；測地儀器；車輛計程器/車輛里程計；石油計；感應器（電力）；非醫用激光器；光學器具及儀器；調節熱量用器具/熱量調節器；電鑄器具；滅火器械；電動焊接器；工業用放射器具；營救器具及設備；警報器；原電池；動畫片；磁石；防電保護服；眼鏡；眼鏡盒；太陽眼鏡；隱形眼鏡；眼鏡框架；眼鏡鏈。

商標構成：

MOFEEL

商標編號：N/60515

類別： 18

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：動物皮；零錢包；傢俱用皮製填塞物；皮繩；毛皮；雨傘；雨傘用套；手杖；寵物服裝；香腸用腸衣；仿皮

pâncreas, distúrbios psiquiátricos, distúrbios e doenças do sistema reprodutor, distúrbios do sono, distúrbios urológicos, preparações farmacêuticas antipsicóticas; antidepressivos.

A marca consiste em:

CYRAMZA

Marca n.º N/60 514

Classe 9.^a

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: cronógrafos (aparelhos para registar o tempo); contadores de selos de correio; caixas registadoras; distribuidores de bilhetes; máquina de óleo medida informaticamente; ernie; aparelhos de fototelegrafia; geter automático; medidas/instrumentos de medidas; quadros de anúncios electrónicos; máquinas fotográficas (fotografia); instrumentos geodésicos; registadores quilométricos para veículos/conta-quilómetros para veículos; contadores de petróleo; indutores (electricidade); lasers, não para fins médicos; aparelhos e instrumentos ópticos; aparelhos para regular o calor/aparelhos de regulação do calor; aparelhos de galvanoplastia; extintores; aparelhos de soldadura eléctrica; aparelhos radiológicos para fins industriais; aparelhos e equipamentos de salvamento; alarmes; pilhas galvânicas; desenhos animados; ímanes magnéticos; vestuário protector contra a electricidade; óculos; estojos para óculos; óculos de sol; lentes de contacto; armações de óculos; correntes para óculos.

A marca consiste em:

MOFEEL

Marca n.º N/60 515

Classe 18.^a

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: peles de animais; porta-moedas; estofos de couro para mobiliário; fio de couro; peles; chapéus-de-chuva; capas para chapéus-de-chuva; bengalas; vestuário para animais de estimação; tripas para charcutaria; couro de imitação; malas de

革；手提箱；背包；口袋錢包；旅行袋；皮製狗帶/皮製鏈/皮製把手；皮製覆蓋物（皮革）。

商標構成：

MOFEEL

商標編號：N/60516

類別： 25

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：服裝；嬰兒衣服（服裝）；游泳衣；防水服；舞會用服裝；靴子；鞋；無邊圓帽（帽）；針織品；手套（服裝）；領帶（服裝）；腰帶（服裝）；十字襪；帶子/皮帶；紗巾（修女用的種類）；神父左臂上佩帶的飾帶；浴帽；睡眠用面罩；新娘頭紗。

商標構成：

MOFEEL

商標編號：N/60517

類別： 26

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：服裝用邊緣（飾邊）；非貴重金屬製帽子裝飾品；服裝用扣釘；編髮/頭髮辮結；縫針；假花；襯墊；修補紡織品用熱黏合片；用於標示衣服的數字；茶壺用保暖套。

商標構成：

MOFEEL

商標編號：N/60518

類別： 9

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

mão; mochilas; carteiras de bolso; sacos de viagem; trelas/correntes/alças de couro; coberturas em pele (pelaria).

A marca consiste em:

MOFEEL

Marca n.º N/60 516

Classe 25.ª

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: vestuário; roupa para bebés (vestuário); fatos de banho; impermeáveis; vestidos para bailes; chuteiras; calçado; bonés (chapelaria); artigos de malha; luvas (vestuário); gravatas (vestuário); cintos (vestuário); casulas; faixas/cinturões; véus (de tipo freira); manípulos; toucas de banho; máscaras para dormir; véus de noiva.

A marca consiste em:

MOFEEL

Marca n.º N/60 517

Classe 26.ª

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: orlas (galões) para vestuário; ornamentos para chapéus, não de metais preciosos; fechos para vestuário; cabelo trançado/tranças de cabelo; agulhas; flores artificiais; chumaços; peças coláveis a quente para reparação de artigos têxteis; algarismos para marcar a roupa; abafadores para chaleiras.

A marca consiste em:

MOFEEL

Marca n.º N/60 518

Classe 9.ª

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：計時器（時間記錄器具）；郵票計數器；現金收入記錄機；門票分配器；電腦化量油機；搖獎機；電傳真器具；自動收氣器；量具/測量儀器；電子公告牌；照相機（攝影）；測地儀器；車輛計程器/車輛里程計；石油計；感應器（電力）；非醫用激光器；光學器具及儀器；調節熱量用器具/熱量調節器；電鑄器具；滅火器械；電動焊接器；工業用放射器具；營救器具及設備；警報器；原電池；動畫片；磁石；防電保護服；眼鏡；眼鏡盒；太陽眼鏡；隱形眼鏡；眼鏡框架；眼鏡鏈。

商標構成：

菲尔

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: cronógrafos (aparelhos para registar o tempo); contadores de selos de correio; caixas registadoras; distribuidores de bilhetes; máquina de óleo medida informaticamente; ernie; aparelhos de fototelegrafia; geter automático; medidas/instrumentos de medidas; quadros de anúncios electrónicos; máquinas fotográficas (fotografia); instrumentos geodésicos; registadores quilométricos para veículos/conta-quilómetros para veículos; contadores de petróleo; indutores (electricidade); lasers, não para fins médicos; aparelhos e instrumentos ópticos; aparelhos para regular o calor/aparelhos de regulação do calor; aparelhos de galvanoplastia; extintores; aparelhos de soldadura eléctrica; aparelhos radiológicos para fins industriais; aparelhos e equipamentos de salvamento; alarmes; pilhas galvânicas; desenhos animados; ímanes magnéticos; vestuário protector contra a electricidade; óculos; estojos para óculos; óculos de sol; lentes de contacto; armações de óculos; correntes para óculos.

A marca consiste em:

菲尔

商標編號：N/60519

類別： 18

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：動物皮；零錢包；傢俱用皮製填塞物；皮繩；毛皮；雨傘；雨傘用套；手杖；寵物服裝；香腸用腸衣；仿皮革；手提箱；背包；口袋錢包；旅行袋；皮製狗帶/皮製鏈/皮製把手；皮製覆蓋物（皮革）。

商標構成：

菲尔

Marca n.º N/60 519

Classe 18.^a

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: peles de animais; porta-moedas; estofos de couro para mobiliário; fio de couro; peles; chapéus-de-chuva; capas para chapéus-de-chuva; bengalas; vestuário para animais de estimação; tripas para charcutaria; couro de imitação; malas de mão; mochilas; carteiras de bolso; sacos de viagem; trelas/correntes/alças de couro; coberturas em pele (pelaria).

A marca consiste em:

菲尔

商標編號：N/60520

類別： 25

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Marca n.º N/60 520

Classe 25.^a

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：服裝；嬰兒衣服（服裝）；游泳衣；防水服；舞會用服裝；靴子；鞋；無邊圓帽（帽）；針織品；手套（服裝）；領帶（服裝）；腰帶（服裝）；十字襪；帶子/皮帶；紗巾（修女用的種類）；神父左臂上佩帶的飾帶；浴帽；睡眠用面罩；新娘頭紗。

商標構成：

菲尔

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: vestuário; roupa para bebés (vestuário); fatos de banho; impermeáveis; vestidos para bailes; chuteiras; calçado; bonés (chapelaria); artigos de malha; luvas (vestuário); gravatas (vestuário); cintos (vestuário); casulas; faixas / cinturões; véus (de tipo freira); manípulos; toucas de banho; máscaras para dormir; véus de noiva.

A marca consiste em:

菲尔

商標編號：N/60521

類別： 26

申請人：GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

場所：Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：服裝用邊緣（飾邊）；非貴重金屬製帽子裝飾品；服裝用扣釘；編髮/頭髮辮結；縫針；假花；襯墊；修補紡織品用熱黏合片；用於標示衣服的數字；茶壺用保暖套。

商標構成：

菲尔

Marca n.º N/60 521

Classe 26.ª

Requerente: GLORIOUS SUN LICENSING (L) LIMITED

Sede: Lot 2 & 3, Level 3, Wisma Lazenda, Jalan Kemajuan, 87000, Wilayah Persekutuan Labuan, East Malaysia

Nacionalidade: Malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: orlas (galões) para vestuário; ornamentos para chapéus, não de metais preciosos; fechos para vestuário; cabelo trançado/tranças de cabelo; agulhas; flores artificiais; chumaços; peças coláveis a quente para reparação de artigos têxteis; algarismos para marcar a roupa; abafadores para chaleiras.

A marca consiste em:

菲尔

商標編號：N/60522

類別： 9

申請人：富滇银行股份有限公司

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：磁性識別卡；密碼磁卡；會計計算機器；計算機器；微處理機；自動取款機（ATM）；錢點數和分檢機；假

Marca n.º N/60 522

Classe 9.ª

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

Sede: N.º 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: cartões de identificação magnéticos; cartões magnéticos criptográficos; máquinas de calcular para contabilidade; computadores; microprocessadores; máquinas automáticas de levantamento de dinheiro (ATM); máquinas para conferir e separar dinheiro; aparelhos para detecção de moeda falsa; caixas

幣檢測器；現金收入記錄機；現金收訖機；傳真機；密紋聲像盤；電視機；電子公告牌；報警器。

商標構成：

富滇

registadoras; caixas registadoras; máquinas de fax; discos de LP (áudio); televisores; quadros de anúncios electrónicos; alarmes.

A marca consiste em:

富滇

商標編號：N/60523

類別： 14

Marca n.º N/60 523

Classe 14.^a

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: N.º 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

產品：貴重金屬錠；貴重金屬合金；貴重金屬盒；貴重金屬徽章；珠寶（首飾）；貴重金屬藝術品；貴重金屬塑像；銀飾品；寶石；戒指（首飾）；獎章；硬幣；銅幣；鐘；手錶。

Produtos: lingotes em metais preciosos; ligas de metais preciosos; caixas em metais preciosos; emblemas em metais preciosos; joalharia (bijutaria); obras artísticas em metais preciosos; estátuas em metais preciosos; ornamentos de prata; pedras preciosas; anéis (bijutaria); medalhas; moedas; moedas de cobre; relógios; relógios de pulso.

商標構成：

A marca consiste em:

富滇

富滇

商標編號：N/60524

類別： 35

Marca n.º N/60 524

Classe 35.^a

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: N.º 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；廣告空間出租；市場分析；商業管理和組織諮詢；商業調查；替他人推銷；進出口代理；拍賣；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計；審計；稅款準備。

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; aluguer de espaços publicitários; análise de mercado; consultadoria de gestão e organização comerciais; investigação comercial; promoção de vendas por conta de outrem; agências de importação e exportação; leilão; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão de pessoal; sistematização de informação para bases de dados de computador; contabilidade; auditoria; preparação de impostos.

商標構成：

A marca consiste em:

富滇

富滇

商標編號：N/60525

類別： 36

Marca n.º N/60 525

Classe 36.ª

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: N.º 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

服務：銀行；證券和公債經紀；金融服務；信用卡服務；基金投資；保險倉庫（保險箱寄存）；珍貴紀念品發行；保險；不動產評估；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；信託；典當。

Serviços: banco; corretagem de títulos e dívida pública; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito; investimentos de fundos; armazéns de segurança (depósitos de cofres); emissão de lembranças preciosas; seguros; avaliação de imóveis; avaliação de obras artísticas; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; serviços fiduciários; penhor.

商標構成：

A marca consiste em:

富滇

富滇

商標編號：N/60526

類別： 9

Marca n.º N/60 526

Classe 9.ª

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: N.º 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

產品：磁性識別卡；密碼磁卡；會計計算機器；計算機器；微處理機；自動取款機（ATM）；錢點數和分檢機；假幣檢測器；現金收入記錄機；現金收訖機；傳真機；密紋聲像盤；電視機；電子公告牌；報警器。

Produtos: cartões de identificação magnéticos; cartões magnéticos criptográficos; máquinas de calcular para contabilidade; computadores; microprocessadores; máquinas automáticas de levantamento de dinheiro (ATM); máquinas para conferir e separar dinheiro; aparelhos para detecção de moeda falsa; caixas registadoras; caixas registadoras; máquinas de fax; discos de LP (áudio); televisores; quadros de anúncios electrónicos; alarmes.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60527

類別： 14

Marca n.º N/60 527

Classe 14.ª

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

產品：貴重金屬錠；貴重金屬合金；貴重金屬盒；貴重金屬徽章；珠寶（首飾）；貴重金屬藝術品；貴重金屬塑像；銀飾品；寶石；戒指（首飾）；獎章；硬幣；銅幣；鐘；手錶。

商標構成：



Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Produtos: lingotes em metais preciosos; ligas de metais preciosos; caixas em metais preciosos; emblemas em metais preciosos; joalheria (bijutaria); obras artísticas em metais preciosos; estátuas em metais preciosos; ornamentos de prata; pedras preciosas; anéis (bijutaria); medalhas; moedas; moedas de cobre; relógios; relógios de pulso.

A marca consiste em:



商標編號：N/60528

類別： 35

申請人：富滇銀行股份有限公司

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；廣告空間出租；市場分析；商業管理和組織諮詢；商業調查；替他人推銷；進出口代理；拍賣；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計；審計；稅款準備。

商標構成：



Marca n.º N/60 528

Classe 35.^a

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; aluguer de espaços publicitários; análise de mercado; consultadoria de gestão e organização comerciais; investigação comercial; promoção de vendas por conta de outrem; agências de importação e exportação; leilão; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão de pessoal; sistematização de informação para bases de dados de computador; contabilidade; auditoria; preparação de impostos.

A marca consiste em:



商標編號：N/60529

類別： 36

申請人：富滇銀行股份有限公司

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：銀行；證券和公債經紀；金融服務；信用卡服務；基金投資；保險倉庫（保險箱寄存）；珍貴紀念品發行；保

Marca n.º N/60 529

Classe 36.^a

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: banco; corretagem de títulos e dívida pública; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito; investimentos de fundos; armazéns de segurança (depósitos de cofres); emissão de lembranças preciosas; seguros; avaliação de imóveis; ava-

險；不動產評估；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；
信託；典當。

商標構成：



liação de obras artísticas; corretagem; garantias; angariação de
fundos para obras de caridade; serviços fiduciários; penhor.

A marca consiste em:



商標編號：N/60530

類別： 9

Marca n.º N/60 530

Classe 9.^a

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

產品：磁性識別卡；密碼磁卡；會計計算機器；計算機
器；微處理機；自動取款機（ATM）；錢點數和分檢機；假
幣檢測器；現金收入記錄機；現金收訖機；傳真機；密紋聲像
盤；電視機；電子公告牌；報警器。

Produtos: cartões de identificação magnéticos; cartões mag-
néticos criptográficos; máquinas de calcular para contabilidade;
computadores; microprocessadores; máquinas automáticas de
levantamento de dinheiro (ATM); máquinas para conferir e se-
parar dinheiro; aparelhos para detecção de moeda falsa; caixas
registradoras; caixas registradoras; máquinas de fax; discos de LP
(áudio); televisores; quadros de anúncios electrónicos; alarmes.

A marca consiste em:

商標構成：

FDB

FDB

商標編號：N/60531

類別： 14

Marca n.º N/60 531

Classe 14.^a

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/18

Data do pedido: 2011/10/18

產品：貴重金屬錠；貴重金屬合金；貴重金屬盒；貴重金
屬徽章；珠寶（首飾）；貴重金屬藝術品；貴重金屬塑像；銀
飾品；寶石；戒指（首飾）；獎章；硬幣；銅幣；鐘；手錶。

Produtos: lingotes em metais preciosos; ligas de metais precio-
sos; caixas em metais preciosos; emblemas em metais preciosos;
joalheria (bijutaria); obras artísticas em metais preciosos; está-
tuas em metais preciosos; ornamentos de prata; pedras preciosas;
anéis (bijutaria); medalhas; moedas; moedas de cobre; relógios;
relógios de pulso.

A marca consiste em:

商標構成：

FDB

FDB

商標編號：N/60532

類別： 35

Marca n.º N/60 532

Classe 35.^a

申請人：富滇銀行股份有限公司

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；廣告空間出租；市場分析；商業管理和組織諮詢；商業調查；替他人推銷；進出口代理；拍賣；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；人事管理諮詢；計算機數據庫信息系統化；會計；審計；稅款準備。

商標構成：

FDB

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de venda a retalho; aluguer de espaços publicitários; análise de mercado; consultadoria de gestão e organização comerciais; investigação comercial; promoção de vendas por conta de outrem; agências de importação e exportação; leilão; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão de pessoal; sistematização de informação para bases de dados de computador; contabilidade; auditoria; preparação de impostos.

A marca consiste em:

FDB

商標編號：N/60533

類別： 36

申請人：富滇銀行股份有限公司

場所：中國雲南省昆明市拓東路41號

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/18

服務：銀行；證券和公債經紀；金融服務；信用卡服務；基金投資；保險倉庫（保險箱寄存）；珍貴紀念品發行；保險；不動產評估；藝術品估價；經紀；擔保；募集慈善基金；信託；典當。

商標構成：

FDB

Marca n.º N/60 533

Classe 36.^a

Requerente: FUDIAN BANK CO., LTD.

Sede: No. 41 Tuodong Road, Kunming, Yunnan, P.R.China

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/18

Serviços: banco; corretagem de títulos e dívida pública; serviços financeiros; serviços de cartão de crédito; investimentos de fundos; armazéns de segurança (depósitos de cofres); emissão de lembranças preciosas; seguros; avaliação de imóveis; avaliação de obras artísticas; corretagem; garantias; angariação de fundos para obras de caridade; serviços fiduciários; penhor.

A marca consiste em:

FDB

商標編號：N/60534

類別： 35

申請人：Watson Enterprises Limited

場所：Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

服務：食物及飲料，酒精飲料，家居用品，梳妝品，個人用清潔製劑，香料用品，化妝品，護理皮膚用製劑，護理頭髮

Marca n.º N/60 534

Classe 35.^a

Requerente: Watson Enterprises Limited

Sede: Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Serviços: serviços de supermercados e armazéns de venda a retalho de comida e bebidas, bebidas alcoólicas, artigos para a

用產品，鎖匙鏈，鎖，剃鬚器，剃鬚刀，牙刷，梳子，海綿，鏡框，玻璃鏡子，煙草及煙具，電池，錄像帶，盒式錄音帶，錄製用碟，已錄製盒帶及碟，動物飼料，購物袋，雨傘，紡織品，服裝，帽及鞋，玩具，娛樂品及玩具，紙，紙板及其製品，書籍，紙牌，文具用品，雜誌，報章及印刷品，藥物製劑及衛生用品，急救箱，牙膏，個人用營養製劑，營養食品和他命的超級市場及零售商店服務；以及上述產品自一互聯網數據庫的在線零售；全屬第35類。

商標構成：



casa, artigos de toilette, preparados de limpeza para uso pessoal, artigos de perfumaria, cosméticos, preparados para o tratamento da pele, produtos para tratamento do cabelo, correntes para chaves, cadeados, máquinas de barbear, navalhas para a barba, escovas de dentes, pentes, esponjas, molduras, espelhos, tabaco e artigos para fumadores, baterias, fitas de vídeo, cassetes, discos para gravar, cassetes e discos já gravados, comida para animais, sacos de compras, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, chapelaria e calçado, brinquedos, jogos e brinquedos, papel, cartão e produtos feitos destes materiais, livros, cartas de jogar, artigos de papelaria, revistas, jornais e materiais impressos, preparados farmacêuticos e sanitários, estojos de primeiros-socorros, dentífricos, preparados dietéticos para uso pessoal, alimentos dietéticos, vitaminas; e vendas a retalho on-line dos produtos supramencionados a partir de uma base dados da Internet; tudo incluído na classe 35.^a

A marca consiste em:



商標編號：N/60538

類別： 5

申請人：Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.

場所：408, Tashiro Daikan-machi, Tosu, Saga, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

撒隆適

Marca n.º N/60 538

Classe 5.^a

Requerente: Hisamitsu Pharmaceutical Co., Inc.

Sede: 408, Tashiro Daikan-machi, Tosu, Saga, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, impressões dentárias; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

撒隆適

商標編號：N/60539

類別： 3

申請人：Grupo Massimo Dutti, S.A.

場所：Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Spain

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔，擦亮，去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏；鞋用

Marca n.º N/60 539

Classe 3.^a

Requerente: Grupo Massimo Dutti, S.A.

Sede: Avenida de la Diputación, Edificio Inditex, 15142 Arteixo (A Coruña), Spain

Nacionalidade: Espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para lixiviar; preparações para limpar, polir, desengordurar

油、乳霜及蠟；蠟；洗髮液；化妝盒；脫毛劑；卸妝劑；個人用除臭劑（香料）；口紅；化妝用筆；髮蠟及指甲油；清除指甲油用製劑；帶化妝乳液的浸濕毛巾；預先濕潤或浸濕的帶化妝乳液或去污劑的清潔布或毛巾；剃鬚後乳液；化妝用乳液；化妝產品；化妝用乳霜；除污漬劑；使衣服清香用品；護理指甲用製劑；化妝用漂白製劑（脫色劑）；花的提取液（香水）；香；香味木料；化妝用裝飾移印花；假睫毛及假指甲；浮石；芳香的百花香；瘦身用化妝製劑；沐浴用化妝製劑；捲曲頭髮用製劑；清洗製劑；梳妝品；非醫用護理口腔用品；非醫用沐浴用鹽；為梳妝產品的衛生產品；梳妝用油；曬黑製劑（化妝品）；古龍水；除臭肥皂；梳妝用爽身粉；化妝用黏合劑；化妝用油脂；研磨劑；剃鬚用製劑；家用染色用化學品（清洗）；化妝用棉棒；美容面膜；髭用蠟；洗衣店用漂白用品；頭髮用着色劑；眉毛用化妝品；脫毛蠟；清潔用蠟；寵物用洗髮水；動物用化妝品；化妝乳霜；消毒肥皂；肥皂塊；防腳汗用肥皂；非用於製造及非醫用的其他去污劑；洗衣店用澱粉；梳妝用清潔奶；漂白水；乾洗用製劑；香味水；香水；睫毛用化妝製劑；皮膚護理用化妝製劑；化妝用粉；適用於假髮的黏合劑；洗衣店用衣服柔順劑，化妝着色劑；清除顏色用製劑；梳妝水。

e desgastar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; graxa, creme e cera para calçado; cera; champô; estojos de cosmética; preparações depilatórias; preparações para remover a maquilhagem; desodorizantes para uso pessoal (perfumaria); batons; lápis para uso cosmético; lacas para o cabelo e verniz para unhas; preparações para remover o verniz das unhas; toalhetes impregnados com loções cosméticas; panos ou toalhetes de limpeza impregnados ou pré-humedecidos; loções para depois de barbear; loções para fins cosméticos; produtos de maquilhagem; cremes para fins cosméticos; removedores de nódoas; produtos para perfumar a roupa; preparações para o cuidado das unhas; preparações para branquear (descolorantes) para fins cosméticos; extractos de flores (perfumes); incenso; madeira perfumada; decalcomanias decorativas para fins cosméticos; pestanas e unhas falsas; pedra-pomes; «pot pourri» aromático; preparações cosméticas para fins de emagrecimento; preparações cosméticas para o banho; preparações para ondular o cabelo; preparações para lavar; artigos de toilette; produtos para a lavagem da boca, não para fins medicinais; sais para o banho, não para fins médicos; preparações de higiene que são produtos de toilette; óleos para fins de toilette; preparações para bronzear (cosméticos); água-de-colónia; sabonetes desodorizantes; pó de talco para fins de toilette; adesivos para fins cosméticos; gorduras para fins cosméticos; abrasivos; preparações para barbear; químicos para avivar a cor para uso doméstico (lavandaria); cotonetes para fins cosméticos; máscaras de beleza; cera para bigodes; colorantes de lexívia e branqueamento para lavandaria («laundry blueing»); colorantes para o cabelo; cosméticos para as sobrancelhas; cera depilatória; giz de limpeza; champôs para animais de estimação; cosméticos para animais; cremes cosméticos; sabão desinfetante; bolos de sabão; sabão para a transpiração dos pés; detergentes outros que não os de uso em operações e para fins medicinais; goma para lavandaria; leite de limpeza para fins de toilette; lexívia; preparações para limpeza a seco; água perfumada; perfumes; preparações cosméticas para pestanas; preparações cosméticas para cuidado da pele; pó para maquilhagem; adesivos para aplicação de cabelo falso; amaciadores de roupa para uso em lavandaria, colorantes cosméticos; preparações para remoção de cor; águas de toilette.

A marca consiste em:

商標構成：



場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：藥劑，尤指，因子抑制藥物；調節免疫系統的藥劑；治療某類癌症和血液疾病的藥劑（屬第5類）。

商標構成：

IMNOVYD

商標編號：N/60541 類別： 5
申請人：Celgene Corporation
場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：藥劑，尤指，因子抑制藥物；調節免疫系統的藥劑；治療某類癌症和血液疾病的藥劑（屬第5類）。

商標構成：

英诺菲

商標編號：N/60542 類別： 5
申請人：Celgene Corporation
場所：86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：藥劑，尤指，因子抑制藥物；調節免疫系統的藥劑；治療某類癌症和血液疾病的藥劑（屬第5類）。

商標構成：

伊姆诺韦德

Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente medicamentos inibidores da citocina; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico; preparações farmacêuticas para o tratamento de certos tipos de cancro e doenças do sangue (na classe 5.^a).
A marca consiste em:

IMNOVYD

Marca n.º N/60 541 Classe 5.^a
Requerente: Celgene Corporation
Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente medicamentos inibidores da citocina; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico; preparações farmacêuticas para o tratamento de certos tipos de cancro e doenças do sangue (na classe 5.^a).
A marca consiste em:

英诺菲

Marca n.º N/60 542 Classe 5.^a
Requerente: Celgene Corporation
Sede: 86 Morris Avenue, Summit, New Jersey 07901, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: preparações farmacêuticas, nomeadamente medicamentos inibidores da citocina; preparações farmacêuticas que modulam o sistema imunológico; preparações farmacêuticas para o tratamento de certos tipos de cancro e doenças do sangue (na classe 5.^a).
A marca consiste em:

伊姆诺韦德

商標編號：N/60543
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：香料，古龍水，花露水，香水，個人用芳香劑，花露水，精油；化妝產品，包括口紅，唇彩，睫毛膏，眼影，眼線筆，胭脂，粉餅，蜜粉，粉底；指甲油及指甲油去除劑；鬚後水及鬚後啫喱；鞋油及鞋膏。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

類別： 3

Marca n.º N/60 543

Classe 3.^a

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: perfumaria, colónias, águas-de-toilete, perfumes, fragrâncias para uso pessoal, águas-de-toilete, óleos essenciais; produtos de maquilhagem, nomeadamente batons, brilhos para os lábios, máscara para as pestanas, sombras para os olhos, delineadores de olhos, blushes, pós compactos, pós soltos, bases de maquilhagem; verniz para as unhas e removedor de verniz para as unhas; loções e géis para depois de barbear; pomadas e cremes para calçado.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60544
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：攝影、電影和光學器具；光學產品，尤指眼鏡，護目鏡，眼鏡片，隱形眼鏡，太陽眼鏡；太陽眼鏡產品，尤指頭帶和太陽眼鏡繫緊裝置，眼鏡盒和太陽眼鏡盒，眼鏡禮盒，眼鏡鏈及眼鏡繩，上述所有產品的部件；相機套；手提電腦及流動電話用的套和承托物；空白錄音帶，空白卡式錄音帶，空白錄影帶，攝錄機；空白卡式錄影帶，空白光碟，音樂光碟，空白雷射光碟，以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的影碟及磁性光碟；空的磁性數據載體，空的唱碟；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的預錄碟片；電腦；電腦周邊設備；以時尚、造型、化妝品和生活方式等方面

類別： 9

Marca n.º N/60 544

Classe 9.^a

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos e ópticos; produtos ópticos, tais como óculos, óculos de protecção, lentes para óculos, lentes de contacto, óculos de sol; produtos de óculos de sol, nomeadamente faixas para a cabeça e dispositivos retentores para óculos de sol, estojos de óculos e estojos para óculos de sol, caixas de apresentação para óculos, correntes para óculos e cordões para óculos, peças para todos os produtos supracitados; estojos para câmaras; estojos e suportes para computadores portáteis e telemóveis; fitas de áudio virgens, cassetes de áudio virgens, fitas de vídeo virgens, câmaras de vídeo; cassetes de vídeo virgens, discos compactos virgens, discos compactos com música, discos laser virgens, discos de vídeo e discos ópticos magnéticos com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; suportes de registo magnético virgens, discos acústicos virgens; discos pré-gravados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; computadores; equipamentos periféricos informáticos; programas de computador gravados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; almofadas para ratos; cartões magnéticos codificados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; discos compactos (áudio-vídeo) com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e es-

為主題的預錄電腦程序；滑鼠墊；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的編碼磁卡；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的（視聽）光碟；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的光碟；光碟播放器，以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的圖書、雜誌、資訊集、小冊子及目錄形式的可下載電子出版物；袋裝式計算機；視像遊戲帶；聽筒；揚聲器。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60545

類別： 14

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：珠寶，尤指手鐲，項鍊，胸針，指環，耳環，小飾物，領帶別針，帽飾，貴重金屬製徽章，貴重金屬製扣子，貴重金屬製皮帶飾物，珠寶別針，袖扣鈕，鑰匙扣；珠寶及寶石；鐘錶和計時儀器，尤指鐘錶，手錶，手鐲錶及手錶盒，枱鐘及壁鐘，計時錶，精密計時器，鬧鐘；鐘錶盒；珠寶盒，貴重金屬製鞋飾品和帽飾。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60546

類別： 18

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：皮革及人造皮革，動物皮；全線袋類產品，尤指多用途運動袋及健身袋；過夜袋；書袋；多用途袋；旅行袋；背包；手提箱；行李箱；箱子；零錢包；公文包；旅行袋；設備袋；及布料購物袋；沙灘袋，帶輪購物袋，書包；旅行用服裝

tilos de vida; discos compactos ópticos com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; leitores de discos compactos, publicações electrónicas descarregáveis sob a forma de livros, revistas, boletins informativos, folhetos e catálogos temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; máquinas calculadoras de bolso; cartuchos de jogos de vídeo; auscultadores; altifalantes.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 545

Classe 14.ª

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: jóias, nomeadamente pulseiras, colares, broches, anéis, brincos, berloques, alfinetes de gravata, ornamentos para chapéus, emblemas de metais preciosos, fivelas de metais preciosos, ornamentos para cintos de metais preciosos, alfinetes de joalharia, botões de punho, porta-chaves; joalharia e pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos, nomeadamente relógios, relógios de pulso, pulseiras de relógios de pulso e estojos para relógios, relógios de mesa e parede, cronógrafos, cronómetros, relógios despertadores; caixas para relógios; caixas para jóias, ornamentos para sapatos e chapéus de metais preciosos.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 546

Classe 18.ª

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: couro e imitações de couro, peles de animais; linha completa de sacos, nomeadamente sacos de desporto e de ginástica multiusos; sacos de fim-de-semana; sacos para livros; sacos multiusos; sacos de viagem; mochilas; malas de mão; bagagem; malas; porta-moedas; pastas para documentos; sacos de viagem; sacos de equipamento; e sacos de compras em tecido; sacos para a praia, sacos de compras com rodas, sacos escolares; sacos de vestuário para viagem; correias para bagagem; estojos

袋；行李帶；過夜箱；手袋；空的旅行袋套裝；帶輪箱子；鈔票夾；錢包，口袋錢包；小錢包，零錢包，鑰匙包，信用卡套；信用卡錢包；卡套，空的化妝盒，化妝用品盒和托；修甲套裝盒；收藏化妝產品用的美容箱；旅行和收藏用的首飾袋，雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具，動物項圈；動物馬具。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60547 類別： 24
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：不屬別類的布料及紡織品，尤指家庭用品，床上用品，浴室用品，被單，枕頭套，靠墊套，毯子，被子，棉被，床單，床罩，杯墊，羽絨被套，羽絨被，床罩保護套，床墊套，毛巾，浴巾，沙灘巾，浴墊，旅行毯，面巾，淋浴簾，餐桌用布，桌布，桌巾，布料狹長桌布，布餐巾，紡織物料餐具墊，窗簾，帷簾，非量度製造傢俱套，布旗，手巾；布標籤；地布；紡織品製窗簾圈形式的窗簾扣；窗簾，裝飾織品，紡織品壁掛。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60548 類別： 25
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
國籍：荷蘭
活動：商業及工業

de fim-de-semana; bolsas de mão; sacos para kits de viagem não preenchidos; malas com rodas; porta-notas; carteiras, carteiras de bolso; bolsas para trocos, porta-moedas, estojos para chaves, estojos para cartões de crédito; carteiras para dinheiro e para cartões de crédito; porta-cartões, estojos de cosméticos vendidos vazios, estojos e suportes para artigos cosméticos; estojos para conjuntos de manicura; estojos de beleza para armazenamento de produtos cosméticos; organizadores de jóias para viagens e armazenamento, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria, coleiras para animais; arreios para animais.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 547 Classe 24.^a
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, nomeadamente roupa de casa, roupa de cama, roupa de banho, lençóis, fronhas de travesseiros, fronhas de almofadas, cobertores, mantas, mantas acolchoadas, colchas, cobertas de cama, bases para copos, capas para edredões, edredões, protectores de colchas, coberturas para colchões, toalhas, toalhas de banho, toalhas de praia, tapetes de banho, mantas de viagem, toalhas de rosto, cortinas de chuveiro, roupa de mesa, coberturas de mesa, toalhas de mesa, centros de mesa de tecido, guardanapos de tecido, individuais de matérias têxteis, cortinados, reposteiros, capas para móveis não feitas à medida, bandeiras de tecido, lenços de mão; etiquetas de tecido; toalhas para o chão; páteras de cortinados sob a forma de suportes para cortinados em matérias têxteis; cortinas, tecidos para estofos, tapeçarias murais de matérias têxteis.
A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 548 Classe 25.^a
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/19

產品：男士、婦女、兒童及嬰兒服裝，尤指襯衫，高爾夫球襯衫，T恤，馬球襯衫，針織女罩衫，梭織女罩衫，運動衫，吊帶衫，上衣，女罩衫，球衣，高領女罩衫，短褲，運動服褲，熱身套服，西裝式外套，運動外套，褲子，牛仔褲，裙子，連衣裙，婚紗，西服，工作服，針織上衣，背心，夾克，大衣，防水大衣，連帽雪衣，披風，泳衣，比堅尼泳衣，泳褲，大衣外套，防水服裝，防風夾克，跳舞服裝，尤指緊身衣和芭蕾舞服，睡眠服裝，睡衣，浴袍，浴帽，罩袍，內衣，女士內衣，拳師短褲，皮帶，領帶；帽具，尤指有邊帽，羊毛帽，鴨舌帽，帽舌，頭帶，耳罩，圍巾，披肩，腕帶，布圍兜；鞋類，體操鞋，運動鞋，短襪，襪子，襪類，鞋，靴，沙灘鞋，涼鞋，拖鞋，手套，吊帶；嬰兒全套服裝；穿戴飾帶。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60549

類別： 35

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

服務：與香料產品、化妝品、服裝、鞋、帽、紡織品、皮革或人造皮革製品、袋、光學品、珠寶、錶及鐘錶和計時儀器、家庭配件及家庭用品有關的零售業服務、在線零售業服務、零售點服務及特許經營服務；透過服裝、香料、家庭配件、化妝品、鐘錶、珠寶、光學品、唱碟、光碟、卡式錄音帶、錄像帶、書籍、藝術照片、照片、卡、日曆、海報、印刷品、移印畫及動畫印刷品目錄的郵購服務；提供與香料產品、化妝品、服裝、鞋、帽、紡織品、皮革或人造皮革製品、袋、

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: vestuário para homens, senhoras e crianças e lactentes, nomeadamente camisas, camisas de golfe, t-shirts, pólos, blusas tricotadas, blusas tecidas, «sweatshirts», tops de alças, camisolas, blusas, «jerseys», blusas de gola alta, calções, calças de fato de treino, fatos de aquecimento, blazers, casacos de desporto, calças, calças de ganga, saias, vestidos, vestidos de noiva, fatos, macacões, camisolas de malha, coletes, jaquetas, casacos, casacos impermeáveis, «parkas», ponchos, fatos de banho, biquínis, calções de banho, sobretudo, vestuário impermeável, jaquetas resistentes ao vento, vestuário para dança, nomeadamente colants e fatos de ballet, vestuário para dormir, pijamas, roupões de banho, toucas de banho, casulas, roupa interior, lingerie, calções boxer, cintos de couro, gravatas; chapelaria, nomeadamente chapéus, chapéus de lã, bonés, viseiras, fitas para a cabeça, tapa-orelhas, echarpes, xales, faixas para os pulsos, baberoes em tecido; calçado, sapatos de ginástica, ténis, peúgas, meias, «hosiery», sapatos, botas, sapatos de praia, sandálias, chinelos, luvas, suspensórios; enxovais de bebés; faixas para vestir.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 549

Classe 35.ª

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Serviços: serviços de loja retalhista, serviços de loja retalhista online, serviços de pontos de venda a retalho, serviços de franquia em conexão com produtos de perfumaria, cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, produtos têxteis, produtos feitos de couro ou de imitação de couro, sacos, produtos ópticos, joalharia, relógios e relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios para o lar e artigos para a casa; serviços de encomenda por catálogo com vestuário, perfumaria, acessórios para o lar, cosméticos, relógios, joalharia, produtos ópticos, discos, discos compactos, cassetes, vídeos, livros, imagens de arte, fotos, cartões, calendários, cartazes, estampas, decalcomanias e estampas de desenho animado; serviços administrativos prestados em relação ao «closing» de acordos de franquia para perfumaria, cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, produtos têxteis, produtos feitos de couro ou de imitação de couro, sacos, produtos ópticos, joalharia, relógios e relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios para o lar e artigos para a casa; assistência em gestão de negócios comerciais franqueados; organização de feiras para

光學品、珠寶、錶及鐘錶和計時儀器、家庭配件及家庭用品有關的達成特許經營協議的行政服務；特許經營的商業貿易管理輔助；組織以商業或廣告為目的的交易會；廣告；辦公事務；也透過互聯網提供上述服務；以零售為目的在通訊媒體上展示產品；第三者的產品及服務的許可商業管理；替第三者的推銷服務，推銷（替他人）；人事管理諮詢；企業的重置服務；秘書服務；會計；自動售貨器的出租；籌募贊助。

商標構成：

KARL KARL LAGERFELD

商標編號：N/60550 類別： 3
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：香料，古龍水，花露水，香水，個人用芳香劑，花露水，精油；化妝產品，包括口紅，唇彩，睫毛膏，眼影，眼線筆，胭脂，粉餅，蜜粉，粉底；指甲油及指甲油去除劑；鬚後水及鬚後啫喱；鞋油及鞋膏。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60551 類別： 9
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19
產品：攝影、電影和光學器具；光學產品，尤指眼鏡，護目鏡，眼鏡片，隱形眼鏡，太陽眼鏡；太陽眼鏡產品，尤指頭帶和太陽眼鏡繫緊裝置，眼鏡盒和太陽眼鏡盒，眼鏡禮盒，眼鏡鏈及眼鏡繩，上述所有產品的部件；相機套；手提電腦及流動電話用的套和承托物；空白錄音帶，空白卡式錄音帶，空白錄影帶，攝錄機；空白卡式錄影帶，空白光碟，音樂光碟，空白雷射光碟，以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為

fins comerciais ou publicitários; publicidade; trabalhos de escritório; os serviços acima mencionados também fornecidos via Internet; representação de produtos em meios de comunicação, para fins retalhistas; administração comercial do licenciamento dos produtos e serviços de terceiros; promoção para terceiros; promoção de vendas (para terceiros); consultadoria de gestão de pessoal; serviços de realocação para empresas; serviços de secretariado; contabilidade; aluguer de distribuidores automáticos; patrocínio de pesquisas.

A marca consiste em:

KARL KARL LAGERFELD

Marca n.º N/60 550 Classe 3.^a
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: perfumaria, colónias, águas-de-toilete, perfumes, fragrâncias para uso pessoal, águas-de-toilete, óleos essenciais; produtos de maquilhagem, nomeadamente batons, brilhos para os lábios, máscara para as pestanas, sombras para os olhos, delineadores de olhos, blushes, pós compactos, pós soltos, bases de maquilhagem; verniz para as unhas e removedor de verniz para as unhas; loções e géis para depois de barbear; pomadas e cremes para calçado.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 551 Classe 9.^a
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands
Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19
Produtos: aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos e ópticos; produtos ópticos, tais como óculos, óculos de protecção, lentes para óculos, lentes de contacto, óculos de sol; produtos de óculos de sol, nomeadamente faixas para a cabeça e dispositivos retentores para óculos de sol, estojos de óculos e estojos para óculos de sol, caixas de apresentação para óculos, correntes para óculos e cordões para óculos, peças para todos os

主題的影碟及磁性光碟；空的磁性數據載體，空的唱碟；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的預錄碟片；電腦；電腦周邊設備；以時尚、造型、化妝品和生活方式等方面為主題的預錄電腦程序；滑鼠墊；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的編碼磁卡；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的（視聽）光碟；以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的光碟；光碟播放器，以時裝、模特兒、化妝品和生活方式等方面為主題的圖書、雜誌、資訊集、小冊子及目錄形式的可下載電子出版物；袋裝式計算機；視像遊戲帶；聽筒；揚聲器。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60552

類別： 14

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：珠寶，尤指手鐲，項鍊，胸針，指環，耳環，小飾物，領帶別針，帽飾，貴重金屬製徽章，貴重金屬製扣子，貴重金屬製皮帶飾物，珠寶別針，袖扣鈕，鑰匙扣；珠寶及寶石；鐘錶和計時儀器，尤指鐘錶，手錶，手鐲錶及手錶盒，枱鐘及壁鐘，計時錶，精密計時器，鬧鐘；鐘錶盒；珠寶盒，貴重金屬製鞋飾品和帽飾。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

produtos supracitados; estojos para câmaras; estojos e suportes para computadores portáteis e telemóveis; fitas de áudio virgens, cassetes de áudio virgens, fitas de vídeo virgens, câmaras de vídeo; cassetes de vídeo virgens, discos compactos virgens, discos compactos com música, discos laser virgens, discos de vídeo e discos ópticos magnéticos com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; suportes de registo magnético virgens, discos acústicos virgens; discos pré-gravados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; computadores; equipamentos periféricos informáticos; programas de computador gravados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; almofadas para ratos; cartões magnéticos codificados com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; discos compactos (áudio-vídeo) com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; discos compactos ópticos com temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; leitores de discos compactos, publicações electrónicas descarregáveis sob a forma de livros, revistas, boletins informativos, folhetos e catálogos temas nas áreas da moda, modelos, cosméticos e estilos de vida; máquinas calculadoras de bolso; cartuchos de jogos de vídeo; auscultadores; altifalantes.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 552

Classe 14.^a

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: jóias, nomeadamente pulseiras, colares, broches, anéis, brincos, berloques, alfinetes de gravata, ornamentos para chapéus, emblemas de metais preciosos, fivelas de metais preciosos, ornamentos para cintos de metais preciosos, alfinetes de joalheria, botões de punho, porta-chaves; joalheria e pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos, nomeadamente relógios, relógios de pulso, pulseiras de relógios de pulso e estojos para relógios, relógios de mesa e parede, cronógrafos, cronómetros, relógios despertadores; caixas para relógios; caixas para jóias, ornamentos para sapatos e chapéus de metais preciosos.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60553
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19

產品：皮革及人造皮革，動物皮；全線袋類產品，尤指多用途運動袋及健身袋；過夜袋；書袋；多用途袋；旅行袋；背包；手提箱；行李箱；箱子；零錢包；公文包；旅行袋；設備袋；及布料購物袋；沙灘袋，帶輪購物袋，書包；旅行用服裝袋；行李帶；過夜箱；手袋；空的旅行袋套裝；帶輪箱子；鈔票夾；錢包，口袋錢包；小錢包，零錢包，鑰匙包，信用卡套；信用卡錢包；卡套，空的化妝盒，化妝用品盒和托；修甲套裝盒；收藏化妝產品用的美容箱；旅行和收藏用的首飾袋，雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具和鞍具，動物項圈；動物馬具。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 553
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: couro e imitações de couro, peles de animais; linha completa de sacos, nomeadamente sacos de desporto e de ginástica multiusos; sacos de fim-de-semana; sacos para livros; sacos multiusos; sacos de viagem; mochilas; malas de mão; bagagem; malas; porta-moedas; pastas para documentos; sacos de viagem; sacos de equipamento; e sacos de compras em tecido; sacos para a praia, sacos de compras com rodas, sacos escolares; sacos de vestuário para viagem; correias para bagagem; estojos de fim-de-semana; bolsas de mão; sacos para kits de viagem não preenchidos; malas com rodas; porta-notas; carteiras, carteiras de bolso; bolsas para trocos, porta-moedas, estojos para chaves, estojos para cartões de crédito; carteiras para dinheiro e para cartões de crédito; porta-cartões, estojos de cosméticos vendidos vazios, estojos e suportes para artigos cosméticos; estojos para conjuntos de manicura; estojos de beleza para armazenamento de produtos cosméticos; organizadores de jóias para viagens e armazenamento, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria, coleiras para animais; arreios para animais.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60554
申請人：Karl Lagerfeld B.V.
場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19

產品：不屬別類的布料及紡織品，尤指家庭用品，床上用品，浴室用品，被單，枕頭套，靠墊套，毯子，被子，棉被，床單，床罩，杯墊，羽絨被套，羽絨被，床單保護套，床墊套，毛巾，浴巾，沙灘巾，浴墊，旅行毯，面巾，淋浴簾，餐

Marca n.º N/60 554
Requerente: Karl Lagerfeld B.V.
Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: tecidos e produtos têxteis não incluídos noutras classes, nomeadamente roupa de casa, roupa de cama, roupa de banho, lençóis, fronhas de travesseiros, fronhas de almofadas, cobertores, mantas, mantas acolchoadas, colchas, cobertas de cama, bases para copos, capas para edredões, edredões, protectores de colchas, coberturas para colchões, toalhas, toalhas de banho, toalhas de praia, tapetes de banho, mantas de viagem, toalhas de rosto, cortinas de chuveiro, roupa de mesa, coberturas de mesa, toalhas de mesa, centros de mesa de tecido, guardanapos de tecido, individuais de matérias têxteis, cortinados,

桌用布，桌布，桌巾，布料狹長桌布，布餐巾，紡織物料餐具墊，窗簾，帷簾，非量度製造傢俱套，布旗，手巾；布標籤；地布；紡織品製窗簾圈形式的窗簾扣；窗簾，裝飾織品，紡織品壁掛。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60555

類別： 25

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

產品：男士、婦女、兒童及嬰兒服裝，尤指襯衫，高爾夫球襯衫，T恤，馬球襯衫，針織女罩衫，梭織女罩衫，運動衫，吊帶衫，上衣，女罩衫，球衣，高領女罩衫，短褲，運動服褲，熱身套服，西裝式外套，運動外套，褲子，牛仔褲，裙子，連衣裙，婚紗，西服，工作服，針織上衣，背心，夾克，大衣，防水大衣，連帽雪衣，披風，泳衣，比堅尼泳衣，泳褲，大衣外套，防水服裝，防風夾克，跳舞服裝，尤指緊身衣和芭蕾舞服，睡眠服裝，睡衣，浴袍，浴帽，罩袍，內衣，女士內衣，拳師短褲，皮帶，領帶；帽具，尤指有邊帽，羊毛帽，鴨舌帽，帽舌，頭帶，耳罩，圍巾，披肩，腕帶，布圍兜；鞋類，體操鞋，運動鞋，短襪，襪子，襪類，鞋，靴，沙灘鞋，涼鞋，拖鞋，手套，吊帶；嬰兒全套服裝；穿戴飾帶。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60556

類別： 35

申請人：Karl Lagerfeld B.V.

場所：Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

reposteiros, capas para móveis não feitas à medida, bandeiras de tecido, lenços de mão; etiquetas de tecido; toalhas para o chão; páteras de cortinados sob a forma de suportes para cortinados em matérias têxteis; cortinas, tecidos para estofos, tapeçarias murais de matérias têxteis.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 555

Classe 25.^a

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Produtos: vestuário para homens, senhoras e crianças e lactentes, nomeadamente camisas, camisas de golfe, t-shirts, pólos, blusas tricotadas, blusas tecidas, «sweatshirts», tops de alças, camisolas, blusas, «jerseys», blusas de gola alta, calções, calças de fato de treino, fatos de aquecimento, blazers, casacos de desporto, calças, calças de ganga, saias, vestidos, vestidos de noiva, fatos, macacões, camisolas de malha, coletes, jaquetas, casacos, casacos impermeáveis, «parkas», ponchos, fatos de banho, biquínis, calções de banho, sobretudos, vestuário impermeável, jaquetas resistentes ao vento, vestuário para dança, nomeadamente colants e fatos de ballet, vestuário para dormir, pijamas, roupões de banho, toucas de banho, casulas, roupa interior, lingerie, calções boxer, cintos de couro, gravatas; chapelaria, nomeadamente chapéus, chapéus de lã, bonés, viseiras, fitas para a cabeça, tapa-orelhas, echarpes, xales, faixas para os pulsos, baberoiros em tecido; calçado, sapatos de ginástica, ténis, peúgas, meias, «hosiery», sapatos, botas, sapatos de praia, sandálias, chinelos, luvas, suspensórios; enxovais de bebés; faixas para vestir.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 556

Classe 35.^a

Requerente: Karl Lagerfeld B.V.

Sede: Looiersgracht 43, 1016 VR Amsterdam, The Netherlands

Nacionalidade: Holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

服務：與香料產品、化妝品、服裝、鞋、帽、紡織品、皮革或人造皮革製品、袋、光學品、珠寶、錶及鐘錶和計時儀器、家庭配件及家庭用品有關的零售業服務、在線零售業服務、零售點服務及特許經營服務；透過服裝、香料、家庭配件、化妝品、鐘錶、珠寶、光學品、唱碟、光碟、卡式錄音帶、錄像帶、書籍、藝術照片、照片、卡、日曆、海報、印刷品、移印畫及動畫印刷品目錄的郵購服務；提供與香料產品、化妝品、服裝、鞋、帽、紡織品、皮革或人造皮革製品、袋、光學品、珠寶、錶及鐘錶和計時儀器、家庭配件及家庭用品有關的達成特許經營協議的行政服務；特許經營的商業貿易管理輔助；組織以商業或廣告為目的的交易會；廣告；辦公事務；也透過互聯網提供上述服務；以零售為目的在通訊媒體上展示產品；第三者的產品及服務的許可商業管理；替第三者的推銷服務，推銷（替他人）；人事管理諮詢；企業的重置服務；秘書服務；會計；自動售貨器的出租；籌募贊助。

商標構成：

卡尔卡尔拉格斐

商標編號：N/60559
申請人：XE Corporation
場所：1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada
國籍：加拿大
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/19

服務：透過全球通訊網絡的貨幣兌換服務；信用卡服務，帳戶支付服務，借款卡服務，往來帳戶入帳卡服務，電子信用和借記卡交易，資金的電子轉帳，提供電腦晶片卡及電子貨幣服務，現金支付，透過信用帳戶和借記帳戶的現金替代，金錢的電子交易，支票查核，支票支付，存款及自動櫃員機服務，

Serviços: serviços de loja retalhista, serviços de loja retalhista online, serviços de pontos de venda a retalho, serviços de franquia em conexão com produtos de perfumaria, cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, produtos têxteis, produtos feitos de couro ou de imitação de couro, sacos, produtos ópticos, joalharia, relógios e relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios para o lar e artigos para a casa; serviços de encomenda por catálogo com vestuário, perfumaria, acessórios para o lar, cosméticos, relógios, joalharia, produtos ópticos, discos, discos compactos, cassetes, vídeos, livros, imagens de arte, fotos, cartões, calendários, cartazes, estampas, decalcomanias e estampas de desenho animado; serviços administrativos prestados em relação ao «closing» de acordos de franquia para perfumaria, cosméticos, vestuário, calçado, chapelaria, produtos têxteis, produtos feitos de couro ou de imitação de couro, sacos, produtos ópticos, joalharia, relógios e relojoaria e instrumentos cronométricos, acessórios para o lar e artigos para a casa; assistência em gestão de negócios comerciais franqueados; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; publicidade; trabalhos de escritório; os serviços acima mencionados também fornecidos via Internet; representação de produtos em meios de comunicação, para fins retalhistas; administração comercial do licenciamento dos produtos e serviços de terceiros; promoção para terceiros; promoção de vendas (para terceiros); consultadoria de gestão de pessoal; serviços de realocização para empresas; serviços de secretariado; contabilidade; aluguer de distribuidores automáticos; patrocínio de pesquisas.

A marca consiste em:

卡尔卡尔拉格斐

Marca n.º N/60 559
Requerente: XE Corporation
Sede: 1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada
Nacionalidade: Canadiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/19

Serviços: serviços de câmbio de moeda através de uma rede de comunicação global; serviços de cartão de crédito, serviços de pagamento de contas, serviços de cartão de débito, serviços de cartões de lançamento em conta corrente, transacções electrónicas de crédito e débito, transferência electrónica de fundos, fornecimento de cartões com chips informáticos e serviços de dinheiro electrónica, pagamento em numerário, substituição de numerário por contas de crédito e débito, transacções electrónicas de dinheiro, verificação de cheques, pagamento de cheques, serviços de acesso a depósitos e de caixa automática, serviços

支付處理服務，交易認證及驗證服務；發行旅行支票的服務；發行旅行支票的服務；在線及/或於實體地點提供以現金為基礎的外幣兌換服務；替第三者支付債款的服務；外幣及/或貴重金屬及/或其他商品的拍賣；金融分析；金融諮詢；稅務評估；有價證券的交易行情；資金的電子轉帳；提供在經濟、金融、貨幣及證券交易資訊範疇內的資訊服務，外匯交易的資訊；提供關於證券、擔保、商業銷售和外匯交易及投資基金的金融資訊。

商標構成：




de processamento de pagamentos, serviços de autenticação e verificação de transacções; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas à base de numerário prestados em linha e/ou em localizações físicas; serviços de pagamento de créditos sobre terceiros; leilões de divisas e/ou metais preciosos e/ou outras mercadorias; análise financeira; consultadoria financeira; peritagens fiscais; cotações em bolsas de valores; transferências electrónicas de fundos; prestação de serviços de informação nos domínios das informações económicas, financeiras, monetárias e bolsistas, informações cambiais; prestação de informações financeiras sobre títulos, garantias, vendas comerciais e câmbio e fundos de investimento.

A marca consiste em:

商標編號：N/60560

類別： 36

申請人：XE Corporation

場所：1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/19

服務：透過全球通訊網絡的貨幣兌換服務；信用卡服務，帳目支付服務，借款卡服務，往來帳戶入帳卡服務，電子信用和借記卡交易，資金的電子轉帳，提供電腦晶片卡及電子貨幣服務，現金支付，透過信用帳戶和借記帳戶的現金替代，金錢的電子交易，支票查核，支票支付，存款及自動櫃員機服務，支付處理服務，交易認證及驗證服務；發行旅行支票的服務；發行旅行支票的服務；在線及/或於實體地點提供以現金為基礎的外幣兌換服務；替第三者支付債款的服務；外幣及/或貴重金屬及/或其他商品的拍賣；金融分析；金融諮詢；稅務評估；有價證券的交易行情；資金的電子轉帳；提供在經濟、金融、貨幣及證券交易資訊範疇內的資訊服務，外匯交易的資訊；提

Marca n.º N/60 560

Classe 36.^a

Requerente: XE Corporation

Sede: 1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/19

Serviços: serviços de câmbio de moeda através de uma rede de comunicação global; serviços de cartão de crédito, serviços de pagamento de contas, serviços de cartão de débito, serviços de cartões de lançamento em conta corrente, transacções electrónicas de crédito e débito, transferência electrónica de fundos, fornecimento de cartões com chips informáticos e serviços de dinheiro electrónico, pagamento em numerário, substituição de numerário por contas de crédito e débito, transacções electrónicas de dinheiro, verificação de cheques, pagamento de cheques, serviços de acesso a depósitos e de caixa automático, serviços de processamento de pagamentos, serviços de autenticação e verificação de transacções; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas à base de numerário prestados em linha e/ou em localizações físicas; serviços de pagamento de créditos sobre terceiros; leilões de divisas e/ou metais preciosos e/ou outras mercadorias; análise financeira; consultadoria financeira; peritagens fiscais; cotações em bolsas de valores; transferências electrónicas de fundos; prestação de serviços de informação nos domínios das informações económicas, financeiras, monetárias e bolsistas, informações cambiais; prestação de informações fi-

供關於證券、擔保、商業銷售和外匯交易及投資基金的金融資訊。

商標構成：



nanceiras sobre títulos, garantias, vendas comerciais e câmbio e fundos de investimento.

A marca consiste em:



商標編號：N/60564 類別： 36
 申請人：MGM Resorts International
 場所：3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 國籍：美國
 活動：商業
 申請日期：2011/10/20
 服務：不動產投資；不動產管理；於購物中心的空間租賃予第三者；用於渡假的不動產分時享用權利；不動產服務，即公寓單位的出租；樓宇出租；辦公室空間的租賃。

商標構成：

MGM GRAND

Marca n.º N/60 564 Classe 36.^a
 Requerente: MGM Resorts International
 Sede: 3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
 Nacionalidade: Americana
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2011/10/20
 Serviços: investimento imobiliário; gestão imobiliária; locação de espaços em centro comercial a terceiros; direitos temporários de gozo («time-sharing») de imobiliário para férias; serviços imobiliários, nomeadamente aluguer de fracções em condomínios; aluguer de edifícios; locação de espaços de escritório.
 A marca consiste em:

MGM GRAND

商標編號：N/60568 類別： 3
 申請人：卓悅化妝（海外）有限公司
 場所：香港九龍土瓜灣旭日街3號卓悅集團中心10樓
 國籍：英屬維爾京斯島
 活動：商業及工業
 申請日期：2011/10/20
 產品：沐浴用化妝品製劑，化妝棉，美容面膜，皮膚美白乳液，皮膚美白霜，指甲油，化妝品製劑，染髮劑，假睫毛，睫毛化妝品製劑，梳妝用染料，化妝品套裝，化妝品，化妝乳液，除指甲油劑，香水，脫毛品，脫毛劑，化妝品，全屬第3類。

商標構成：



Marca n.º N/60 568 Classe 3.^a
 Requerente: BONJOUR COSMETIC (OVERSEAS) LIMITED
 Sede: 10/F., Bonjour Tower, 3 Yuk Yat Street, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong
 Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2011/10/20
 Produtos: preparações cosméticas para o banho, algodão para uso cosmético, máscaras para beleza, loções para branquear a pele, cremes para branquear a pele, verniz para as unhas, preparações cosméticas, colorantes para os cabelos, pestanas postiças, preparações cosméticas para pestanas, colorantes para fins de toilette, kits cosméticos, maquilhagem, loções para fins cosméticos, preparações para remoção de verniz, perfumes, depilatórios, preparações depilatórias, cosméticos, todos incluídos na classe 3.^a
 A marca consiste em:



商標編號：N/60569

類別： 2

Marca n.º N/60 569

Classe 2.^a

申請人：AUDAX-KECK GMBH

Requerente: AUDAX-KECK GMBH

場所：Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

Sede: Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：阻燃性油漆和防火保護油漆，特別是使用於建築物，特別是鋼材、木材和塑料表面。

Produtos: tintas com propriedades ignífugas e tintas de protecção contra incêndios, especialmente para utilização em edifícios, especialmente sobre superfícies de aço, madeira e plástico.

商標構成：

A marca consiste em:

惠一生

惠一生

商標編號：N/60570

類別： 2

Marca n.º N/60 570

Classe 2.^a

申請人：AUDAX-KECK GMBH

Requerente: AUDAX-KECK GMBH

場所：Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

Sede: Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：阻燃性油漆和防火保護油漆，特別是使用於建築物，特別是鋼材、木材和塑料表面。

Produtos: tintas com propriedades ignífugas e tintas de protecção contra incêndios, especialmente para utilização em edifícios, especialmente sobre superfícies de aço, madeira e plástico.

商標構成：

A marca consiste em:

Renitherm

Renitherm

商標編號：N/60571

類別： 2

Marca n.º N/60 571

Classe 2.^a

申請人：AUDAX-KECK GMBH

Requerente: AUDAX-KECK GMBH

場所：Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

Sede: Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

國籍：德國

Nacionalidade: Alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：應用於木材、金屬或塑料表面防火的防火油漆和阻燃材料。

Produtos: tintas retardantes de incêndios e materiais retardantes de propagação de incêndios para aplicação em superfícies de madeira, metal ou plástico como protecção contra incêndios.

商標構成：

A marca consiste em:

傲德時

傲德時

商標編號：N/60572

類別： 2

Marca n.º N/60 572

Classe 2.^a

申請人：AUDAX-KECK GMBH

Requerente: AUDAX-KECK GMBH

場所：Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：應用於木材、金屬或塑料表面防火的防火油漆和阻燃材料。

商標構成：

AUDAX

Sede: Weiherstr. 10, D-75365 Calw, Germany

Nacionalidade: Alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: tintas retardantes de incêndios e materiais retardantes de propagação de incêndios para aplicação em superfícies de madeira, metal ou plástico como protecção contra incêndios.

A marca consiste em:

AUDAX

商標編號：N/60573

類別： 14

申請人：CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；項鍊（珠寶）；手鐲（珠寶）；鐘錶用帶及鐘錶用手鐲；寶石；鐘錶及其他計時儀器；錶及鐘錶用盒；貴重金屬製盒；珠寶用盒或箱（夾萬）。

商標構成：

Camille Fournet
PARIS

Marca n.º N/60 573

Classe 14.^a

Requerente: CAMILLE FOURNET

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia; colares (joalharia); pulseiras (joalharia); pulseiras para relógios e braceletes para relógios; pedras preciosas; relojoaria e outros instrumentos cronométricos; estojos para relógios e relojoaria; caixas feitas com metais preciosos; estojos ou caixas para joalharia (cofres).

A marca consiste em:

Camille Fournet
PARIS

商標編號：N/60574

類別： 18

申請人：CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：皮革製產品，尤指：手袋，晚會袋，旅行袋，露營用背包及背包，沙灘袋，購物袋，運動袋，口袋錢包及零錢包，文件夾，鎖匙包以及供電話及移動電話用盒及套；卡片盒及卡片包；支票簿用盒；書本及筆記本用套；護照用套；衣箱及旅行袋；個人衛生用品袋及梳妝品用盒（空的）；皮革製

Marca n.º N/60 574

Classe 18.^a

Requerente: CAMILLE FOURNET

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: produtos fabricados em couro, nomeadamente: malas de mão, sacos de noite, sacos de viagem, mochilas para campismo e mochilas, sacos de praia, sacos de compras, sacos para desporto, carteiras de bolso e porta-moedas, pastas, carteiras para chaves e estojos e coberturas para telefones e telemóveis; estojos para cartões e porta-cartões; estojos para livros de cheques; coberturas para livros e blocos de notas; coberturas para passaportes; baús e sacos de viagem; sacos para artigos de higiene pessoal e estojos para artigos de toucador (não preenchidos);

盒；毛皮；袋，項圈，狗帶及牽引帶，牲畜的口套及動物服裝；皮製珠寶；供包裝用皮製袋及包裹（信封，袋）。

商標構成：

Camille Fournet
PARIS

caixas de couro; peles de animais; sacos, coleiras, trelas e guias, açaimos e vestuário para animais; joalheria em couro; sacos e pacotes em couro (envelopes, bolsas) para embalagem.

A marca consiste em:

Camille Fournet
PARIS

商標編號：N/60575

類別： 25

Marca n.º N/60 575

Classe 25.^a

申請人：CAMILLE FOURNET

Requerente: CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：服裝；鞋及鞋拖；帽；領帶及蝴蝶結帶；腰帶（服裝）；手套（服裝）；頭及頸部圍巾；腰封；吊帶。

Produtos: vestuário; calçado e chinelas; chapelaria; gravatas e laços; cintos (vestuário); luvas (vestuário); lenços de cabeça e pescoço; cintas; suspensórios.

A marca consiste em:

商標構成：

Camille Fournet
PARIS

Camille Fournet
PARIS

商標編號：N/60576

類別： 14

Marca n.º N/60 576

Classe 14.^a

申請人：CAMILLE FOURNET

Requerente: CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶；項鍊（珠寶）；手鐲（珠寶）；鐘錶用帶及鐘錶用手鐲；寶石；鐘錶及其他計時儀器；錶及鐘錶用盒；貴重金屬製盒；珠寶用盒或箱（夾萬）。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalheria; colares (joalheria); pulseiras (joalheria); pulseiras para relógios e braceletes para relógios; pedras preciosas; relojoaria e outros instrumentos cronométricos; estojos para relógios e relojoaria; caixas feitas com metais preciosos; estojos ou caixas para joalheria (cofres).

A marca consiste em:

商標構成：

CF

CF

商標編號：N/60577

類別： 18

Marca n.º N/60 577

Classe 18.^a

申請人：CAMILLE FOURNET

Requerente: CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

Nacionalidade: Francesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：皮革製產品，尤指：手袋，晚會袋，旅行袋，露營用背包及背包，沙灘袋，購物袋，運動袋，口袋錢包及零錢包，文件夾，鎖匙包以及供電話及移動電話用盒及套；卡片盒及卡片包；支票簿用盒；書本及筆記本用套；護照用套；衣箱及旅行袋；個人衛生用品袋及梳妝品用盒（空的）；皮革製盒；毛皮；袋，項圈，狗帶及牽引帶，牲畜的口套及動物服裝；皮製珠寶；供包裝用皮製袋及包裹（信封，袋）。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: produtos fabricados em couro, nomeadamente: malas de mão, sacos de noite, sacos de viagem, mochilas para campismo e mochilas, sacos de praia, sacos de compras, sacos para desporto, carteiras de bolso e porta-moedas, pastas, carteiras para chaves e estojos e coberturas para telefones e telemóveis; estojos para cartões e porta-cartões; estojos para livros de cheques; coberturas para livros e blocos de notas; coberturas para passaportes; baús e sacos de viagem; sacos para artigos de higiene pessoal e estojos para artigos de toucador (não preenchidos); caixas de couro; peles de animais; sacos, coleiras, trelas e guias, açaimos e vestuário para animais; joalharia em couro; sacos e pacotes em couro (envelopes, bolsas) para embalagem.

A marca consiste em:



商標編號：N/60578

類別： 25

申請人：CAMILLE FOURNET

場所：350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：服裝；鞋及鞋拖；帽；領帶及蝴蝶結帶；腰帶（服裝）；手套（服裝）；頭及頸部圍巾；腰封；吊帶。

商標構成：



Marca n.º N/60 578

Classe 25.^a

Requerente: CAMILLE FOURNET

Sede: 350 rue Saint Honoré, 75001 Paris, France

Nacionalidade: Francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: vestuário; calçado e chinelas; chapelaria; gravatas e laços; cintos (vestuário); luvas (vestuário); lenços de cabeça e pescoço; cintas; suspensórios.

A marca consiste em:



商標編號：N/60580

類別： 36

申請人：XE Corporation

場所：1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada

國籍：加拿大

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

服務：透過全球通訊網絡的貨幣兌換服務；信用卡服務，帳戶支付服務，借款卡服務，往來帳戶入帳卡服務，電子信用和借記卡交易，資金的電子轉帳，提供電腦晶片卡及電子貨幣服務，現金支付，透過信用帳戶和借記帳戶的現金替代，金錢的電子交易，支票查核，支票支付，存款及自動櫃員機服務，

Marca n.º N/60 580

Classe 36.^a

Requerente: XE Corporation

Sede: 1145 Nicholson Road, Suite 200, Newmarket, Ontario, L3Y 9C3, Canada

Nacionalidade: Canadiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Serviços: serviços de câmbio de moeda através de uma rede de comunicação global; serviços de cartão de crédito, serviços de pagamento de contas, serviços de cartão de débito, serviços de cartões de lançamento em conta corrente, transacções electrónicas de crédito e débito, transferência electrónica de fundos,

支付處理服務，交易認證及驗證服務；發行旅行支票的服務；發行旅行支票的服務；在線及/或於實體地點提供以現金為基礎的外幣兌換服務；替第三者支付債款的服務；外幣及/或貴重金屬及/或其他商品的拍賣；金融分析；金融諮詢；稅務評估；有價證券的交易行情；資金的電子轉帳；提供在經濟、金融、貨幣及證券交易資訊範疇內的資訊服務，外匯交易的資訊；提供關於證券、擔保、商業銷售和外匯交易及投資基金的金融資訊。

商標構成：

捷匯

捷匯

fornecimento de cartões com chips informáticos e serviços de dinheiro electrónico, pagamento em numerário, substituição de numerário por contas de crédito e débito, transacções electrónicas de dinheiro, verificação de cheques, pagamento de cheques, serviços de acesso a depósitos e de caixa automática, serviços de processamento de pagamentos, serviços de autenticação e verificação de transacções; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de emissão de cheques de viagem; serviços de câmbio de divisas à base de numerário prestados em linha e/ou em localizações físicas; serviços de pagamento de créditos sobre terceiros; leilões de divisas e/ou metais preciosos e/ou outras mercadorias; análise financeira; consultadoria financeira; peritagens fiscais; cotações em bolsas de valores; transferências electrónicas de fundos; prestação de serviços de informação nos domínios das informações económicas, financeiras, monetárias e bolsistas, informações cambiais; prestação de informações financeiras sobre títulos, garantias, vendas comerciais e câmbio e fundos de investimento.

A marca consiste em:

商標編號：N/60587

類別： 3

Marca n.º N/60 587

Classe 3.ª

申請人：Tod's S.p.A.

Requerente: Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

國籍：意大利

Nacionalidade: Italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/20

Data do pedido: 2011/10/20

產品：香料及化妝品，如香水，古龍水，玫瑰水，古龍水，剃鬚後用乳液，化妝品，個人用除臭劑及止汗劑，個人用精油，肥皂，剃鬚用肥皂，沐浴油，沐浴泡沫，沐浴乳霜，化妝用沐浴鹽，個人衛生用清潔香皂，沐浴肥皂及香皂，剃鬚乳液，剃鬚膏，美容乳霜，雪花膏，皮膚用乳液，護手霜，乳液，身體用乳，瘦身用化妝製劑，太陽油，太陽乳，防曬用乳液及乳霜，爽身粉，帶化妝乳液的浸濕巾，耳朵清潔用棉棒，化妝用棉，眉毛筆，描繪眼線筆及睫毛膏；粉底，唇膏，眼部卸妝品，皮膚用乳，清潔乳液，護髮用製劑，洗髮水，頭髮用油，指甲花染劑，毛髮乳液，頭髮用乳霜，髮蠟，頭髮脫色

Produtos: perfumaria e cosméticos, nomeadamente perfume, água-de-colónia, água-de-rosas, colónias, loções para depois de barbear, maquilhagem, desodorizantes e antitranspirantes pessoais, óleos essenciais para uso pessoal, sabões, sabão para barbear, óleos de banho, espumas de banho, creme de banho, sais de banho para fins cosméticos, sabonetes de limpeza para higiene pessoal, sabões e sabonetes de banho, loções de barbear, cremes de barbear, cremes de beleza, cremes evanescentes, loções para a pele, cremes para as mãos, loções, leites corporais, preparações cosméticas para fins de emagrecimento, óleos solares, leites solares, loções e cremes protectores solares, pó de talco, lenços impregnados com loções cosméticas, cotonetes de algodão para limpeza dos ouvidos, algodão para fins cosméticos, lápis de sobrancelha, lápis para delinear o contorno dos olhos e rímel; pó-de-arroz, batons, desmaquilhantes para os olhos, leites para a pele, loções de limpeza, preparações para cuidar dos cabelos, shampoos, óleos para cabelo, hena, loções capilares, cre-

劑，指甲油，脫毛產品，化妝盒，牙膏；洗衣用製劑，如清潔、擦亮、去漬、拋光及研磨用製劑，洗衣用漂白劑及去污劑；乳霜及膏，擦亮鞋及靴用產品，全屬第3類。

商標構成：

TOD'S SIGNATURE

優先權日期：2011/07/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002294。

mes para o cabelo, lacas para cabelo, descolorantes para cabelo, vernis para as unhas, produtos para depilação, estojos de cosméticos, dentífricos; preparações para lavandaria, nomeadamente para limpar, polir, desengordurar, arear e preparações abrasivas, preparações para branquear e detergentes de lavandaria; cremes e pomadas, produtos para polir sapatos e botas, tudo incluído na classe 3.^a

A marca consiste em:

TOD'S SIGNATURE

Data de prioridade: 2011/07/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002294.

商標編號：N/60588 類別： 9
申請人：Tod's S.p.A.
場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/20
產品：眼鏡，太陽眼鏡，鏡片及其用框，隱形眼鏡，光學鏡片，放大鏡，眼鏡用盒、鏈及繩，上述提及所有產品的零配件；便攜多媒體閱讀器用、便攜電話用、數碼雷射影碟用、光碟用、電腦電纜用、音像複製裝置用、掌上型便攜電腦用、電子記事簿用、照相機及攝影機用皮革套，全屬第9類。

商標構成：

TOD'S SIGNATURE

優先權日期：2011/07/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002294。

Marca n.º N/60 588 Classe 9.^a
Requerente: Tod's S.p.A.
Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália
Nacionalidade: Italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/20
Produtos: óculos, óculos de sol, lentes e armações, lentes de contacto, lentes ópticas, lupas, estojos, correntes e cordões para óculos, peças e acessórios, para todos os produtos mencionados; capas de couro para leitores multimédia portáteis, para telefones móveis, para DVDs, para CDs, para cabos de computador, para dispositivos de reprodução áudio, para computadores portáteis («palmtops»), para agendas electrónicas, para máquinas fotográficas e para máquinas de filmar, tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

TOD'S SIGNATURE

Data de prioridade: 2011/07/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002294.

商標編號：N/60589 類別： 14
申請人：Tod's S.p.A.
場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália
國籍：意大利
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/20
產品：腕錶，掛牆鐘及座檯鐘，擺鐘，計時錶及計時儀器，未加工寶石，寶石，鑽石，珊瑚製珠寶，翡翠，藍寶石，紅寶石，蛋白石，黃水晶及海藍寶石；耳環，指環，頸鍊，手

Marca n.º N/60 589 Classe 14.^a
Requerente: Tod's S.p.A.
Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália
Nacionalidade: Italiana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/20
Produtos: relógios de pulso, relógios de parede e de mesa, relógios de pêndulo, cronógrafos e cronómetros, pedras preciosas em bruto, pedras preciosas, diamantes, jóias em coral, esmeralda, safira, rubi, opala, topázio e água-marinha; brincos, anéis, cola-

鐲，貴重金屬製裝飾別針，貴重金屬製鞋用飾品，珍珠，貴重金屬製箱，貴重金屬製珠寶箱，胸針，別針，領帶夾，袖口鈕及皮手鐲，全屬第14類。

商標構成：

TOD'S SIGNATURE

優先權日期：2011/07/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002294。

商標編號：N/60590

類別： 18

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：箱子，手提箱，旅行袋，公事包，皮革製公事包，皮革製信用卡套，錢包，皮革製文件夾，皮革製鎖匙包，零錢包，衣箱，旅行箱，化妝品用袋，屬此類的運動袋，田徑設備用袋，女士用晚上用袋及掛肩袋，皮革製購物袋，書包，旅行用西服套袋，旅行用西服套箱，旅行用鞋用箱，沙灘袋，帆布背包，尿布袋，背包，波士頓包，旅行衣箱，旅行箱（圓形大帆布袋的行李袋），過夜用旅行包，手提行李箱，登山運動用袋，挎包，歌劇用箱及小袋，梳妝盒（空的），毛皮，皮革製箱及盒，包裝用皮革袋箱及小袋，皮革帶，陽傘，皮革製項圈，全屬第18類。

商標構成：

TOD'S SIGNATURE

優先權日期：2011/07/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002294。

商標編號：N/60591

類別： 25

申請人：Tod's S.p.A.

場所：Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

res, pulseiras, alfinetes ornamentais em metal precioso, enfeites em metal precioso para sapatos, pérolas, caixas em metal precioso, caixas de jóias em metal precioso, broches, alfinetes, alfinetes de gravata, botões de punho e pulseiras de couro, tudo incluído na classe 14.^a

A marca consiste em:

TOD'S SIGNATURE

Data de prioridade: 2011/07/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002294.

Marca n.º N/60 590

Classe 18.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: malas, malas de mão, sacos de viagem, pastas de executivo, pastas de executivo em couro, carteiras em couro para cartões de crédito, carteiras, pastas em couro para documentos, bolsas em couro para chaves, porta-moedas, baús, malas de viagem, bolsas para cosméticos, sacos de desporto incluídos nesta classe, sacos para equipamentos atléticos, malas de noite e sacos de tiracolo para senhoras, sacos em couro para compras, malas escolares, sacos porta-fatos para viagem, malas porta-fatos para viagem, sacos para sapatos para viagem, sacos de praia, mochilas («rucksacks»), sacos para fraldas, mochilas («backpacks»), malas e sacos tipo Boston («Boston bags»), baús de viagem, malas de viagem («duffle bags»), malas de viagem para pernoitar, malas de bagagem de mão, sacos para alpinismo, sacolas, malas e bolsas de ópera, estojos de tolete (não equipados), peles, estojos e caixas feitos em couro, malas e bolsas de couro para embalagens, correias de couro, chapéus-de-sol, coleiras em couro, tudo incluído na classe 18.^a

A marca consiste em:

TOD'S SIGNATURE

Data de prioridade: 2011/07/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002294.

Marca n.º N/60 591

Classe 25.^a

Requerente: Tod's S.p.A.

Sede: Via Filippo Della Valle n.º 1, 63811 Sant'Elpidio a Mare, Fermo, Itália

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/20

產品：皮革外套，皮革製短夾克，皮褲，皮半截裙，皮革製女襯襖，皮革製風雨衣，皮革製長外衣，皮革製大衣，皮帶，服裝用皮帶，腰帶，西服，棉襖，短夾克，軍服上衣（毛呢夾克），大襯衣及工作服，褲子，牛仔褲，半截裙，連衣裙，外套，大衣，斗篷及帶風帽的長大衣，風雨衣，戶外穿著用的派克大衣，套頭衫，襯衣，T恤，襯恤，襯衫（毛線衫），內衣，洋娃娃（睡衣），浴衣，游泳服裝，女用貼身內衣褲，游泳衣，浴袍，睡袍，整套連衣裙，兩件的連衣裙，晚禮服，披巾，圍巾及巾，領帶，頸部蝴蝶結，男士西服，女士服裝，禮服襯衣，夏威夷襯衣，襯衫（汗恤），內穿襯衣，馬球恤，緊身胸衣，運動外套（運動衣上裝），短褲，運動襯衣；鞋，田徑鞋，拖鞋及臥室鞋，防護鞋，矮蹠鞋，皮鞋，橡膠鞋，套鞋，高爾夫球鞋，木屐，釣魚用鞋，籃球鞋，禮服鞋，高跟鞋，爬山鞋，英式欖球鞋，拳擊鞋，棒球鞋，乙烯基鞋，沙灘鞋，鞋墊，鞋底，鞋面，鞋和靴的鞋跟，鞋和靴防滑部件，鞋類尖，雨鞋，賽道跑鞋，工作鞋，草鞋，體操鞋，靴，滑雪用靴，半筒靴或矮筒靴，雪靴，足球鞋，綁帶靴，草地曲棍球鞋，手球鞋，茅草或繩鞋或涼鞋，涼鞋，浴室涼鞋；手套，防寒保護手套，皮手套，露指手套；帽子及無邊圓帽，帽舌（帽），皮帽及皮無邊圓帽，全屬第25類。

商標構成：

TOD'S SIGNATURE

優先權日期：2011/07/04；優先權國家/地區：意大利；優先權編號：TO2011C002294。

Nacionalidade: Italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/20

Produtos: casacos em couro, blusões em couro, calças em couro, saias em couro, blusas em couro, gabardinas em couro, casacos compridos em couro, sobretudos em couro, cintos em couro, cintas em couro para vestuário, cintos, fatos, blusões acolchoados, blusões, dólman («stuff jackets»), camisolões e macacões, calças, calças de ganga («jeans»), saias, vestidos, casacos, sobretudos, capas e capotes, gabardinas, parcas («parkas»), pulôveres, camisas, camisetas («T-shirts»), blusas, camisololas («sweaters»), roupa interior, «baby-dolls» sendo roupa de dormir, roupões de banho, vestuário de banho, lingerie, fatos de banho, robes, robes de noite, vestidos inteiros, vestidos de duas peças, vestidos de noite, xaires, cachecóis e lenços, gravatas, laços, fatos de homem, vestuário de mulher, camisas formais, camisas havaianas («aloha»), camisololas («sweat shirts»), camisas interiores, camisetas com gola («polo shirts»), corpetes («body suits»), casacos desportivos («blazers»), calções, camisas de desporto; sapatos, sapatos de atletismo, chinelos e sapatos de quarto, sapatos de protecção, sapatos de salto baixo, sapatos em couro, sapatos em borracha, galochas, sapatos de golfe, socas e tamancos de madeira, sapatos para pesca, sapatos de basquetebol, sapatos formais, sapatos de salto alto, sapatos de alpinismo, sapatos de rugby, sapatos de pugilismo, sapatos de basebol, sapatos de vinil, sapatos de praia, palmilhas, solas para calçado, gáspias de calçado, saltos para sapatos e botas, peças antiderrapante para sapatos e botas, biqueiras para calçado, sapatos de chuva, sapatos de corridas de pista, sapatos de trabalho, sapatos de palha, sapatilhas de ginástica, botas, botas de esquí, botinas ou botas de cano curto, botas para a neve, botas de futebol, botas de atilhos, sapatos para hóquei em campo, sapatos de andebol, sapatos ou sandálias de esparto ou corda, sandálias, sandálias de banho; luvas, luvas de protecção contra o frio, luvas de couro, mitenes; chapéus e bonés, viseiras (para chapelaria), chapéus e bonés em couro, tudo incluído na classe 25.^a

A marca consiste em:

TOD'S SIGNATURE

Data de prioridade: 2011/07/04; País/Território de prioridade: Itália; n.º de prioridade: TO2011C002294.

商標編號：N/60592

類別： 36

申請人：Mirage Resorts, Incorporated

場所：3950 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

Marca n.º N/60 592

Classe 36.^a

Requerente: Mirage Resorts, Incorporated

Sede: 3950 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

活動：商業

申請日期：2011/10/21

服務：不動產投資；不動產管理；於購物中心的空間租賃予第三者；用於渡假的不動產分時享用權利；不動產服務，即公寓單位的出租；樓宇出租；辦公室空間的租賃。

商標構成：

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: investimento imobiliário; gestão imobiliária; locação de espaços em centro comercial a terceiros; direitos temporários de gozo («time-sharing») de imobiliário para férias; serviços imobiliários, nomeadamente aluguer de fracções em condomínios; aluguer de edifícios; locação de espaços de escritório.

A marca consiste em:

商標編號：N/60593

類別： 16

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.

ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 593

Classe 16.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.

ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60594

類別： 25

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/60 594

Classe 25.ª

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.

ABSOLUTE CENTRE

SANDS COTAI CENTRAL.

ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60595

類別： 35

Marca n.º N/60 595

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.**SANDS COTAI CENTRAL.****ABSOLUTE CENTRE****ABSOLUTE CENTRE**

商標編號：N/60596

類別： 39

Marca n.º N/60 596

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em

輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL. ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60597

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL. ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60598

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華

ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL. ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 597

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL. ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 598

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo

客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
ABSOLUTE CENTRE

para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60599 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 599 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60600 類別： 16
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

Marca n.º N/60 600 Classe 16.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

商標編號：N/60601

類別： 25

Marca n.º N/60 601

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.**SANDS COTAI CENTRAL.****IT'S ALL WITHIN REACH****IT'S ALL WITHIN REACH**

商標編號：N/60602

類別： 35

Marca n.º N/60 602

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.**SANDS COTAI CENTRAL.****IT'S ALL WITHIN REACH****IT'S ALL WITHIN REACH**

商標編號：N/60603

類別： 39

Marca n.º N/60 603

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

商標編號：N/60604

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

Marca n.º N/60 604

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
IT'S ALL WITHIN REACH

商標編號：N/60605

類別： 43

Marca n.º N/60 605

Classe 43.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.**SANDS COTAI CENTRAL.****IT'S ALL WITHIN REACH****IT'S ALL WITHIN REACH**

商標編號：N/60606

類別： 44

Marca n.º N/60 606

Classe 44.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

商標構成：

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.**SANDS COTAI CENTRAL.****IT'S ALL WITHIN REACH****IT'S ALL WITHIN REACH**

商標編號：N/60607

類別： 16

Marca n.º N/60 607

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas;

除外)；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60608 類別： 25
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60609 類別： 35
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídas noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 608 Classe 25.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.
A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 609 Classe 35.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalharia, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE****SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE**

商標編號：N/60610

類別： 39

Marca n.º N/60 610

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE****SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE**

商標編號：N/60611

類別： 41

Marca n.º N/60 611

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de infor-

訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60612 類別： 43
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60613 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

mação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 612 Classe 43.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

Marca n.º N/60 613 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

A marca consiste em:

SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE

商標編號：N/60614

類別： 16

Marca n.º N/60 614

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60615

類別： 25

Marca n.º N/60 615

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60616

類別： 35

Marca n.º N/60 616

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de despor-

食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

to, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60617

類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

Marca n.º N/60 617

Classe 39.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60618

類別： 41

Marca n.º N/60 618

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60619

類別： 43

Marca n.º N/60 619

Classe 43.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suítes de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60620 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

Marca n.º N/60 620 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.
A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE ABSOLUTE CENTRE
OF THE COTAI STRIP**

商標編號：N/60621 類別： 16
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Marca n.º N/60 621 Classe 16.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.
A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60622 類別： 25
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/21
產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/60 622 Classe 25.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/21
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE****SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60623

類別： 35

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Marca n.º N/60 623

Classe 35.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60624

類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運

Marca n.º N/60 624

Classe 39.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organiza-

輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60625

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60626

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

ção, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Marca n.º N/60 625

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Marca n.º N/60 626

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suítes de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60627

類別： 44

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

Marca n.º N/60 627

Classe 44.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE**

商標編號：N/60628

類別： 16

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

Marca n.º N/60 628

Classe 16.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60629

類別： 25

Marca n.º N/60 629

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60630

類別： 35

Marca n.º N/60 630

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60631

類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

Marca n.º N/60 631

Classe 39.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60632

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場

Marca n.º N/60 632

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de

服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

«websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60633

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

Marca n.º N/60 633

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60634

類別： 44

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

Marca n.º N/60 634

Classe 44.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

商標構成：

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

A marca consiste em:

**SANDS COTAI CENTRAL.
THE CENTRE POINT
PATHWAY TO ADVENTURE
AND FORTUNE**

商標編號：N/60635

類別： 39

Marca n.º N/60 635

Classe 39.^a

申請人：運通環球旅遊有限公司

Requerente: 運通環球旅遊有限公司

場所：Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, loja - B064, Ma-
cau

Sede: Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, loja — B064,
Macau

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：旅遊服務。

Serviços: serviços de turismo.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：紅色，白色。

Reivindicação de cores: vermelho, branco.

商標編號：N/60636

類別： 21

Marca n.º N/60 636

Classe 21.^a

申請人：浙江漢唐茶文化有限公司

Requerente: 浙江漢唐茶文化有限公司

場所：中國浙江省台州市黃岩院橋合嶼工業區

Sede: 中國浙江省台州市黃岩院橋合嶼工業區

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：家用或廚房用容器；廚房用具；玻璃杯（容器）；
瓷器；陶器；瓷器裝飾品；瓷、赤陶或玻璃塑像；茶葉罐；茶
具；濾茶器。

Produtos: recipientes para uso doméstico ou para a cozinha;
utensílios para a cozinha; copos de vidro (recipientes); porcela-
na; faiança; ornamentos de porcelana; estátuas de porcelana, de
terracota ou de vidro; latas para folhas de chá; serviços de chá;
coador de chá.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60637

類別： 9

Marca n.º N/60 637

Classe 9.^a

申請人：佳碼科技有限公司

Requerente: GAMA TECHNOLOGY LIMITED

場所：英屬維京群島托士拉島羅德城3444號郵政信箱

Sede: P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

產品：電腦周邊設備；已錄製的電腦程式；計算機程式（可下載軟體）；計算機軟體（可錄製）；資料處理裝置；電腦用介面卡；已錄製的電腦操作程式；條碼讀出器；電腦遊戲軟體；讀出器（數據處理設備）；賭金計算器。

商標構成：

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; programas de computador gravados; programas de computador (software descarregável); software de computador (gravável); equipamentos para o tratamento das informações; cartões de interface para computador; programas de operação de computador gravados; leitores de códigos de barras; software para jogos de computador; leitores (equipamentos de processamento de dados); totalizadores.

A marca consiste em:

商標編號：N/60638

類別： 42

申請人：佳碼科技有限公司

場所：英屬維京群島托士拉島羅德城3444號郵政信箱

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/10/21

服務：電腦硬體設備諮詢；電腦程式設計；電腦程式複製；電腦租賃；電腦軟件諮詢；電腦軟件設計；計算機軟件的安裝；計算機軟件維護；電腦軟件更新；電腦系統分析；電腦系統設計；替他人創建和維護網站；計算機軟件出租。

商標構成：

Marca n.º N/60 638

Classe 42.^a

Requerente: GAMA TECHNOLOGY LIMITED

Sede: P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: consultadoria de equipamentos de hardware de computador; design de programas de computador; reprodução de programas de computador; locação de computadores; consultadoria de software para computadores; design de software para computadores; instalação de software para computadores; manutenção de software de computador; actualização de software de computador; análise de sistemas de computador; design de sistemas de computador; criação e manutenção de websites para terceiros; aluguer de software de computador.

A marca consiste em:

商標編號：N/60639

類別： 9

申請人：佳碼科技有限公司

場所：英屬維京群島托士拉島羅德城3444號郵政信箱

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/10/21

產品：電腦周邊設備；已錄製的電腦程式；計算機程式（可下載軟體）；計算機軟體（可錄製）；資料處理裝置；電

Marca n.º N/60 639

Classe 9.^a

Requerente: GAMA TECHNOLOGY LIMITED

Sede: P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; programas de computador gravados; programas de computador (software descarregável); software de computador (gravável);

腦用介面卡；已錄製的電腦操作程式；條碼讀出器；電腦遊戲軟體；讀出器（數據處理設備）；賭金計算器。

商標構成：



商標編號：N/60640

類別： 42

申請人：佳碼科技有限公司

場所：英屬維京群島托土拉島羅德城3444號郵政信箱

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業

申請日期：2011/10/21

服務：電腦硬體設備諮詢；電腦程式設計；電腦程式複製；電腦租賃；電腦軟件諮詢；電腦軟件設計；計算機軟件的安裝；計算機軟件維護；電腦軟件更新；電腦系統分析；電腦系統設計；替他人創建和維護網站；計算機軟件出租。

商標構成：



商標編號：N/60641

類別： 11

申請人：慕拉士實業有限公司

場所：澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈1樓R室

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/10/21

產品：照明。

商標構成：



顏色要求：黑色，如圖所示。

equipamentos para o tratamento das informações; cartões de interface para computador; programas de operação de computador gravados; leitores de códigos de barras; software para jogos de computador; leitores (equipamentos de processamento de dados); totalizadores.

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 640

Classe 42.ª

Requerente: GAMA TECHNOLOGY LIMITED

Sede: P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Nacionalidade: Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: consultadoria de equipamentos de hardware de computador; design de programas de computador; reprodução de programas de computador; locação de computadores; consultadoria de software para computadores; design de software para computadores; instalação de software para computadores; manutenção de software de computador; actualização de software de computador; análise de sistemas de computador; design de sistemas de computador; criação e manutenção de websites para terceiros; aluguer de software de computador.

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 641

Classe 11.ª

Requerente: 慕拉士實業有限公司

Sede: 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈1樓R室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: iluminação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, tal como representado na figura.

商標編號：N/60642

類別： 25

Marca n.º N/60 642

Classe 25.^a

申請人：LICO（澳門）有限公司

Requerente: LICO（澳門）有限公司

場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室

Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

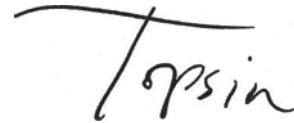
Data do pedido: 2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60643

類別： 25

Marca n.º N/60 643

Classe 25.^a

申請人：LICO（澳門）有限公司

Requerente: LICO（澳門）有限公司

場所：澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室

Sede: 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60644

類別： 14

Marca n.º N/60 644

Classe 14.^a

申請人：株式會社寶

Requerente: TAKARA CO., LTD.

場所：日本國大阪府泉佐野市本町1-20

Sede: 1-20 Honmachi Izumis Ano-City Osaka, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

產品：貴重金屬合金；護身符（首飾）；貴重金屬徽章；貴重金屬盒；手鐲（首飾）；胸針（首飾）；鏈（首飾）；小飾物（首飾）；領帶夾；鐘；景泰藍首飾；襯衫袖口鏈扣；金剛石；耳環；帽子裝飾品（貴重金屬）；珠寶（首飾）；首飾盒；人造寶石；鑰匙圈（小飾物或短鏈飾物）；袖口鏈扣；

Produtos: ligas de metais preciosos; amuletos (bijutaria); emblemas em metais preciosos; caixas de metais preciosos; pulseiras (bijutaria); broches (bijutaria); correntes (bijutaria); ornamentos pequenos (bijutaria); molas de gravata; relógios; bijutaria de cloisonne; botões de punho com correntes para camisa; diamantes; brincos; artigos de ornamento para chapelaria (metais preciosos); joalharia (bijutaria); guarda-jóias; imitação de pedras preciosas; chaveiros (ornamentos pequenos ou ornamentos de corrente curta); botões de punho com correntes; medalhas comemorativas (pedras preciosas); colares (bijutaria); ornamentos (joalharia); artigos de ornamento para calçado (metais preciosos); pérolas (joalharia); molas de gravata (alfinetes)

紀念章（寶石）；項鍊（首飾）；裝飾品（珠寶）；鞋飾品（貴重金屬）；珍珠（珠寶）；領帶夾（領帶飾針）；鉑（金屬）；未加工或半加工貴重金屬；寶石；戒指（首飾）；秒錶；領帶別針；錶鏈；錶；貴重金屬藝術品；手錶。（全屬第14類產品）

商標構成：

薩 鉑 斯
SA*BIRTH

de gravata); platina (metal); metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; pedras preciosas; anéis (bijuteria); cronómetros; alfinetes de gravata; correntes de relógios; relógios; obras artísticas em metais preciosos; relógios de pulso (todos incluídos nos produtos da classe 14.^a).

A marca consiste em:

薩 鉑 斯
SA*BIRTH

商標編號：N/60645

類別： 3

申請人：統一藥品股份有限公司

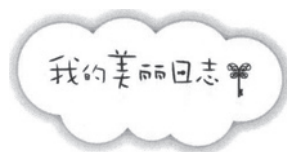
場所：中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：乳液、化妝品、化妝水、身體滋潤霜、護手霜、化妝護膚品、化妝棉、美容護膚用面膜、護膚面霜、卸妝乳液、太陽油、成套化妝用具、手修護霜、防皺膏、除皺霜、香水、香皂、沐浴乳。（全屬第3類產品）

商標構成：



顏色要求：深咖啡色、粉紅色、紅色，如圖所示。

Marca n.º N/60 645

Classe 3.^a

Requerente: 統一藥品股份有限公司

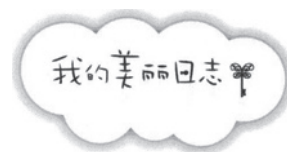
Sede: 中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: loções, cosméticos, água-de-toilete, creme tonificante para o corpo, creme para os cuidados das mãos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, algodão para fins cosméticos, máscara de beleza para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinado à cara, loções para remover a maquilhagem, óleos solares, artigos cosméticos em conjunto, creme revitalizante para as mãos, pomadas anti-rugas, creme para remover as rugas, perfumes, sabonetes, loções para o banho (todos incluídos nos produtos da classe 3.^a).

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-escuro, cor-de-rosa e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60646

類別： 16

申請人：統一藥品股份有限公司

場所：中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：書籍、印刷出版物、雜誌（期刊）、印刷品、小冊子（手冊）、包裝用紙袋或塑料袋（信封、小袋）、黏貼物、書寫工具、卡片、貴賓卡。（全屬第16類產品）

Marca n.º N/60 646

Classe 16.^a

Requerente: 統一藥品股份有限公司

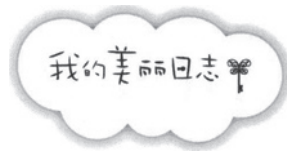
Sede: 中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

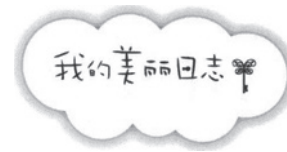
Produtos: livros, publicações impressas, revistas (periódicos), produtos de imprensa, brochuras (manuais), sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos), artigos colantes, instrumentos de escrita, cartões, cartões VIP (todos incluídos nos produtos da classe 16.^a).

商標構成：



顏色要求：深咖啡色、粉紅色、紅色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-escuro, cor-de-rosa e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60647

類別： 30

申請人：統一藥品股份有限公司

場所：中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：非醫用營養液、非醫用營養膠囊、咖啡、茶、冰淇淋、調味品、酵母、食用香料（不包括含醚香料和香精油）。
（全屬第30類產品）

Marca n.º N/60 647

Classe 30.^a

Requerente: 統一藥品股份有限公司

Sede: 中國台灣台北市松山區東興路8號7樓

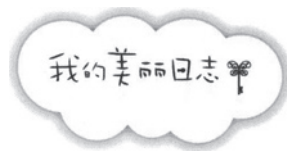
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

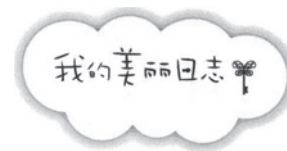
Produtos: líquidos dietéticos não para uso medicinal, cápsulas dietéticas não para uso medicinal, café, chá, sorvetes, condimentos, levedura, especiarias comestíveis (não incluindo especiarias com éter e óleos essenciais) (todos incluídos nos produtos da classe 30.^a).

A marca consiste em:

商標構成：



顏色要求：深咖啡色、粉紅色、紅色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-escuro, cor-de-rosa e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60648

類別： 32

申請人：Hansen Beverage Company

場所：550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

產品：不含酒精飲料。（全屬第32類產品）

Marca n.º N/60 648

Classe 32.^a

Requerente: Hansen Beverage Company

Sede: 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: bebidas não alcoólicas (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

A marca consiste em:

商標構成：

UNLEASH THE BEAST!

UNLEASH THE BEAST!

商標編號：N/60649

類別： 35

申請人：順豐（知識產權）有限公司

場所：12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/60 649

Classe 35.^a

Requerente: SF (IP) Limited

Sede: 12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：為零售目的在通訊媒體上展示商品；計算機網絡上的在線廣告；替他人推銷；特許經營的商業管理；計算機數據庫訊息系統化；將訊息編入計算機數據庫；商業管理輔助；進出口代理；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）；廣告傳播；廣告宣傳本的出版；廣告空間出租；通過郵購定單進行的廣告宣傳；外購服務（商業輔助）；尋找贊助；組織商業或廣告展覽。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: apresentação de mercadorias nos meios de comunicação para fins de venda a retalho; publicidade on-line em redes de computadores; promoção de vendas por conta de outrem; gestão comercial de franquia; sistematização de informação em bases de dados informáticas; compilação de informação em bases de dados informáticas; assistência de gestão comercial; agenciamento de importação e exportação; fazer compras por conta de outrem (compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); difusão de publicidade; publicação de textos publicitários; aluguer de espaços publicitários; divulgação de publicidade através de encomenda por correio; serviços de compra exterior (assistência comercial); procura de patrocínio; organização de exposições comerciais ou de publicidade.

A marca consiste em:



商標編號：N/60650

類別： 36

申請人：順豐（知識產權）有限公司

場所：12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：金融分析；電子轉帳；信用卡服務；經紀；組織收款；兌換貨幣；金融訊息；貴重物品存放。

商標構成：



Marca n.º N/60 650

Classe 36.^a

Requerente: SF (IP) Limited

Sede: 12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: análise financeira; transferências electrónicas; serviços de cartões de crédito; corretagem; organização de cobranças; câmbio de moeda; informações financeiras; depósitos de objectos de valor.

A marca consiste em:



商標編號：N/60651

類別： 38

申請人：順豐（知識產權）有限公司

場所：12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/21

服務：訊息傳送；計算機終端通訊；電子公告牌服務（通訊服務）；為電話購物提供電訊渠道；提供與全球計算機網絡

Marca n.º N/60 651

Classe 38.^a

Requerente: SF (IP) Limited

Sede: 12/F., San Toi Building, 137-139 Connaught Road Central, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: transmissão de informações; comunicação por terminais de computador; serviços de cartazes electrónicos (serviços

的電訊聯接服務；計算機輔助訊息和圖像傳送；電報傳送；電報通訊；電傳業務；訊息傳送設備出租。

商標構成：



de comunicação); fornecimento de canais de telecomunicações destinados aos serviços de telecompras; fornecimento de serviços de ligações de telecomunicações com redes globais informáticas mundiais; transmissão de informação e imagem com a assistência de computador; transmissão de telegramas; comunicações por telegrama; negócio de telex; aluguer de aparelhos de transmissão de mensagem.

A marca consiste em:



商標編號：N/60659

類別： 25

申請人：MGM Resorts International

場所：3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/10/21

產品：服裝，帽，鞋。

商標構成：

MGM

Marca n.º N/60 659

Classe 25.ª

Requerente: MGM Resorts International

Sede: 3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Produtos: vestuário, chapelaria, calçado.

A marca consiste em:

MGM

商標編號：N/60660

類別： 35

申請人：MGM Resorts International

場所：3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業

申請日期：2011/10/21

服務：零售店服務；藝術品展覽館；發出可兌換產品或服務的禮券；提供貿易會議及大會用設施；透過互聯網提供在購買範疇內的資訊；以一項獎勵賭場忠誠顧客計劃形式的供賭場玩家用的顧客俱樂部服務；用於推銷第三者的產品及服務供賭場玩家的激勵計劃；替第三者的賭場激勵計劃的管理。

商標構成：

MGM

Marca n.º N/60 660

Classe 35.ª

Requerente: MGM Resorts International

Sede: 3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/21

Serviços: serviços de lojas de venda a retalho; galerias de arte; emissão de certificados de prendas que podem ser trocados por produtos ou serviços; fornecimento de instalações para reuniões e convenções de negócios; fornecimento de informação no domínio das compras através da internet; serviços de clube de clientes para jogadores de casino sob a forma de um programa de fidelização por recompensas dos clientes do casino; programas de concessão de incentivos dirigidos a jogadores de casino para promover a venda de produtos e serviços de terceiros; gestão de programas de incentivos de casino para terceiros.

A marca consiste em:

MGM

商標編號：N/60661

類別： 36

Marca n.º N/60 661

Classe 36.ª

申請人：MGM Resorts International

Requerente: MGM Resorts International

場所：3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Sede: 3600 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/21

Data do pedido: 2011/10/21

服務：不動產投資；不動產管理；於購物中心的空間租賃
予第三者；用於渡假的不動產分時享用權利；不動產服務，即
公寓單位的出租；樓宇出租；辦公室空間的租賃。

Serviços: investimento imobiliário; gestão imobiliária; locação
de espaços em centro comercial a terceiros; direitos temporários
de gozo («time-sharing») de imobiliário para férias; serviços
imobiliários, nomeadamente aluguer de fracções em condomí-
nios; aluguer de edifícios; locação de espaços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60670

類別： 3

Marca n.º N/60 670

Classe 3.ª

申請人：PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

Requerente: PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

場所：32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom

Sede: 32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/24

Data do pedido: 2011/10/24

產品：香料，肥皂，乳液及化妝品。

Produtos: perfumaria, sabões, loções e cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60671

類別： 9

Marca n.º N/60 671

Classe 9.ª

申請人：PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

Requerente: PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

場所：32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom

Sede: 32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/24

Data do pedido: 2011/10/24

產品：眼鏡，太陽眼鏡及眼鏡盒。

Produtos: óculos, óculos de sol e caixas para óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60672

類別： 14

Marca n.º N/60 672

Classe 14.ª

申請人：PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

Requerente: PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED

場所：32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：珠寶物品。
商標構成：

PORTS
1961

Sede: 32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
Nacionalidade: Inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: artigos de joalharia.
A marca consiste em:

PORTS
1961

商標編號：N/60673 類別： 18
申請人：PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED
場所：32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：手提箱，口袋錢包，文件夾，皮製鎖匙包，掛肩
袋，小手提箱，運輸袋，旅行袋，信用卡套，化妝箱，背包，
陽傘及旅行用品。
商標構成：

PORTS
1961

Marca n.º N/60 673 Classe 18.^a
Requerente: PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED
Sede: 32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
Nacionalidade: Inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: malas de mão, carteiras, pastas, porta-chaves em
pele, sacos de tiracolo, malinhas de mão, sacos de transporte,
sacos de viagem, carteiras para cartões de crédito, estojos para
cosméticos, mochilas, chapéus-de-sol e artigos de viagem.
A marca consiste em:

PORTS
1961

商標編號：N/60674 類別： 25
申請人：PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED
場所：32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：服裝，尤指連衣裙，頸巾及頭巾，襯衣，皮帶，外
套，針織外衣，褲子，襯衫，牛仔褲，頸部用服裝產品，短
襪，緊身衣，家居服，手套，毛衣，短褲，裙子，外罩衫，T
恤，披肩和風雨衣；涼鞋，靴子，鞋；帽子。
商標構成：

PORTS
1961

Marca n.º N/60 674 Classe 25.^a
Requerente: PORTS OF KNIGHTSBRIDGE LIMITED
Sede: 32 Byron Hill Road, Harrow on the Hill, HA2 0HY,
United Kingdom
Nacionalidade: Inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: vestuário, designadamente vestidos, lenços de pes-
coço e cabeça, blusas, cintos, casacos, casacos de malha, calças,
camisas, jeans, artigos de vestuário para o pescoço, peúgas,
collants, roupa de casa, luvas, camisolas, calções, saias, paletós,
t-shirts, xales e gabardines; sandálias, botas, sapatos; chapéus.
A marca consiste em:

PORTS
1961

商標編號：N/60677

類別： 32

Marca n.º N/60 677

Classe 32.^a

申請人：Coors Brewing Company

Requerente: Coors Brewing Company

場所：1225 17th Street, Suite 3200, Denver, Colorado 80202, U.S.A.

Sede: 1225 17th Street, Suite 3200, Denver, Colorado 80202, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/24

Data do pedido: 2011/10/24

產品：啤酒；礦泉水及汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: cervejas; águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de frutas e sumos de frutas; xaropes e outros preparados para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

ZIMA**ZIMA**

商標編號：N/60678

類別： 33

Marca n.º N/60 678

Classe 33.^a

申請人：Coors Brewing Company

Requerente: Coors Brewing Company

場所：1225 17th Street, Suite 3200, Denver, Colorado 80202, U.S.A.

Sede: 1225 17th Street, Suite 3200, Denver, Colorado 80202, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/24

Data do pedido: 2011/10/24

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (com excepção de cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

ZIMA**ZIMA**

商標編號：N/60683

類別： 3

Marca n.º N/60 683

Classe 3.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/24

Data do pedido: 2011/10/24

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理化工產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢俱和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬍水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicu-

物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，

ra, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabe-

定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮

lo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobrado, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, trípole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da

劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，洗牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，

pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potássio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, lo-

活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥

ções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização anti-alérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza de pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear

(無香料), 潔齒劑, 潤(護)膚凝膠, 潤唇油, 潤唇膏, 潤手膏, 潤手霜, 潤指液, 潤膚乳液, 潤膚水, 潤膚油, 潤膚液, 潤膚膏, 潤膚霜, 潤膚露, 潤臉劑, 潤足霜, 潤髮乳, 潤髮噴霧, 潤髮膏, 潤髮露, 潤髮蠟, 濕粉, 濕紙巾, 烏髮乳, 焗油劑(美髮用品), 焗油膏(美髮用品), 無磷衣領潔淨劑, 薰料, 薰蒸製劑(香料), 薰蒸製劑(香料), 薰衣草香水, 薰衣草香油, 薰香油, 燙睫毛液, 燙髮中和劑, 燙髮劑, 燙髮液, 營養活膚露, 營養面膜, 爽膚水, 爽膚水(露), 爽身粉, 牆紙洗滌劑, 牙用拋光劑, 牙用漂白凝膠, 牙粉, 牙膏, 牙膏及洗牙用製劑, 牙膏及清潔製劑, 牙齒護理用品(非醫藥用), 玫瑰油, 玻璃擦淨劑, 玻璃水, 玻璃清潔劑, 玻璃砂布, 玻璃砂紙, 珍珠膏, 珍珠霜, 琥珀(香水), 生髮水, 生髮油, 用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣, 畫眉鉛筆, 痱子水, 痱子粉, 白堊粉, 百花香(香料), 皂粉, 皮膚增白乳膏, 皮膚增白乳霜, 皮膚增白霜, 皮膚清洗粉末, 皮膚清潔用劑, 皮膚清潔露, 皮革保護劑, 皮革保護劑(上光), 皮革油, 皮革洗滌劑, 皮革清潔劑, 皮革漂白製劑, 皮革用蠟, 皮革膏, 皮革蠟, 皮革防腐劑(拋光劑), 皮鞋亮光劑, 盥洗室洗滌乳液, 盥洗室用洗滌乳劑, 直髮膏, 雀斑面膜, 眉毛化妝品, 眉筆, 眼影膏, 眼影霜, 眼線液, 眼線筆, 眼膜, 眼部保

nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunir os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de cou-

養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，

ro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir, preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite exfoliante para lavagem de cara, exfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para

脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素

cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo),

入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精

«spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopeia, óleo dietético antienvhecimento (sem ser de uso medicinal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão antitranspirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o pen-

油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

商標構成：



商標編號：N/60684

類別： 3

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/24

產品：上光劑，上光蠟，上光蠟（汽車自行車），上藍劑（洗衣用），乳液，乾性活膚面膜粉，乾洗劑，亮光及研磨用製劑，亮光唇膏，亮光蠟，亮光蠟（汽車及器具用），亮色化學品（洗衣用），人用化妝品，人造香料，人體用清潔劑，使亞麻布發香用香粉，保濕液，保濕霜，保護及美化皮膚去角質霜，保護皮膚劑，保護皮膚產品，修甲產品，修護精華液，修面劑，修顏霜，個人用除臭劑，個人護理化工產品，個人除臭劑，假指甲，假牙擦光劑，假牙清洗劑，假甲片，假睫毛，假睫毛黏膠，假髮黏合劑，假髮黏貼劑，健胸油，健胸霜，傢俱和地板用拋光劑，光滑劑（上漿），八角茴香香精，再生髮護理液，冬青油，冷氣機清洗劑，冷霜，刮面石（消毒品），刮鬚水，剃鬚後用液，剃鬚皂，動物化妝品，動物用化妝品，動物用洗滌劑，化妝劑，化妝品，化妝品清洗劑，化妝染料，化妝棉，化妝水，化妝洗液，化妝用礦脂，化妝用品，化妝用收斂劑，化妝用杏仁乳，化妝用棉條，化妝用棉絨，化妝用油，化妝用油脂，化妝用漂白劑（脫色劑），化妝用潤髮脂，化妝

teado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

Marca n.º N/60 684

Classe 3.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/24

Produtos: preparações lustradoras, encáustica, encáustica (para automóveis e bicicletas), preparações para colorir a azul (para lavagem de roupa), loções, máscara em pó para vitalidade da pele seca, preparações para lavagem a seco, preparações para polir e desgastar, batons brilhantes, cera para polir, cera para polir (para automóveis e aparelhos), produtos químicos para avivar as cores (para lavagem de roupa), cosméticos para uso pessoal, perfumaria artificial, preparações límpidas para o corpo humano, pó perfumado para aromatizar linho, loções hidratantes, creme hidratante, creme para tirar córnea destinado à protecção e ao embelezamento da pele, preparações para proteger a pele, produtos para protecção da pele, preparações de manicura, extractos revitalizantes, preparações para embelezamento da cara, creme para embelezamento da cara, desodorizantes para uso pessoal, produtos da indústria química para os cuidados pessoais, desodorizantes pessoais, unhas postiças, preparações para polimento dos dentes artificiais, preparações de limpeza para os dentes artificiais, unhas postiças, pestanas postiças, adesivos para pestanas postiças, adesivos para cabelo falso, preparações colantes para cabelo falso, óleo para fortalecer os seios, creme para fortalecer os seios, preparações para polir os móveis e o sobrado, preparações para polir (engomagem), essenciais de anis-estrelado, loções de tratamento para o crescimento do cabelo, óleo de gaulteria, preparações para lavagem de aparelhos de ar condicionado, creme frio, pedras para raspar o rosto (artigos de desinfecção), loções para após barbear, líquidos para após-barbear, sabões para barbear, cosméticos de animais, cosméticos para animais, preparações para lavagem de animais, preparações cosméticas, cosméticos, preparações para limpeza de maquilhagem, tintas cosméticas, algodão cosmético, loções

用石油凍膠，化妝用黏合劑，化妝用裝飾變色劑，化妝用過氧化氫，化妝用雪花膏，化妝筆，化妝粉，化妝護膚品，化妝香粉，卸妝乳液，卸妝液，卸妝用品，卸甲水，去斑霜，去污劑，去污液，去污粉，去污膏，去油劑，去漆劑，去漬水，去漬製劑，去痘品，去痱水，去皺霜，去色劑，去蠟水，去角質膏，去角質霜，去頭皮洗髮露，去顏料製劑，口氣清新劑，口氣清新噴灑劑，口紅，口腔清香劑，口腔護理品（非醫藥用），合成精油，合成香料，合成香精，含氧化妝品，含氧噴面水，含氧洗髮水，含氧皮膚清潔品，含氧護膚品，含氧護髮素，含醚香料，唇彩，唇油，唇線筆，唇膏，啫喱水（頭髮用品），啫喱膏（頭髮用品），器具亮光水，器具亮光粉，器具亮光蠟，噴面水，噴髮劑，噴髮膠，地板亮光水，地板亮光粉，地板亮光蠟，地板蠟，地板起蠟水，地板防滑液，地板防滑蠟，地毯清洗劑，地蠟清除劑（刷淨劑），均衡啫喱（頭髮用品），增白霜，天然精油，天然花精，天然香料，天然香精，天芥菜精，太陽油，夾克油，嬰兒油，嬰兒護膚品，定型啫喱（頭髮用品），定型噴霧（頭髮用品），定型水（頭髮用品），定型膏（頭髮用品），傢俱及廚房清潔劑，傢俱和地板用拋光劑，家庭洗衣用亮色化學品（洗衣），家用增亮化學製品（顏料）（洗衣用），家用抗靜電劑，家用除垢劑，家用靜電防止劑，寵物用化妝品，寵物用洗毛水，寵物用香波，

cosméticas, loções para lavagem de maquilhagem, vaselina para fins cosméticos, produtos para fins cosméticos, adstringentes para fins cosméticos, leite de amêndoa para fins cosméticos, cotonetes para fins cosméticos, algodão em rama para fins cosméticos, óleo para fins cosméticos, gordura para fins cosméticos, preparações branqueadoras para fins cosméticos (descorantes), gordura condicionadora do cabelo para fins cosméticos, geleia de petróleo para fins cosméticos, adesivos para fins cosméticos, decalques decorativos para fins cosméticos, peróxido de hidrogénio para fins cosméticos, creme para a pele de fins cosméticos, lápis para fins cosméticos, pó para fins cosméticos, produtos cosméticos para os cuidados da pele, pó aromático para fins cosméticos, loções para remover a maquilhagem, líquidos para remoção da maquilhagem, artigos para remoção da maquilhagem, loções para remover as unhas, creme para remover manchas, detergentes, detergentes líquidos, detergentes em pó, detergentes em unguento, preparações para desengordurar, preparações para remover tintas, líquidos para tirar nódoas, preparados para tirar nódoas, produtos para tirar bexigas, loções para miliária, creme para tirar rugas, preparações para descoramento, líquido para remover cera, unguento para tirar córnea, creme para tirar córnea, champô para tirar caspa, preparações para remover tinta, preparações refrescantes para cavidade bucal, preparações refrescantes em pulverizadores para cavidade bucal, batons, elixires para a boca, produtos para os cuidados da boca (sem ser de uso medicinal), óleo essencial sintético, perfumaria sintética, aromática sintética, cosméticos com oxigénio, água atomizada com oxigénio para o rosto, champô com oxigénio, produtos para limpeza da pele com oxigénio, produtos para os cuidados da pele com oxigénio, amaciadores do cabelo com oxigénio, especiarias com éter, pinturas para os lábios, óleo para os lábios, lápis para os lábios, batons, loções em gel (produtos para o cabelo), geleias para o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para polir os aparelhos, pó para polir os aparelhos, cera para polir os aparelhos, água pulverizada para o rosto, preparações pulverizadas para o cabelo, «sprays» para o cabelo, líquido para polir o sobrado, pó para polir o sobrado, cera para polir o sobrado, cera para o chão, líquido para remover a cera do sobrado, líquido antiderrapante para o sobrado, cera antiderrapante para o sobrado, preparações para lavagem de tapete, removedores de cera do chão (preparações para limpeza), gel equilibrado (produtos para o cabelo), creme branqueador, óleo de essências naturais, extractos de flores naturais, perfumaria natural, essências naturais, heliotropina, óleo solar, óleo para jaquetas, óleo para bebé, produtos para os cuidados da pele destinados a bebé, gel para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), «spray» para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), líquido para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), pomada para modelar o cabelo (produtos para o cabelo), preparações para limpeza de móveis e de cozinha, preparações para polimento de móveis e de sobra-

工業用香料，帶香味的水，帶香味的水（人體用），廁所清潔劑，廁所防臭丸，廚房清潔劑，廚房除油劑，彩妝用品，彩油膠，微循環去斑美容液，微血管細胞面膜，成套化妝用具，手修護霜，手霜，抑菌洗手劑，抑菌洗手液，抑菌護手膜，抗皺眼霜，拋光乳膏，拋光用矽藻石，拋光用紙，拋光蠟，拋光製劑，拋光鐵丹，拼花地板蠟，指甲保養油，指甲保養液，指甲擦光劑，指甲油，指甲營養油，指甲護劑，按摩油，按摩膏，按摩霜，揮發鹼（氨水）（去污劑），揮發鹼（氨）（去垢劑），摩絲（頭髮用品），擋風玻璃清洗劑，擦亮劑，擦亮用劑，擦亮紙（浸擦亮劑），擦亮製劑，擦洗溶液，擦銀器的粉末，擦銅水，擦鞋膏，收毛孔活膚分解色素霜，收毛孔活膚霜，收緊水份面霜，收縮水，整髮液，日霜，明礬石（消毒劑），晚霜，暖腳霜，暗瘡收毛孔面膜，暗瘡膏（非醫藥用），暗瘡護理用品（非醫藥用），曲髮液，杉木香精油，杏仁油，杏仁肥皂，杯碟清潔劑，枸橼香精油，染睫毛油，染髮劑，染髮定色劑，染髮用品，染髮用雙氧乳，染髮膏，柔軟面膜，柔順劑，梳妝用品，梳妝用油，梳妝用滑石粉，梳妝用顏料，棉絨（化妝用），植物葉子發光劑，機器清洗劑，機器清洗增強劑，檀香油，檸檬油，檸檬香精油，次氯酸鉀，毛髮捲曲劑，毛髮脫色劑，氨水（揮發性鹼）（去垢劑），水份面膜，水分保養劑，水果擦亮劑，水果香精，汗足皂，汽車上

do, produtos químicos para avivar as cores para fins domésticos (lavagem de roupa), produtos químicos para brilhar a roupa para fins domésticos (tinta para uso na lavagem de roupa), agentes antiestáticos para uso doméstico, preparados desincrustantes para uso doméstico, preparados antiestáticos para uso doméstico, cosméticos para animais de estimação, líquido para limpeza de pêlos dos animais de estimação, champô para animais de estimação, perfumaria para uso industrial, água aromática, água aromática (para o corpo humano), preparações para limpeza de retrete, bolas desodorizantes para retrete, preparações para limpeza de cozinha, agentes desengordurantes para cozinha, artigos para maquilhagem, gelatina de óleo colorido, líquidos de beleza de microcirculação para remover manchas, máscara celular de vaso capilar, jogos completos de maquilhagem, creme revitalizante para as mãos, creme para as mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, sabão líquido desinfetante para lavagem de mãos, película desinfetante para protecção de mãos, creme anti-rugas para os olhos, pomada para polir, tripole para polir, papel para polimento, cera para polimento, preparações para polimento, vermelho para polir, cera para sobrado de combinação de desenhos decorativos, óleo para cuidados das unhas, loções para cuidados das unhas, preparações para polir as unhas, vernizes para as unhas, óleo dietético para as unhas, preparações para cuidados das unhas, óleo de massagem, unguentos de massagem, creme de massagem, álcali volátil (amoníaco) (detergente), álcali volátil (amoníaco) (detergente), «mousse» (produtos para os cabelos), preparações para limpar pára-brisas, preparações para polimento, preparações para polir, papel para polimento (preparações para mergulhar e polir), preparações para polimento, soluções para esfrega, pó para polir artigos de prata, líquido para polimento de metais, pomada para sapatos, creme para diminuição de poros, vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para diminuição de poros e vitalização da pele, creme facial hidratante e de firmeza, adstringentes, líquido para modelar o cabelo, creme diurno, pedras de alume (anti-sépticas), creme nocturno, creme para aquecer os pés, máscara contra a acne e para diminuição de poros, creme contra a acne (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados da acne (sem ser de uso medicinal), líquido para ondular o cabelo, óleo essencial de madeira de cedro, óleo de amêndoa, sabão de amêndoa, preparações para lavar copos e pratos, óleo essencial de cidra, rímel para pestanas, tinta para o cabelo, preparações para fixar a cor do cabelo, artigos tingidores para o cabelo, peróxido de hidrogénio para pintar o cabelo, pomada tingidora para o cabelo, máscara amaciadora, amaciadores, artigos de toilette, óleo para toilette, talco para toilette, tintas para toilette, cotonetes (para fins cosméticos), preparações para brilhar as folhas de plantas, preparações para limpeza de maquinaria, preparações para limpar e reforçar a maquinaria, óleo de sândalo, óleo de limão, essências de limão, hipoclorito de potás-

光劑，汽車亮光水，汽車亮光粉，汽車亮光蠟，沐浴乳，沐浴液，沐浴用品，沐浴精，沐浴露，油性活膚面膜粉，泡沫髮膠，洗手劑，洗手液，洗手皂液，洗手膏，洗手露，洗擦（去污）及研磨用製劑，洗滌上光粉，洗滌劑，洗滌劑（不含藥），洗滌用化妝品，洗滌用皂樹皮，洗潔精，洗澡用化妝品，刷牙用製劑，洗甲水，洗蠟水，洗衣上光劑，洗衣上藍劑，洗衣劑，洗衣浸泡劑，洗衣液，洗衣球，洗衣產品，洗衣用上藍劑，洗衣用去漬劑，洗衣用擦亮劑，洗衣用柔順劑，洗衣用清潔劑，洗衣用清潔物品，洗衣用漂白劑，洗衣用漿粉，洗衣用澱粉，洗衣用皂油，洗衣用研磨劑，洗衣用蠟，洗衣粉，洗衣膏，洗衣蠟，洗面乳，洗面乳，洗面皂，洗面膏，洗頭水，洗頭水精油，洗髮乳，洗髮劑，洗髮水，洗髮液，洗髮用劑，洗髮粉，洗髮精，洗髮膏，洗髮露，活化收毛孔收油面膜，活化敏感洗面霜（不含藥），活化洗面霜，活細胞日霜，活細胞晚霜，活細胞眼霜，活細胞頸霜，活膚分解色素水，活膚分解色素霜，活膚特強分解色素按摩霜，活膚磨色素粉，浮石，浴室清潔劑，浴室精油，浴油，浴液，浴鹽，浸化妝品用的衛生紙，浸化妝品的衛生紙，浸化妝水的薄紙，浸洗衣服製劑，浸清潔劑的清潔布，消毒棉（化妝用具），消毒皂，液晶螢幕清潔劑，淋浴露，淨化漿液，淨化精華乳液，淨化肌膚泡沫霜，淨白光彩霜，深層清潔啫喱，深層清除劑，深層潔膚

sio, preparações de ondulação para o cabelo, descolorantes para o cabelo, amoníaco (álcali volátil) (detergente), máscara humedecedora, preparações humedecedoras para cuidar, preparações para polir os frutos, extractos de perfume de frutos, sabonete antitranspirante para os pés, preparações lustradoras para os automóveis, líquido para polir os automóveis, pó para polir os automóveis, cera para polimento de automóveis, leite de banho, loções de banho, artigos para o banho, extractos de banho, loções de banho, máscara em pó para vitalidade da pele oleosa, «sprays» para o cabelo em espuma, preparações para lavagem de mãos, líquidos para lavagem de mãos, sabão líquido para lavagem de mãos, unguentos para lavagem das mãos, loções para lavagem das mãos, preparações para lavar com escova e desgastar (detergir), pó para lavagem e polimento, detergentes, detergentes (sem medicamentos), cosméticos para lavagem, casca de quilaia para lavagem, detergente para lavagem de louça, cosméticos para o banho, preparações para lavar os dentes, loções para tirar o verniz das unhas, líquido para remover a cera, preparações de lavagem de roupa para dar brilho, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações para lavagem de roupa, preparações para mergulhar a roupa, líquidos para lavagem de roupa, bolas para lavagem de roupa, produtos para lavagem de roupa, preparações de lavagem de roupa para colorir a azul, preparações de lavagem de roupa para remover nódoas, preparações de lavagem de roupa para polir, amaciadores para lavagem de roupa, preparações de limpeza para lavagem de roupa, artigos de limpeza para lavagem de roupa, preparações de branquear para lavagem de roupa, goma para lavagem de roupa, anil para lavagem de roupa, sabão em loções para lavagem de roupa, abrasivos para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, detergente em pó para lavagem de roupa, pomada para lavagem de roupa, cera para lavagem de roupa, loções para limpeza da cara, loções para limpeza da cara, sabão para limpeza da cara, unguento para limpeza da cara, champô, óleo essencial de champô, loções para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, champô, líquido para lavagem do cabelo, preparações para lavagem do cabelo, pó para lavagem do cabelo, champô, unguento para lavagem do cabelo, creme para lavagem do cabelo, máscara de vitalização para diminuição de poros e de óleo, creme de vitalização anti-alérgico destinado à lavagem de cara (sem medicamentos), creme de vitalização destinado à lavagem de cara, creme diurno para vitalização de células, creme nocturno para vitalização de células, creme de vitalização de células para os olhos, creme de vitalização de células para o pescoço, líquido para vitalização da pele e decomposição de pigmento, creme para vitalização de pele e decomposição de pigmento, creme de massagem para vitalização da pele e forte para decomposição de pigmento, pó para vitalização de pele e esfoliar os pigmentos, pedra-pomes, preparações para limpeza de casa de banho, óleo de essências para usar

劑，深層潔膚用品，深層潔膚霜，清潔用啫喱，消毒肥皂，清洗劑，清洗廢舊管道用製劑，清洗用洗滌鹼，清洗用火山灰，清潔假牙用製劑，清潔劑，清潔劑（化妝品），清潔去漬用濕紙巾，清潔及研磨用製劑，清潔啫喱，清潔噴霧，清潔奶，清潔用啫喱，清潔用油，清潔用火山灰，清潔用白堊，清潔用粉末，清潔用護膚露，清潔皂，清潔皮膚產品，清潔粉末，清潔精，清潔製劑，清潔霜，清爽劑，減肥油（非藥用），減肥用化妝品，減肥用化妝品（非藥用），減肥粉劑（非藥用），減肥霜（非藥用），溫泉泡劑，滋潤潔膚劑，滋潤精華乳液，滋養眼霜，滋養霜，漂漬劑，漂潔劑，漂白劑（洗衣用），漂白水，漂白鹼，漂白蘇打，漂白霜，漂白鹽，漂粉，漱口水，潔廁劑，潔廁液，潔手啫喱，潔膚乳，潔膚乳霜，潔膚品，潔膚液，潔膚粉末，潔膚膏，潔膚霜，潔膚露，潔面乳，潔面泥（無香料），潔齒劑，潤（護）膚凝膠，潤唇油，潤唇膏，潤手膏，潤手霜，潤指液，潤膚乳液，潤膚水，潤膚油，潤膚液，潤膚膏，潤膚霜，潤膚露，潤臉劑，潤足霜，潤髮乳，潤髮噴霧，潤髮膏，潤髮露，潤鬚蠟，濕粉，濕紙巾，烏髮乳，焗油劑（美髮用品），焗油膏（美髮用品），無磷衣領潔淨劑，薰料，薰蒸製劑（香料），薰蒸製劑（香料），薰衣草香水，薰衣草香油，薰香油，燙睫毛液，燙髮中和劑，燙髮劑，

na casa de banho, óleo de banho, sabão em líquido para banho, sais de banho, papel higiénico para impregnar cosméticos, papel higiénico para impregnação de cosméticos, papel fino para impregnação de cosméticos, preparações para mergulhar e lavar a roupa, panos de limpeza para impregnação de preparações de limpeza, algodão desinfectado (artigos cosméticos), sabão esterilizado, preparações para limpeza dos ecrãs fluorescentes de cristais líquidos, loções para duche, soro para purificação, loções de extracto de purificação, creme espumante de purificação da pele, creme para branqueamento com brilho da pele, gel para limpeza profunda, preparações para remoção profunda, preparações para limpeza profunda da pele, artigos para limpeza profunda da pele, creme para limpeza profunda da pele, geleia para limpar, sabões desinfectados, preparações para lavar, preparados para limpeza de condutas inúteis e velhas, cristais de soda para limpeza, cinza vulcânica para lavagem, preparados para limpar os dentes artificiais, preparações para limpeza, preparações para limpeza (cosméticos), lenços de papel humedecidos para limpeza e esfrega, preparados para limpeza e abrasivos, gel para limpeza, «spray» para limpeza, leite para limpeza, gel para limpeza, óleo para limpeza, cinza vulcânica para limpeza, giz para limpeza, pó para limpeza, creme para os cuidados da pele destinado à limpeza, sabões de limpeza, produtos para limpeza da pele, pó para limpeza, detergentes para limpeza, preparados para limpeza, creme para limpeza, preparações para refrescar, óleo para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), cosméticos para emagrecimento, cosméticos para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), pó para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), creme para emagrecimento (sem ser de uso medicinal), espumas para termas, preparações tonificantes para limpeza de pele, loções tonificantes de extracto, creme tonificante para os olhos, creme tonificador, preparações para branquear nódoas, preparações para branqueamento e limpeza, preparações para branquear (para lavagem de roupa), lixívia, álcali para branquear, soda para branquear, creme para branquear, sais para branqueamento, pó para branquear, líquidos para lavagem bucal, preparados para limpeza de casa de banho, líquidos para limpeza de casa de banho, gel para limpeza das mãos, loções para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, artigos para limpeza da pele, líquido para limpeza da pele, pó para limpeza de pele, unguento para limpeza da pele, creme para limpeza da pele, loções para limpeza da pele, loções para limpeza da cara, lama para limpeza da cara (sem perfumaria), preparações para a limpeza dos dentes, gel para lubrificar (cuidados) a pele, óleo amaciador para os lábios, batom amaciador, unguento para humedecer as mãos, creme para humedecer as mãos, líquido para lubrificar os dedos, leite para humedecer a pele, loções para humedecer a pele, óleo para lubrificar a pele, líquido para humedecer a pele, unguento para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, creme para humedecer a pele, preparações

燙髮液，營養活膚露，營養面膜，爽膚水，爽膚水（露），爽身粉，牆紙洗滌劑，牙用拋光劑，牙用漂白凝膠，牙粉，牙膏，牙膏及洗牙用製劑，牙膏及清潔製劑，牙齒護理用品（非醫藥用），玫瑰油，玻璃擦淨劑，玻璃水，玻璃清潔劑，玻璃砂布，玻璃砂紙，珍珠膏，珍珠霜，琥珀（香水），生髮水，生髮油，用於清潔和除塵的罐裝壓縮空氣，畫眉鉛筆，痱子水，痱子粉，白堊粉，百花香（香料），皂粉，皮膚增白乳膏，皮膚增白乳霜，皮膚增白霜，皮膚清洗粉末，皮膚清潔用劑，皮膚清潔露，皮革保護劑，皮革保護劑（上光），皮革油，皮革洗滌劑，皮革清潔劑，皮革漂白製劑，皮革用蠟，皮革膏，皮革蠟，皮革防腐劑（拋光劑），皮鞋亮光劑，盥洗室洗滌乳液，盥洗室用洗滌乳劑，直髮膏，雀斑面膜，眉毛化妝品，眉筆，眼影膏，眼影霜，眼線液，眼線筆，眼膜，眼部保養品（非醫藥用），眼部啫喱，眼部精華素（非醫藥用），眼部護理用品（非醫藥用），眼霜，睫毛用化妝製劑，睫毛用物料，睫毛筆，睫毛膏，砂布，砂布（磨擦用布），砂紙，研磨劑，研磨用材料及其製劑，研磨膏，碳化矽（研磨料），磨光用石頭，磨光石，磨光製劑，磨刀皮帶用軟膏，磨利製劑，磨剃鬚刀用軟膏，磨砂洗面乳，磨砂膏，祭神用的香，科隆香水，粉刺霜，粉刺露，粉底（化妝品），粉條（化妝品），

para lubrificar a cara, creme para lubrificar os pés, leite para lubrificar o cabelo, «spray» para lubrificar o cabelo, creme para lubrificar o cabelo, loções para lubrificar o cabelo, cera para lubrificar o bigode, bases fluidas, lenços de papel humedecidos, tinta preta para o cabelo em forma de leite, preparações de óleo para tratamento (artigo para embelezamento do cabelo), pomada de óleo para tratamento do cabelo (artigo para embelezamento do cabelo), preparações sem fósforo para limpar os colares da roupa, produtos aromáticos, preparações para defumar (perfumaria), preparações para defumar (perfumaria), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, óleo aromático, líquido para ondulação das pestanas, neutralizador para ondulação do cabelo, preparações para ondulação do cabelo, loções para ondular o cabelo, creme dietético para vitalização da pele, máscara dietética, tónicos para a pele, tónicos para a pele (loções), pó de talco, preparações para lavagem de papel de parede, preparações para brunar os dentes, gel de branqueamento para os dentes, dentífricos, pasta dentífrica, pasta dentífrica e preparações para lavar os dentes, pasta dentífrica e preparações para a limpeza, artigos para os cuidados dos dentes (sem ser de uso medicinal), óleo de rosa, preparações para limpar o vidro, líquido para vidro, preparações para limpeza de vidro, pano para lixar de vidro, lixa de vidro, unguento de pérolas, creme de pérolas, âmbar (perfume), loções para estimular o crescimento capilar, óleo para estimular o crescimento capilar, ar enlatado a pressão para a limpeza e para tirar o pó, lápis para as sobrancelhas, líquido para fogagem, pó para fogagem, pó de giz, «pot pourri» (perfumaria), pó de sabão, creme branqueador para a pele, loções branqueadoras para a pele, creme branqueador para a pele, pó para lavagem da pele, preparações para lavagem da pele, loções para lavagem da pele, preparações para protecção da pele de animais, preparações para protecção de couro (preparações lustradoras), óleo de couro, preparações para lavagem de couro, preparações para limpeza de couro, preparações para branquear couro, cera para couro, unguento para couro, cera de couro, preservativos de couro (preparações de polimento), preparações para polir os sapatos, leite para lavagem de casa de banho, preparações para lavagem da casa de banho, creme para alisar o cabelo, máscara para remover manchas, cosméticos para as sobrancelhas, lápis para as sobrancelhas, sombra para os olhos em creme, sombra para os olhos em creme, delineador líquido para os olhos, delineador para os olhos, máscara para os olhos, produtos de cuidados para os olhos (sem ser de uso medicinal), gel para os olhos, essências para os olhos (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados dos olhos (sem ser de uso medicinal), creme para os olhos, preparações cosméticas para pestanas, materiais para as pestanas, lápis para as pestanas, creme para as pestanas, gaza, gaza (pano para esfregar), lixa, abrasivos, materiais para abrasivos e preparações contendo o mesmo, pomada para desgastar, carbo-neto de silício (abrasivo), pedras para polir, pedras para polir,

粉餅（化妝品），精油，精華液（化妝品），精華素（化妝品），紡織品上光皂，紫羅酮（香水），細胞收緊面膜，細胞毛孔修護液，細胞水份日霜，細胞水份晚霜，細胞水份活膚液，細胞水份眼霜，織物柔軟劑（洗衣用），織物軟化劑（洗衣用），羊絨洗滌劑，美化皮膚產品，美容化妝品，美容用貼布式面膜，美容用面膜，美容護膚用品，美容護髮用品，美容面膜，美容面膜化妝品，美甲用品，美白化妝水，美白換膚產品，美白漿，美白發光霜，美白粉，美白精華乳液，美白膏，美白補濕面膜，美白補濕面霜，美白角質沐浴乳，美白護膚乳，美白護膚品，美白護膚霜，美白霜，美白露，美白面膜，美身霜，美體膜，美髮用品，美髮護理品，美齒用品，肌膚精華液（非醫藥用），肌膚護理產品（非醫藥用），肥皂，肥皂（塊），胭脂，脫毛劑，脫毛膏，脫毛製劑，脫脂用松節油，脫髮劑，腳部護理用品（非醫藥用），膏霜，自行車上光蠟，芬芳袋（乾花瓣與香料的混合物），花精（香料），花露水，花香料原料，芳香劑，芳香劑（香精油），茉莉油，茶浴包，草莓滋養潤膚霜，萜烯烴（芳香油），蔬果洗潔液，薄荷油（芳香油），薰衣草香水，薰衣草香油，藥皂，蘇打鹼液，蛋糕調味香料（香精油），衣物柔順劑，裁縫用蠟，裝飾甲面用

preparações para polir, unguento destinado à tira de couro para amolação de facas, preparados para afiar, unguento para amolação de navalhas de barba, leite exfoliante para lavagem de cara, exfoliantes, pivetes de culto, «Eau de Cologne», creme para borbulhas, loções para acne, bases (cosméticos), pó em forma de tira (cosméticos), pó sólido para compactos (cosméticos), óleo de essências, essências (cosméticos), materiais de essências (cosméticos), sabões lustradores de artigos têxteis, «ionone» (perfumes), máscara para firmeza de células, líquidos revitalizantes para as células e poros, creme diurno hidratante celular, creme nocturno hidratante celular, líquido hidratante celular para vitalização da pele, creme hidratante celular para os olhos, amaciadores de tecido (para lavagem de roupa), emolientes para tecido (para lavagem de roupa), preparações para lavagem de cachemira, produtos para embelezamento da pele, cosméticos de beleza, máscara para beleza em adesivo, máscara de beleza, artigos de beleza para os cuidados da pele, produtos de beleza e cuidados do cabelo, máscara de beleza, cosméticos e máscara de beleza, produtos para cuidados das unhas, loções branqueadoras para uso cosmético, produtos branqueadores para esfoliação, gel para branqueamento, cremes para branqueamento e brilho, pó para branqueamento, loções de extracto branqueadoras, creme branqueador, máscara hidratante branqueadora, creme facial hidratante branqueador, loções de banho para branqueamento e córnea, leite branqueador para os cuidados da pele, artigos branqueadores para os cuidados da pele, creme branqueador para os cuidados da pele, creme branqueador, loções branqueadoras, máscara branqueadora, creme para embelezamento do corpo, máscara para embelezamento do corpo, artigos para embelezamento do cabelo, tratamentos para embelezamento do cabelo, artigos para embelezamento dos dentes, extractos revitalizantes para a pele (sem ser de uso medicinal), produtos para cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), sabão, sabão (barra), «rouge», preparações depilatórias, depilatórios, preparados depilatórios, terebintina para desengordurar, preparações para alopecia, produtos para os cuidados dos pés (sem ser de uso medicinal), creme, encáustica para bicicletas, sacos aromáticos (misturas de pétalas secas e perfumaria), extractos de flores (perfumaria), água-de-colónia, matérias-primas para perfumaria de flores, aromáticos, aromáticos (óleos essenciais), óleo de jasmim, sacos para banho de chá, creme para lubrificar e humedecer a pele de morango, terpenos (óleo essencial), líquidos para lavagem e limpeza de vegetais e frutos, óleo de hortelã (óleo aromático), perfumes de lavanda, óleo aromático de lavanda, sabão medicinal, lixívia de soda, especiarias para bolos (óleo essencial), amaciadores de roupa, cera para alfaiate, artigos decorativos para a superfície das unhas, óleo para perfumaria e perfumes, máscara para tirar pigmento, óleo para os cuidados dos lábios, creme para os cuidados dos lábios, unguento para os cuidados das mãos, creme para os cuidados das mãos, líquido para

品，製香料香水用油，解色素面膜，護唇油，護唇膏，護唇霜，護手膏，護手霜，護理液，護眼凝膠，護眼液，護眼霜，護膚乳，護膚凝膠，護膚品，護膚油，護膚洗面乳，護膚液，護膚清潔用品，護膚用劑，護膚用化妝劑，護膚用潤髮脂，護膚精華膏，護膚精華霜，護膚膏，護膚霜，護膚面膜，護膚面霜，護領膜，護髮乳，護髮劑，護髮定型乳劑，護髮水，護髮油，護髮液，護髮素，護髮霜，豐胸乳液，豐胸粉劑，負離子膏，貼甲膠水，起漬水，超氧化物歧化酵素潤膚蜜，足修護霜，足部清潔液，身體乳液，身體按摩用香油，身體滋潤霜，身體用美白補濕產品，車用冷氣清洗劑，車用去漬及研磨用製劑，車用擦亮劑，車用水箱清洗劑，車用清潔劑，車用玻璃清潔劑，軟化劑，軟化肌膚水，軟化肌膚面膜，透明唇膏，通渠劑，造型啫喱（頭髮用），造型噴霧（頭髮用），造型泡沫（頭髮用），造型泥（頭髮用），造型髮膠（頭髮用），酵素入浴劑，醚香料，金剛砂，金剛砂（研磨用），金屬清潔劑，金屬碳化矽（研磨料），金鋼鋁（研磨料），鋁漬清除劑，防敏感保濕護膚液（非醫藥用），防敏感潔膚產品（非醫藥用），防敏水份細胞液（非醫藥用），防敏霜（非醫藥用），防曬乳液，防曬劑，防曬劑（化妝品），防曬水份霜，防曬

o tratamento, gel para os cuidados dos olhos, líquido para os cuidados dos olhos, creme para os cuidados dos olhos, loções para os cuidados da pele, gel para os cuidados da pele, produtos para os cuidados da pele, óleo para os cuidados da pele, leite para limpeza da cara e cuidados da pele, líquido para os cuidados da pele, artigos para a limpeza e para os cuidados da pele, preparações para os cuidados da pele, preparações cosméticas para os cuidados da pele, gordura condicionadora do cabelo para os cuidados da pele, unguento de extracto para os cuidados da pele, creme de extracto para os cuidados da pele, unguento para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, máscara para os cuidados da pele, creme para os cuidados da pele destinada à cara, máscara para os cuidados do pescoço, creme para os cuidados do cabelo, preparações para os cuidados do cabelo, emulsões para cuidar e modelar os cuidados, líquido para os cuidados do cabelo, óleo para os cuidados do cabelo, loções para os cuidados do cabelo, amaciadores, creme para os cuidados do cabelo, loções para embelezamento dos seios, pó para fortalecer os seios, unguento de iões negativos, cola para aderir unhas, líquido para remover nódoas, mel de superóxido dismutase para lubrificar a pele, creme revitalizante para os pés, líquido para limpeza dos pés, loções para o corpo, óleo aromático para massagem do corpo, creme tonificante para o corpo, produtos branqueadores hidratantes para o corpo, preparações para a lavagem do ar condicionado de veículos, preparados para remover nódoas e abrasivos de veículos, preparações para polir veículos, preparações para lavagem de depósito de água destinadas a veículos, preparações para limpeza de veículos, preparações para limpeza de vidro destinadas a veículos, amaciadores, líquido amaciador da pele, máscara amaciadora da pele, batons transparentes, preparações para desentupir a canalização, gel para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), espuma para modelar (para o cabelo), lama para modelar (para o cabelo), «spray» para modelar (para o cabelo), preparações de enzima para o banho, especiarias com éter, esmeril, esmeril (para desgastar), preparações para limpeza de metal, carboneto de silício metálico (abrasivo), diamantina (material para desgastar), preparações para tirar as nódoas de alumínio, líquido hidratante antialérgico para os cuidados da pele (sem ser de uso medicinal), produtos antialérgicos para limpeza da pele (sem ser de uso medicinal), líquido celular hidratante antialérgico (sem ser de uso medicinal), creme antialérgico (sem ser de uso medicinal), loção para protecção contra o sol, preparações para protecção solar, protectores solares (cosméticos), creme hidratante para protecção contra o sol, óleo para protecção solar, produtos anti-solares, creme anti-solar, creme para protecção contra o sol, antitranspirante (cosméticos), antitranspirante, sabão contra a transpiração, unguento anti-rugas, creme anti-rugas, champô antialopeia, óleo dietético antienvelhecimento (sem ser de uso medici-

油，防曬產品，防曬霜，防曬露，防汗劑（化妝品），止汗劑，防汗肥皂，防皺膏，防皺霜，防脫髮洗髮露，防衰老營養油（非醫藥用），防裂滋潤用品（非醫藥用），除指甲油製劑，除汗毛用蠟，除汗肥皂，除油劑，除皺霜，除臭肥皂，除蠟用松節油，除銹製劑，雙氧奶（化妝品），雪花膏（化妝品），電器表面清潔劑，電話清潔劑，電髮水，非生產操作和醫用的去垢劑，非生產過程中用的脫脂劑，非藥用漱口劑，非醫用沐浴鹽，非醫用漱口劑，非醫用漱口水，非醫用漱口劑，面膜，面膜粉，面部清潔液，面霜，面霜（化妝品），鞋匠用蠟，鞋擦亮劑，鞋油，鞋線蠟，鞋蠟，預防雀斑面膜（非醫藥用），頭髮噴霧，頭髮定型霧絲，頭髮用化妝品，頭髮護理劑（非醫藥用），頭髮護理用品（非醫藥用），頸膜，頸霜，飲料用香料（香精油），飲料用香精（香精油），香，香料，香料（化妝品），香料用薄荷，香料精油，香木，香檸檬油，香水，香水精，香水香料，香油，香皂，香皂香精，香精，香精油，香草醇，香薰，香薰精油，香體露，骨膠原面膜，骨膠原眼霜，體香劑，髮型護理產品，髮尾油，髮彩，髮水，髮油，髮膜，髮膠，髮蠟，髮霜，鬚鬚染料，鬚鬚用蠟，麝香（香料），麻布薰香束，黃樟油精。

nal), artigos tonificantes anti-rachadura (sem ser de uso medicinal), preparados para remover o verniz das unhas, cera para remover pêlos finos, sabão anti-transpirante, preparações para remover óleo, creme para remover as rugas, sabões desodorizantes, terebintina para remover a cera, preparações para remover a ferrugem, peróxido de hidrogénio em creme (para fins cosméticos), creme para a pele (cosméticos), preparações para limpeza de superfície dos aparelhos eléctricos, preparações para limpeza de telefone, loções para permanente, detergentes não para operação de produção e não para uso medicinal, preparações para desengordurar não usadas em processos de produção, preparações não medicinais para lavagem da boca, sais para o banho não medicados, preparações não medicinais para lavagem da boca, bochechos sem ser de uso medicinal, preparações não medicinais para lavagem da boca, máscara, máscara em pó, líquido para limpeza da cara, creme facial, creme facial (cosméticos), cera para sapateiros, preparações para polir sapatos, graxa para sapatos, cera para sapateiros, cera para sapatos, máscara para prevenção contra as sardas (sem ser de uso medicinal), spray para o cabelo, «mousse» para modelar o cabelo, cosméticos para o cabelo, preparações para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), artigos para os cuidados do cabelo (sem ser de uso medicinal), máscara para o pescoço, creme para o pescoço, perfumaria para bebidas (óleo essencial), aromas para bebidas (óleos essenciais), incenso, perfumaria, perfumaria (cosméticos), hortelã para perfumaria, óleo essencial de perfumaria, madeira odorante, óleo de bergamota, perfume, essências de perfume, perfumaria para perfume, óleo aromático, sabonete, essência aromática de sabão, aromas, óleo essencial aromático, geraniol, aromas, óleo essencial de aromas, loções para perfumar o corpo, máscara de colagénio, creme de colagénio para olhos, preparações para perfumar o corpo, produtos para o penteado e cuidados do cabelo, óleo para as pontas do cabelo, corantes para o cabelo, loções para o cabelo, óleo para cabelo, máscara para cabelo, «sprays» para o cabelo, laca para o cabelo, creme para o cabelo, tinta para a barba, cera para a barba, almíscar (perfumaria), saches para perfumar o linho, safrol.

A marca consiste em:

商標構成：

MOE 萌

MOE 萌

商標編號：N/60688

類別： 36

申請人：THE WATERSIDE COMPANY LIMITED

場所：Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 14.º andar AB, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

Marca n.º N/60 688

Classe 36.^a

Requerente: THE WATERSIDE COMPANY LIMITED

Sede: Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 14.º andar AB, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/24

服務：不動產物業管理及租賃。

商標構成：

迎湖
THE WATERSIDE

顏色要求：紫色、白色。

Data do pedido: 2011/10/24

Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

迎湖
THE WATERSIDE

Reivindicação de cores: roxo, branco.

商標編號：N/60689

類別： 36

申請人：THE FOUNTAINSIDE COMPANY LIMITED

場所：Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 14.º andar AB, Macau

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/10/24

服務：不動產物業管理及租賃。

商標構成：

迎 THE
涼 FOUNTAINSIDE

顏色要求：黑色、白色。

Marca n.º N/60 689

Classe 36.ª

Requerente: THE FOUNTAINSIDE COMPANY LIMITED

Sede: Avenida da Amizade, n.º 918, World Trade Center, 14.º andar AB, Macau

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/24

Serviços: gestão e locação de propriedades imobiliárias.

A marca consiste em:

迎 THE
涼 FOUNTAINSIDE

Reivindicação de cores: preto, branco.

商標編號：N/60690

類別： 35

申請人：華裕藥業有限公司

場所：澳門慕拉士大馬路澳門工業中心8樓A

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/10/24

服務：中西成藥出入口。

商標構成：



Marca n.º N/60 690

Classe 35.ª

Requerente: 華裕藥業有限公司

Sede: 澳門慕拉士大馬路澳門工業中心8樓A

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/24

Serviços: exportação e importação de preparados farmacêuticos chineses e ocidentais.

A marca consiste em:



商標編號：N/60691

類別： 9

申請人：IGT

場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

國籍：美國

Marca n.º N/60 691

Classe 9.ª

Requerente: IGT

Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

WEST JOURNEY TREASURE HUNT

商標編號：N/60692類別：9
申請人：IGT
場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

西遊尋寶

Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

WEST JOURNEY TREASURE HUNT

Marca n.º N/60 692Classe 9.^a
Requerente: IGT
Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

西遊尋寶

商標編號：N/60693類別：9
申請人：IGT
場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

BIG DRAGON LOUNGE

商標編號：N/60694類別：9
申請人：IGT
場所：9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/24
產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Marca n.º N/60 693Classe 9.^a
Requerente: IGT
Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a
A marca consiste em:

BIG DRAGON LOUNGE

Marca n.º N/60 694Classe 9.^a
Requerente: IGT
Sede: 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/24
Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

商標構成：

A marca consiste em:

大龍 廳

大龍 廳

商標編號：N/60695

類別： 24

Marca n.º N/60 695

Classe 24.ª

申請人：YGM Mart Limited

Requerente: YGM Mart Limited

場所：3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong

Sede: 3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong

Kong

Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：手帕；毛毯；毯及沙發用套。

Produtos: lenços; cobertores; mantas e coberturas para sofás.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60696

類別： 25

Marca n.º N/60 696

Classe 25.ª

申請人：YGM Mart Limited

Requerente: YGM Mart Limited

場所：3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong

Sede: 3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong

Kong

Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：內衣；保暖內衣；功能內衣；內褲；短褲型內褲；
睡衣褲；襪子；用於連衣裙的長襪；胸圍；襯衣；長褲；襯
衫；T恤；吊帶襯衫；針織衣。

Produtos: roupa interior; roupa interior térmica; roupa inte-
rior funcional; cuecas; cuecas-calção; pijamas; meias; meias para
vestidos; sutiãs; camisas; calças; camisolas; t-shirts; camisolas de
alças; roupa de malha.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60699

類別： 18

Marca n.º N/60 699

Classe 18.ª

申請人：廈門市斯巴特進出口有限公司

Requerente: 廈門市斯巴特進出口有限公司

場所：中國福建省廈門市思明區湖濱東路408號第七層

Sede: 中國福建省廈門市思明區湖濱東路408號第七層

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：錢包，書包，背包，公事包，旅行包（箱），（動

Produtos: carteiras, malas escolares, mochilas, pastas para
documentos, sacos de viagem (malas), couro (de animais), sacos

物) 皮, 手提包, 運動包, 軟毛皮 (仿皮製品), 傘。

商標構成:



de mão, sacos para desporto, peles macias de animais (produtos feitos em imitações de pele), chapéus-de-chuva/sol.

A marca consiste em:



商標編號: N/60700

類別: 30

申請人: 貓屎咖啡有限公司

場所: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍: 根據澳門法例成立

活動: 商業

申請日期: 2011/10/25

產品: 咖啡, 人造咖啡, 帶奶的咖啡飲料, 咖啡香味, 以咖啡為主的飲料。

商標構成:



顏色要求: 棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色, 如圖所示。

Marca n.º N/60 700

Classe 30.^a

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: café, café artificial, bebidas de café com leite, sabores de café, bebidas à base de café.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號: N/60701

類別: 43

申請人: 貓屎咖啡有限公司

場所: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍: 根據澳門法例成立

活動: 商業

申請日期: 2011/10/25

服務: 提供食品和飲料服務, 餐廳, 咖啡廳, 咖啡店, 提供餐食, 酒吧。

商標構成:



顏色要求: 棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色, 如圖所示。

Marca n.º N/60 701

Classe 43.^a

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/25

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas, restaurantes, cafés, lojas de café, fornecimento de refeições, bar.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60702

類別： 30

Marca n.º N/60 702

Classe 30.^a

申請人：貓屎咖啡有限公司

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

場所：澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：咖啡，人造咖啡，帶奶的咖啡飲料，咖啡香味，以咖啡為主的飲料。

Produtos: café, café artificial, bebidas de café com leite, sabores de café, bebidas à base de café.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60703

類別： 43

Marca n.º N/60 703

Classe 43.^a

申請人：貓屎咖啡有限公司

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

場所：澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

服務：提供食品和飲料服務，餐廳，咖啡廳，咖啡店，提供餐食，酒吧。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas, restaurantes, cafés, lojas de café, fornecimento de refeições, bar.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色，如圖所示。

Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60704

類別： 30

Marca n.º N/60 704

Classe 30.^a

申請人：貓屎咖啡有限公司

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

場所：澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：咖啡，人造咖啡，帶奶的咖啡飲料，咖啡香味，以咖啡為主的飲料。

Produtos: café, café artificial, bebidas de café com leite, sabores de café, bebidas à base de café.

商標構成：



顏色要求：棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60705

類別： 43

Marca n.º N/60 705

Classe 43.^a

申請人：貓屎咖啡有限公司

Requerente: 貓屎咖啡有限公司

場所：澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

Sede: 澳門氹仔七潭公路海洋花園馥苑16樓A座

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

服務：提供食品和飲料服務，餐廳，咖啡廳，咖啡店，提供餐食，酒吧。

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas, restaurantes, cafés, lojas de café, fornecimento de refeições, bar.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：棕色、白色、綠色、紅色、黑色、啡色，如圖所示。



Reivindicação de cores: cor de castanha, branco, verde, vermelho, preto, castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/60706

類別： 9

Marca n.º N/60 706

Classe 9.^a

申請人：COEN CO., LTD.

Requerente: COEN CO., LTD.

場所：東京都港區赤阪7丁目1番16號

Sede: 1-16, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：眼鏡；含音樂的預錄光碟；流動電話用帶；流動電話；電話及其他電訊裝置及設備；電子出版物。

Produtos: óculos; CDs gravados com música; correias para telemóveis; telemóveis; telefones e outros dispositivos e aparelhos de telecomunicações; publicações electrónicas.

商標構成：

A marca consiste em:

c o e n

c o e n

商標編號：N/60707

類別： 14

Marca n.º N/60 707

Classe 14.^a

申請人：COEN CO., LTD.

Requerente: COEN CO., LTD.

場所：東京都港區赤阪7丁目1番16號

Sede: 1-16, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/25

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；計時儀器及鐘錶儀器；小飾物（配件）；鎖匙扣；鐘錶。

商標構成：

c o e n

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos; ornamentos (acessórios); porta-chaves; relógios.

A marca consiste em:

c o e n

商標編號：N/60708

類別： 18

申請人：COEN CO., LTD.

場所：東京都港區赤阪7丁目1番16號

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/25

產品：皮革及人造皮革，及不屬別類的這些物料的產品；動物皮，皮；衣箱及旅行袋；雨傘，太陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具；口袋錢包；背包；支票夾；購物袋；手提箱；旅行套裝（皮革物品）；箱子；學校用活頁夾；文件夾；鎖匙包（皮革物品）；手杖；寵物用服裝；動物馬具。

商標構成：

c o e n

Marca n.º N/60 708

Classe 18.^a

Requerente: COEN CO., LTD.

Sede: 1-16, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, peles; baús e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria; carteiras de bolso; mochilas; porta-chaves; sacos para compras; malas de mão; conjuntos de viagem (em couro); malas; pastas escolares; pastas; porta-chaves (em couro); bengalas; vestuário para animais de estimação; arreios para animais.

A marca consiste em:

c o e n

商標編號：N/60709

類別： 25

申請人：COEN CO., LTD.

場所：東京都港區赤阪7丁目1番16號

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/25

產品：服裝；鞋；帽；襯衣；夜穿襯衫；睡衣；泳衣；防水服；靴；鞋；襪類；手套（服裝）；披肩；領帶；頭巾及頸巾/御寒物；頭巾（頸巾）；腰帶（服裝）；兒童服。

商標構成：

c o e n

Marca n.º N/60 709

Classe 25.^a

Requerente: COEN CO., LTD.

Sede: 1-16, Akasaka 7-chome, Minato-ku, Tokyo 107-0052, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria; camisolas; camisas de noite; pijamas; fatos de banho; vestuário impermeável; botas; sapatos; «hosiery»; luvas (vestuário); xales; gravatas; lenços de cabeça e pescoço/abafos; bandanas (lenços de pescoço); cintos (vestuário); roupa para crianças.

A marca consiste em:

c o e n

商標編號：N/60710

類別： 30

Marca n.º N/60 710

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂臘，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：

A marca consiste em:

草參靈

草參靈

商標編號：N/60711

類別： 30

Marca n.º N/60 711

Classe 30.^a

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂臘，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal),

養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

草靈參

essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

草靈參

商標編號：N/60712

類別： 30

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/25

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂臘，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味

Marca n.º N/60 712

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e

品)，調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

靈草參

商標編號：N/60713

類別： 30

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/25

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂臘，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

參靈草

produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

靈草參

Marca n.º N/60 713

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/25

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

參靈草

商標編號：N/60714

類別： 30

Marca n.º N/60 714

Classe 30.ª

申請人：衍生行有限公司

Requerente: 衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/25

Data do pedido: 2011/10/25

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂臘，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/60751

類別： 34

Marca n.º N/60 751

Classe 34.ª

申請人：PT DJARUM

Requerente: PT DJARUM

場所：Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

Sede: Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

國籍：印度尼西亞

Nacionalidade: Indonésia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/26

Data do pedido: 2011/10/26

產品：含煙草和丁香的雪茄煙及香煙。

Produtos: charutos e cigarros, ambos contendo tabaco e cravos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60752

類別： 34

Marca n.º N/60 752

Classe 34.^a

申請人：PT DJARUM

Requerente: PT DJARUM

場所：Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

Sede: Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

國籍：印度尼西亞

Nacionalidade: Indonésia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/26

Data do pedido: 2011/10/26

產品：含煙草和丁香的雪茄煙及香煙。

Produtos: charutos e cigarros, ambos contendo tabaco e cravos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60753

類別： 34

Marca n.º N/60 753

Classe 34.^a

申請人：PT DJARUM

Requerente: PT DJARUM

場所：Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

Sede: Jl. Jend. A. Yani n.º 28, Kudus 59317, Indonesia

國籍：印度尼西亞

Nacionalidade: Indonésia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/26

Data do pedido: 2011/10/26

產品：含煙草和丁香的雪茄煙及香煙。

Produtos: charutos e cigarros, ambos contendo tabaco e cravos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：啡色色調，黑色，金色及白色。

Reivindicação de cores: tons de castanho, preto, dourado e branco.

商標編號：N/60766

類別： 43

Marca n.º N/60 766

Classe 43.^a

申請人：BABY CAFE LIMITED

Requerente: BABY CAFE LIMITED

場所：Shop 30 Level 11, Langham Place, 8 Argyle Street
Mong Kok, Kowloon, Hong Kong

Sede: Shop 30 Level 11, Langham Place, 8 Argyle Street Mong
Kok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/26

Data do pedido: 2011/10/26

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

baby café

baby café

商標編號：N/60767

類別： 30

Marca n.º N/60 767

Classe 30.^a

申請人：BABY CAFE LIMITED

Requerente: BABY CAFE LIMITED

場所：Shop 30 Level 11, Langham Place, 8 Argyle Street
Mong Kok, Kowloon, Hong Kong

Sede: Shop 30 Level 11, Langham Place, 8 Argyle Street Mong
Kok, Kowloon, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/26

Data do pedido: 2011/10/26

產品：壽司；芥末；豉油；麵條；盒飯；含澱粉食物；
醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Produtos: sushi; mostarda; molho de soja; talharim; refeição
pronta rápida embalada; comidas feitas com amido; vinagre,
molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:

baby café

baby café

商標編號：N/60779

類別： 5

Marca n.º N/60 779

Classe 5.^a

申請人：Ho Chai Kung Medicine Manufactory Limited

Requerente: Ho Chai Kung Medicine Manufactory Limited

場所：Flat A2, 8/F., Block A, Texaco Industrial Centre, 256-264
Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

Sede: Flat A2, 8/F., Block A, Texaco Industrial Centre, 256-264
Texaco Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：藥品；營養補品；保健用醫藥品；全屬第5類。

Produtos: medicamentos; suplementos alimentares nutritivos;
produtos medicinais para os cuidados de saúde; tudo incluído
na classe 5.^a

商標構成：

A marca consiste em:

Ho Chai Kung

Ho Chai Kung

商標編號：N/60780

類別： 43

Marca n.º N/60 780

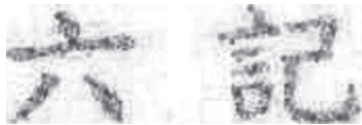
Classe 43.^a

申請人：李文龍

Requerente: Lei Man Lung

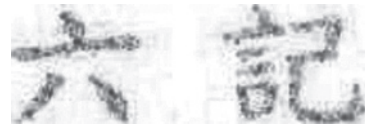
場所：Travessa da Saudade, n.º 1D, Edifício Lee Yuen, r/c,
Macau
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2011/10/27
服務：提供餐飲服務，尤其是粥、粉，麵類，所有屬43類
別的服務。

商標構成：



顏色要求：黃色。

Sede: Travessa da Saudade, n.º 1D, Edifício Lee Yuen, r/c, Ma-
cau
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/10/27
Serviços: serviços de fornecimento de comidas e bebidas, no-
meadamente canja, massa de arroz, massa, todos incluídos na
classe de serviços 43.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo.

商標編號：N/60781 類別： 43
申請人：李文龍
場所：Travessa da Saudade, n.º 1D, Edifício Lee Yuen, r/c,
Macau
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2011/10/27
服務：提供餐飲服務，尤其是粥、粉，麵類，所有屬43類
別的服務。
商標構成：



顏色要求：黃色及綠色，如圖所示。

Marca n.º N/60 781 Classe 43.^a
Requerente: Lei Man Lung
Sede: Travessa da Saudade, n.º 1D, Edifício Lee Yuen, r/c, Ma-
cau
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/10/27
Serviços: serviços de fornecimento de comidas e bebidas, no-
meadamente canja, massa de arroz, massa, todos incluídos na
classe de serviços 43.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo e verde, conforme represen-
tado na figura.

商標編號：N/60782 類別： 25
申請人：石獅市德和製衣實業有限公司
場所：中國福建省石獅市南洋路振獅開發區A幢4樓
國籍：中國
活動：工業
申請日期：2011/10/27
產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；爬山鞋；
鞋；運動鞋；帽；襪；連指手套。

Marca n.º N/60 782 Classe 25.^a
Requerente: 石獅市德和製衣實業有限公司
Sede: 中國福建省石獅市南洋路振獅開發區A幢4樓
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: industrial
Data do pedido: 2011/10/27
Produtos: vestuário; conjuntos de vestuário para bebés; fato
de banho; vestuário impermeável; calçados de alpinismo; calça-
dos; calçados de desporto; chapelaria; meias; mitenes.

商標構成：



顏色要求：黑白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/60783

類別： 25

Marca n.º N/60 783

Classe 25.^a

申請人：石獅市德和製衣實業有限公司

Requerente: 石獅市德和製衣實業有限公司

場所：中國福建省石獅市南洋路振獅開發區A幢4樓

Sede: 中國福建省石獅市南洋路振獅開發區A幢4樓

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；爬山鞋；鞋；運動鞋；帽；襪；連指手套。

Produtos: vestuário; conjuntos de vestuário para bebés; fato de banho; vestuário impermeável; calçados de alpinismo; calçados; calçados de desporto; chapelaria; meias; mitenes.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑白色。



Reivindicação de cores: preto e branco.

商標編號：N/60784

類別： 7

Marca n.º N/60 784

Classe 7.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：電動馬達；發電機。

Produtos: motores eléctricos; geradores eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010202133。

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010202133.

商標編號：N/60785

類別： 12

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/10/27

產品：車輛構件；陸上、空中、水上或水中用運載器。

商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010202133。

Marca n.º N/60 785

Classe 12.^a

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/10/27

Produtos: componentes de veículos; aparelhos de locomoção por terra, por ar, por superfície da água ou por água.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010202133.

商標編號：N/60786

類別： 28

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

活動：工業

申請日期：2011/10/27

產品：遊戲和玩具；玩具車；成比例的模式車。

商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010202133。

Marca n.º N/60 786

Classe 28.^a

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

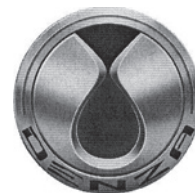
Nacionalidade: Chinesa

Actividade: industrial

Data do pedido: 2011/10/27

Produtos: jogos e brinquedos; veículos de brincar; modelos de veículos à escala.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010202133.

商標編號：N/60787

類別： 36

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Marca n.º N/60 787

Classe 36.^a

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國
活動：商業
申請日期：2011/10/27
服務：保險；金融。
商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010202133。

Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/10/27
Serviços: seguros; negócios financeiros.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010202133.

商標編號：N/60788 類別： 37
申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司
場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2011/10/27
服務：車輛維修和保養。
商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

優先權日期：2011/08/17；優先權國家/地區：歐洲聯盟；
優先權編號：010202133。

Marca n.º N/60 788 Classe 37.^a
Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司
Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2011/10/27
Serviços: conserto e manutenção de veículos.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

Data de prioridade: 2011/08/17; País/Território de prioridade: União Europeia; n.º de prioridade: 010202133.

商標編號：N/60789 類別： 12
申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司
場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號
國籍：中國
活動：工業
申請日期：2011/10/27
產品：馬達汽車；陸上汽車；陸地車輛馬達及發動機；電單車；上述貨品之零件及配件。

Marca n.º N/60 789 Classe 12.^a
Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司
Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號
Nacionalidade: Chinesa
Actividade: industrial
Data do pedido: 2011/10/27
Produtos: automóveis com motores; veículos terrestres; motores e motores de arranque dos veículos terrestres; motocicletas; peças e acessórios para os produtos supramencionados.

商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60790

類別： 28

Marca n.º N/60 790

Classe 28.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：遊戲和玩具；不屬別類的體育及運動用品；模型車；紙牌。

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; veículos em miniatura; cartas de jogar.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60791

類別： 37

Marca n.º N/60 791

Classe 37.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

服務：馬達汽車之保養、檢查、維修、修理及清潔。

Serviços: manutenção, inspecção, conserto, reparação e limpeza de automóveis com motores.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60792

類別： 12

Marca n.º N/60 792

Classe 12.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：馬達汽車；陸上汽車；陸地車輛馬達及發動機；電單車；上述貨品之零件及配件。

Produtos: automóveis com motores; veículos terrestres; motores e motores de arranque dos veículos terrestres; motocicletas; peças e acessórios para os produtos supra mencionados.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60793

類別： 28

Marca n.º N/60 793

Classe 28.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：工業

Actividade: industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：遊戲和玩具；不屬別類的體育及運動用品；模型車；紙牌。

Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; veículos em miniatura; cartas de jogar.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60794

類別： 37

Marca n.º N/60 794

Classe 37.^a

申請人：深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

Requerente: 深圳比亞迪戴姆勒新技術有限公司

場所：中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/10/27

服務：馬達汽車之保養、檢查、維修、修理及清潔。

商標構成：



顏色要求：黑色及灰色，如圖所示。

Sede: 中國廣東省深圳市坪山新區坪山橫坪公路3001號比亞迪研發大樓（2）B區五樓523-536號、538-540號

Nacionalidade: Chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/27

Serviços: manutenção, inspeção, conserto, reparação e limpeza de automóveis com motores.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto e cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/60795

類別： 37

申請人：國際時計服務有限公司

場所：澳門賣草地街8-10號錦興大廈裕興隆商場地下

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/10/28

服務：鐘錶維修。

商標構成：



顏色要求：黑，紅，白，如圖所示。

Marca n.º N/60 795

Classe 37.^a

Requerente: 國際時計服務有限公司

Sede: 澳門賣草地街8-10號錦興大廈裕興隆商場地下

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/28

Serviços: conserto de relógios.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto, vermelho, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/60802

類別： 28

申請人：株式會社IOMIC

場所：日本國大阪府大阪市中心區島之內一丁目17番16號

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/27

產品：高爾夫球用具；其他運動用品。

商標構成：

Marca n.º N/60 802

Classe 28.^a

Requerente: IOMIC, INC.

Sede: Sanei-Nagahori Bldg. 1001, 1-17-16, Shimanouchi, Chuo-ku, Osaka-shi, Osaka 542-0082, Japan

Nacionalidade: Japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/27

Produtos: equipamento de golfe; outros produtos desportivos.

A marca consiste em:

Black ARMOR

Black ARMOR

優先權日期：2011/08/25；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-060964。

Data de prioridade: 2011/08/25; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-060964.

商標編號：N/60803

類別： 30

Marca n.º N/60 803

Classe 30.^a

申請人：鄧文錦

Requerente: Tang Man Kam

場所：澳門黑沙環中街保利達花園第五座26AL

Sede: 澳門黑沙環中街保利達花園第五座26AL

國籍：中國

Nacionalidade: Chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：糕點及糖果，麵粉及穀類製品，月餅，麵包，曲奇餅，杏仁餅，年糕，蓮蓉及豆沙，餅乾。

Produtos: artigos de pastelaria e confeitaria, farinha e preparados à base de cereais, bolo Lunar, pão, «cookies», bolacha de amêndoa, bolos de Ano Novo Chinês, puré de semente de lótus açucarado e puré de feijão açucarado, biscoitos.

商標構成：

A marca consiste em:

澳錦記

澳錦記

商標編號：N/60804

類別： 3

Marca n.º N/60 804

Classe 3.^a

申請人：Keyline Brands Limited

Requerente: Keyline Brands Limited

場所：2nd Fl., Central House, Balfour Block, Balfour Road, Hounslow, Middlesex TW3 1HY, United Kingdom

Sede: 2nd Fl., Central House, Balfour Block, Balfour Road, Hounslow, Middlesex TW3 1HY, United Kingdom

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/27

Data do pedido: 2011/10/27

產品：個人衛生產品，梳妝用品；化妝品；皮膚及頭髮護理、滋潤及補濕用製劑；頭髮塗色用製劑，洗髮水，護髮素，噴髮膠，髮蠟，梳理頭髮用製劑，全屬第3類。

Produtos: produtos de higiene pessoal, artigos de toilette; cosméticos; preparações para tratamento, condicionamento e hidratação da pele e do cabelo; preparações para pintar o cabelo, champôs, amaciadores para o cabelo, pulverizadores para o cabelo, ceras para o cabelo, preparações para pentear o cabelo, tudo incluído na classe 3.^a

商標構成：

A marca consiste em:

SALON SELECTIVES

SALON SELECTIVES

商標編號：N/60813

類別： 5

Marca n.º N/60 813

Classe 5.^a

申請人：Astellas Pharma Inc.

Requerente: Astellas Pharma Inc.

場所：2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan

Sede: 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411, Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

產品：製藥藥劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

衛喜康

衛喜康

商標編號：N/60814

類別： 5

Marca n.º N/60 814

Classe 5.^a

申請人：Astellas Pharma Inc.

Requerente: Astellas Pharma Inc.

場所：2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411,

Sede: 2-3-11, Nihonbashi-Honcho, Chuo-ku, Tokyo 103-8411,

Japan

Japan

國籍：日本

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

產品：製藥藥劑及製藥物質。（全屬第5類商品）

Produtos: preparações para fabricar o medicamento e substâncias para fabricar o medicamento (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

新普樂可復

新普樂可復

商標編號：N/60824

類別： 35

Marca n.º N/60 824

Classe 35.^a

申請人：金潤地產投資貿易有限公司

Requerente: 金潤地產投資貿易有限公司

場所：澳門鏡湖馬路100號新時大廈地下A舖

Sede: 澳門鏡湖馬路100號新時大廈地下A舖

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

服務：出入口貿易事務。

Serviços: assuntos de comércio de exportação e importação.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60825

類別： 36

Marca n.º N/60 825

Classe 36.^a

申請人：金潤地產投資貿易有限公司

Requerente: 金潤地產投資貿易有限公司

場所：澳門鏡湖馬路100號新時大廈地下A舖

Sede: 澳門鏡湖馬路100號新時大廈地下A舖

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

服務：房地產中介事務。

Serviços: assuntos de corretagem de fomento predial.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60826

類別： 30

Marca n.º N/60 826

Classe 30.ª

申請人：United Biscuits (UK) Limited

Requerente: United Biscuits (UK) Limited

場所：Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
EnglandSede: Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

產品：餅乾，蓋上巧克力的餅乾，蓋上巧克力硬餅乾的餅乾。

Produtos: biscoitos, biscoitos cobertos de chocolate, biscoitos cobertos de bolachas de chocolate.

商標構成：

A marca consiste em:

及時樂

及時樂

商標編號：N/60827

類別： 30

Marca n.º N/60 827

Classe 30.ª

申請人：United Biscuits (UK) Limited

Requerente: United Biscuits (UK) Limited

場所：Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
EnglandSede: Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

產品：餅乾，蓋上巧克力的餅乾，蓋上巧克力硬餅乾的餅乾。

Produtos: biscoitos, biscoitos cobertos de chocolate, biscoitos cobertos de bolachas de chocolate.

商標構成：

A marca consiste em:

TAXI

TAXI

商標編號：N/60828

類別： 30

Marca n.º N/60 828

Classe 30.ª

申請人：United Biscuits (UK) Limited

Requerente: United Biscuits (UK) Limited

場所：Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
EnglandSede: Hayes Park, Hayes End Road, Hayes UB4 8EE,
England

國籍：英國

Nacionalidade: Inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/28

Data do pedido: 2011/10/28

產品：餅乾，蓋上巧克力的餅乾，蛋糕，糕點及牛油餅乾

Produtos: biscoitos, biscoitos cobertos de chocolate, bolos, pastelaria e biscoitos amanteigados («shortbread»); chocolate,

(酥餅)；巧克力，巧克力及糖果；馬鈴薯粉/玉米粉及穀類粉製品；開胃品。

商標構成：



顏色要求：藍色、橙色、黃色及白色。

chocolates e confeitaria; preparações feitas da farinha de batata/milho e de cereais; aperitivos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, laranja, amarelo e branco.

商標編號：N/60829
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 829
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60830
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 830
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60831

類別： 35

Marca n.º N/60 831

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

A marca consiste em:

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60832

類別： 39

Marca n.º N/60 832

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel;

輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60833 類別： 41
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60834 類別： 43
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31

transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 833 Classe 41.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 834 Classe 43.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60835 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

金沙城中心
置身精彩

商標編號：N/60836 類別： 16
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 835 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.
A marca consiste em:

金沙城中心
置身精彩

Marca n.º N/60 836 Classe 16.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60837 類別： 25
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

Marca n.º N/60 837 Classe 25.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60838 類別： 35
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Marca n.º N/60 838 Classe 35.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalharia, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60839

類別： 39

Marca n.º N/60 839

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60840

類別： 41

Marca n.º N/60 840

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de

訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

金沙城中心
精彩·由此起

«websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60841 類別： 43
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

金沙城中心
精彩·由此起

Marca n.º N/60 841 Classe 43.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.
A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60842 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

Marca n.º N/60 842 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

商標構成：

金沙城中心
精彩·由此起

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩·由此起

商標編號：N/60843

類別： 16

Marca n.º N/60 843

Classe 16.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
咫尺精彩

金沙城中心
咫尺精彩

商標編號：N/60844

類別： 25

Marca n.º N/60 844

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
咫尺精彩

金沙城中心
咫尺精彩

商標編號：N/60845

類別： 35

Marca n.º N/60 845

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

商標構成：

金沙城中心
咫尺精彩

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

A marca consiste em:

金沙城中心
咫尺精彩

商標編號：N/60846

類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運

Marca n.º N/60 846

Classe 39.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento

輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

商標構成：

金沙城中心

咫尺精彩

商標編號：N/60847

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

金沙城中心

咫尺精彩

商標編號：N/60848

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華

efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

A marca consiste em:

金沙城中心

咫尺精彩

Marca n.º N/60 847

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

金沙城中心

咫尺精彩

Marca n.º N/60 848

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»);

客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

金沙城中心
咫尺精彩

alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

金沙城中心
咫尺精彩

商標編號：N/60849
類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

金沙城中心
咫尺精彩

Marca n.º N/60 849
Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

A marca consiste em:

金沙城中心
咫尺精彩

商標編號：N/60850
類別： 16
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。

Marca n.º N/60 850
Classe 16.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60851

類別： 25

Marca n.º N/60 851

Classe 25.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60852

類別： 35

Marca n.º N/60 852

Classe 35.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60853

類別： 39

Marca n.º N/60 853

Classe 39.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60854

類別： 41

Marca n.º N/60 854

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp.

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: Americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e

服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60855 類別： 43
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

商標構成：

金沙城中心
精彩匯聚

商標編號：N/60856 類別： 44
申請人：Las Vegas Sands Corp.
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2011/10/31
服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

Marca n.º N/60 855 Classe 43.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚

Marca n.º N/60 856 Classe 44.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp.
Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: Americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2011/10/31
Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

商標構成：	A marca consiste em:
金沙城中心 精彩匯聚	金沙城中心 精彩匯聚

商標編號：N/60857	類別：16	Marca n.º N/60 857	Classe 16. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/10/31		Data do pedido: 2011/10/31	
產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；裝訂用品；照片；文具用品；文具或家庭用黏合劑；美術用品；畫筆；打字機和辦公用品（傢俱除外）；教育或教學用品（儀器除外）；包裝用塑料物品（不屬別類的）；印刷鉛字；印版；海報，日曆，書籤，鋼筆。		Produtos: papel, cartão e produtos nestas matérias, não incluídos noutras classes; produtos de impressão; artigos para encadernação; fotografias; papelaria; adesivos (matérias colantes) para papelaria ou para uso doméstico; material para artistas; pincéis; máquinas de escrever e artigos de escritório (com excepção de móveis); material de instrução ou de ensino (com excepção de aparelhos); matérias plásticas para embalagem (não incluídos noutras classes); caracteres de impressão; clichés; postais, calendários, marcadores para livros, canetas.	
商標構成：		A marca consiste em:	

金沙城中心		金沙城中心	
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起		精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起	
商標編號：N/60858	類別：25	Marca n.º N/60 858	Classe 25. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	
國籍：美國		Nacionalidade: Americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/10/31		Data do pedido: 2011/10/31	
產品：服裝，鞋，帽。		Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.	
商標構成：		A marca consiste em:	
金沙城中心		金沙城中心	
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起		精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起	

商標編號：N/60859	類別：35	Marca n.º N/60 859	Classe 35. ^a
申請人：Las Vegas Sands Corp.		Requerente: Las Vegas Sands Corp.	
場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.		Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.	

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：廣告及企業管理服務，座落於商業中心內或外的零售店服務，銷售不同種類的產品，尤指，紀念品、新產品、禮品、衣服、衣服用配件、珠寶、玩具、體育運動用品、文具用品、書籍、錄影帶、光碟、數碼視像影碟及多媒體以及一般產品，芳香產品、個人護理用品、化妝品、家庭用品、藝術品、食品、飲品、雪茄、香煙及吸煙者用附屬品；組織商業性或宣傳性展覽；規劃及舉辦展覽會，與目的為商業或廣告用途的展覽及貿易展覽會；與展銷會有關的諮詢；廣告空間出租，展覽攤位及小房間的出租，包括有關設備；廣告及推銷服務以及相關諮詢；與廣告有關的諮詢服務；以拍賣方式銷售；酒店管理（為第三者）；進出口代理。

商標構成：

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de publicidade e empresariais, incluindo serviços de lojas a retalho, localizadas dentro ou fora de centros comerciais, comercializando uma variedade de produtos, nomeadamente lembranças, novidades, artigos para prendas, roupas, acessórios para roupas, joalheria, brinquedos, artigos de desporto, artigos de papelaria, livros, vídeos, CD's, DVD's e multimédia em geral, fragrâncias, produtos para cuidados pessoais, cosméticos, artigos para casa, arte, comidas, bebidas, charutos, cigarros e acessórios para fumadores; organização de exposições com fins comerciais ou publicitários; planeamento e direcção de feiras, exposições e apresentações comerciais com fins económicos ou publicitários; consultadoria relativa a feiras comerciais; aluguer de espaços publicitários, aluguer de stands e cabinas de exposição, incluindo o respectivo equipamento; serviços publicitários e promocionais e consultadoria associada; serviços de consultadoria relacionados com publicidade; vendas em leilões; gestão de hotéis (para terceiros); agências de importação-exportação.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

商標編號：N/60860

類別： 39

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：寄發及送遞服務，尤指透過各種運輸方式的信件和包裹的收集，運輸和送遞；協調組織個人的及團體的旅行；組織旅遊、觀光、渡假、觀光訪問及旅行團；旅行團，觀光及遊客旅行團的組織、預訂及安排；提供關於運輸的資訊；旅行社服務，尤指旅行團的預留及預訂；發出旅行用票服務；遊客運輸；汽車運輸；出租汽車運輸；司機服務；大型豪華轎車服務；公共汽車及渡輪運輸服務；停車場服務；由職員代客泊車；機場的行李登記報到服務（安全檢查除外）；船隻觀光。

Marca n.º N/60 860

Classe 39.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de expedição e de entregas, designadamente recolha, transporte e entrega de encomendas e cartas através de vários modos de transporte; coordenação da organização de viagens para indivíduos e grupos; organização de excursões, passeios turísticos, férias, visitas turísticas e viagens; organização, marcação e preparação de excursões, passeios e excursões turísticas; prestação de informações relacionadas com transportes; serviços de agências de viagens, designadamente reservas e marcações para excursões; serviços de emissão de bilhetes para viagens; transporte de passageiros; transporte em automóvel; transporte em automóvel de aluguer; serviços de motoristas; serviços de limousine; serviço de transporte em autocarros e em ferries; serviços de parques de estacionamento; estacionamento efectuado por funcionário; serviços de «check-in» de bagagem em aeroportos (com excepção de inspecção de segurança); passeios de barco.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

商標編號：N/60861

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：賭場及遊樂場服務；為賭場及遊樂場提供設施；尤指現場音樂活動，戲劇和喜劇製作；健身俱樂部；俱樂部和詩人學會的消遣；透過互聯網及全球電腦網絡提供賭場及遊樂場服務；自電腦數據庫或互聯網或其他通訊網絡在線提供娛樂資訊服務，透過全球電腦網絡提供與付款電子遊戲有關的娛樂服務，視像及電腦遊戲，提供電腦在線及電子遊戲及可下載遊戲之更新。

商標構成：

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

Marca n.º N/60 861

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços para casinos e para jogos; fornecimento de facilidades para casinos e jogos; para entretenimento, nomeadamente actuações musicais ao vivo, produções teatrais e comédias; «health clubs»; centros e arcádias de divertimento; fornecimento de serviços para casinos e para jogos através de «websites» e redes computadorizadas globais; serviços de informação de entretenimento providenciados «on-line» a partir de uma base de dados de computador ou da Internet ou de outra rede de comunicação, serviços de entretenimento relacionados com a provisão de jogos electrónicos pagáveis através de uma rede global de computador, jogos de vídeo e de computador, providenciar «on-line» jogos de computador e electrónicos e actualizações de jogos descarregáveis.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

商標編號：N/60862

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：旅遊渡假村；提供食物和飲料服務；餐廳服務；酒吧及酒廊酒吧；備辦宴席服務；房間服務；臨時住宿，酒店及住宿；替他人預留酒店服務；安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，提供會議、宴會、社交宴會、基金籌募及特別活動用設施及服務。

Marca n.º N/60 862

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada
89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: resorts turísticos; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurantes; bares e bares de salão; serviços de catering; serviços de quarto («room service»); alojamento temporário, hotéis e alojamento; serviços de reserva de hotéis para terceiros; disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos, banquetes, festas sociais, angariação de fundos e eventos especiais.

商標構成：

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

商標編號：N/60863

類別： 44

申請人：Las Vegas Sands Corp.

場所：3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：美容院；健康溫泉水療；按摩；插花；供婚禮及特別活動的花藝服務。

商標構成：

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

Marca n.º N/60 863

Classe 44.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp.

Sede: 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: Americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: salões de beleza; estâncias termais de saúde; massagens; arranjos florais; serviços florais para casamentos e eventos especiais.

A marca consiste em:

金沙城中心
精彩匯聚 · 豐盛奇遇 · 由此起

商標編號：N/60873

類別： 5

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製

Marca n.º N/60 873

Classe 5.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesa (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por

劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補充劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學鹽洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，

via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tóxico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido antimosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto pla-

填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥

centário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), rebuçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfetantes para o solo, preparações desinfetantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «diosco-

用)，抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齲齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫

rea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme antibactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos antianaeróbios, preparações antivómitos, preparações antiuricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações antianginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas antidepressão, preparações de suplementos dietéticos de antioxição, preparações de antioxição, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos antiúlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para mens-

用)，棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖（醫用），橡皮膏，止咳丸，止咳劑，止咳露，止瀉劑，止痛劑，止痛油，止痛膏，止痛藥，止痛製劑，止癢丸，止癢水，止血劑，止血散，止血栓，止血用藥劑，止血藥，止血藥條，殺寄生蟲劑，殺寄生蟲藥，殺微生物劑，殺滅有害動物製劑，殺真菌劑，殺精子劑，殺菌劑，殺菌啫喱，殺菌濕紙巾，殺菌用品，殺蟻劑，殺蟲劑，殺蟲噴霧劑，殺蟲產品，殺蟲藥片，殺蟲藥粒，殺鼠劑，毒藥，毛髮促生劑，氣喘茶，氧氣浴盆，氨基酸溶液（醫用），水劑（藥用化學製劑），汗足藥，汞軟膏，污物消毒劑，汽車芳香劑，油劑（傷風油），油劑（清涼油），油劑（風濕油），治咳嗽藥，治小麥枯萎病（黑穗病）的化學製劑，治氣喘藥，治燙傷油膏，治疣藥筆，治痔劑，治療中樞神經異常製劑，治療乳癌之藥品，治療人類耳疾用藥

truação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfetantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas antitosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemostase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasitocidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermas, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações far-

品，治療便秘的藥物，治療凝血素元過低之藥品，治療呼吸器官藥物，治療喉嚨不適之膠囊，治療官能性勃起障礙之藥品，治療心律不整之藥劑，治療心臟血管疾病之藥劑，治療新陳代謝治劑，治療曬傷軟膏，治療淋浴用海水，治療燒傷液劑紗布，治療燒傷液製劑，治療燒傷製劑，治療牙齒藥劑，治療皮膚病之藥劑，治療血管疾病用血漿補強對抗劑，治療身體痿症的中成藥，治療青春痘藥劑，治療頭皮藥劑，治療風濕用環，治療糖尿病藥劑，治花柳劑，治葡萄疳用化學製劑，治藤蔓病化學藥劑，治遺尿劑，治頭痛藥品，治頭痛藥條，治頭皮屑的藥劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴

macêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquido para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reumatismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastros para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfectantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfectantes, gel desinfectante, algodão desinfectante, líquidos desinfectantes, artigos desinfectantes, lenços de papel desinfectantes, medicamentos líquidos desinfectantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações

球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙薰錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥用），營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用

anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação de hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfócides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfectante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado, concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuantes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odonto-

金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏（藥用），生髮藥水（藥用），礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油（藥油），神經安定劑（藥用），神經強健劑（藥用），神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品（醫用），空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液（醫用），節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物（醫用），糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中

lógicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatta*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurocromo, hemoglobina, cápsulas de «*Natto*», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «*lingzhi*» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias,

藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉（醫用），細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏（藥用），經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片（藥用），綠藻粉（藥用），綠藻粒（藥用），綠藻錠（藥用），維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襪裡（衛生用），緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥（醫用），繃帶，繃敷材料（醫用），繃敷藥品，纖維減肥粉（醫用），耳用滴劑（藥用），肉蓯蓉（藥用），肉食果蔬罐頭（嬰兒用），肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑（藥用），肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳（醫用），胃藥，胎盤素膠囊（醫用），胎盤誘導藥（醫用），胡蘿蔔素（醫用），胰島素製劑（醫用），胺基酸製劑（醫用），能吸附的填塞物，脈管擴大劑（醫用），脫脂棉，腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥

pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysac-

子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇草多醣體膠囊（藥用），菇草菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酏劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梣酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥

charides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceos para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibro-

用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧銻，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生

sas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas,

止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫

«pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastros de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações antipiréticas, preparações farmacêuticas antipiréticas, preparações antipiréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastros medicinais (preparados químicos para uso farmacêutico), emplastros medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anticoncepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas

用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙薰草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴

de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de micro-organismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de micro-organismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais, cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de ricino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, prepa-

香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉菜，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食欲抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用

rados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de appetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocações medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico,

骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，醫藥用腓，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蛇油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用

fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, antisépticos, algodão antiséptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos antimosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras antireumatismo, anéis antireumatismo, argolas antireumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, prepara-

藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥用），靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑制劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油

ções para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações farmacêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação de sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais),

膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：



商標編號：N/60874

類別： 30

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除殼燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：



anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codo-nopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:



Marca n.º N/60 874

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fermento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:



商標編號：N/60875	類別：5	Marca n.º N/60 875	Classe 5. ^a
申請人：衍生行有限公司		Requerente: 衍生行有限公司	
場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室		Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室	
國籍：根據香港法例成立		Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2011/10/31		Data do pedido: 2011/10/31	
產品：三氯甲烷，三碘甲烷，中國人參製品，中式營養食品（藥用），中式營養飲品（藥用），中式醫藥營養品，中樞神經系統用藥，中樞神經系統用藥劑，草藥，中草藥膏，中草藥藥油，中草藥製成品，中藥成藥，中藥成藥口服液，中藥成藥沖劑，中藥成藥膏布，中藥散，中藥材湯包，中藥沐浴露，中藥油，中藥眼滴劑，中藥藥材，中藥藥膏，中藥藥酒，中藥製劑，中藥製粉，中藥貼，中藥酒製劑，中藥飲片，乳糖，乳脂，乾癬藥劑，乾製藥用菌，人參，人參製品（口服液），人參製品（片劑），人參製品（粉劑），人參製品（顆粒劑），人參靈芝孢子粉（藥用食品），人工受精用精液，人用中藥製劑，人用和獸用微量元素製劑，人用局部性抗黴菌藥品，人用微量元素製劑，人用殺菌劑，人用生物製劑，人用疫苗，人用荷爾蒙，人用藥，人用藥品，人用藥油，人用防蚊液，人用驅蚊貼片，代用血漿，以礦物質為主的健康食品補充劑，以維他命為主的健康食品補充劑，伽瑪血球蛋白製劑，便秘舒緩劑，保健茶包（中草藥），假牙用瓷料，假牙粘合劑，假牙粘膠劑，健康營養食品（醫藥用），健康補品（中草藥），健康食		Produtos: clorofórmio, iodofórmio, produtos de ginseng da China, alimentos dietéticos chineses (para fins farmacêuticos), bebidas dietéticas chinesa (para fins farmacêuticos), produtos dietéticos chineses com fins medicinais, medicamentos para o sistema nervoso central, preparações farmacêuticas para o sistema nervoso central, ervas medicinais, pomada de ervas medicinais chinesas, óleo de ervas medicinais chinesas, produtos acabados de ervas medicinais chinesas, medicamentos preparados chineses, líquidos para tomar por via oral de medicamentos preparados chineses, infusão de medicamentos preparados chineses, emplastros adesivos de medicamentos preparados chineses, medicamentos chineses em pó, sacos de materiais medicinais chineses para caldo, loções de banho medicinais chinesas, óleo medicinal chinês, gotas medicinais chinesas oftalmológicas, materiais medicinais chineses, pomada medicinal chinesa, vinho medicinal chinês, preparados medicinais chineses, medicamentos chineses em pó, emplastros medicinais chineses, preparados de vinho medicinal chinês, bebidas de medicamentos chineses em forma de comprimidos, lactose, cremes, preparações farmacêuticas para o tratamento da psoríase, fungos secos para uso medicinal, ginseng, preparados de ginseng (líquidos para tomar por via oral), preparados de ginseng (em comprimido), preparados de ginseng (em pó), preparados de ginseng (em pílula), pó de ginseng e esporos de lingzhi (alimentos farmacêuticos), espermas para inseminação artificial, preparados de medicamentos chineses para consumo humano, preparações de microelementos para uso humano e animal, produtos farmacêuticos contra o mofo tópico para uso humano, preparações de microelementos para humano, fungicidas para uso humano, preparações biológicas de uso humano, vacinas para uso humano, hormonas para uso humano, medicamentos para uso humano, produtos farmacêuticos para uso humano, óleo medicinal para uso humano, líquido anti-mosquitos para uso humano, emplastros para expelir mosquitos de uso humano, plasma sanguíneo sucedâneo, suplementos alimentares para a saúde à base de minerais, suplementos alimentares para a saúde à base de vitaminas, preparados de gama globulina, preparados para aliviar para a prisão de ventre, saquetas de chá para protecção da saúde (ervas medicinais chinesas), materiais de porcelana para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, adesivos para dentes postiços, alimentos dietéticos e nutritivos (uso farmacêutico), produtos dietéticos e nutritivos (ervas medicinais chinesas), aditivos para alimentos dietéticos (para fins medicinais), preparações para fortalecer os nervos, preparações para apressar o parto, preparados para a	

品添加劑（醫用），健神經劑，催生劑，傷風感冒製劑，傷風油，免疫試驗用藥品，免疫調節藥劑，內服中成藥品，內服保健藥丸（醫用），內服及外用藥酒，冰箱用吸味包，冰箱除臭劑（去味劑），凍傷用藥劑，凍傷用藥膏，凍傷藥膏，凍瘡製劑，出牙劑，分析及醫學用稀釋藥劑，利尿劑，助消化之胰島激素補劑，動物用含藥性洗滌劑，動物用殺菌劑，動物用消毒劑，動物用藥品，動物用衛生製劑，動物用防寄生蟲套圈，動物用防寄生蟲頸圈，動物蹄用膠合劑，動物蹄用膠粘劑，包紮繃帶，包紮傷口用繃帶，化學原料藥，化學盥洗室用消毒劑，化學藥物製劑，化學避孕劑，化學驅蟲驅蚊劑，北美黃連鹼，卵磷脂粉（藥用），卵磷脂顆粒（藥用），去濕茶，去頭皮屑的藥物製劑，參花消渴茶，參茸，參茸製品，及靈芝孢子粉（醫用），口服用胎盤素膠囊（醫用），口服疫苗（醫用），口服藥液，口瘡及飛滋治療蜜劑，口腔止痛劑，口腔消炎劑，古拉爾氏水（稀次醋酸鉛溶液），可卡因，各類男女催情醫藥，吊膿膏，含汞藥劑，含礦物質之營養補充品，含維他命之營養補充品，含蛋白質之營養添加劑（藥用），含蛋白質之營養粉（藥用），含蛋白質乳劑（藥用），含酵母菌之樟芝營養補充劑（藥用），含長白山人參成份的醫用營養食品，含鴉片製劑，吸收式失禁用尿布褲，咳嗽糖漿（藥用），咳嗽藥糖（藥用），哺乳用墊，唾液刺激藥品，喘咳膏，嗅鹽，器官治療劑，土壤消毒劑，土壤消毒製劑，坐瘡藥劑，培養細菌用的溶劑，培養細菌用的肉湯，填塞牙孔用料，填塞牙模用料，

constipação e a gripe, óleo para constipação, produtos farmacêuticos para o teste de imunidade, preparações farmacêuticas para a regulação de imunidade, produtos farmacêuticos para uso interno, pílulas para protecção de saúde de uso interno (para fins medicinais), vinho medicinal para uso interno e externo, preparações para aspirar os cheiros do frigorífico, desodorizantes para frigoríficos (preparações para tirar cheiros), preparações farmacêuticas para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, pomada para lesão causada por frio, preparações para frieiras, preparações para a dentição, preparações farmacêuticas diluentes para uso em análises e medicinal, preparados diuréticos, suplementos de insulina para a digestão, preparações medicinais de lavagem para animais, fungicidas para animais, preparados para esterilização para animais, produtos farmacêuticos para animais, preparações sanitárias para animais, coleiras antiparasitas para animais, coleiras antiparasitas para animais, cimento para os cascos de animais, adesivos para os cascos de animais, ligaduras, ligaduras para feridas, medicamentos de matérias-primas químicas, desinfectantes para lavatórios químicos, preparações farmacêutico-químicas, preparações anticoncepcionais químicas, preparações químicas para expelir insectos e mosquitos, hidrastina, pó de lecitina (para fins farmacêuticos), pílulas de lecitina (para fins farmacêuticos), chá dessecante, preparações farmacêuticas para tirar caspas, chá de flores de ginseng para tirar a sede, ginseng e cornichos de veado, produtos de ginseng e cornichos de veado e pó de esporos de lingzhi (para fins medicinais), cápsulas orais de extracto placentário (para fins medicinais), vacinas orais (para fins medicinais), medicamentos líquidos para tomar por via oral, preparações farmacêuticas para tratamento da úlcera na boca, agente analgésico para a cavidade bucal, preparações anti-inflamatórias para a cavidade bucal, «goulard water» (solução diluída de subacetato de chumbo), cocaína, todas as espécies de medicamentos afrodisíacos para homens e mulheres, pomada para eliminar o pus, medicamentos com mercúrio, suplementos dietéticos com minerais, suplementos dietéticos com vitaminas, aditivos dietéticos com proteínas (para fins farmacêuticos), pó dietético com proteínas (para fins farmacêuticos), creme com proteínas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» com fermento (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos com ginseng da Montanha Changbai, preparados com ópio, fraldas-calças higiénicas para incontinentes, xarope de melão para a tosse (para fins farmacêuticos), reбуçados medicinais para a tosse (para fins farmacêuticos), «pads» para amamentação, produtos farmacêuticos para estimular a saliva, pomadas para asma e tosse, «smelling salts», preparações para tratamento de órgãos, desinfectantes para o solo, preparações desinfectantes para o solo, preparações farmacêuticas de acne, solutos para culturas bacteriológicas, caldos para culturas bacteriológicas, matérias para chumbar os dentes, matérias para

填牙材料，外傷藥用棉，外用中藥止痛噴劑，外用擦劑（醫用），外用藥油，外用藥物，外用藥膏，外科包紮物，外科和矯形用黏固劑，外科或整型外科用骨頭結合物，外科手術用布（織物），外科手術用無菌布，外科手術用通氣膠布，外科敷料，外科用潤滑軟膏（醫用），外科用紗布，外科用織物，外科用肩繃帶，外科移植植物（活組織），大蒜油丸（醫用），大蒜油粉（醫用），大蒜精膠囊（醫用），大豆異黃酮，天然卵磷脂（醫用），天然大蒜精（藥用），天然營養補充劑（藥用），失禁吸收襯褲，失禁用尿布，失禁用尿褲，女性衛生巾，女性衛生用品，婦女陰道灌洗藥劑，嬰兒乳粉，嬰兒奶粉，嬰兒用含乳麵粉，嬰兒米粉，嬰兒豆奶粉，嬰兒食品，嬰兒食品罐頭，嬰兒食物，嬰兒麥粉，安眠藥，安神藥劑，小麥黑穗病化學處理劑，尼古丁減除劑（醫用），山藥粉（藥用），已裝藥急救箱，巴豆莖皮，幼蟲驅除劑，強心劑（醫用），微生物用營養物質，心臟血管用藥，心臟顯影劑，心電圖描記器電極用化學導體，急救箱（已裝藥），急救箱（備好藥的），感冒傷風素（膠囊），感冒液，懷孕診斷用化學劑，懷孕診斷用化學製劑，成人紙尿褲，成人紙尿片，戒煙助劑，戒煙口嚼藥錠，打蟲藥，抑制黴菌生長藥劑，抑菌護手膜（藥用），抗厭氧性藥品，抗嘔劑，抗尿酸劑，抗帕金森症藥劑，抗心律不整劑，抗心律不整藥品，抗心絞痛劑，抗惡性腫瘤

chumbar moldes dentários, materiais para chumbar os dentes, algodão medicinal para feridas, medicamentos chineses analgésicos em «spray» para uso externo, emborçações para uso externo (para fins medicinais), óleos medicinais para uso externo, medicamentos para uso externo, pomadas para uso externo, ligaduras cirúrgicas, adesivos cirúrgicos e ortopédicos, combinação cirúrgica e de cirurgia plástica para os ossos, panos para uso cirúrgico (tecidos), panos assépticos para uso cirúrgico, adesivos ventilados cirúrgicos, material para pensos de uso cirúrgico, unguentos para uso cirúrgico (para fins medicinais), pensos para uso cirúrgico, tecidos para uso cirúrgico, ligaduras cirúrgicas de ombro, implantes cirúrgicos (tecidos vivos), pílulas de óleo de alho (para fins medicinais), pó de óleo de alho (para fins medicinais), cápsulas de essência de alho (para fins medicinais), produtos de «isoflavone», lecitina natural (para fins medicinais), essência de alho natural (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos naturais (para fins farmacêuticos), enchumaços para incontinência, fraldas para incontinentes, cuecas para incontinentes, pensos femininos para a menstruação, produtos higiénicos femininos, preparações farmacêuticas para lavagem de vagina feminina, farinha láctea para bebés, leite em pó para bebés, farinha com leite para bebés, farinha de arroz para bebés, leite de soja em pó para bebés, alimentos para bebés, alimentos enlatados para bebés, alimentos para bebés, aveia em pó para bebés, soníferos, preparações farmacêuticas tranquilizantes, preparações de tratamento químico para «smut» de trigo, preparações para redução da nicotina (para fins medicinais), pó de «dioscorea polystachya» (para fins farmacêuticos), caixas de primeiros-socorros que contêm medicamentos, cascas de cróton, preparações para expelir larvas, cordiais (para fins farmacêuticos), substâncias dietéticas de uso microbiológico, medicamentos cardiovasculares, agentes de contraste cardíaco, condutores químicos para eléctrodos de aparelho de descrição e registo de electrocardiograma, caixas de primeiros-socorros (que tenham medicamentos), caixas de primeiros-socorros (com medicamentos), medicamentos para a gripe e a constipação (cápsulas), xarope para a gripe, preparações químicas para diagnóstico de gravidez, preparados químicos para diagnóstico de gravidez, cuecas de papel para adultos, fraldas de papel para adultos, preparações de apoio para deixar de fumar, lingotes medicinais de mastigação para deixar de fumar, insecticidas, preparações farmacêuticas para inibição de crescimento de mofo, creme anti-bactéria para protecção das mãos (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos anti-anaeróbios, preparações anti-vómitos, preparações anti-uricemias, preparações farmacêuticas contra a doença de Parkinson, preparações contra o ritmo cardíaco irregular, produtos farmacêuticos contra o ritmo cardíaco irregular, preparações anti-anginas, preparações contra os tumores malignos, preparações farmacêuticas anti-depressão, preparações de suplementos dietéticos de anti-oxidação, preparações de anti-oxi-

劑，抗憂鬱藥劑，抗氧化營養補充劑，抗氧化藥劑，抗汗藥劑，抗潰瘍藥劑，抗濾過性病原體藥劑，抗牙周病治療劑，抗生素，抗病毒藥劑，抗痙攣藥，抗痢疾藥劑，抗瘧疾藥劑，抗癌劑，抗癲癇藥，抗癲癇藥劑，抗組織胺藥劑，抗結核病藥劑，抗菌素，抗血液栓塞劑，抗過敏藥劑，抗隱花植物製劑，抗風濕病圈環，抗高血壓藥品，抗齶齒藥劑，拇囊炎襯墊，捕蒼蠅用粘膠，捕蠅粘膠劑，排毒丸（醫用），排毒生肌膏（膏藥），排汗藥，控制皮膚色素之生理藥物，提神藥劑，提高人體免疫力的的保健食品（醫用），搽劑，支氣管擴張劑（藥用），支氣管擴張製劑，放射性藥品，放射線用造影劑（醫用），散劑（藥用），整腸劑，敷料紗布，敷藥用材料，斑蝥粉，月經墊，月經帶，月經栓，月經用墊，月經用止血棉，月經短內褲，月經繃帶，月經衛生用品，月見草油膠囊（藥用），杏仁、薄荷糖為主要原料製成的保健食品（醫用），枇杷汁（藥用），枇杷膏（藥用），枇杷露（藥用），果寡糖漿（藥用），栓劑，棉球（醫用），棉花（醫用），棉花棒（醫用），棒狀硫黃（消毒劑），植物纖維減肥片（藥用），樟腦丸，樟腦油（醫用），樟芝營養滋潤劑（醫用），樟芝營養補充品（醫用），樟芝片（醫用），樟芝發酵液（醫用），樟芝粉末（醫用），樟芝粒（醫用），樟芝精（醫用），樟芝膠囊（醫用），樟芝茶（醫用），樟芝錠（醫用），樟芝降血糖

dação, preparações farmacêuticas antitranspirantes, medicamentos anti-úlceras, preparações farmacêuticas antivirais, preparações para tratamento antiperiodontite, antibióticos, preparações farmacêuticas antivirais, medicamentos anticonvulsivos, preparações farmacêuticas contra a disenteria, preparações farmacêuticas antipaludismo, anticancerígenos, medicamentos contra a epilepsia, preparações farmacêuticas contra a epilepsia, preparações farmacêuticas anti-histamina, preparações farmacêuticas antituberculose, antibióticos, anticoagulante, preparações farmacêuticas antialérgicas, preparações anticriptogâmicas, colares contra o reumatismo, produtos farmacêuticos anti-hipertensões, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, protectores de joanetes, cola para capturar moscas, adesivos para capturar moscas, pílulas para eliminação de toxinas (para fins medicinais), creme da pele para eliminar toxinas (pomada), medicamentos para a transpiração, medicamentos biológicos para o controlo do pigmento da pele, preparações farmacêuticas estimulantes, alimentos dietéticos para aumentar a imunidade do corpo humano (para fins medicinais), linimento, preparações para dilatar os brônquios (para fins farmacêuticos), preparados para dilatar os brônquios, preparados farmacêuticos radioactivos, agentes de contraste radiográficos (para fins medicinais), medicamentos em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para tratamento gastrointestinal, gaze para pensos, materiais para aplicação de medicamentos, pó de cantáridas, coxins para menstruação, pensos para menstruação, supositórios para menstruação, coxins para menstruação, algodão hemostático para menstruação, cuecas para a menstruação, pensos higiénicos, produtos higiénicos para menstruação, cápsulas de óleo de «denthersteraptera» (para fins farmacêuticos), alimentos para protecção da saúde produzidos essencialmente por amêndoas e rebuçados de hortelã-pimenta (para fins medicinais), sumo de nêspira (para fins farmacêuticos), pasta de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de nêspira (para fins farmacêuticos), xarope de frutooligosacáridos (para fins farmacêuticos), supositórios, bolas de algodão (para fins medicinais), algodão (para fins medicinais), cotonetes (para fins medicinais), enxofres em forma de barras (desinfectantes), comprimidos de fibras vegetais para emagrecimento (para fins farmacêuticos), bolas de cânfora, óleo de cânfora (para fins medicinais), preparações dietéticas e nutritivas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), suplementos dietéticos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), líquido de «antrodia cinnamomea» para fermentação (para fins medicinais), pó de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), grânulos de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), essências de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), cápsulas de «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), chá «antrodia cinnamomea» (para fins medicinais), comprimidos de «antrodia cinnamomea» (para

(醫用), 橡皮膏, 止咳丸, 止咳劑, 止咳露, 止瀉劑, 止痛劑, 止痛油, 止痛膏, 止痛藥, 止痛製劑, 止癢丸, 止癢水, 止血劑, 止血散, 止血栓, 止血用藥劑, 止血藥, 止血藥條, 殺寄生蟲劑, 殺寄生蟲藥, 殺微生物劑, 殺滅有害動物製劑, 殺真菌劑, 殺精子劑, 殺菌劑, 殺菌啫喱, 殺菌濕紙巾, 殺菌用品, 殺蟻劑, 殺蟲劑, 殺蟲噴霧劑, 殺蟲產品, 殺蟲藥片, 殺蟲藥粒, 殺鼠劑, 毒藥, 毛髮促生劑, 氣喘茶, 氧氣浴盆, 氨基酸溶液 (醫用), 水劑 (藥用化學製劑), 汗足藥, 汞軟膏, 污物消毒劑, 汽車芳香劑, 油劑 (傷風油), 油劑 (清涼油), 油劑 (風濕油), 治咳嗽藥, 治小麥枯萎病 (黑穗病) 的化學製劑, 治氣喘藥, 治燙傷油膏, 治疣藥筆, 治痔劑, 治療中樞神經異常製劑, 治療乳癌之藥品, 治療人類耳疾用藥品, 治療便秘的藥物, 治療凝血素元過低之藥品, 治療呼吸器官藥物, 治療喉嚨不適之膠囊, 治療官能性勃起障礙之藥品, 治療心律不整之藥劑, 治療心臟血管疾病之藥劑, 治療新陳代謝治劑, 治療曬傷軟膏, 治療淋浴用海水, 治療燒傷液劑紗布, 治療燒傷液製劑, 治療燒傷製劑, 治療牙齒藥劑, 治療皮膚病之藥劑, 治療血管疾病用血漿補強對抗劑, 治療身體痿症的中成藥, 治療青春痘藥劑, 治療頭皮藥劑, 治療風濕用環, 治糖尿病藥劑, 治花柳劑, 治葡萄疳用化學製劑, 治藤蔓病化學藥劑, 治遺尿劑, 治頭痛藥品, 治頭痛藥條, 治頭皮屑的藥

fins medicinais), «antrodia cinnamomea» para baixar a glucose no sangue (para fins medicinais), esparadrapos, pílulas anti-tosse, preparações farmacêuticas para a tosse, xarope para a tosse, preparações antidiarreia, analgésicos, óleo analgésico, pomada analgésica, medicamentos analgésicos, preparados analgésicos, pílulas anticócegas, líquido para anticócegas, preparações hemostáticas, pó hemostático, supositórios hemostáticos, preparações farmacêuticas para hemostase, hemostáticos, tiras medicinais hemostáticas, preparações para a destruição de parasitas, parasitocidas, preparações para matar micróbios, preparações para a destruição de animais nocivos, fungicidas, preparações para matar espermatozoides, desinfetantes, gel desinfetante, lenços de papel molhados desinfetantes, artigos desinfetantes, preparações para a destruição de ácaros, insecticidas, vaporizadores insecticidas, produtos insecticidas, comprimidos insecticidas, grânulos insecticidas, preparações para matar ratos, tóxicos, estimulantes para o crescimento do cabelo, chá para asma, banheiras de oxigénio, solução de aminoácidos (para fins medicinais), medicamentos líquidos (preparações químicas para fins farmacêuticos), medicamentos para o tratamento de suor dos pés, unguentos mercuriais, desinfetantes para a sujidade, fragrâncias para automóveis, óleos medicinais (óleo para constipação), óleos medicinais (óleo mentolado), óleos medicinais (óleo para reumatismo), preparações farmacêuticas para a tosse, preparações químicas para tratamento de mangra (mangra do trigo), medicamentos para tratamento da asma, cremes para tratamento de queimaduras, canetas medicinais para o tratamento de verruga, preparações farmacêuticas para o tratamento de hemorróidas, preparados para tratamento do sistema nervoso central anormal, produtos farmacêuticos para tratamento do cancro da mama, produtos farmacêuticos para tratamento de otopatia de humanos, medicamentos para tratamento de otopatia de humanos, produtos farmacêuticos para tratamento da deficiência do factor de coagulação, medicamentos para tratamentos dos órgãos respiratórios, cápsulas para tratamento do desconforto da garganta, medicamentos para tratamento de disfunção erectora funcional, preparações farmacêuticas para tratamento do ritmo cardíaco irregular, preparações farmacêuticas para tratamento de doenças cardiovasculares, preparações farmacêuticas para tratamento de metabolismo, unguento para tratamento de queimadura solar, água do mar para banho terapêutico, gaze líquido para tratamento de queimadura, preparações em líquido para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de queimadura, preparações farmacêuticas para tratamento de dentes, preparações farmacêuticas para tratamento da dermatose, preparações antagónicas de plasma para tratamento de doenças vasculares, medicamentos preparados chineses para tratamento de atrofia corporal, preparações farmacêuticas para tratamento de acne, preparações farmacêuticas para o tratamento da caspa, argola para tratamento de reuma-

劑，治風濕藥劑，治骨軟劑，泥敷劑，注射用胎盤素（醫用），注射用葡萄糖（醫用），注射疫苗（醫用），洋參沖劑，洋地黃甘，洗浴藥劑，洗腎藥劑，浴用氧氣，浴用治療劑，浴用泥漿，海洋生物鈣（藥用），海藻片（藥用），浸製藥液，浸泡藥劑，浸藥液的薄紙，浸藥液的衛生紙，浸製藥液，消化劑（藥用），消毒丸（膠囊）（藥用），消毒劑，消毒啫喱，消毒棉，消毒水，消毒用品，消毒紙巾，消毒藥水，消滅有害動物製劑，消滅有害植物製劑，消炎劑，消炎藥水，消炎製劑，消炎鎮痛劑，消炎鎮痛貼布，消痔丸，消肝丸（藥用），消腫膏，消除靜脈腫脹劑，淋巴液製劑（藥用），淋巴球T細胞單株抗體（藥用），淨化劑，淨化製劑（藥用），深海鮭魚油，清涼油（醫用），添加劑（醫用），清除橡皮膏溶劑，減肥用藥劑，減肥茶（醫用），減肥藥，減肥降脂丸（藥用），溫泉水，滅乾朽真菌製劑，滅幼蟲劑，滅微生物劑，滅蠅劑，滅鼠劑，滋補品（藥用），漂白粉（消毒），漱口劑（藥用），漱口水（藥用），潤腸通便的口服液（粉劑）（藥用），潤腸通便的口服液（顆粒劑）（藥用），濃縮藥粉，濃縮蛋白質粉（藥用），濕疹藥劑，瀉劑，瀉藥，灌腸劑，炭纖維移植活體素，烏頭鹼，煙薰錠劑，煙精（殺蟲劑），無菌試劑（醫療用），煎好的藥，薰蒸棒，薰蒸用棍薰蒸香錠，燒傷治療藥劑，燙火藥品，營養滋補劑（藥用），營養片（藥

tismo, preparações farmacêuticas para tratamento de diabetes, preparações para tratamento de gonorreia, preparações químicas para o tratamento de filoxera, medicamentos químicos para o tratamento de doenças de videira, preparações para tratamento de enuresia, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça, tiras medicinais para o tratamento de dor de cabeça, preparações farmacêuticas para o tratamento de caspa, emplastos para o tratamento de reumatismo, preparações para tratamento de osteomalacia, cataplasmas, extracto placentário para injeções (para fins medicinais), glucose para injeções (para fins medicinais), vacinas para injeções (para fins medicinais), infusão de ginseng da América, digitalina, preparações farmacêuticas para banho, preparações farmacêuticas para hemodiálise, oxigénio para banhos, preparados terapêuticos para o banho, lamas para o banho, cálcio de seres vivos oceânicos (para fins farmacêuticos), comprimidos de algas (para fins farmacêuticos), líquidos medicinais fabricados por imersão, preparações para infusão, papel fino impregnado de líquido medicinal, papel higiénico impregnado de líquido medicinal, líquidos medicinais fabricados por imersão, digestivos (para fins farmacêuticos), pílulas desinfetantes (cápsulas) (para fins farmacêuticos), desinfetantes, gel desinfetante, algodão desinfetante, líquidos desinfetantes, artigos desinfetantes, lenços de papel desinfetantes, medicamentos líquidos desinfetantes, preparações para a destruição de animais nocivos, preparações para a destruição de plantas nocivas, preparados anti-inflamatórios, medicamentos líquidos anti-inflamatórios, preparações anti-inflamatórias, preparações anti-inflamatórias e analgésicas, adesivos anti-inflamatórios e analgésicos, pílulas para eliminação de hemorróida, «Sio Kon Un» (para fins farmacêuticos), descongestionantes, agentes supressores de distensão da veia, preparados de linfa (para fins farmacêuticos), anticorpo monoclonal da célula T de linfocides (para fins farmacêuticos), preparações purificantes, preparados purificantes (para fins farmacêuticos), óleo do salmão, óleo mentolado (para fins medicinais), aditivos (para fins medicinais), solutos para eliminar os esparadrapos, preparações farmacêuticas para emagrecimento, chá para emagrecimento (para fins medicinais), medicamentos para emagrecer, pílulas para emagrecimento e diminuir a gordura (para fins farmacêuticos), águas termais, preparados para a destruição de «gyrophana lacrymans», preparações para a destruição de larvas, preparações para a destruição de micróbios, preparações para a destruição de moscas, preparações para a destruição de ratos, suplementos nutritivos (para fins farmacêuticos), lixívia em pó (desinfetante), preparações para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquido para lavagem bucal (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em pó) (para fins farmacêuticos), líquidos para tomar por via oral para humedecer os intestinos e laxativo (em grânulos) (para fins farmacêuticos), medicamentos em pó condensado,

用)，營養補充劑（藥用），營養補充品（藥用），營養補充膠囊（藥用），營養補劑（藥用），營養補助劑（藥用），營養食品（藥用），營養食品補充物（藥用），片劑（藥用化學製劑），牙填料，牙填料劑，牙根管治療劑，牙模用料，牙洞填充物，牙用光潔劑，牙用氟化藥物，牙用研磨粉，牙用粘合劑，牙科光潔劑，牙科用印模材料，牙科用橡膠，牙科用汞化物，牙科用汞合金，牙科用研磨劑，牙科用粘固粉，牙科用粘膠劑，牙科用藥，牙科用藥劑，牙科用貴重金屬合金，牙科用金汞合金，牙科用麻醉劑，牙蠟，醫用造型蠟，牙醫製模用蠟，牙齒生長促進劑，牙齒粘膠劑，牙齒結石用藥劑，牛初乳片（藥用），牛痘疫苗，牛蠅驅除用油（藥用），牲畜用洗滌劑，狗用洗淨藥劑，狗用洗滌劑，狗用洗滌液，狗用藥水，狗用驅蟲劑，狗用驅蟲藥，猴棗散（醫用），獸用化學製劑（醫用），獸用氨基酸，獸用洗滌劑，獸用衛生用品，獸用衛生製劑（醫用），獸藥，獸醫用化學製劑，獸醫用油脂，獸醫用洗液，獸醫用生物製劑，獸醫用藥，獸醫用製劑，獸醫用酶，獸醫用酶製劑，玉屏風散（藥用），王漿（醫用），玫瑰花（藥用），珍珠層粉（藥用），珍珠粉（藥用），球根牽牛製瀉藥，環境衛生用消毒劑，甘汞，甘油磷酸酯，甘草（藥用），甘香酒（藥物製劑），生化藥品，生物藥品，生理用襯墊，生髮丸（藥用），生髮水（藥用），生髮精（藥用），生髮膏

concentrados de proteínas em pó (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas de eczemas, laxativos, evacuentes, preparações para enemas, fibra de carbono de transplantação de órgãos vivos, aconitina, preparações de comprimidos de fumigação, extractos de tabaco (insecticidas), reagentes assépticos (para uso medicinal), decocções para fins farmacêuticos, bastões para fumigação, pau de fumigação, lingote de fumigação, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimaduras, produtos farmacêuticos para queimaduras, preparados tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), pastilhas dietéticas (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), cápsulas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), suplementos para alimentos dietéticos (para fins farmacêuticos), preparações em comprimido (preparações químicas para uso farmacêutico), materiais para chumbar os dentes, preparações de matérias para chumbar os dentes, preparações para tratamento do canal da raiz do dente, materiais para os moldes de dentes, materiais para chumbar os dentes, preparações para brilho e limpeza dos dentes, medicamentos fluoretos para uso dentários, pó para polimento dentário, adesivos para dentes, preparações para brilho e limpeza de dentes, materiais de estampagem para uso dentário, borracha para uso dentário, amálgamas dentárias, amálgamas dentárias, abrasivos para uso dentário, pó odontológico para aderir e fixar, laca para dentes, medicamentos odontológicos, preparações farmacêuticas para odontologia, ligas de metais preciosos para uso odontológico, amálgamas dentárias de ouro, anestésicos dentais, cera para dentes, cera para uso medicinal, cera para moldes dentários, preparações para estimular o crescimento dos dentes, adesivos para dentes, preparações farmacêuticas para cálculo dental, colostro bovino em comprimidos (para fins farmacêuticos), vacina contra a varíola, óleo para exterminação de «*tabanidae*» (para fins farmacêuticos), preparações de lavagem para animais domésticos, preparações farmacêuticas para cães, detergentes para cães, líquido para lavagem de cães, xarope para cães, preparações para expelir insectos dos cães, parasiticidas para cães, pó de «*Calculus Macacae mulatae*» (para fins medicinais), preparados químicos para animais (para fins medicinais), aminoácido para animal, detergentes para animais, produtos higiénicos para animais, preparados sanitários para veterinários (para fins medicinais), preparações veterinárias, preparações químicas para uso veterinário, gorduras para veterinários, líquidos de lavagem para veterinários, preparações biológicas para fins veterinários, medicamentos para veterinários, preparações para veterinários, enzimas para veterinários, preparações enzimáticas para veterinários, «*yupingfengsan*» (para fins farmacêuticos), geleia real (para fins medicinais), rosas (para fins farmacêuticos), pó de nácar (para fins farmacêuticos),

(藥用)，生髮藥水(藥用)，礦物質營養補充品，礦物食品添加劑，祛風活絡油(藥油)，神經安定劑(藥用)，神經強健劑(藥用)，神經性頭痛藥品，穀類加工的副產品(醫用)，空氣淨化劑，空氣淨化製劑，空氣清新劑，空氣清淨劑，空氣清潔劑，竹醋液(醫用)，節食或醫用澱粉，粘蠅紙，粘蠅膠，糖尿病人食用的麵包，糖尿病患者用之營養物(醫用)，糜爛性毒劑，紅藥水，紅血球素，納豆膠囊，純中藥空氣殺菌劑，純靈芝破壁孢子粉(醫用)，細菌培養劑，細菌培養媒介，細菌毒藥，絆創膏(藥用)，經皮輸給之麻醉劑，綜合礦物質製劑，綜合維他命，綠藻片(藥用)，綠藻粉(藥用)，綠藻粒(藥用)，綠藻錠(藥用)，維他命丸，維他命健康產品，維他命劑，維他命片，維他命膠囊，維他命補充劑，維他命鈣片，維生素製劑，緊身內褲襯裡(衛生用)，緩和便秘的藥物，縫合皮膚傷口用膠布，縮子宮藥(醫用)，繃帶，繃敷材料(醫用)，繃敷藥品，纖維減肥粉(醫用)，耳用滴劑(藥用)，肉蓯蓉(藥用)，肉食果蔬罐頭(嬰兒用)，肌肉關節疼痛治痛功效的藥油，肌肉鬆弛劑(藥用)，肝炎檢驗試劑，肝臟保護藥劑，肝藥，肥皂樟腦搽劑，胃丸，胃乳(醫用)，胃藥，胎盤素膠囊(醫用)，胎盤誘導藥(醫用)，胡蘿蔔素(醫用)，胰島素製劑(醫用)，胺基酸製劑(醫用)，能吸附的填塞物，脈管擴大劑(醫用)，脫脂棉，

ticos), pó de pérolas (para fins farmacêuticos), jalapa, desinfetantes para higiene ambiental, calomelano, glicerofosfato, alcaçuz (para fins farmacêuticos), elixires (preparações medicinais), produtos farmacêuticos químico-biológicos, produtos farmacêuticos biológicos, coxins para menstruação, pílulas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), loções para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), essências para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), unguento para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), gotas para estimular o crescimento capilar (para fins farmacêuticos), suplementos dietéticos minerais, aditivos de alimentos minerais, óleo para o tratamento do reumatismo e entorse (para fins farmacêuticos), preparações para acalmar os nervos (para fins farmacêuticos), preparações para fortalecer os nervos (para fins farmacêuticos), medicamentos para dor neuropática da cabeça, produtos subordinados de grãos processados (para fins medicinais), preparações para purificar o ar, preparados para purificar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para refrescar o ar, preparações para limpeza do ar, vinagre de bambú (para fins medicinais), amido para a dieta ou uso farmacêutico, adesivos para capturar moscas, cola para capturar moscas, pão comestível para diabéticos, substâncias dietéticas para diabéticos (para fins medicinais), vesicantes, mercurcromo, hemoglobina, cápsulas de «Natto», desinfetantes de ar de medicamentos chineses puros, pó de esporos partidos de «ling-zhi» puro (para fins medicinais), preparações para cultivar bactérias, intermediários para cultivar bactérias, tóxico de bactérias, pomada para tratamento da ferida de tropeção (para fins farmacêuticos), anestesia por via dérmica, preparados multiminerais, multivitaminas, comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pó de «chlorella» (para fins farmacêuticos), grânulas de «chlorella» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «chlorella» (para fins farmacêuticos), pílulas vitamínicas, produtos de saúde vitamínicos, preparações vitamínicas, comprimidos vitamínicos, cápsulas vitamínicas, suplementos vitamínicos, comprimidos de vitamina e cálcio, preparados vitamínicos, forros de cuecas higiénicas apertadas (higiénico), medicamentos para a prisão de ventre, adesivos para suturar as feridas da pele, medicamentos para contracção do útero (para fins medicinais), pensos, materiais para pensos (para fins medicinais), produtos farmacêuticos para pensos, pó de fibras para emagrecimento (para fins medicinais), gotas para os ouvidos (para fins farmacêuticos), «herba cistanches» (para fins farmacêuticos), frutas e legumes enlatados (para bebés), óleo medicinal com efeito de tratamento de dores dos músculos e articulações, relaxadores de músculos (para fins farmacêuticos), reagentes de controlo de hepatite, preparações farmacêuticas para cuidado do fígado, medicamentos hepáticos, preparações de sabão de cânfora para aplicar, pílulas para o estômago, «alugel» (para fins medicinais), medicamentos para o estômago, cápsulas de extracto placentário (para

腎氣丹（醫用），腐蝕性筆，腦保健品（醫用），腳戴除雞眼環，腳用止汗劑，腸胃中成藥品，腹膜滲析藥液，膏劑（藥用），膏布（藥用），膏藥，膠囊（藥用），膠布，膠布石膏，膽汁排泄藥，臟器保存灌流液之人工血液（醫用），臟器治療劑（醫用），臨床用脂質注射液（醫用），臨床試驗用製劑（醫用），興奮劑（醫用），芥子敷劑紙，芥子泥敷劑，芥子膏藥，芥子膏藥紙，芥末膏藥，花旗參，花粉類營養品（醫用），苦茶油丸（醫用），茶劑（藥用），茶包（藥用），草本製品（藥用），草藥，草藥茶（藥用），草藥製品（藥用），荷爾蒙製劑（醫用），菇草多醣體膠囊（藥用），菇草菌絲體膠囊（藥用），菝葜（醫用），葡萄籽精華素（藥用），蔥油（殺寄生蟲用），薄荷油（醫用），薄荷精（醫用），薄荷腦（醫用），薄荷醇，薰香片（中草藥），藍藻（螺旋藻片）（藥用），藍藻片（藥用），藍藻粉（藥用），藍藻粒（藥用），藍藻精（藥用），藍藻錠（藥用），藥品膠囊，藥散，藥材，藥枕，藥水，藥油，藥浴用海水，藥浸棗，藥片，藥物膠囊，藥物飲料，藥用乙醚，藥用乙醛，藥用乙醛（中醫藥藥酒），藥用保健營養產品，藥用兒茶，藥用助消化劑，藥用化學製劑，藥用口服液，藥用口香糖，藥用喉片，藥用喉糖，藥用噴劑，藥用大黃根，藥用小蘇打，藥用或醫用水

fins medicinais), revulsivos de placentas (para fins medicinais), caroteno (para fins medicinais), preparados de insulina (para fins medicinais), preparados de aminoácidos (para fins medicinais), recheios absorvedores, preparações para dilatação vascular (para fins medicinais), algodão hidrófilo, pílulas de «shenqi» (para fins medicinais), bastões cáusticos, substâncias dietéticas para o cérebro (para fins medicinais), anilhas para calos para os pés, antitranspirantes para os pés, preparados e produtos farmacêuticos chineses gastrointestinais, fluido diálise para hemodiálise, preparações farmacêuticas em pomada (para fins farmacêuticos), emplastro adesivo (para fins farmacêuticos), pomadas, cápsulas (para fins farmacêuticos), fitas adesivas, fitas adesivas de gesso, medicamentos para excretar o bile, sangue artificial da solução de perfusão para conservação de entranhas (para fins medicinais), preparados para tratamento de entranhas (para fins medicinais), injeções de lípido para uso clínico (para fins medicinais), preparações para testes clínicos (para fins medicinais), estimulantes (para fins medicinais), papéis com cataplasmas de mostarda, cataplasmas de mostarda, pomada de mostarda, papel com pomada de mostarda, pomada de mostarda, ginseng da América, produtos dietéticos de pólen (para fins medicinais), pílulas de óleo de camélia (para fins medicinais), preparações de chá (para fins farmacêuticos), saquetas de chá (para fins farmacêuticos), produtos herbários (para fins farmacêuticos), ervas medicinais, chá de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), produtos de ervas medicinais (para fins farmacêuticos), preparações hormonais (para fins medicinais), cápsulas de «polysaccharides» do cogumelo (para fins farmacêuticos), cápsulas do micélio do cogumelo (para fins farmacêuticos), salsaparrilha (para fins medicinais), essências de sementes de uva (para fins farmacêuticos), «carbolineum» (para a destruição de parasitas), óleo de hortelã (para fins medicinais), hortelã-pimenta (para fins medicinais), mentol (para fins medicinais), mentol, placas de incensos (medicamentos herbários chineses), «spirulina» (algas em espiral) (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), pó de «spirulina» (para fins farmacêuticos), grânulos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), extractos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), comprimidos de «spirulina» (para fins farmacêuticos), cápsulas de produtos farmacêuticos, medicamentos em pó, materiais medicinais, almofadas medicinais, xaropes, óleos medicinais, água do mar para banho medicinal, jujubas medicinais, comprimidos, cápsulas para medicamentos, bebidas medicinais, éteres para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos, aldeídos para fins farmacêuticos (vinho medicinal chinês), produtos dietéticos para cuidado de saúde de fins farmacêuticos, chá para crianças de uso medicinal, digestivos para fins farmacêuticos, preparações químicas para fins farmacêuticos, medicinais para tomar por via oral, pastilhas elásticas para fins farmacêuticos, pastilhas para a garganta de fins farmacêuticos, rebuçados para a garganta de

劑，藥用或醫用片劑，藥用或醫用膏劑，藥用或醫用貼劑，藥用或醫用酊劑，藥用搽劑，藥用木炭，藥用杏仁乳，藥用松節油，藥用栓劑，藥用根塊植物，藥用桉樹，藥用桉樹腦，藥用梔酸，藥用植物，藥用植物根，藥用植物飲品，藥用樹皮，藥用氧化鎂，藥用氨基酸，藥用水合氯醛，藥用沉澱泥，藥用消毒劑，藥用溴，藥用營養品，藥用牛奶酵素，藥用甘草粉，藥用甲醛，藥用的草藥飲料，藥用皮膚膏，藥用真菌提取物，藥用硝酸氧鉍，藥用硫華，藥用碘，藥用碘化物，藥用竹醋液，藥用糖，藥用糖果，藥用纖維素脂，藥用纖維素醚，藥用纖維健康食品，藥用膠，藥用膠丸，藥用膠囊，藥用膠布，藥用膠棉，藥用芥末，藥用苛性鹼，藥用茶，藥用茶包，藥用草藥，藥用草藥茶，藥用蛇麻子浸膏，藥用蛇麻腺，藥用補身食品，藥用護膚劑，藥用軟膏，藥用鄰甲氧基苯酚，藥用酒，藥用酒石乳劑，藥用酯，藥用酵素，藥用酸，藥用醋酸乳，藥用醋酸鹽，藥用針劑，藥用鈉鹽，藥用鉍製劑，藥用錠劑，藥用鎮靜油，藥用食品，藥用飲料，藥用香料，藥用魚粉，藥用鷄精，藥用鹼性碘化物，藥用麥角，藥用麵粉，藥用龍膽，藥粉，藥膏，藥膏藥品，藥膠囊，藥茶，藥草，藥草製品，藥製糖果，藥製糖果（醫用），藥貼，藥貼膠布，藥酒，蘆薈（醫用），蟲草精（醫用），蚊怕水，蚊香，蛋白牛奶，蛋白質之營養添

fins farmacêuticos, «sprays» medicinais, raiz de ruibardo para fins farmacêuticos, soda para fins farmacêuticos, medicamentos líquidos para fins farmacêuticos ou medicinais, comprimidos para fins farmacêuticos ou medicinais, preparações farmacêuticas em pomada para fins farmacêuticos ou medicinais, emplastros medicinais para fins farmacêuticos ou medicinais, tinturas para fins farmacêuticos ou medicinais, linimento para fins farmacêuticos, carvão para fins farmacêuticos, leite de amêndoa para fins farmacêuticos, terebintina para fins farmacêuticos, supositórios para fins farmacêuticos, raízes para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, eucalipto para fins farmacêuticos, ácido gálico para fins farmacêuticos, plantas para fins farmacêuticos, raízes de plantas para fins farmacêuticos, bebidas de vegetais para fins farmacêuticos, cascas de árvore para fins farmacêuticos, magnésia para fins farmacêuticos, aminoácido para fins farmacêuticos, cloral hidratado para fins farmacêuticos, lama medicinal, desinfetantes para fins farmacêuticos, bromo para fins farmacêuticos, substâncias dietéticas para fins farmacêuticos, fermentos lácticos para fins farmacêuticos, pó de alcaçuz para fins farmacêuticos, formaldeído para fins farmacêuticos, bebidas de medicamentos herbáceos para fins farmacêuticos, cremes para a pele de fins farmacêuticos, extractos de fungo para fins farmacêuticos, nitrato básico de bismuto para fins farmacêuticos, flores de enxofre para fins farmacêuticos, iodo para fins farmacêuticos, iodeto para fins farmacêuticos, vinagre de bambú para fins farmacêuticos, açúcar para fins farmacêuticos, confeitaria para fins farmacêuticos, substâncias essenciais fibrosas para fins farmacêuticos, éteres de celulose para fins farmacêuticos, alimentos saudáveis de emagrecimento para fins farmacêuticos, borracha para fins farmacêuticos, pílulas para fins farmacêuticos, cápsulas para fins farmacêuticos, adesivos para fins farmacêuticos, colódio para fins farmacêuticos, mostarda para fins farmacêuticos, cáusticos para fins farmacêuticos, chá para fins farmacêuticos, saquetas de chá para fins farmacêuticos, ervas medicinais para fins farmacêuticos, chá de ervas medicinais para fins farmacêuticos, extractos de lúpulo para fins farmacêuticos, lupulina para fins farmacêuticos, alimentos nutritivos para o corpo de fins farmacêuticos, preparações para o cuidado da pele para fins farmacêuticos, unguentos para fins farmacêuticos, gaiacol para fins farmacêuticos, vinho para fins farmacêuticos, creme de tártaro para fins farmacêuticos, éster para fins farmacêuticos, fermentos para fins farmacêuticos, ácidos para fins farmacêuticos, acetatos de alumínio para fins farmacêuticos, acetatos para fins farmacêuticos, injeções medicinais, sais de sódio para fins farmacêuticos, preparados de bismuto para fins farmacêuticos, preparações de comprimidos para fins farmacêuticos, óleo calmante para fins farmacêuticos, alimentos para fins farmacêuticos, bebidas para fins farmacêuticos, perfumaria para fins farmacêuticos, peixe em pó para fins farmacêuticos, essência de galinha para fins farmacêuticos, iodetos alcalinos para fins

加劑（醫用），蛋白質營養補充品（醫用），蛋白質片（醫用），蛋白質粉（醫用），蜂王精（醫用），蜂皇漿（醫用），蜂膠（醫用），蜂蜜（醫用），蟲草精華（醫用），蟲草膠囊（醫用），血液製品（醫用），血清，血清療法用藥劑，血清醫療藥劑，血漿，血球蛋白注射劑（醫用），血管收縮劑（醫用），血紅蛋白，血紅蛋白元，血色蛋白元，衛生墊，衛生女褲，衛生栓，衛生棉，衛生棉墊，衛生棉條，衛生止血棉塞，衛生毛巾帶（毛巾），衛生消毒劑，衛生球，衛生用品及藥品，衛生短內褲，衛生緊身內褲，衛生繃帶，衛生襯褲，衛生護墊，衣服和紡織品用除臭劑，補健藥，補充營養品（藥用），補充營養飲料（藥用），補劑（藥用），補品（藥用），補牙材料，補牙材料牙蠟，補腎丸，補藥（醫用），補藥（藥），補血丸（醫用），補血劑（醫用），製微生物用培養物，複合氨基酸片（醫用），複合維生素B片，複合維生素C片，西洋參製品，西藥，西藥之原料藥，西藥劑，西藥品，西藥藥丸，西藥藥膏布，解毒丸（醫用），解毒片（醫用），解熱劑，解熱藥劑，解熱退燒劑，調節血壓的茶葉製品（醫用），調經丸，護墊，護膚藥劑，貼劑（藥用化學製劑），貼劑（醫用），賴氨酸鹽（醫用），贅瘤預防劑（醫用），超音

farmacêuticos, ergotina para fins farmacêuticos, farinha para fins farmacêuticos, «radix gentianae» para fins farmacêuticos, pó medicinal, pomadas, pomada e produtos medicinais, cápsulas medicinais, chá medicinal, ervas medicinais, produtos de ervas medicinais, confeitaria medicinal, confeitaria medicinal (para fins medicinais), emplastros medicinais, fitas adesivas de emplastros medicinais, vinho medicinal, aloé vera (para fins medicinais), extractos de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), repelentes de mosquitos, incensos contra mosquitos, leite albuminoso, aditivos dietéticos de proteínas (para fins medicinais), suplementos nutritivos de proteína (para fins medicinais), comprimidos de proteína (para fins medicinais), proteína em pó (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), geleia real (para fins medicinais), «propolis» (para fins medicinais), mel (para fins medicinais), essências de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), cápsulas de «cordyceps sinensis» (para fins medicinais), produtos de sangue (para fins medicinais), soros, medicamentos soroterápicos, preparações farmacêuticas de soro, plasma sanguíneo, injeções de hemoglobina (para fins medicinais), preparações de contracção vascular (para fins medicinais), hemoglobina, hematogénico, hematogénico, coxins higiénicos, calças higiénicas para senhoras, tampões higiénicos, pensos higiénicos, pensos sanitários, tampões para a menstruação, tampões de algodão higiénicos para hemóstase, toalhas higiénicas (toalhas), desinfetantes para fins higiénicos, bolas higiénicas, produtos higiénicos e farmacêuticos, cuecas higiénicas, cuecas higiénicas apertadas, pensos higiénicos, cuecas higiénicas, «pads» higiénicos, desodorizantes para vestuários e produtos têxteis, medicamentos tónicos, substâncias dietéticas suplementares (para fins farmacêuticos), bebidas de suplementos dietéticos (para fins farmacêuticos), tónicos dietéticos (para fins farmacêuticos), produtos nutritivos (para fins farmacêuticos), material para chumbar os dentes, materiais para chumbar os dentes, cera dentária, medicamentos tónicos em pílulas para os rins, tónicos (para fins medicinais), tónicos (medicamentos), pílulas de tónico hemático (para fins medicinais), preparações de tónico hemático (para fins medicinais), substâncias cultivadas para fabrico de micróbios, comprimidos do complexo de aminoácido (para fins medicinais), comprimidos da vitamina do complexo B, comprimidos da vitamina do complexo C, produtos de ginseng da América, medicamentos ocidentais, matérias-primas de medicamentos ocidentais, medicamentos ocidentais, produtos farmacêuticos ocidentais, pílulas de medicamentos ocidentais, emplastros de medicamentos ocidentais, pílulas antídotos (para fins medicinais), comprimidos antídotos (para fins medicinais), preparações anti-piréticas, preparações farmacêuticas anti-piréticas, preparações anti-piréticas e febrífugos, produtos de folhas de chá para regular a pressão (para fins medicinais), pílulas para regular a menstruação, «pads», preparações farmacêuticas para cuidado da pele, emplastros medicinais (preparados químicos

波診斷用傳導液，跌打擦劑，跌打膏藥，跌打藥丸，跌打藥油，跌打酒，跌打酒（藥用），跌打風濕膏（膏藥），車用香座（非個人用除臭劑），輕便藥箱（已裝藥的），輕瀉劑，農藥，退燒藥，通便劑，通氣膠布，造血劑，避孕栓劑，避孕藥，酸痛跌打損傷敷藥，醫學用試管內診斷劑，醫用X光造影劑，醫用三碘甲烷，醫用佐藥，醫用健康營養食品，醫用催乾劑，醫用冷敷貼布，醫用凝膠，醫用礦脂，醫用化學製劑，醫用南美牛奶菜的乾皮，醫用卵磷脂，醫用去垢劑，醫用及獸醫用細菌學研究製劑，醫用及獸醫用細菌製劑，醫用口服液，醫用口服藥品，醫用口香糖，醫用同位素，醫用喹啉，醫用填料，醫用奎寧，醫用安果斯都拉樹皮，醫用微生物培養劑，醫用或獸醫用化學試劑，醫用或獸醫用微生物培養基，醫用或獸醫用微生物培養體，醫用或獸醫用微生物製劑，醫用手鐲，醫用指環，醫用放射性物質，醫用敷料，醫用栓劑，醫用棉，醫用棉絨，醫用樟腦，醫用樟腦油，醫用橡皮膏，醫用檢查用水溶性潤膚凍膏，醫用止痛製劑，醫用氣體，醫用氧，醫用水蛭，醫用油，醫用油脂，醫用浴劑，醫用浸液，醫用淋浴鹽，醫用減肥茶，醫用漱口劑，醫用漱口水，醫用潤髮脂，醫用澱粉酶，醫用激素，醫用煙薰草藥，醫用煙藥草，醫用無煙草香

para uso farmacêutico), emplastos medicinais (para fins medicinais), hidrocloreto de lisina (para fins medicinais), preparações anti-neoplasma (para fins medicinais), líquido condutivo para diagnóstico ultrasónico, embrocações de endireita, pomada de endireita, pílulas de endireita, óleo medicinal para endireita, vinho de endireita, vinho de endireita (para fins farmacêuticos), pomada de endireita e reumatismo (pomada), potpourri para veículos (desodorantes não de uso pessoal), caixas de medicamentos portáteis (que tenham medicamentos), laxativos, insecticidas, febrífugos, laxativos, adesivos ventilados, preparações para fabricação de sangue, supositórios de anti-concepção, contraceptivos, pensos medicinais para dorido, contusões motivadas por quedas ou pancada e ferida, agentes de diagnóstico «in vitro» para uso medicinal, agentes de contraste radiográficos para fins medicinais, iodofórmio para fins medicinais, coadjuvantes para fins medicinais, alimentos dietéticos para cuidados de saúde de fins medicinais, secantes para fins medicinais, adesivos de aplicação fria para fins medicinais, gelatinas medicinais, vaselina para fins medicinais, preparados químicos para fins medicinais, casca de condurango para fins medicinais, lecitina para fins medicinais, detergentes para fins medicinais, preparações de estudo de bacteriologia para fins medicinais e veterinários, preparações de bactéria para fins medicinais e veterinários, líquidos para tomar por via oral para fins medicinais, medicamentos orais para fins medicinais, pastilhas elásticas para fins medicinais, isótopos para fins medicinais, quinoleína para fins medicinais, materiais para chumbar de fins medicinais, quinino para fins medicinais, cascas de angustura para fins medicinais, preparações de cultura de microorganismos para fins medicinais, reagentes químicos para fins medicinais ou veterinários, meio de cultura de microorganismos para fins medicinais ou veterinários, corpo de cultura de micro-organismos para fins medicinais ou veterinários, preparações de micróbios para fins medicinais ou veterinários, pulseiras para fins medicinais, anéis para fins medicinais, substâncias radiológicas para fins medicinais, materiais para pensos de fins medicinais, supositórios para fins medicinais, algodão para fins medicinais, linho para fins medicinais, cânfora para fins medicinais, óleo de cânfora para fins medicinais, esparadrapos para fins medicinais, creme medicinal solúvel na água para lubrificar a pele para verificação, preparações analgésicas para fins medicinais, gases para fins medicinais, oxigénio para fins medicinais, sanguessugas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, gordura para fins medicinais, preparações de banho para fins medicinais, preparações medicinais, sais de banho para fins medicinais, chá para emagrecimento para fins medicinais, preparações para enxaguar a boca para fins medicinais, líquido para lavagem bucal para fins medicinais, gordura condicionadora de cabelo para fins medicinais, diástase para fins medicinais, hormonas para fins medicinais, medicamentos herbários de fumigação para fins medicinais, ervas para fumar para fins medicinais,

煙，醫用無煙葉香煙，醫用薰蒸製劑，醫用營養品，醫用營養添加劑，醫用營養物品，醫用營養補充品，醫用營養食品，醫用營養食物，醫用營養飲料，醫用牙用光潔劑，醫用甘油，醫用生物製劑，醫用生物鹼，醫用發酵乳劑，醫用白朮製劑，醫用白朮食品，醫用眼罩，醫用破斧木，醫用碘酊，醫用礦泉水，醫用糖果，醫用糖漿，醫用繃帶，醫用膠，醫用膠布，醫用膠帶，醫用芥子油，醫用芥末軟膏，醫用苦木藥，醫用茴香，醫用葡萄糖，醫用蓖麻油，醫用薄荷，醫用藤黃，醫用藥丸，醫用藥油，醫用藥物，醫用藥膏，醫用藥草，醫用蛋白質，醫用血，醫用衛生製劑，醫用製藥，醫用角叉萊，醫用診斷劑，醫用診斷製劑，醫用過氧化氫，醫用酒石，醫用酒精，醫用酚（苯），醫用酵素，醫用酶，醫用酶製劑，醫用金雞納樹皮，醫用針劑，醫用鉀鹽，醫用鐳，醫用陀螺狀羯布羅香油（香膏），醫用雜酚油，醫用電解質製劑，醫用頭痛藥品，醫用頭髮增長劑，醫用食慾抑制劑，醫用食物營養製劑，醫用食用營養製劑，醫用飼料添加劑，醫用香煙，醫用香膏，醫用骨筋藥丸，醫用鹽，醫用麝香草酚，醫用麥乳精飲料，醫用鼯鼠皮，醫療用凝膠，醫療用口腔洗淨劑，醫療用古柯鹼，醫療用塞藥，醫療用微生物用營養物質，醫療用放射性物質，醫療用放射線造影劑，醫療用斑蝥酸鹽粉，醫療用杏仁乳劑，醫療用

cigarros sem tabaco para fins medicinais, cigarros sem folha de tabaco para fins medicinais, preparados de fumigação para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, aditivos dietéticos para fins medicinais, substâncias dietéticas para fins medicinais, suplementos dietéticos para fins medicinais, comidas dietéticas para fins medicinais, alimentos dietéticos para fins medicinais, bebidas dietéticas para fins medicinais, preparações medicinais para brilho e limpeza dos dentes, glicerina para fins medicinais, preparados biológicos para fins medicinais, alcalóides para fins medicinais, emulsões fermentativas para fins medicinais, preparados albuminosos para fins medicinais, alimentos albuminosos para fins medicinais, máscaras para olhos de fins medicinais, quebracho para fins medicinais, tintura para fins medicinais, água mineral para fins medicinais, confeitaria para fins medicinais, xaropes para fins medicinais, ligaduras para fins medicinais, borracha para fins medicinais, adesivos para fins medicinais, fitas adesivas para fins medicinais, óleo de mostarda para fins medicinais, unguentos de mostarda para fins medicinais, «guassia» para fins medicinais, funcho para fins medicinais, glucose para fins medicinais, óleo de rícino para fins medicinais, hortelã para fins medicinais, gomas-gutas para fins medicinais, pílulas para fins medicinais, óleo para fins medicinais, farmacêuticos para fins medicinais, pomadas para fins medicinais, ervas para fins medicinais, proteínas para fins medicinais, sangue para fins medicinais, preparados sanitários para fins medicinais, medicamentos para fins medicinais, musgo da Irlanda para fins medicinais, preparações de diagnóstico para fins medicinais, preparados de diagnóstico para fins medicinais, peróxido de hidrogénio para fins medicinais, tártaro para fins medicinais, álcool medicinal, fenol (benzeno) para fins medicinais, fermentos para fins medicinais, enzima para fins medicinais, preparados enzimáticos para fins medicinais, quinquina para fins medicinais, injeções para fins medicinais, sais de potássio para fins medicinais, rádio para fins medicinais, bálsamo de gurjum para fins medicinais, creosoto para fins medicinais, preparados electrólitos para fins medicinais, produtos farmacêuticos para o tratamento de dor de cabeça para fins medicinais, produtos para dar volume ao cabelo para fins medicinais, supressores de apetite para fins medicinais, preparações dietéticas alimentares para fins medicinais, preparados dietéticos alimentares para fins medicinais, preparações aditivas de forragem para fins medicinais, tabaco para fins medicinais, bálsamos para fins medicinais, pílulas para ossos e músculos de fins medicinais, sais para fins medicinais, timol para uso medicinal, bebidas de leite com malte para fins medicinais, molesquim para uso medicinal, gelatinas para uso medicinal, abstergente bucal para uso medicinal, cocaína para uso medicinal, supositório para uso medicinal, substâncias dietéticas de uso microbiológico para uso medicinal, substâncias radioactivas para uso medicinal, agentes de contrastes de radiografia para uso medicinal, pó de «cantharidinate» para uso medicinal, creme de

橡皮膏，醫療用氣體，醫療用氯化銨錠劑，醫療用油，醫療用洗淨劑，醫療用浴劑，醫療用浴泥，醫療用浴鹽，醫療用消化劑，醫療用溫泉水，醫療用烏頭鹼，醫療用煙草，醫療用石灰製劑，醫療用碘，醫療用碘酊，醫療用磷酸甘油，醫療用礦泉水，醫療用糖，醫療用紗布，醫療用膠，醫療用膠帶，醫療用芥末油，醫療用茴香，醫療用荷爾蒙，醫療用葡萄糖，醫療用血液，醫療用衛生輔助材料及用品，醫療用製酸劑，醫療用診斷劑，醫療用造影劑，醫療用酒石，醫療用酒精，醫療用鎮痛軟膏，醫療用雪茄，醫療用顯影劑，醫療用香膠製劑，醫療用骨頭結合劑，醫療用鹽，醫療用麥芽乳，醫療用黴菌，醫療用診斷用造影劑，醫療食品，醫藥中間體，醫藥丸，醫藥原藥，醫藥擦劑，醫藥敷料，醫藥松節油，醫藥營養品，醫藥用乾製食用菌，醫藥用亞麻仁（粉），醫藥用亞麻子，醫藥用亞麻子餅粉，醫藥用保健飲品，醫藥用品，醫藥用日曬傷劑，醫藥用日防曬劑，醫藥用曬傷劑，醫藥用杏仁牛奶，醫藥用松節油，醫藥用松脂油，醫藥用果膠，醫藥用櫻桃李樹皮，醫藥用沖劑飲品，醫藥用泥漿，醫藥用洗劑，醫藥用洗液，醫藥用活性炭，醫藥用潔劑，醫藥用澱粉，醫藥用牛奶發酵劑，醫藥用甘草，醫藥用甘草莖，醫藥用石灰製劑，醫藥用磷酸鹽，醫藥用糖漿，醫藥用紅樹皮，醫藥用胃蛋白酶，醫藥用腐蝕（桿）劑，

amêndoas para uso medicinal, esparadrapos para uso medicinal, gases para uso medicinal, pastilhas de sal amoníaco para uso medicinal, óleo para uso medicinal, detergentes para uso medicinal, preparações de banho para uso medicinal, lamas de banho para uso medicinal, sais para o banho de uso medicinal, digestivos para uso medicinal, águas termais para fins medicinais, aconitina para uso medicinal, tabaco para fins medicinais, preparados calcários para uso medicinal, iodo para uso medicinal, tinturas para uso medicinal, glicerofosfatos para uso medicinal, água mineral para uso medicinal, açúcar para uso medicinal, gaze para pensos para uso medicinal, borrachas para uso medicinal, fitas adesivas para uso medicinal, óleo de mostarda para uso medicinal, funchos para uso medicinal, hormonas para uso medicinal, glucose para uso medicinal, sangue para uso medicinal, materiais e artigos de apoio higiénicos para uso medicinal, anti-ácido para uso medicinal, preparados de diagnóstico para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para uso medicinal, tártaro para uso medicinal, álcool para uso medicinal, unguento analgésico para uso medicinal, charutos para uso medicinal, agentes de contraste para uso medicinal, preparados de bálsamos para uso medicinal, combinação medicinal para os ossos, sais para uso medicinal, leite maltado para uso medicinal, mofos para uso medicinal, agentes de contraste de imagem para diagnósticos e uso medicinal, alimentos medicinais, intermediários medicinais, pílulas medicinais, medicamentos originais, embrocções medicinais, material para pensos de uso farmacêutico, terebintina medicinal, produtos dietéticos para uso farmacêutico, fungos secos comestíveis para uso medicinal, linhaça para uso farmacêutico (pó), linhaça para uso farmacêutico, farinha de linhaça para uso farmacêutico, bebidas saudáveis para uso farmacêutico, artigos medicinais, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, protectores solares para uso farmacêutico, preparações farmacêuticas para o tratamento de queimadura solar, leite com amêndoa para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, terebintina para uso farmacêutico, gelatinas para uso medicinal, cascas de mirabólano para uso farmacêutico, bebidas de infusão para uso farmacêutico, lamas para uso farmacêutico, loções para uso farmacêutico, soluções de lavagem para uso farmacêutico, carbonos activados para uso farmacêutico, preparações de lavagem para uso farmacêutico, amido para uso farmacêutico, preparações fermentantes de leite de vaca para uso farmacêutico, alcaçuz para uso farmacêutico, bastões de alcaçuz para uso farmacêutico, preparados de cal para uso farmacêutico, fosfatos para uso farmacêutico, xaropes de uso farmacêutico, cascas de mangue para uso farmacêutico, pepsinas para uso farmacêutico, mordentes para uso farmacêutico (barras), peptonas para uso farmacêutico, mostarda para uso farmacêutico, benzeno-fenol medicinal, óleo de funcho para uso farmacêutico, herbáceos medicinais, produtos herbáceos para uso farmacêutico, menta para uso farmacêutico, água de

醫藥用朮，醫藥用芥末，醫藥用苯酚，醫藥用茴香油，醫藥用草本，醫藥用草本製成品，醫藥用薄荷，醫藥用蜂花水，醫藥用酒石，醫藥用酚（苯），醫藥用酵母，醫藥用酵母菌，醫藥用錠劑，醫藥用顆粒沖劑，醫藥用麥片，醫藥用麥芽，醫藥製劑，野生西洋參製品，金銀花（醫用），鈣片，鈣粉（醫用），鈣質及維他命D製劑，鈣質維他命製劑，鉛水，鎮定劑，鎮痛劑，鎮靜劑，鎮靜藥，鐵鋅鈣葉酸片（醫用），關節內視鏡手術用玻尿酸（醫用），關節炎藥（醫用），防寄生蟲製劑，防尿製劑，防日曬藥膏，防疫用藥劑，防腐劑，防腐棉，防蛇油，防蚊產品（藥用），防蛀劑，防蛀油，防蛀牙用藥劑，防蛀紙，防風濕手鐲，防風濕指環，防風濕病圈環（醫用），降糖沖劑（藥用），降膽固醇藥劑，除口臭藥，除尿酸劑（藥用），除牙斑藥劑，除草劑，除藻劑，除蛞蝓劑，除蟲菊粉，除銹劑，除雞眼藥物，除黴化學製劑，陰道清洗液，隱形眼鏡保存液，隱形眼鏡清洗液，隱形眼鏡清潔劑，隱形眼鏡清潔液，隱形眼鏡用洗淨劑，隱形眼鏡用溶液，隱形眼鏡酵素清潔片，雙氧水（醫用），雞眼治療藥，雞眼藥膏，雪梨膏（醫用），靈芝（藥用），靈芝丸（藥用），靈芝孢子粉（藥

Melissa para uso farmacêutico, tártaro para uso farmacêutico, fenol (benzeno) para uso farmacêutico, levedura para uso farmacêutico, fermento para uso farmacêutico, preparações de comprimidos para uso farmacêutico, grânulas para uso farmacêutico, flocos de aveia para uso farmacêutico, malte para uso farmacêutico, preparados medicinais, produtos de «ginseng» ocidental silvestre, madressilva japonesa (*lonicera japonica*) (para fins medicinais), comprimidos de cálcio, cálcio em pó (para fins medicinais), preparados de cálcio e vitamina D, preparados de cálcio e vitamina, «lead water», tranquilizantes, analgésicos, calmantes, sedativos, comprimidos de ferro, zinco, cálcio e ácido fólico (para fins farmacêuticos), ácido hialurónico para endoscopia operatória de articulações (para fins farmacêuticos), medicamentos de artrites (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas antiparasitas, preparações farmacêuticas para problema urinário, pomadas de protecção solar para fins medicinais, preparações farmacêuticas contra a epidemia, anti-sépticos, algodão anti-séptico, óleo para a prevenção de tãvão, produtos anti-mosquitos (para fins farmacêuticos), preparações contra carcomer, óleo para a prevenção de traças, preparações farmacêuticas contra a cárie dentária, papel para a prevenção de traças, pulseiras anti-reumatismo, anéis anti-reumatismo, argolas anti-reumatismo (para fins farmacêuticos), infusão para diminuição da glucose (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para redução de colesterol, desodorizantes orais, preparações para eliminar a uricemia (para fins farmacêuticos), preparações farmacêuticas para retirar a placa dental, herbicidas, preparações para a exterminação de algas, preparações para a exterminação de lesmas, pó de piretro, herbicidas, medicamentos para tirar os calos no pé, preparados para exterminação dos mofos, líquidos para lavagem de vagina, solução para conservação de lentes de contacto, solução de lavagem para lentes de contacto, preparações de limpeza para lentes de contacto, soluções de limpeza para lentes de contacto, preparações de lavagem para lentes de contacto, soluções para lentes de contacto, comprimidos de fermento para limpeza das lentes de contacto, peróxido de hidrogénio (para fins medicinais), medicamentos para tratamento de calos no pé, pomada para calos no pé, pastas de xerez (para fins farmacêuticos), lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), pó de esporos de lingzhi (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), lingzhi em comprimido (para fins farmacêuticos), extractos de lingzhi (para fins farmacêuticos), pílulas de extracto de lingzhi (para fins farmacêuticos), extracto de lingzhi em pó (para fins farmacêuticos), cápsulas de lingzhi (para fins farmacêuticos), chá de lingzhi (para fins farmacêuticos), produtos farmacêuticos de lingzhi, desodorizantes não para uso pessoal, preparações farmacêuticas para o tratamento de borbulhas, preparações farmacêuticas para prevenir a perda do cabelo, produtos farmacêuticos para a dor de cabeça, preparações far-

用)，靈芝提取物（藥用），靈芝片（藥用），靈芝精（藥用），靈芝精丸（藥用），靈芝精粉（藥用），靈芝膠囊（藥用），靈芝茶（藥用），靈芝藥品，非個人用除臭劑，面皰治療藥劑，預防頭髮脫落用藥劑，頭痛用藥品，頭皮屑治療藥劑，類固醇，類固醇藥膏，風濕油（藥用），風濕膠布（藥用），風濕鎮痛藥，飛滋止痛劑（藥用），食慾壓抑劑（醫用），食用植物纖維（非營養性），食用營養藥片，食用菌提取物（醫用），香港腳藥膏，馬錢子，馬錢子鹼，驅昆蟲劑，驅梅毒劑（醫用），驅腸蟲藥，驅蚊貼，驅蟲劑，驅蟲劑（人或獸用），驅蟲用香，驅蟲藥，驅風油（藥用），驅風跌打酒（藥用），驗孕製劑，驗孕試劑（醫用），骨膠原（醫用），骨骼用藥，高含量羊胎素（藥用），高含量魚油，高麗人參，高麗人參製品，魚油，魚油丸，魚油膠囊，魚粉營養補充品，魚肝油，鮫魚油丸，鮫魚油膠囊，鮭魚油，鮭魚油丸，鮭魚油膠囊，鯊魚軟骨粉，鯊魚軟骨素膠囊（粉），鯊魚軟骨素製劑，鯊魚軟骨膠製劑，鰻魚髓油丸，鴉片，鴉片製劑，麻醉劑，麻醉劑（麻醉藥），麻醉藥，黏鼠板，黨參，鼠藥，鼻敏感丸（藥用），齒槽潰膿藥。

商標構成：

神之傳

神之傳

macêuticas para tratamento da caspa, esteróides, pomada de esteróides, óleo para reumatismo (para fins farmacêuticos), fitas adesivas para reumatismos (para fins farmacêuticos), anódinos de reumatismo, analgésicos para a úlcera na boca (para fins farmacêuticos), supressores de apetite (para fins farmacêuticos), fibras vegetais comestíveis (não de natureza dietética), comprimidos dietéticos comestíveis, extractos de fungos (para fins medicinais), pomada do pé de atleta, noz vómica, brucina, repelentes de insectos, preparações para exterminação da sífilis (para fins farmacêuticos), vermífugos, adesivos para expelir mosquitos, preparações para expelir insectos, preparações para expelir insectos (para uso humano ou animal), incensos para expelir insectos, parasiticidas, «koi fong iao» (para fins farmacêuticos), «koi fong tit ta chao» (para fins farmacêuticos), preparados para diagnóstico da gravidez, reagentes para diagnóstico da gravidez (para fins medicinais), colagénio (para fins farmacêuticos), medicamentos para ossos, placentário de cabra de alta proporção (para fins farmacêuticos), óleo de peixe de alta proporção, ginseng da Coreia, produtos de ginseng da Coreia, óleos de peixe, pílulas de óleos de peixe, cápsulas de óleos de peixe, suplementos dietéticos de peixe em pó, óleo de fígado de bacalhau, pílulas de óleo de tubarão, cápsulas de óleo de tubarão, óleo de salmão, pílulas de óleo de salmão, cápsulas de óleo de salmão, cartilagem de tubarões em pó, cápsulas da cartilagem de tubarões (pó), preparados da cartilagem de tubarões, preparados da cartilagem de tubarões, pílulas do óleo da medula de enguias, ópio, preparados de ópio, anestésicos, anestésicos (anestésicos locais), anestésicos, anestésicos, placas adesivas para ratos, «radix codonopsis», venenos para a destruição de ratos, pílulas de rinite alérgica (para fins farmacêuticos), medicamentos de periodontite.

A marca consiste em:

商標編號：N/60876

類別： 30

申請人：衍生行有限公司

場所：香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：植物類食品（穀類製品），燕窩梨膏，燕麥，燕麥片，燕麥粥，燕麥食品，蜂王漿，蜂王漿膠囊，蜂膠，蜂膠膠囊，蜂蠟，蜂蜜，蜜糖，螺旋藻（非醫用營養品），蟲草雞精，酵母，酵母菌，除穀燕麥，非醫用口香糖，非醫用浸液，非醫用片劑酵母，非醫用蜂王漿，非藥用保健食品、非醫用營養口服液，非醫用營養品，非醫用營養液，非醫用營養片，非

Marca n.º N/60 876

Classe 30.^a

Requerente: 衍生行有限公司

Sede: 香港新界元朗宏業西街11號元朗科技中心12樓B室

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: alimentos vegetais (preparações feitas de cereais), pastas de pêra com ninhos de andorinha, aveia, flocos de aveia, canja de aveia, alimentos de aveia, geleia real, cápsulas de geleia real, geleia de abelha, cápsulas de geleia de abelha, cera, mel, melaço, «spirulina» (substância dietética não de uso medicinal), essência de frango com «cordyceps sinensis», levedura, fer-

醫用營養粉，非醫用營養膠囊，非醫用營養膏，非醫用營養精，咖啡飲品，咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰，人用麥芽，去殼大麥，各種研碎的被蒸熟的小麥（粗麵粉），碾碎的大麥，粗燕麥粉，除殼燕麥，麥乳精，麥皮，麥米粥，麥芽糖，麥芽餅乾，麥類製品。

商標構成：

神之傳

mento, aveia sem cascas, pastilha elástica não de uso medicinal, infusão não de uso medicinal, levedura sob a forma de comprimido não de uso medicinal, geleia real não de uso medicinal, alimentos para protecção da saúde não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal para tomar por via oral, substância dietética não de uso medicinal, líquidos dietéticos não de uso medicinal, comprimidos dietéticos não de uso medicinal, pó dietético não de uso medicinal, cápsulas dietéticas não de uso medicinal, pastas dietéticas não de uso medicinal, essências dietéticas não de uso medicinal, bebidas de café, café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e produtos feitos de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis, xarope de melaço, levedura, pó para levedar, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimento), especiarias comestíveis, gelo, malte para consumo humano, cevadas sem cascas, vários tipos de trigo moído cozido em banho-maria (farinhas grossas), cevada em pedaços, farinhas grossas de aveia, extractos de leite de malte, flocos de aveia, canja de grão de trigo, maltose, biscoitos de malte, produtos de trigo.

A marca consiste em:

神之傳

商標編號：N/60938

類別： 5

申請人：澳瀚斯（澳門）綠色健康科技發展有限公司

場所：澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓B座

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/10/31

產品：西藥，中成藥，原料藥，營養食品，保健食品，嬰兒食品，膏藥，保健用品。

商標構成：

澳瀚斯
UHEALTH

顏色要求：綠色，黃色，淺綠色。

Marca n.º N/60 938

Classe 5.^a

Requerente: 澳瀚斯（澳門）綠色健康科技發展有限公司

Sede: 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓B座

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: medicamentos ocidentais, preparados farmacêuticos chineses e ocidentais, matérias-primas de medicamentos, alimentos dietéticos, alimentos para protecção da saúde, alimentos para bebés, emplastros, artigos para protecção da saúde.

A marca consiste em:

澳瀚斯
UHEALTH

Reivindicação de cores: verde, amarelo, verde-claro.

商標編號：N/60939

類別： 9

申請人：ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.

場所：614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japan

國籍：日本

Marca n.º N/60 939

Classe 9.^a

Requerente: ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.

Sede: 614 Higashi Shiokoji-cho, Shiokoji-Karasuma, Shimogyo-ku, Kyoto 600-8216, Japan

Nacionalidade: Japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：遊戲紙牌識別儀器；遊戲紙牌分派儀器；洗遊戲紙牌儀器；及部件及/或其周邊設備。

商標構成：

GUARDIAN ANGEL

商標編號：N/60940

類別： 3

申請人：AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：肥皂；香料；化妝品，髮水；牙膏；剃鬚後用製劑；止汗劑；清潔用製劑；化妝乳霜；古龍水；精油；洗髮水；剃鬚用製劑；皮膚及頭髮護理用製劑；個人衛生用品。

商標構成：

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60941

類別： 14

申請人：AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60942

類別： 18

申請人：AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: aparelhos para identificação de cartas de jogar; aparelhos para dar cartas de jogar; aparelhos para baralhar cartas de jogar; e partes e/ou periféricos destas.

A marca consiste em:

GUARDIAN ANGEL

Marca n.º N/60 940

Classe 3.ª

Requerente: AG Holding S.A.

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: sabões; perfumaria; cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; preparações para depois de barbear; anti-transpirantes; preparações para limpar; cremes cosméticos; água-de-colónia; óleos essenciais; champôs; preparações para barbear; preparações para os cuidados da pele e dos cabelos; artigos de higiene pessoal.

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

Marca n.º N/60 941

Classe 14.ª

Requerente: AG Holding S.A.

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronómétricos.

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

Marca n.º N/60 942

Classe 18.ª

Requerente: AG Holding S.A.

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：皮革及人造皮革，及從其材料製成的產品；行李，衣箱/箱子及旅行袋；雨傘；袋；腰封；文件夾（箱子）；鎖匙包；錢包及零錢包。

商標構成：

Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; bagagem, báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva; sacos; cintos; pastas para documentos (malas); estojos para chaves; carteiras e porta-moedas.

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60943

類別： 20

Marca n.º N/60 943

Classe 20.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：傢俱，玻璃（鏡子），相框。

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras.

商標構成：

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60944

類別： 25

Marca n.º N/60 944

Classe 25.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60945

類別： 35

Marca n.º N/60 945

Classe 35.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：在香水，個人衛生用品及化妝品，皮革製品，仿皮革製品，旅行用品，服裝及配件，鞋，帽等領域的零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho nos domínios da perfumaria, de artigos de higiene pessoal e cosméticos, de produtos de couro, de produtos de imitação de couro, de produtos para viagem, de vestuário e acessórios, de calçado e de chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

ANGELO GALASSO

ANGELO GALASSO

商標編號：N/60946

類別： 3

Marca n.º N/60 946

Classe 3.ª

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：肥皂；香料；化妝品，髮水；牙膏；剃鬚後用製劑；止汗劑；清潔用製劑；化妝乳霜；古龍水；精油；洗髮水；剃鬚用製劑；皮膚及頭髮護理用製劑；個人衛生用品。

Produtos: sabões; perfumaria; cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos; preparações para depois de barbear; anti-transpirantes; preparações para limpar; cremes cosméticos; água-de-colónia; óleos essenciais; champôs; preparações para barbear; preparações para os cuidados das pele e dos cabelos; artigos de higiene pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60947

類別： 14

Marca n.º N/60 947

Classe 14.ª

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，首飾，寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijutaria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60948

類別： 18

Marca n.º N/60 948

Classe 18.ª

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330,
Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

產品：皮革及人造皮革，及從其材料製成的產品；行李，衣箱/箱子及旅行袋；雨傘；袋；腰封；文件夾（箱子）；鎖匙包；錢包及零錢包。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Produtos: couro e imitações de couro e produtos nestas matérias; bagagem, báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva; sacos; cintos; pastas para documentos (malas); estojos para chaves; carteiras e porta-moedas.

A marca consiste em:



商標編號：N/60949

類別： 20

Marca n.º N/60 949

Classe 20.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：傢俱，玻璃（鏡子），相框。

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60950

類別： 25

Marca n.º N/60 950

Classe 25.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

Nacionalidade: Luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60951

類別： 35

Marca n.º N/60 951

Classe 35.^a

申請人：AG Holding S.A.

Requerente: AG Holding S.A.

場所：48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

Sede: 48, Boulevard Grande-Duchesse Charlotte, L-1330, Luxembourg

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：在香水，個人衛生用品及化妝品，皮革製品，仿皮革製品，旅行用品，服裝及配件，鞋，帽等領域的零售服務。

商標構成：



Nacionalidade: Luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de venda a retalho nos domínios da perfumaria, de artigos de higiene pessoal e cosméticos, de produtos de couro, de produtos de imitação de couro, de produtos para viagem, de vestuário e acessórios, de calçado e de chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/60952

類別： 43

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

商標構成：



顏色要求：綠色及黑色。

Marca n.º N/60 952

Classe 43.^a

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde e preto.

商標編號：N/60953

類別： 43

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

Marca n.º N/60 953

Classe 43.^a

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/60954

類別： 43

Marca n.º N/60 954

Classe 43.^a

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/60955

類別： 43

Marca n.º N/60 955

Classe 43.^a

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及灰色。

Reivindicação de cores: verde e cinzento.

商標編號：N/60956

類別： 43

Marca n.º N/60 956

Classe 43.^a

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

商標構成：



Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/10/31

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

A marca consiste em:



商標編號：N/60957

類別： 43

Marca n.º N/60 957

Classe 43.ª

申請人：The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

Requerente: The Luk Hoi Tong Company, Limited trading as Gloucester Luk Kwok Hong Kong

場所：72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Sede: 72 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/10/31

Data do pedido: 2011/10/31

服務：酒店服務；臨時住宿；提供食物和飲料服務；餐廳服務；備辦宴席及宴會；酒吧服務；會議室出租；為會議提供設施。

Serviços: serviços de hotéis; acomodação temporária; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de catering e banquetes; serviços de bar; aluguer de salas de reuniões; fornecimento de instalações para reuniões.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色要求：綠色及灰色。

Reivindicação de cores: verde e cinzento.

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registro	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059350	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059351	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059352	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059353	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059354	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059355	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059356	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059357	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	01
N/059358	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059359	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059360	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059361	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059362	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059363	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059364	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059365	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	02
N/059366	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059367	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059368	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059369	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059370	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059371	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059372	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059373	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	03
N/059374	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059375	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059376	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059377	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059378	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059379	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059380	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059381	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	04
N/059382	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059383	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059384	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059385	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059386	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059387	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059388	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059389	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	05
N/059390	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059391	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059392	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059393	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059394	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059395	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059396	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059397	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	06
N/059398	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059399	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059400	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059401	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059402	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059403	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059404	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059405	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	07
N/059406	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059407	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059408	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059409	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059410	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059411	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059412	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059413	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	08
N/059414	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059415	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059416	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059417	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059418	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059419	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059420	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059421	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	09
N/059422	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059423	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059424	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059425	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059426	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059427	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059428	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059429	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	10
N/059430	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059431	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059432	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059433	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059434	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059435	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059436	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059437	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	11
N/059438	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059439	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059440	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059441	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059442	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059443	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059444	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059445	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	12
N/059446	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059447	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059448	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059449	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059450	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059451	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059452	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13
N/059453	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	13

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059454	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059455	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059456	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059457	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059458	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059459	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059460	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059461	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	14
N/059462	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059463	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059464	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059465	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059466	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059467	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059468	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059469	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	15
N/059470	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059471	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059472	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059473	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059474	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059475	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059476	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059477	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	16
N/059478	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059479	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059480	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059481	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059482	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059483	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059484	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059485	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	17
N/059486	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059487	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059488	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059489	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059490	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059491	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059492	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059493	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	18
N/059494	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059495	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059496	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059497	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059498	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059499	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059500	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059501	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	19
N/059502	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059503	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059504	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059505	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059506	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059507	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059508	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059509	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	20
N/059510	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059511	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059512	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059513	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059514	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059515	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059516	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059517	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	21
N/059518	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059519	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059520	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059521	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059522	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059523	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059524	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059525	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	22
N/059526	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059527	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059528	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059529	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059530	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059531	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059532	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059533	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	23
N/059534	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059535	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059536	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059537	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059538	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059539	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059540	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059541	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	24
N/059542	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059543	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059544	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059545	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059546	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059547	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059548	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059549	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	25
N/059550	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059551	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059552	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059553	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059554	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059555	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059556	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059557	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	26
N/059558	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059559	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059560	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059561	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059562	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059563	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059564	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059565	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	27
N/059566	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059567	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059568	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059569	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059570	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059571	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059572	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059573	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	28
N/059574	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059575	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059576	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059577	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059578	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059579	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059580	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059581	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	29
N/059582	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059583	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059584	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059585	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059586	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059587	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059588	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059589	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	30
N/059590	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059591	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059592	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059593	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059594	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059595	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059596	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059597	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	31
N/059598	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059599	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059600	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059601	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059602	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059603	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059604	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059605	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	32
N/059606	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059607	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059608	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059609	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059610	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059611	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059612	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059613	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	33
N/059614	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059615	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059616	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059617	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059618	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059619	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059620	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34
N/059621	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	34

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059622	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059623	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059624	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059625	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059626	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059627	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059628	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059629	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	35
N/059630	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059631	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059632	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059633	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059634	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059635	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059636	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059637	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	36
N/059638	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059639	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059640	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059641	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059642	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059643	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059644	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059645	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	37
N/059646	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059647	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059648	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059649	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059650	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059651	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059652	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059653	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	38
N/059654	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059655	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059656	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059657	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059658	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059659	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059660	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059661	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	39
N/059662	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059663	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059664	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059665	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059666	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059667	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059668	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059669	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	40
N/059670	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059671	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059672	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059673	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059674	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059675	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059676	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059677	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	41
N/059678	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059679	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059680	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059681	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059682	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059683	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059684	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059685	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	42
N/059686	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059687	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059688	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059689	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059690	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059691	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059692	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059693	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	43
N/059694	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059695	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059696	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059697	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059698	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059699	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059700	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059701	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	44
N/059702	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059703	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059704	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059705	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/059706	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059707	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059708	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45
N/059709	2012/02/10	2012/02/10	民政總署 Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais	MO	45

部分批給及部分拒絕

Concessão parcial e recusa parcial

根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》

Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro

程序編號 Processo N.º	N/057517, N/57519, N/57521及e N/57523
註冊日期 Data do Registo	2012/02/03
批示日期 Data do Despacho	2012/02/03
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Guthy-Renker LLC
所屬國/地區 País/Território Requerente	US
分類 Classe	03
根據第214條第2款a)項，結合第216條的規定，拒絕“洗衣用漂白劑及其他物料；清潔、擦亮、去脂及研磨用製劑；香料，髮水；牙膏；頭髮護理用非醫用製劑，古龍水，香水及牙齒漂白用製劑”產品的註冊，但批給其餘產品的商標註冊申請。 Foram recusados os produtos «Preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; perfumaria, loções para os cabelos; dentífricos; preparações não medicinais para os cuidados dos cabelos, colónias, perfumes e preparações para branqueamento dos dentes», e foram concedidos os registos de marca para os restantes produtos constantes no pedido, nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 216.º	
程序編號 Processo N.º	N/057518, N/57520, N/57522及e N/57524
註冊日期 Data do Registo	2012/02/03
批示日期 Data do Despacho	2012/02/03
註冊權利人之名稱 Nome do Titular	Guthy-Renker LLC
所屬國/地區 País/Território Requerente	US
分類 Classe	05
根據第214條第2款a)項，結合第216條的規定，拒絕“獸藥；嬰兒食品；填塞牙孔及牙模用料；消滅有害動物製品；除草劑”產品的註冊，但批給其餘產品的商標註冊申請。 Foram recusados os produtos «Produtos veterinários; alimentos para bebés; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; produtos para a destruição dos animais nocivos; herbicidas», e foram concedidos o registo de marca para os restantes produtos constantes do pedido, nos termos da alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 216.º	

拒絕

Recusa

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之 《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/054524	2012/02/03	ADELINA AMANTE	MO	28	第214條第2款a) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º
N/055486	2012/02/09	蔡雅雯 Cai Yawen	MO	35	第214條第2款a) 項，結合第197條及第199條第1款b) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/055487	2012/02/09	蔡雅雯 Cai Yawen	MO	35	第214條第2款a) 項，結合第197條及第199條第1款b) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/055488	2012/02/09	蔡雅雯 Cai Yawen	MO	35	第214條第2款a) 項，結合第197條及第199條第1款b) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/055489	2012/02/09	蔡雅雯 Cai Yawen	MO	35	第214條第2款a) 項，結合第197條及第199條第1款b) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/055490	2012/02/09	蔡雅雯 Cai Yawen	MO	35	第214條第2款a) 項，結合第197條及第199條第1款b) 項。 Alínea a) do n.º 2 do art.º 214.º, conjugado com o art.º 197.º e a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º

續期

Renovação

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001862	1766-M	2012/02/09	KOHLER COMPANY	US
P/001885	1789-M	2012/02/07	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED	GB
P/001888	1792-M	2012/02/07	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED	GB
P/001889	1793-M	2012/02/07	UNITED BISCUITS (UK) LIMITED	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/001947	1850-M	2012/02/03	Chromalox, Inc.	US
P/001948	1851-M	2012/02/03	Chromalox, Inc.	US
P/001976	1879-M	2012/02/09	KOHLER COMPANY	US
P/002314	2210-M	2012/02/07	United Biscuits (UK) Limited	GB
P/002319	2215-M	2012/02/09	Universal City Studios LLC	US
P/002419	2315-M	2012/02/07	Orient Tokei Kabushiki Kaisha, também negociando como Orient Watch Co., Ltd.	JP
P/002420	2316-M	2012/02/07	ORIENT TOKEI KABUSHIKI KAISHA, que também usa a designação de ORIENT WATCH COMPANY LTD.	JP
P/002732	2628-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002736	2632-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002740	2636-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002743	2639-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002746	2642-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002750	2646-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002752	2648-M	2012/02/07	MHCS	FR
P/002873	2769-M	2012/02/07	ASAHI KASEI KABUSHIKI KAISHA	JP
P/002875	2771-M	2012/02/07	ASAHI KASEI CHEMICALS CORPORATION	JP
P/003285	3164-M	2012/02/09	SOLVIL ET TITUS S.A.	CH
P/003286	3165-M	2012/02/09	SOLVIL ET TITUS S.A.	CH
P/003287	3166-M	2012/02/09	SOLVIL ET TITUS S.A.	CH
P/003557	3428-M	2012/02/07	AESULAP AG	DE
P/003558	3429-M	2012/02/07	AESULAP AG	DE
P/003573	3444-M	2012/02/09	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003574	3445-M	2012/02/09	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003575	3446-M	2012/02/09	OTIS ELEVATOR COMPANY, uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de New Jersey	US
P/003656	3527-M	2012/02/07	AKTIEBOLAGET ELECTROLUX	SE
P/003657	3528-M	2012/02/07	AKTIEBOLAGET ELECTROLUX	SE
P/003661	3532-M	2012/02/03	SANDVIK INTELLECTUAL PROPERTY AB	SE
P/003694	3565-M	2012/02/07	AKTIEBOLAGET ELECTROLUX	SE
P/003695	3566-M	2012/02/07	AKTIEBOLAGET ELECTROLUX	SE
P/003696	3567-M	2012/02/07	AKTIEBOLAGET ELECTROLUX	SE
P/003723	3594-M	2012/02/07	Six Continents Hotels, Inc.	US
P/004886	4748-M	2012/02/03	Procter & Gamble International Operations S.A.	CH
P/005034	4896-M	2012/02/07	PIZZA HUT INTERNATIONAL, LLC.	US

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/005534	5392-M	2012/02/07	DINERS CLUB INTERNATIONAL LTD.	US
P/005608	5466-M	2012/02/07	DINERS CLUB INTERNATIONAL LTD.	US
P/006089	5948-M	2012/02/07	The Procter & Gamble Company	US
P/006131	5990-M	2012/02/09	Universal City Studios LLC	US
P/006488	9159-M	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
P/007331	7101-M	2012/02/09	PPG Industries Ohio, Inc.	US
P/007924	7694-M	2012/02/07	Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
P/008132	7842-M	2012/02/07	NUTREXPA, S.L.	ES
P/008270	7981-M	2012/02/07	SOCIÉTÉ DES PRODUITS NESTLÉ, S.A.	CH
P/012656	12615-M	2012/02/09	Mars, Incorporated (Estado de Delaware)	US
P/012952	13367-M	2012/02/09	Sonda Corporation Limited	HK
P/012953	13368-M	2012/02/09	Sonda Corporation Limited	HK
P/012954	13369-M	2012/02/09	Sonda Corporation Limited	HK
P/012955	13370-M	2012/02/09	Sonda Corporation Limited	HK
P/014544	14482-M	2012/02/07	Asahi Kasei Chemicals Corporation	JP
P/014726	14653-M	2012/02/07	Halliburton Energy Services, Inc.	US
N/002153	-	2012/02/09	Kiu Fung Hong Ltd.	HK
N/002154	-	2012/02/09	Kiu Fung Hong Ltd.	HK
N/002155	-	2012/02/09	Kiu Fung Hong Ltd.	HK
N/002156	-	2012/02/09	Kiu Fung Hong Ltd.	HK
N/002838	-	2012/02/03	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/002869	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002875	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002881	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002884	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002887	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002890	-	2012/02/03	DIAGEO PLC	GB
N/002908	-	2012/02/07	DAHLIA ACQUISITION	FR
N/002962	-	2012/02/07	FEDERAL - MOGUL PRODUCTS, INC.	US
N/003089	-	2012/02/07	INDASA - INDUSTRIA DE ABRASIVOS, S.A.	PT
N/003115	-	2012/02/07	INDASA - INDUSTRIA DE ABRASIVOS, S.A.	PT
N/003152	-	2012/02/03	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003153	-	2012/02/03	WATSON ENTERPRISES LIMITED	VG
N/003323	-	2012/02/09	SWINGER INTERNATIONAL S.p.A.	IT
N/003640	-	2012/02/07	Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
N/003641	-	2012/02/07	Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	CN
N/013098	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/013099	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/013100	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/013101	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/013863	-	2012/02/07	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013864	-	2012/02/07	AstraZeneca AB, sociedade organizada e existindo segundo as leis da Suécia	SE
N/013955	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/013956	-	2012/02/03	FERRING B.V.	NL
N/013957	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/013958	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/013959	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/013960	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/013961	-	2012/02/09	FERRING B.V.	NL
N/014692	-	2012/02/03	Investcorp S.A.	KY
N/014743	-	2012/02/07	澳門控股有限公司 Gestão de Participações Macau Limitada	MO
N/014744	-	2012/02/07	澳門控股有限公司 Gestão de Participações Macau Limitada	MO
N/014880	-	2012/02/09	BOEING MANAGEMENT COMPANY	US
N/014881	-	2012/02/09	BOEING MANAGEMENT COMPANY	US
N/014882	-	2012/02/09	BOEING MANAGEMENT COMPANY	US
N/014883	-	2012/02/09	BOEING MANAGEMENT COMPANY	US
N/014904	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/014905	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/014971	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/014972	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/014973	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/015008	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015009	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015010	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015011	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015012	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015013	-	2012/02/07	Universal Entertainment Corporation	JP
N/015019	-	2012/02/09	福建石獅市福盛鞋業有限公司	CN
N/015117	-	2012/02/07	吳嘉敏 WU JIAMIN	MO

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/015118	-	2012/02/07	吳嘉敏 WU JIAMIN	MO
N/015119	-	2012/02/07	富御珠寶有限公司 Rich Jade Jewellery Co., Ltd.	TW
N/015264	-	2012/02/07	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/015265	-	2012/02/07	Melco Crown Entertainment Limited	KY
N/015394	-	2012/02/07	中國海洋石油總公司 CHINA NATIONAL OFFSHORE OIL CORP.	CN
N/015395	-	2012/02/07	中國海洋石油總公司 CHINA NATIONAL OFFSHORE OIL CORP.	CN
N/015397	-	2012/02/07	中國海洋石油總公司 CHINA NATIONAL OFFSHORE OIL CORP.	CN
N/015398	-	2012/02/07	中國海洋石油總公司 CHINA NATIONAL OFFSHORE OIL CORP.	CN
N/015669	-	2012/02/07	SAINT HONORE CAKE SHOP LIMITED	HK
N/015701	-	2012/02/09	廣東樂美文具有限公司	CN
N/015899	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/015900	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/015905	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/016038	-	2012/02/03	Famous China Enterprise Limited	HK
N/016039	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG
N/016040	-	2012/02/03	Watson Enterprises Limited	VG

附註

Averbamento

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/001862 (1766-M) P/001976 (1879-M)	2012/02/09	更改地址 Modificação de sede	KOHLER COMPANY	444 Highland Drive, Kohler, Wisconsin, United States of America
P/002319 (2215-M)	2012/02/09	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNIVERSAL CITY STUDIOS LLLP	Universal City Studios LLC, com sede em 100 Universal City Plaza, Universal City, California 91608, Estados Unidos da América
P/002873 (2769-M)	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	ASAHI KASEI KABUSHIKI KAISHA	3-23 Nakanoshima 3-chome, Kita-ku, Osaka-shi, Osaka 530-8205, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/002875 (2771-M)	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	ASAHI KASEI CHEMICALS CORPORATION	1-105 Kanda Jinbocho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8101, Japan
P/003285 (3164-M) P/003286 (3165-M) P/003287 (3166-M)	2012/02/09	更改地址 Modificação de sede	SOLVIL ET TITUS S.A.	38, Chemin du Grand Puits, Case Postale 128, 1217 Meyrin 2, Geneve, Switzerland
P/003557 (3428-M) P/003558 (3429-M)	2012/02/07	更改認別資料 Modificação de identidade	AESULAP AG & Co. KG	AESULAP AG
P/006131 (5990-M)	2012/02/09	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNIVERSAL CITY STUDIOS LLLP	Universal City Studios LLC, com sede em 100 Universal City Plaza, Universal City, California 91608, Estados Unidos da América
P/007924 (7694-M)	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	中國深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joincare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
P/008132 (7842-M)	2012/02/07	更改認別資料 Modificação de identidade	NUTREXPA, S.A.	NUTREXPA, S.L.
P/010505 (10409-M)	2012/02/08	轉讓 Transmissão	冠生園（集團）有限公司 Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd.	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China
P/010811 (10916-M)	2012/02/03	更改地址 Modificação de sede	INVESTCORP S.A.	Boundary Hall, Cricket Square, P.O. Box 1111, Grand Cayman, KY1-1102, Ilhas Caimão
P/011425 (11401-M)	2012/02/07	轉讓 Transmissão	REEBOK INTERNATIONAL LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Massachusetts	Reebok International Limited, com sede em 4th Floor, 11/12 Pall Mall, London SW1Y 5LU, United Kingdom
P/012836 (13208-M) P/012837 (13209-M) P/012838 (13210-M) P/012839 (13211-M)	2012/02/08	轉讓 Transmissão	冠生園（集團）有限公司 Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd.	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/012872 (12754-M) P/013039 (12935-M) P/013040 (12936-M) P/013041 (12937-M)	2012/02/09	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNIVERSAL CITY STUDIOS LLLP	Universal City Studios LLC, com sede em 100 Universal City Plaza, Universal City, California 91608, Estados Unidos da América
P/013906 (14300-M)	2012/02/07	轉讓 Transmissão	AVIREX ASIA SA	UENO-SHOKAI Co., LTD , 地址為日本國東京都台東區上野6丁目10番17號, com sede em 6-10-17 Ueno, Taito-ku, Tokyo, 110-0005, Japan
P/014544 (14482-M)	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	Asahi Kasei Chemicals Corporation	1-105 Kanda Jinbocho, Chiyoda-ku, Tokyo 101-8101, Japan
P/015474 (15411-M)	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	健康元藥業集團股份有限公司 Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	中國深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joincare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
N/001164 N/001165	2012/02/09	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNIVERSAL CITY STUDIOS LLLP	Universal City Studios LLC, com sede em 100 Universal City Plaza, Universal City, California 91608, Estados Unidos da América
N/002169	2012/02/07	轉讓 Transmissão	REEBOK INTERNATIONAL LTD., uma sociedade organizada e existindo segundo as leis do Estado de Massachusetts	Reebok International Limited, com sede em 4th Floor, 11/12 Pall Mall, London SW1Y 5LU, United Kingdom
N/002862 N/002863	2012/02/07	轉讓 Transmissão	Reebok International Ltd.	Reebok International Limited, com sede em 4th Floor, 11/12 Pall Mall, London SW1Y 5LU, United Kingdom
N/003640 N/003641	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	Joincare Pharmaceutical Group Industry Co., Ltd.	中國深圳市南山區高新區北區郎山路17號健康元藥業集團大廈 Joincare Pharmaceutical Group Building, N.º 17 Lang Shan Road, North Area of High-Tech Park, Nanshan District, Shenzhen City, Guangdong Province, China
N/011531 N/011532 N/011533 N/011534	2012/02/08	轉讓 Transmissão	Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China
N/011609 N/011610 N/011611 N/011612 N/011695 N/011696	2012/02/03	更改地址 Modificação de sede	VALENTINO S.p.A.	Via Turati 16/18, 20121 Milano, Italy

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/014189	2012/02/08	轉讓 Transmissão	冠生園（集團）有限公司 Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd.	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China
N/014692	2012/02/03	更改地址 Modificação de sede	Investcorp S.A.	Boundary Hall, Cricket Square, P.O. Box 1111, Grand Cayman, KY1-1102, Ilhas Caimão
N/014743 N/014744	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	澳門控股有限公司 Gestão de Participações Macau Limitada	Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 60-62, Centro Comercial Central, 10.º andar, Macau
N/015023	2012/02/08	轉讓 Transmissão	冠生園（集團）有限公司	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China
N/015119	2012/02/07	更改認別資料 Modificação de identidade	富御珠寶有限公司 Rich Jade Jewellery Co., Ltd.	富御全球股份有限公司 RICH JADE GLOBAL CORPORATION
	2012/02/07	更改地址 Modificação de sede	富御全球股份有限公司 RICH JADE GLOBAL CORPORATION	中國台灣台北市中山區建國北路1段96號3樓之1 3F-1, N.º 96, Sec. 1, Jianguo N. Rd., Jhongshan District, Taipei City 104, Taiwan, China
N/021653 N/021654	2012/02/08	轉讓 Transmissão	冠生園（集團）有限公司 Guan Sheng Yuan (Group) Co., Ltd.	上海冠生園食品有限公司，地址為中國上海市漕寶路220號 SHANGHAI GUAN SHENG YUAN FOOD LTD., com sede em N.º 220 Cao Bao Road, Shanghai, China
N/021909 N/021910	2012/02/07	轉讓 Transmissão	重慶長安工業（集團）有限責任公司 Chongqing CHANGAN Industry (Group) Co., Ltd.	重慶長安汽車股份有限公司，地址為中國重慶市江北區建新東路260號 CHONGQING CHANGAN AUTOMOBILE CO., LTD., com sede em 260 Jianxin East Road, Jiangbei District, Chongqing, P.R. China
N/028834	2012/02/07	轉讓 Transmissão	怡鋒工業設備（深圳）有限公司 YEE FUNG ELECTRIC EQUIPMENT (SHENZHEN) LTD.	深圳怡豐自動化科技有限公司，地址為中國廣東省深圳市龍崗區龍崗街道龍西社區高新技術園怡豐工業區B區 SHENZHEN YEE FUNG AUTOMATION TECHNOLOGY LTD., com sede em Zone B, Yeefung Industrial Park, Longxi High-tech Industrial District, Longgang Street, Longgang District, Shenzhen, Guangdong, China
N/030840 N/030841 N/030842 N/030843 N/030844	2012/02/09	轉讓 Transmissão	Havana IP Holdings, LLC	Narciso Rodriguez Corporation, com sede em 30 Irving Place, 9th Floor, New York, New York 10003, United States of America

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/031662 N/031663 N/031664 N/031808 N/031809 N/031810	2012/02/09	合併轉讓 Transmissão por fusão	UNIVERSAL CITY STUDIOS LLLP	Universal City Studios LLC, com sede em 100 Universal City Plaza, Universal City, California 91608, Estados Unidos da América
N/041748 N/041749	2012/02/03	更改認別資料 Modificação de identidade	Acre-Fiore Patents	Patent Investment & Licensing Company
N/046173	2012/02/07	轉讓 Transmissão	宗秀發展有限公司 COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO HCS LIMITADA	泰安商業顧問有限公司，地址為澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場4樓J
N/052930	2012/02/07	轉讓 Transmissão	Tuscan's Creations S.r.l.	Sitoy Retailing Ltd., com sede em 4-5/F, The Genplas Building, 56 Hoi Yuen Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong

聲明異議

Reclamação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/059070	2012/02/02	廣州卡奴迪路服飾股份有限公司 GUANGZHOU CANUDILO FASHION & ACCESSORIES CO., LTD.	CN	J. Choo Limited	GB
N/059071	2012/02/02	廣州卡奴迪路服飾股份有限公司 GUANGZHOU CANUDILO FASHION & ACCESSORIES CO., LTD.	CN	J. Choo Limited	GB
N/059222	2012/02/07	Discovery Holdings Limited	ZA	DISCOVER FINANCIAL SERVICES	US

設計及新型之保護

Protecção de Desenhos e Modelos

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM

一百六十六條，自此公佈日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計編號：D/000720

申請日期：2011/01/25

申請人：YGM Mart Limited

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

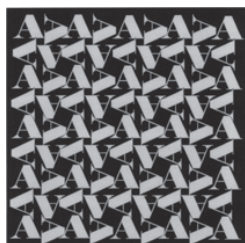
標題：紡織品用圖案。

摘要：a característica do desenho cuja novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

分類：5 - 05

創作人：Suen Wai Man

附圖



e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Desenho n.º: D/000720

Data de pedido: 2011/01/25

Requerente: YGM Mart Limited

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: 3/F, 22 Tai Yau Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

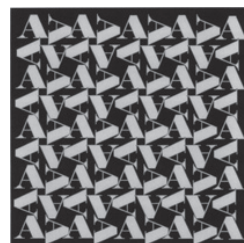
Título: Padrão para têxteis.

Resumo: a característica do desenho cuja novidade é reivindicada é o padrão ou ornamento do artigo conforme mostrado na representação.

Classificação: 5 - 05

Criador: Suen Wai Man

Figura



設計編號：D/000764

申請日期：2011/06/29

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：手提資訊終端機。

摘要：o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio. Na parte posterior do artigo, um sensor está localizado na área de linha tracejada mostrada na imagem de referência mostrando a parte do sensor.

分類：14 - 02

創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2011/01/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-001606

Desenho n.º: D/000764

Data de pedido: 2011/06/29

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Terminal de informações portátil.

Resumo: o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio. Na parte posterior do artigo, um sensor está localizado na área de linha tracejada mostrada na imagem de referência mostrando a parte do sensor.

Classificação: 14 - 02

Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2011/01/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-001606

附圖



Figura



設計編號：D/000765

申請日期：2011/06/29

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：手提資訊終端機。

摘要：o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

分類：14 - 02

創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2011/01/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-001607

Desenho n.º: D/000765

Data de pedido: 2011/06/29

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Terminal de informações portátil.

Resumo: o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Classificação: 14 - 02

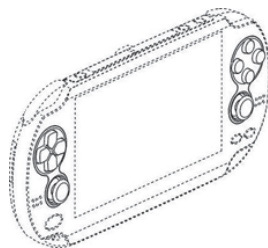
Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2011/01/26

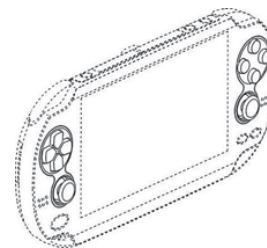
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-001607

附圖



Figura



設計編號：D/000766

申請日期：2011/06/29

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：手提資訊終端機。

摘要：o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone

Desenho n.º: D/000766

Data de pedido: 2011/06/29

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Terminal de informações portátil.

Resumo: o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular,

celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Na parte de trás do artigo, um sensor está localizado na área substancialmente rectangular mostrada em linhas contínuas.

分類：14 - 02

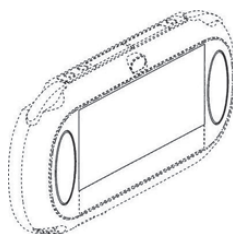
創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2011/01/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-001608

附圖



uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Na parte de trás do artigo, um sensor está localizado na área substancialmente rectangular mostrada em linhas contínuas.

Classificação: 14 - 02

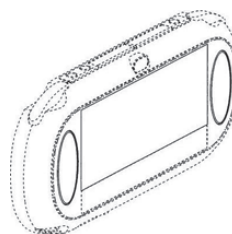
Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2011/01/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-001608

Figura



設計編號：D/000767

申請日期：2011/06/29

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：手提資訊終端機。

摘要：o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Na parte de trás do artigo, um sensor está localizado na área substancialmente rectangular mostrada em linhas contínuas.

分類：14 - 02

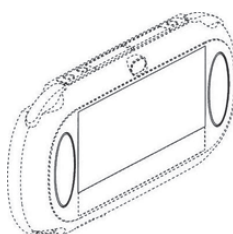
創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2011/01/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-001608

附圖



Desenho n.º: D/000767

Data de pedido: 2011/06/29

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Terminal de informações portátil.

Resumo: o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Na parte de trás do artigo, um sensor está localizado na área substancialmente rectangular mostrada em linhas contínuas.

Classificação: 14 - 02

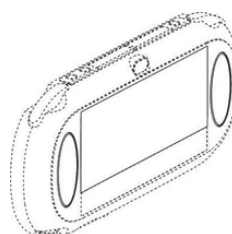
Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2011/01/26

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-001608

Figura



設計編號：D/000768

申請日期：2011/06/29

申請人：Sony Computer Entertainment Inc.

國籍：日本

住址/地址：1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

標題：手提資訊終端機。

摘要：o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

分類：14 - 02

創作人：Takashi SOGABE

優先權日期：2011/01/26

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2011-001609

Desenho n.º: D/000768

Data de pedido: 2011/06/29

Requerente: Sony Computer Entertainment Inc.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 1-7-1, Konan, Minato-ku, Tokyo, Japan

Título: Terminal de informações portátil.

Resumo: o artigo «Terminal de informações portátil», a que este modelo se aplica, é usado como, por exemplo, um leitor de jogos, a unidade principal de um computador pessoal, um leitor ou gravador de voz (música) e/ou imagem, um telefone celular, uma máquina fotográfica, uma máquina GPS, um receptor de televisão, ou um receptor de rádio.

Classificação: 14 - 02

Criador: Takashi SOGABE

Data de prioridade: 2011/01/26

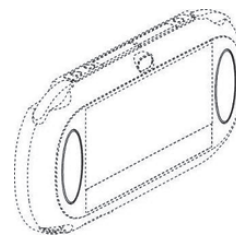
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2011-001609

附圖



Figura



設計編號：D/000779

申請日期：2011/07/27

申請人：Ferrari S.p.A.

國籍：意大利

住址/地址：Via Emilia Est 1163, I-41100 Modena, Italy

標題：玩具車。

摘要：o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida de brinquedo. Apresenta uma configuração, em escala apropriada, baixa e alongada e é essencialmente constituído por chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que o envolve e que compreende as suspensões e respectivas rodas, as asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem. O requerente declara que a novidade consiste no seu aspecto característico conforme se pode observar nos desenhos e na gravura impressa.

分類：21 - 01

創作人：Nikolaos Tombazis

優先權日期：2011/01/27

Desenho n.º: D/000779

Data de pedido: 2011/07/27

Requerente: Ferrari S.p.A.

Nacionalidade: Italiana

Domicílio/Sede: Via Emilia Est 1163, I-41100 Modena, Italy

Título: Carro-brinquedo.

Resumo: o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida de brinquedo. Apresenta uma configuração, em escala apropriada, baixa e alongada e é essencialmente constituído por chassis onde se encontra incorporada a cabina de pilotagem e pela estrutura que o envolve e que compreende as suspensões e respectivas rodas, as asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais bem como toda a parte motora e de travagem. O requerente declara que a novidade consiste no seu aspecto característico conforme se pode observar nos desenhos e na gravura impressa.

Classificação: 21 - 01

Criador: Nikolaos Tombazis

Data de prioridade: 2011/01/27

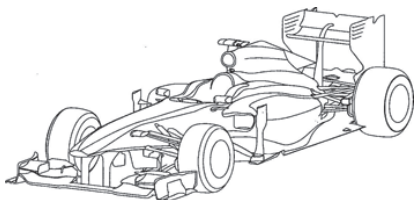
優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001812058

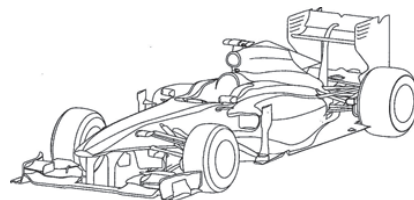
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001812058

附圖



Figura



設計編號：D/000780

申請日期：2011/07/27

申請人：Ferrari S.p.A.

國籍：意大利

住址/地址：Via Emilia Est 1163, I-41100 Modena, Italy

標題：車輛。

摘要：o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida. Apresenta uma configuração, baixa e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada habitáculo do condutor e pela estrutura que o envolve e que compreende as suspensões e respectivas rodas, as asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais, bem como todo o conjunto motor e sistemas de travagem.

分類：12 - 08

創作人：Nikolaos Tombazis

優先權日期：2011/01/27

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001812033

Desenho n.º: D/000780

Data de pedido: 2011/07/27

Requerente: Ferrari S.p.A.

Nacionalidade: Italiana

Domicílio/Sede: Via Emilia Est 1163, I-41100 Modena, Italy

Título: Carro.

Resumo: o presente modelo diz respeito a um veículo automóvel monolugar de corrida. Apresenta uma configuração, baixa e alongada e é essencialmente constituído por um chassis onde se encontra incorporada habitáculo do condutor e pela estrutura que o envolve e que compreende as suspensões e respectivas rodas, as asas dianteira e traseira, o difusor traseiro, os painéis laterais, bem como todo o conjunto motor e sistemas de travagem.

Classificação: 12 - 08

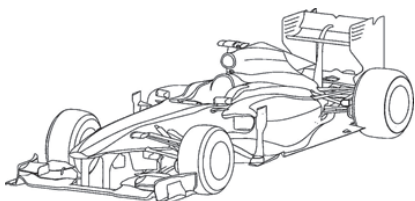
Criador: Nikolaos Tombazis

Data de prioridade: 2011/01/27

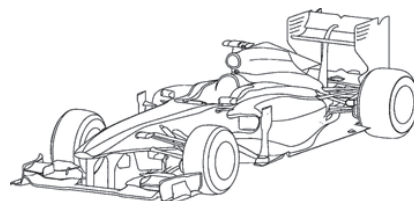
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001812033

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000563	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000564	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000565	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000566	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000567	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000568	2012/02/10	2012/02/10	Nokia Corporation	FI
D/000688	2012/02/10	2012/02/10	維他奶國際集團有限公司 Vitasoy International Holdings Limited	HK
D/000703	2012/02/10	2012/02/10	玄興國際事業股份有限公司 JOIN WIN INTERNATIONAL CO., LTD.	TW
D/000712	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000713	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000714	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000715	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000716	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000717	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000718	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000719	2012/02/10	2012/02/10	HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.	JP
D/000721	2012/02/10	2012/02/10	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP
D/000722	2012/02/10	2012/02/10	Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.	JP
D/000725	2012/02/10	2012/02/10	Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.	JP
D/000741	2012/02/10	2012/02/10	浙江彩虹魚通訊技術有限公司 ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD.	CN
D/000755	2012/02/10	2012/02/10	浙江彩虹魚通訊技術有限公司 ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD.	CN
D/000756	2012/02/10	2012/02/10	浙江彩虹魚通訊技術有限公司 ZHEJIANG RAINBOW FISH COMMUNICATIONS TECHNOLOGY CO., LTD.	CN
D/000762	2012/02/10	2012/02/10	Sony Computer Entertainment Inc.	JP

發明專利申請之延伸

Extensão de Pedido de Patente de Invenção

公佈

Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre

域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列發明專利申請之延伸。

編號：J/000706

延伸申請日期：2011/10/14

申請人：康席爾公司

國籍：美國

住址/地址：2200 Bridge PKWY, Suite 103, Redwood City, CA 94065, U.S.A.

標題：用於普遍攜帶者篩查的方法和系統。

摘要：本文提供用於遺傳篩查的方法、系統和裝置。兩個或兩個以上個體的遺傳篩查可用於預測個體群組的子女的表型。還揭示孕前例如潛在父母等生物學親屬子集的子女的表型的預測。在許多情況下，本文中的所述方法、系統和裝置是用於預測子女發展罕見遺傳疾病的概率。

內地申請日：2009/05/18

內地申請號：200980117702.5

內地公開日：2011/04/20

內地公開號：CN 102027137A

分類：C12Q1/68

發明人：巴拉吉·S·斯里尼瓦桑

巴拉吉·K·斯里尼瓦桑

埃里克·埃文斯

拉姆吉·斯里尼瓦桑

庫馬拉納亞加姆·巴拉克利什南

優先權日期：2008/05/16

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/053,926

a Direção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de pedido(s) de patente de invenção.

N.º: J/000706

Data de pedido de extensão: 2011/10/14

Requerente: COUNSYL, INC.

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 2200 Bridge PKWY, Suite 103, Redwood City, CA 94065, U.S.A.

Título: Métodos e sistemas destinados à triagem de portadores universais.

Resumo: 本文提供用於遺傳篩查的方法、系統和裝置。兩個或兩個以上個體的遺傳篩查可用於預測個體群組的子女的表型。還揭示孕前例如潛在父母等生物學親屬子集的子女的表型的預測。在許多情況下，本文中的所述方法、系統和裝置是用於預測子女發展罕見遺傳疾病的概率。

Data de pedido nacional: 2009/05/18

Número de pedido nacional: 200980117702.5

Data de publicação nacional: 2011/04/20

Número de publicação nacional: CN 102027137A

Classificação: C12Q1/68

Inventor: SRINIVASAN, BALAJI S.

SRINIVASAN, BALAJI K.

EVANS, ERIC

SRINIVASAN, RAMJI

BALAKRISHNAN, KUMARANAYAGAM

Data de prioridade: 2008/05/16

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/053,926

編號：J/000712

延伸申請日期：2011/10/25

申請人：阿魯系統株式會社

國籍：日本

住址/地址：日本大阪府吹田市江坂町1-14-33 6F

標題：一種電地熱採暖系統及運行控制方法。

摘要：本發明涉及一種電地熱採暖系統及運行控制方法，其中電地熱採暖系統包括第一發熱區、第二發熱區、電地熱採暖用溫控器和電源，第一發熱區上設有第一發熱體，第二發熱區上設有第二發熱體，兩個發熱體和電源均通過線路與溫控器連接，溫控器包括控制區、輸入區、電源區、顯示區和狀態切換區，控制區通過線路分別與輸入區、顯示區、電源區以及狀態切換區連接，電源區通過線路分別與電源和狀態切換區連接。一種電地熱採暖系統運行控制方法，包括以下步驟：1）首先，採用初次連續通電過程；2）其次，採用初次設定模式通電過程；3）反覆交替進行上述通電過程。本發明的有益效果為：使用更少電量有效地控制、加熱雙倍電地熱區域。

N.º: J/000712

Data de pedido de extensão: 2011/10/25

Requerente: IRSYSTEM, INC.

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 6F 1-14-33 Esaka Tyou Suita City Osaka, Japan

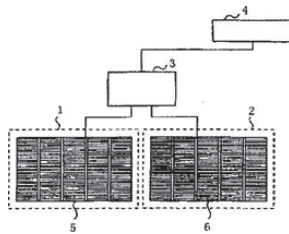
Título: Um sistema de aquecimento eléctrico do soalho e método de controlo de operação.

Resumo: 本發明涉及一種電地熱採暖系統及運行控制方法，其中電地熱採暖系統包括第一發熱區、第二發熱區、電地熱採暖用溫控器和電源，第一發熱區上設有第一發熱體，第二發熱區上設有第二發熱體，兩個發熱體和電源均通過線路與溫控器連接，溫控器包括控制區、輸入區、電源區、顯示區和狀態切換區，控制區通過線路分別與輸入區、顯示區、電源區以及狀態切換區連接，電源區通過線路分別與電源和狀態切換區連接。一種電地熱採暖系統運行控制方法，包括以下步驟：1）首先，採用初次連續通電過程；2）其次，採用初次設定模式通電過程；3）反覆交替進行上述通電過程。本發明的有益效果為：使用更少電量有效地控制、加熱雙倍電地熱區域。

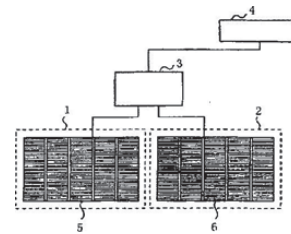
內地申請日：2010/10/25
內地申請號：201010516561.9
內地公開日：2011/02/23
內地公開號：CN 101979925A
分類：F24D13/00, F24D19/10
發明人：大塚惠介
優先權日期：2009/12/24
優先權國家/地區：日本
優先權編號：2009-291918

Data de pedido nacional: 2010/10/25
Número de pedido nacional: 201010516561.9
Data de publicação nacional: 2011/02/23
Número de publicação nacional: CN 101979925A
Classificação: F24D13/00, F24D19/10
Inventor: 大塚惠介
Data de prioridade: 2009/12/24
País/Território de prioridade: Japão
Número de prioridade: 2009-291918

附圖



Figura



授權的發明專利之延伸

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百二十九至一百三十五條之規定，結合《國家知識產權局與澳門特別行政區經濟局關於在知識產權領域合作的協議》第四條及第五條之規定，公佈下列授權的發明專利申請之延伸。

編號：J/000339
延伸申請日期：2009/05/27
延伸批示日期：2012/02/10
申請人：約翰·克萊門特·普雷斯頓
國籍：澳大利亞
住址/地址：196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

標題：垃圾滑道。

摘要：一種用於建築物的垃圾滑道，其由多個管狀的滑道段組裝而成，所述滑道段以首尾相接或縱向嵌套的關係疊置並確保能夠提供封閉的垃圾處理通道，至少某些滑道段具有在所述滑道段的側壁上的一個或多個開口，其特徵在於每個擋板與開口中的一個或多個相關聯，擋板從側壁延伸到處理通道內並優選地傾斜，使得擋板以及與該擋板相關聯的開口之間成鈍角。同樣要求保護垃圾滑道段。

Extensão de Patente de Invenção Concedida

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 129.º a 135.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, conjugados com os artigos 4.º e 5.º do «Acordo de Cooperação entre a Direcção Nacional da Propriedade Intelectual e a Direcção dos Serviços de Economia da RAEM na Área dos Direitos de Propriedade Intelectual», a seguir se publica a extensão de patente(s) de invenção concedida(s).

N.º: J/000339
Data de pedido de extensão: 2009/05/27
Data de despacho de extensão: 2012/02/10
Requerente: John Clement Preston
Nacionalidade: Australiana
Domicílio/Sede: 196 Silverwater Road, Silverwater, New South Wales 2128, Australia

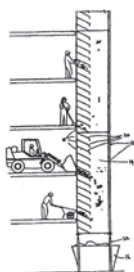
Título: Calha de escoamento para resíduos.

Resumo: 一種用於建築物的垃圾滑道，其由多個管狀的滑道段組裝而成，所述滑道段以首尾相接或縱向嵌套的關係疊置並確保能夠提供封閉的垃圾處理通道，至少某些滑道段具有在所述滑道段的側壁上的一個或多個開口，其特徵在於每個擋板與開口中的一個或多個相關聯，擋板從側壁延伸到處理通道內並優選地傾斜，使得擋板以及與該擋板相關聯的開口之間成鈍角。同樣要求保護垃圾滑道段。

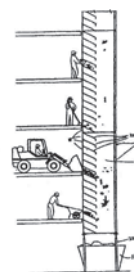
內地申請日：2007/01/15
 內地專利號：ZL200780007269.0
 內地公開日：2009/03/25
 內地公告日：2011/10/26
 內地公告號：CN 101395326B
 分類：E04F17/12, E04F17/10
 發明人：約翰·克萊門特·普雷斯頓
 優先權日期：2006/01/13
 優先權國家/地區：澳大利亞
 優先權編號：2006900158

Data de pedido nacional: 2007/01/15
 Número de patente nacional: ZL200780007269.0
 Data de publicação nacional: 2009/03/25
 Data de anúncio nacional: 2011/10/26
 Número de anúncio nacional: CN 101395326B
 Classificação: E04F17/12, E04F17/10
 Inventor: John Clement Preston
 Data de prioridade: 2006/01/13
 País/Território de prioridade: Austrália
 Número de prioridade: 2006900158

附圖



Figura



編號：J/000716

延伸申請日期：2011/11/16

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：貝林格爾·英格海姆國際有限公司

國籍：德國

住址/地址：Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, Germany

標題：替米沙坦和氨氯地平或硝苯地平用於製備提高胰島素敏感性藥物組合物中的用途。

摘要：本發明涉及血管緊張素II受體拮抗劑用於治療被診斷為2型真性糖尿病或懷疑有前驅糖尿病的人，用於預防糖尿病或用於治療血壓正常患者的代謝綜合症和胰島素抗性的用途。

內地申請日：2004/07/24

內地專利號：ZL200480022096.6

內地公開日：2006/09/06

內地公告日：2011/08/17

內地公告號：CN 1829511B

分類：A61K31/416, A61P3/10, A61P5/50, A61P9/12

發明人：斯蒂芬·考希克

邁克爾·馬克

烏爾里克·金斯徹爾

邁克爾·舒普

托馬斯·昂格爾

優先權日期：2003/07/31

優先權國家/地區：德國

優先權編號：10335027.6

N.º: J/000716

Data de pedido de extensão: 2011/11/16

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: Boehringer Ingelheim International GmbH

Nacionalidade: Alemã

Domicílio/Sede: Binger Strasse 173, 55216 Ingelheim am Rhein, Germany

Título: Alternativa losartan e amlodipina ou nifedipina para a preparação de composições farmacêuticas para melhorar a sensibilidade à insulina em uso.

Resumo: 本發明涉及血管緊張素II受體拮抗劑用於治療被診斷為2型真性糖尿病或懷疑有前驅糖尿病的人，用於預防糖尿病或用於治療血壓正常患者的代謝綜合症和胰島素抗性的用途。

Data de pedido nacional: 2004/07/24

Número de patente nacional: ZL200480022096.6

Data de publicação nacional: 2006/09/06

Data de anúncio nacional: 2011/08/17

Número de anúncio nacional: CN 1829511B

Classificação: A61K31/416, A61P3/10, A61P5/50, A61P9/12

Inventor: 斯蒂芬·考希克

邁克爾·馬克

烏爾里克·金斯徹爾

邁克爾·舒普

托馬斯·昂格爾

Data de prioridade: 2003/07/31

País/Território de prioridade: Alemanha

Número de prioridade: 10335027.6

優先權日期：2003/10/06
優先權國家/地區：德國
優先權編號：10346260.0

優先權日期：2003/12/05
優先權國家/地區：德國
優先權編號：10356815.8

Data de prioridade: 2003/10/06
País/Território de prioridade: Alemanha
Número de prioridade: 10346260.0

Data de prioridade: 2003/12/05
País/Território de prioridade: Alemanha
Número de prioridade: 10356815.8

編號：J/000717
延伸申請日期：2011/11/16
延伸批示日期：2012/02/10
申請人：上海恒瑞醫藥有限公司

國籍：中國
住址/地址：200245中國上海市閔行區文井路279號
標題：吡咯并N雜環類衍生物的製備方法及其在醫藥上的應用。

摘要：本發明涉及一種通式（I）所示新的吡咯并N雜環類衍生物或其鹽、其製備方法及其含有它們的藥物組合物和它們作為治療劑特別是作為蛋白激酶抑制劑的用途，其中通式（I）中的各取代基同說明書中的定義相同。

內地申請日：2008/04/11
內地專利號：ZL200810087564.8
內地公開日：2008/11/19
內地公告日：2011/08/17
內地公告號：CN 101307052B
分類：C07D487/04, C07D519/00, A61K31/55, A61K31/407, A61P43/00, A61P35/00

發明人：鄧炳初
蘇熠東
李亞莉
張蕾
趙富强
楊家亮
周穎
別平彥
錢廣桃
巨明剛

優先權日期：2007/05/14
優先權國家/地區：中國
優先權編號：200710107463.8

N.º: J/000717
Data de pedido de extensão: 2011/11/16
Data de despacho de extensão: 2012/02/10
Requerente: SHANGHAI HENGRUI PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Nacionalidade: Chinesa
Domicílio/Sede: 200245中國上海市閔行區文井路279號
Título: Método para preparação de derivados de «pyrrole-N-heterocyclic ring» e sua aplicação medicinal.

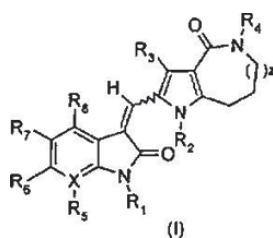
Resumo: 本發明涉及一種通式（I）所示新的吡咯并N雜環類衍生物或其鹽、其製備方法及其含有它們的藥物組合物和它們作為治療劑特別是作為蛋白激酶抑制劑的用途，其中通式（I）中的各取代基同說明書中的定義相同。

Data de pedido nacional: 2008/04/11
Número de patente nacional: ZL200810087564.8
Data de publicação nacional: 2008/11/19
Data de anúncio nacional: 2011/08/17
Número de anúncio nacional: CN 101307052B
Classificação: C07D487/04, C07D519/00, A61K31/55, A61K31/407, A61P43/00, A61P35/00

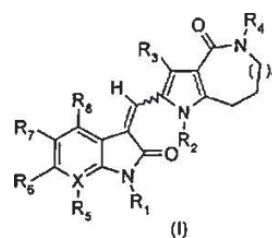
Inventor: TANG, Peng Cho
SU, Yi Dong
LI, Ya Li
ZHANG, Lei
ZHAO, Fu Qiang
YANG, Jia Liang
ZHOU, Ying
BIE, Ping Yan
QIAN, Guang Tao
JU, Ming Gang

Data de prioridade: 2007/05/14
País/Território de prioridade: China
Número de prioridade: 200710107463.8

附圖



Figura



編號：J/000718

延伸申請日期：2011/11/17

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：杰富意鋼鐵株式會社

國籍：日本

住址/地址：2-3, Uchisaiwaicho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

標題：激光切割性和一次防銹性優良的塗裝鋼材以及在該鋼材中使用的塗料。

摘要：提供在用激光進行切割的情況下激光切割性較高，並且防銹性也優良的、塗敷有底層塗料的塗裝鋼材和在該鋼材中使用的塗料。通過在鋼材主體的表面塗敷含有二氧化鈦和鋅粉末以及鋁粉末的底層塗料，得到激光切割性和一次防銹性優良的塗裝鋼材。底層塗料中，優選的是，二氧化鈦粉末的塗敷量為 $4.5 \sim 26 \text{ g/m}^2$ ，鋅粉末的塗敷量為 $9 \sim 30 \text{ g/m}^2$ ，鋁粉末的塗敷量為 $0.1 \sim 10 \text{ g/m}^2$ 。

內地申請日：2006/04/19

內地專利號：ZL200680013085.0

內地公開日：2008/04/16

內地公告日：2011/08/17

內地公告號：CN 101163587B

分類：B32B15/08, B05D7/14, B32B27/18, C09D5/00, C09D5/08, C09D7/12, C23F11/00

發明人：鶴田秀和

小森務

鹽谷和彥

優先權日期：2005/04/20

優先權國家/地區：日本

優先權編號：121804/2005

優先權日期：2006/03/28

優先權國家/地區：日本

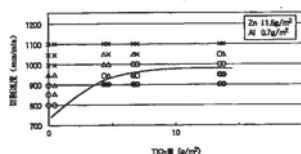
優先權編號：089275/2006

優先權日期：2006/04/17

優先權國家/地區：日本

優先權編號：113117/2006

附圖



N.º: J/000718

Data de pedido de extensão: 2011/11/17

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: JFE STEEL CORPORATION

Nacionalidade: Japonesa

Domicílio/Sede: 2-3, Uchisaiwaicho 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan

Título: Produto de material de aço com revestimento, excelente em corte a laser e propriedade anticorrosiva primária, e o revestimento utilizado no mesmo.

Resumo: 提供在用激光進行切割的情況下激光切割性較高，並且防銹性也優良的、塗敷有底層塗料的塗裝鋼材和在該鋼材中使用的塗料。通過在鋼材主體的表面塗敷含有二氧化鈦和鋅粉末以及鋁粉末的底層塗料，得到激光切割性和一次防銹性優良的塗裝鋼材。底層塗料中，優選的是，二氧化鈦粉末的塗敷量為 $4.5 \sim 26 \text{ g/m}^2$ ，鋅粉末的塗敷量為 $9 \sim 30 \text{ g/m}^2$ ，鋁粉末的塗敷量為 $0.1 \sim 10 \text{ g/m}^2$ 。

Data de pedido nacional: 2006/04/19

Número de patente nacional: ZL200680013085.0

Data de publicação nacional: 2008/04/16

Data de anúncio nacional: 2011/08/17

Número de anúncio nacional: CN 101163587B

Classificação: B32B15/08, B05D7/14, B32B27/18, C09D5/00, C09D5/08, C09D7/12, C23F11/00

Inventor: TSURUTA, Hidekazu

KOMORI, Tsutomu

SHIOTANI, Kazuhiko

Data de prioridade: 2005/04/20

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 121804/2005

Data de prioridade: 2006/03/28

País/Território de prioridade: Japão

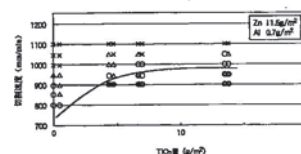
Número de prioridade: 089275/2006

Data de prioridade: 2006/04/17

País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 113117/2006

Figura



編號：J/000720

延伸申請日期：2011/11/18

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：歐加農股份有限公司

N.º: J/000720

Data de pedido de extensão: 2011/11/18

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: N.V. ORGANON

國籍：荷蘭
住址/地址：Kloosterstraat 6, NL-5349 AB Oss, The Netherlands

標題：阿色納品馬來酸鹽的晶型。

摘要：本發明涉及一種反式-5-氯-2,3,3a,12b-四氫-2-甲基-1H-二苯并[2,3 : 6,7]氧雜環庚三烯并[4,5-c]吡咯（Z）-2-丁烯二酸鹽化合物的斜方晶型，製備該晶型的方法及含有該斜方晶型的藥物組合物。

內地申請日：2006/04/06

內地專利號：ZL200610091699.2

內地公開日：2006/11/15

內地公告日：2011/08/31

內地公告號：CN 1861604B

分類：C07D491/044, A61K31/407, A61P25/18

發明人：G · J · 希萊斯

優先權日期：2005/04/07

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：05102742.3

優先權日期：2005/04/14

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：05102969.2

Nacionalidade: Holandesa

Domicílio/Sede: Kloosterstraat 6, NL-5349 AB Oss, The Netherlands

Título: Forma cristalina de «asenapine maleate».

Resumo: 本發明涉及一種反式-5-氯-2,3,3a,12b-四氫-2-甲基-1H-二苯并[2,3 : 6,7]氧雜環庚三烯并[4,5-c]吡咯（Z）-2-丁烯二酸鹽化合物的斜方晶型，製備該晶型的方法及含有該斜方晶型的藥物組合物。

Data de pedido nacional: 2006/04/06

Número de patente nacional: ZL200610091699.2

Data de publicação nacional: 2006/11/15

Data de anúncio nacional: 2011/08/31

Número de anúncio nacional: CN 1861604B

Classificação: C07D491/044, A61K31/407, A61P25/18

Inventor: G · J · 希萊斯

Data de prioridade: 2005/04/07

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 05102742.3

Data de prioridade: 2005/04/14

País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 05102969.2

編號：J/000721
延伸申請日期：2011/11/24
延伸批示日期：2012/02/10
申請人：和記黃埔第三代網際（巴哈馬）有限公司

國籍：巴哈馬
住址/地址：Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

標題：用於在移動通信網絡中實現家庭區域應用的方法。

摘要：本發明涉及一種用於在移動通信網絡中實現家庭區域應用的方法和系統。家庭區域設備安裝在家庭區域用戶家的附近，並配置用於在移動通信網絡中的家庭區域設備和判決服務器之間建立通信。識別並報告用戶發起的呼叫。根據對從家庭區域設備中接收到的信息與由用戶的網絡運營商所提供的用戶呼叫的詳情進行比較，確定是否在用戶家中發起所述呼叫。如果是，則向該呼叫收取家庭區域資費。

內地申請日：2007/09/25

內地專利號：ZL200710161244.8

內地公開日：2008/04/02

內地公告日：2011/09/28

內地公告號：CN 101155427B

分類：H04W4/04, H04W4/24

發明人：埃羅爾·海普塞迪亞

優先權日期：2006/09/25

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0618818.9

N.º: J/000721

Data de pedido de extensão: 2011/11/24

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: Hutchison Whampoa Three G IP (Bahamas) Limited

Nacionalidade: Baamiana

Domicílio/Sede: Offshore Group Chambers, P.O. Box CB-12751, Nassau, New Providence, Bahamas

Título: Método para realização da aplicação de zona doméstica nas redes de comunicação móvel.

Resumo: 本發明涉及一種用於在移動通信網絡中實現家庭區域應用的方法和系統。家庭區域設備安裝在家庭區域用戶家的附近，並配置用於在移動通信網絡中的家庭區域設備和判決服務器之間建立通信。識別並報告用戶發起的呼叫。根據對從家庭區域設備中接收到的信息與由用戶的網絡運營商所提供的用戶呼叫的詳情進行比較，確定是否在用戶家中發起所述呼叫。如果是，則向該呼叫收取家庭區域資費。

Data de pedido nacional: 2007/09/25

Número de patente nacional: ZL200710161244.8

Data de publicação nacional: 2008/04/02

Data de anúncio nacional: 2011/09/28

Número de anúncio nacional: CN 101155427B

Classificação: H04W4/04, H04W4/24

Inventor: Erol HEPSAYDIR

Data de prioridade: 2006/09/25

País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0618818.9

編號：J/000723

延伸申請日期：2011/11/28

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：艾科斯有限公司

國籍：美國

住址/地址：22021 20th Avenue S.E., Bothell, Washington
98021, United States of America

標題：CHK1抑制劑和環糊精的組合物。

摘要：公開了含有至少一種Chk1抑制劑和至少一種環糊精的組合物。還公開了使用包含至少一種Chk1抑制劑和至少一種環糊精的組合物來治療癌症或增強癌症治療的方法。

內地申請日：2007/10/02

內地專利號：ZL200780039030.1

內地公開日：2009/09/09

內地公告日：2011/10/19

內地公告號：CN 101528215B

分類：A61K31/17, A61K31/724, A61K45/06, A61K47/48,
A61P17/00, A61P17/06, A61P19/00, A61P35/00

發明人：A·A·科爾文

S·科彭爾

W·A·威茲德姆

優先權日期：2006/10/20

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/853,056

N.º: J/000723

Data de pedido de extensão: 2011/11/28

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: ICOS CORPORATION

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: 22021 20th Avenue S.E., Bothell, Washington
98021, United States of America

Título: Inibidores «CHK1» e composição ciclodextrina.

Resumo: 公開了含有至少一種Chk1抑制劑和至少一種環糊精的組合物。還公開了使用包含至少一種Chk1抑制劑和至少一種環糊精的組合物來治療癌症或增強癌症治療的方法。

Data de pedido nacional: 2007/10/02

Número de patente nacional: ZL200780039030.1

Data de publicação nacional: 2009/09/09

Data de anúncio nacional: 2011/10/19

Número de anúncio nacional: CN 101528215B

Classificação: A61K31/17, A61K31/724, A61K45/06,
A61K47/48, A61P17/00, A61P17/06, A61P19/00, A61P35/00

Inventor: A·A·科爾文

S·科彭爾

W·A·威茲德姆

Data de prioridade: 2006/10/20

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/853,056

編號：J/000725

延伸申請日期：2011/12/01

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：惠氏控股公司

國籍：美國

住址/地址：Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, U.S.A.

標題：含有哌拉西林和三唑巴坦的注射用組合物。

摘要：一種氨基酸螯合劑，優選為EDTA或其鹽，發現其有助於抑制哌拉西林/三唑巴坦腸胃外組合中的微粒形成。該組合物還可包含緩衝劑，優選檸檬酸鹽和任選的氨基糖苷類抗生素。該產品可為用前解凍的冷凍組合物形式。該產品還可為凍乾粉形式，可通過添加水性溶媒重構成溶液。

內地申請日：2004/04/07

內地專利號：ZL200480015929.6

內地公開日：2006/07/12

內地公告日：2011/09/14

內地公告號：CN 1802179B

分類：A61K47/18, A61K31/43

發明人：J·M·科亨

S·M·沙

C·L·奧夫斯拉格

M·B·法齊

N.º: J/000725

Data de pedido de extensão: 2011/12/01

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: Wyeth Holdings Corporation

Nacionalidade: Americana

Domicílio/Sede: Five Giralda Farms, Madison, New Jersey
07940-0874, U.S.A.

Título: Composições contendo «piperacillin» e «tazobactam» destinadas à injeção.

Resumo: 含有哌拉西林和三唑巴坦的注射用組合物。

摘要：一種氨基酸螯合劑，優選為EDTA或其鹽，發現其有助於抑制哌拉西林/三唑巴坦腸胃外組合中的微粒形成。該組合物還可包含緩衝劑，優選檸檬酸鹽和任選的氨基糖苷類抗生素。該產品可為用前解凍的冷凍組合物形式。該產品還可為凍乾粉形式，可通過添加水性溶媒重構成溶液。

Data de pedido nacional: 2004/04/07

Número de patente nacional: ZL200480015929.6

Data de publicação nacional: 2006/07/12

Data de anúncio nacional: 2011/09/14

Número de anúncio nacional: CN 1802179B

Classificação: A61K47/18, A61K31/43

Inventor: J·M·科亨

S·M·沙

C·L·奧夫斯拉格

M·B·法齊

優先權日期：2003/04/14
優先權國家/地區：美國
優先權編號：60/462,808

Data de prioridade: 2003/04/14
País/Território de prioridade: Estados Unidos da América
Número de prioridade: 60/462,808

編號：J/000726

延伸申請日期：2011/12/15

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：阿斯利康（瑞典）有限公司

國籍：瑞典

住址/地址：151 85 Södertälje, Sweden

標題：取代的3-硫吡啶。

摘要：本發明涉及用作治療呼吸疾病藥物化合物的取代的吡啶類。

內地申請日：2004/05/25

內地專利號：ZL200480014602.7

內地公開日：2006/06/28

內地公告日：2011/09/28

內地公告號：CN 1795174B

分類：C07D209/30, C07D401/04, C07D403/04, C07D403/12, C07D407/04, C07D409/04, C07D413/04, A61K31/405, A61P11/00

發明人：羅杰·邦納特

魯克薩娜·拉薩爾

優先權日期：2003/05/27

優先權國家/地區：瑞典

優先權編號：0301569-0

優先權日期：2003/08/27

優先權國家/地區：瑞典

優先權編號：0302305-8

N.º: J/000726

Data de pedido de extensão: 2011/12/15

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: AstraZeneca AB

Nacionalidade: Sueca

Domicílio/Sede: 151 85 Södertälje, Sweden

Título: «3-sulfur indoles» substituto.

Resumo: 本發明涉及用作治療呼吸疾病藥物化合物的取代的吡啶類。

Data de pedido nacional: 2004/05/25

Número de patente nacional: ZL200480014602.7

Data de publicação nacional: 2006/06/28

Data de anúncio nacional: 2011/09/28

Número de anúncio nacional: CN 1795174B

Classificação: C07D209/30, C07D401/04, C07D403/04, C07D403/12, C07D407/04, C07D409/04, C07D413/04, A61K31/405, A61P11/00

Inventor: 羅杰·邦納特

魯克薩娜·拉薩爾

Data de prioridade: 2003/05/27

País/Território de prioridade: Suécia

Número de prioridade: 0301569-0

Data de prioridade: 2003/08/27

País/Território de prioridade: Suécia

Número de prioridade: 0302305-8

編號：J/000727

延伸申請日期：2011/12/27

延伸批示日期：2012/02/10

申請人：阿斯特拉澤尼卡有限公司

國籍：瑞典

住址/地址：瑞典南泰利耶

標題：三唑并[4,5-D]嘧啶化合物的新晶形和非晶形。

摘要：本發明提供式（I）化合物的新的形態。本發明涉及化合物（I）的形態，具體地說涉及晶形和非晶形，更具體地說涉及四種晶形和一種非晶形。本發明進一步涉及製備所述形態的方法、含有晶形和/或非晶形的所述化合物的藥用組合物以及所述形態的治療用途。

內地申請日：2001/05/31

內地專利號：ZL200610002509.5

內地公開日：2006/08/16

內地公告日：2011/10/05

N.º: J/000727

Data de pedido de extensão: 2011/12/27

Data de despacho de extensão: 2012/02/10

Requerente: ASTRAZENECA AB

Nacionalidade: Sueca

Domicílio/Sede: Sodertalje, Sweden

Título: Forma cristalina nova e forma amorfa de um composto de «triazolo [4,5-d] pyrimidine».

Resumo: 本發明提供式（I）化合物的新的形態。本發明涉及化合物（I）的形態，具體地說涉及晶形和非晶形，更具體地說涉及四種晶形和一種非晶形。本發明進一步涉及製備所述形態的方法、含有晶形和/或非晶形的所述化合物的藥用組合物以及所述形態的治療用途。

Data de pedido nacional: 2001/05/31

Número de patente nacional: ZL200610002509.5

Data de publicação nacional: 2006/08/16

Data de anúncio nacional: 2011/10/05

內地公告號：CN 1817883B

分類：C07D487/04, A61K31/519, A61K31/4192, A61P7/02, A61P9/10, C07D249/00, C07D239/00

發明人：M · 博林

S · 科斯格洛夫

B · 拉森

優先權日期：2000/06/02

優先權國家/地區：英國

優先權編號：0013407.2

Número de anúncio nacional: CN 1817883B

Classificação: C07D487/04, A61K31/519, A61K31/4192, A61P7/02, A61P9/10, C07D249/00, C07D239/00

Inventor: M · 博林

S · 科斯格洛夫

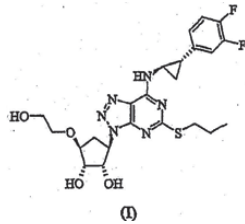
B · 拉森

Data de prioridade: 2000/06/02

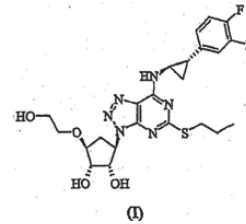
País/Território de prioridade: Reino Unido

Número de prioridade: 0013407.2

附圖



Figura



發明專利之保護

公佈

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利編號：I/001062

申請日期：2010/08/20

申請人：康怡科技藥業有限公司

國籍：根據澳門法例成立

住址/地址：澳門路環樟樹街聯生工業村A1地段康澤工商大廈1樓

標題：一種加味當歸補血製劑及其應用和製造方法。

摘要：一種加味當歸補血製劑，該加味當歸補血製劑的活性成分是以黃芪、當歸、熟地黃和麥冬為原料配製而成，所述黃芪、當歸、熟地黃和麥冬的重量百分比為：黃芪30-65%；當歸6-13%；熟地黃15-32.5%；麥冬12-26%。具有明顯的補氣養血，健脾益腎，填精生髓、增強身體機能等作用，特別是能抑制腫瘤細胞生長，克服放化療引的毒副反應。及該加味當歸補血製劑的應用和製造方法。

分類：A61K36/8968, A61P7/06

發明人：劉滿華

Protecção de Patentes de Invenção

Publicação

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Patente de invenção n.º: I/001062

Data de pedido: 2010/08/20

Requerente: 康怡科技藥業有限公司

Nacionalidade: Constituída segundo as leis de Macau

Domicílio/Sede: 澳門路環樟樹街聯生工業村A1地段康澤工商大廈1樓

Título: Uma espécie de preparação de Angelica sinensis com sabor adicionado para enriquecer o sangue e sua aplicação e seu método de fabricação.

Resumo: 一種加味當歸補血製劑，該加味當歸補血製劑的活性成分是以黃芪、當歸、熟地黃和麥冬為原料配製而成，所述黃芪、當歸、熟地黃和麥冬的重量百分比為：黃芪30-65%；當歸6-13%；熟地黃15-32.5%；麥冬12-26%。具有明顯的補氣養血，健脾益腎，填精生髓、增強身體機能等作用，特別是能抑制腫瘤細胞生長，克服放化療引的毒副反應。及該加味當歸補血製劑的應用和製造方法。

Classificação: A61K36/8968, A61P7/06

Inventor: 劉滿華

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

批給
Concessão

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000392	2012/02/10	2012/02/10	IGT	US
I/000989	2012/02/15	2012/02/15	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW
I/000990	2012/02/15	2012/02/15	泰偉電子股份有限公司 ASTRO CORPORATION	TW
I/001028	2012/02/10	2012/02/10	續天曙	TW
I/001043	2012/02/15	2012/02/15	環球娛樂株式會社 Universal Entertainment Corporation	JP
			阿魯策遊戲美國有限公司 ARUZE GAMING AMERICA, INC.	US

實用專利之保護
Protecção de Patentes de Utilidade

公佈
Publicação

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及由第一百二十四條而援引的第八十三條及第八十四條之規定，公佈下列在澳門特別行政區提出的實用專利註冊申請，並自此公佈日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º, 83.º e 84.º por remissão do artigo 124.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de utilidade para a RAEM, e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações.

實用專利編號：U/000073
申請日期：2010/08/20
申請人：陳榮
國籍：中國
住址/地址：澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓創新科技中心
標題：折疊式環保袋。
摘要：一種折疊式環保袋，包括頂部設有開口的袋體及可對稱折合的底部。該袋體近開口處設有可伸縮的繩索；內部之底部設有可放證件等細小物件的小袋體，以及舌狀頭和其對應扣口；而袋體外部之底部為平面設計。外出時，將袋體翻轉，使原內部底部向外，待袋體折疊後，收納於對稱折合的底部，

Utilidade no.: U/000073
Data de pedido: 2010/08/20
Requerente: Chan Wing
Nacionalidade: Chinesa
Domicílio/Sede: 澳門殷皇子大馬路43-53A號澳門廣場7樓創新科技中心
Título: Saco de eco.
Resumo: 一種折疊式環保袋，包括頂部設有開口的袋體及可對稱折合的底部。該袋體近開口處設有可伸縮的繩索；內部之底部設有可放證件等細小物件的小袋體，以及舌狀頭和其對應扣口；而袋體外部之底部為平面設計。外出時，將袋體翻轉，使原內部底部向外，待袋體折疊後，收納於對稱折合的底部，

並把該舌狀頭扣於扣口，把繩索索起作提手，如小型錢包般。購物時，鬆開扣口，張開並翻轉袋體，便成環保袋，可盛東西。待放置東西後，把袋口之繩索起，以繩索作環保袋提手。該折疊式環保袋方便收藏和攜帶，簡單實用。

分類：A45C7/00

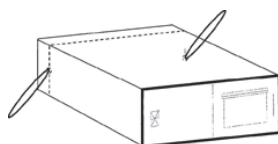
發明人：陳榮

林家全

盧志強

歐雯

附圖



並把該舌狀頭扣於扣口，把繩索索起作提手，如小型錢包般。購物時，鬆開扣口，張開並翻轉袋體，便成環保袋，可盛東西。待放置東西後，把袋口之繩索起，以繩索作環保袋提手。該折疊式環保袋方便收藏和攜帶，簡單實用。

Classificação: A45C7/00

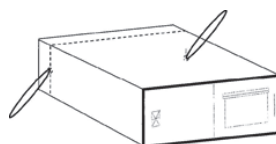
Inventor: 陳榮

林家全

盧志強

歐雯

Figura



實用專利編號：U/000075

申請日期：2010/09/01

申請人：麥國勇

申請人：胡志偉

申請人：蕭偉杰

國籍：中國

住址/地址：澳門白鴿巢前地9號美景大廈地下F座

標題：智能監控籌碼盤。

摘要：本實用專利公開了一種“智能監控籌碼盤”，旨在提供一種具有遠程監控、防盜、使用者的開啟記錄及權限控制開啟的智能監控籌碼盤。它在籌碼盤面的中下方設置了電磁鎖及非觸式感應線圈讀取器，籌碼盤蓋設置了金屬塊，所述電磁鎖通過導線與電源相連接能產生磁力吸攝籌碼盤蓋的金屬塊達到鎖緊整個籌碼盤的作用（該吸力強度達到60kg拉力），而在電磁鎖的兩旁分別設置了傳統的機械鎖作為後備使用。而該“智能監控籌碼盤”需透過非接觸式感應線圈讀取器取IC卡權限資料回傳到電磁鎖控制電路板及自行開發的控制程式才達到具有監控、防盜、使用者的開啟記錄及權限控制開啟的功能（駐場經理的IC卡加上荷官的IC卡才能開啟智能監控籌碼盤）。本實用專利適合各大小賭場的賭枱上應用。

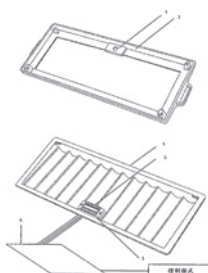
分類：G07D9/02

發明人：麥國勇

胡志偉

蕭偉杰

附圖



Utilidade no.: U/000075

Data de pedido: 2010/09/01

Requerente: Mak Kuok Iong

Requerente: Vu Chi Wai

Requerente: Sio Wai Kit

Nacionalidade: Chinesa

Domicílio/Sede: 澳門白鴿巢前地9號美景大廈地下F座

Título: Bandeja de fichas de controlo inteligente.

Resumo: 本實用專利公開了一種“智能監控籌碼盤”，旨在提供一種具有遠程監控、防盜、使用者的開啟記錄及權限控制開啟的智能監控籌碼盤。它在籌碼盤面的中下方設置了電磁鎖及非觸式感應線圈讀取器，籌碼盤蓋設置了金屬塊，所述電磁鎖通過導線與電源相連接能產生磁力吸攝籌碼盤蓋的金屬塊達到鎖緊整個籌碼盤的作用（該吸力強度達到60kg拉力），而在電磁鎖的兩旁分別設置了傳統的機械鎖作為後備使用。而該“智能監控籌碼盤”需透過非接觸式感應線圈讀取器取IC卡權限資料回傳到電磁鎖控制電路板及自行開發的控制程式才達到具有監控、防盜、使用者的開啟記錄及權限控制開啟的功能（駐場經理的IC卡加上荷官的IC卡才能開啟智能監控籌碼盤）。本實用專利適合各大小賭場的賭枱上應用。

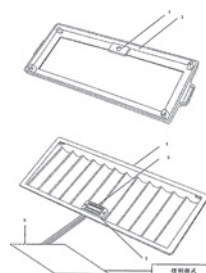
Classificação: G07D9/02

Inventor: 麥國勇

胡志偉

蕭偉杰

Figura



實用專利編號：U/000083

申請日期：2011/07/29

申請人：大衛·塞希馬尼克

國籍：捷克共和國

住址/地址：Breznice 557, CZ-76001 Zlin, Czech Republic

標題：遊戲裝置。

摘要：公開了用於在彩票和遊戲業中使用的一種遊戲裝置，其具有主控制單元（1），使多個連接能夠在線連接至中心遊戲系統的服務器（4）。提供了至少一個中心顯示單元（3）、中心貨幣接收機構（6）以及維護監控模塊（5）。貨幣接收機構（6）、維護監控模塊（5）和中心顯示單元（3）被安裝在遠離所述控制單元（1）處，並且通過任何已知的有線或者無線鏈路與控制單元（1）相連。控制單元（1）連接到至少一個便攜式的視頻終端（2）。在使用中，可以在維護監控模塊（5）或者在中心貨幣接收機構（6）上設定積分，然後在鍵盤（22, 35）上按下對應於各視頻終端（2）的序號的數字鍵，最後使用功能按鈕（36, 29）將被插入的積分通過控制單元（1）使用任何已知的通信設備傳送至所需的便攜式視頻終端（2）上。

分類：A63F13/00, A63F13/12

發明人：大衛·塞希馬尼克

優先權日期：2010/08/18

優先權國家/地區：捷克共和國

優先權編號：CZ2010-622

Utilidade no.: U/000083

Data de pedido: 2011/07/29

Requerente: CECHMANEK, David

Nacionalidade: Checa

Domicílio/Sede: Breznice 557, CZ-76001 Zlin, Czech Republic

Título: Dispositivo de jogos.

Resumo: 公開了用於在彩票和遊戲業中使用的一種遊戲裝置，其具有主控制單元（1），使多個連接能夠在線連接至中心遊戲系統的服務器（4）。提供了至少一個中心顯示單元（3）、中心貨幣接收機構（6）以及維護監控模塊（5）。貨幣接收機構（6）、維護監控模塊（5）和中心顯示單元（3）被安裝在遠離所述控制單元（1）處，並且通過任何已知的有線或者無線鏈路與控制單元（1）相連。控制單元（1）連接到至少一個便攜式的視頻終端（2）。在使用中，可以在維護監控模塊（5）或者在中心貨幣接收機構（6）上設定積分，然後在鍵盤（22, 35）上按下對應於各視頻終端（2）的序號的數字鍵，最後使用功能按鈕（36, 29）將被插入的積分通過控制單元（1）使用任何已知的通信設備傳送至所需的便攜式視頻終端（2）上。

Classificação: A63F13/00, A63F13/12

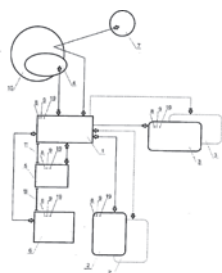
Inventor: CECHMANEK, David

Data de prioridade: 2010/08/18

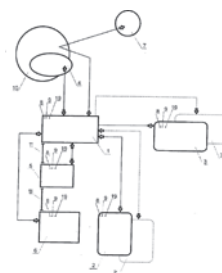
País/Território de prioridade: República Checa

Número de prioridade: CZ2010-622

附圖



Figura



更正

Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se o seguinte:

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/57628 N/57629 N/57630 N/57631 N/57632 N/57633 N/57634	商標圖案（2011年8月17日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Figura da marca (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 17 de Agosto de 2011)	THE GREAT AMERICAN SHOE COMPANY	

程序編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/58869	產品名單（2011年11月16日第46期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2011)	泳衣；沙灘服；橡膠服；…… Fatos de banho; roupa de praia; fatos de borracha; ……	泳衣，沙灘服及鞋。 Fatos de banho, roupa de praia e calçado.
N/59164	服務名單（2011年12月21日第51期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de serviços (<i>B.O.</i> da RAEM n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011)	……；實業經營；實業管理；辦公事務稱為廣告宣傳、為零售目的在通訊媒體上展示商品、組織商業或廣告交易會、商業管理諮詢（顧問）、組織商業或廣告展覽、進出口代理、替他人推銷、替他人採購（替其他企業購買商品或服務）、表演藝術家經紀、商業區遷移（提供信息）、計算機數據庫信息編入、會計、自動售貨機出租、尋找贊助。 ……; gestão de negócios; administração de negócios; funções de escritório, nomeadamente anúncios publicitários, apresentação de mercadorias nos meios de comunicação para fins de venda a retalho, organização de feiras comerciais ou publicitárias, consultadoria de gestão comercial (assessoria), organização de exposições comerciais ou publicitárias, agenciamento de importação e exportação, promoção de vendas por conta de outrem, fazer compras por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas), corretagem de artistas de representação, mudança de zonas comerciais (fornecimento de informações), compilação de informações para base de dados de computadores, contabilidade, aluguer de máquinas de venda automáticas, procura de patrocínio.	……；組織以廣告或商業為目的的商業交易會；組織以廣告或商業為目的的展覽會；替他人作推銷；以零售為目的於通訊媒體的產品介紹；替他人的購買服務（替其他貿易購買商品及服務）；管理（貿易顧問的服務）；他人的產品及服務許可證的商業行政；人事管理諮詢；進出口代理；布料及床上用品的零售服務或批發服務；服裝的零售服務或批發服務；鞋的零售服務或批發服務；袋及錢袋的零售服務或批發服務；個人用品的零售服務或批發服務。 ……; organização de feiras de comércio para fins publicitários ou comerciais; organização de exposições para fins publicitários ou comerciais; promoção de vendas para outros; apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins de venda a retalho; serviços de aquisição para outros (aquisição de produtos e serviços para outros negócios); gestão (serviços de aconselhamento para negócios); administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de outros; consultadoria de gestão de pessoal; agências de importação-exportação; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para tecidos e roupas de cama; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para vestuário; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para calçado; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para sacos e bolsas; serviços de venda a retalho ou serviços de venda por grosso para artigos pessoais.

二零一二年二月十四日於經濟局

局長 蘇添平

（是項刊登費用為 \$468,125.00）

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 468 125,00)

統計暨普查局

公 告

統計暨普查局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為統計暨普查局之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓統計暨普查局內，並於統計暨普查局網頁及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

一、高級技術員組別之第一職階顧問高級技術員一缺；

二、技術輔助人員組別之第一職階首席特級行政技術助理員一缺；及

三、技術輔助人員組別之第一職階首席普查暨調查員一缺。

二零一二年二月二十二日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

人 力 資 源 辦 公 室

公 告

人力資源辦公室通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員壹缺的限制性晉級普通開考公告，已於二零一二年二月八日在《澳門特別行政區公報》第六期第二組內公佈。現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈九樓本辦公室告示板及於本辦公室網頁內公佈。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一二年二月二十七日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (DSEC), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 17.º andar, e publicados na *internet* da DSEC e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSEC, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, de grupo de pessoal de técnico superior;

2. Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, de grupo de pessoal de técnico de apoio; e

3. Um lugar de agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, de grupo de pessoal de técnico de apoio.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 22 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos» estipulado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2011, de 8 de Agosto, se encontra afixada, para consulta, no Gabinete para os Recursos Humanos (GRH), sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, edif. Long Cheng, 9.º andar, e publicado na página electrónica do GRH, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal do GRH, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Wong Chi Hong*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

金融情報辦公室

公 告

金融情報辦公室根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，現以審查文件方式，為金融情報辦公室編制外合同人員進行下列限制性普通晉級開考：

高級技術員職程第一職階首席高級技術員兩缺。

上述開考通告已張貼於澳門蘇亞利斯博士大馬路307-323號中國銀行大廈22樓金融情報辦公室內，並於本辦公室及行政公職局網頁內公佈，而遞交報考申請表之限期為十日，自本公告公佈在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計。

二零一二年三月二日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Anúncio

Torna-se público que se acha aberto o seguinte concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o pessoal contratado além do quadro do Gabinete de Informação Financeira, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior.

O aviso do concurso acima referido encontra-se afixado no Gabinete de Informação Financeira, sito na Avenida Doutor Mário Soares, n.ºs 307-323, Edifício Banco da China, 22.º andar, Macau, bem como nos sítios da *internet* deste Gabinete de Informação Financeira e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Informação Financeira, aos 2 de Março de 2012.

A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

澳門保安部隊事務局

公 告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員編制內的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十四日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar no quadro de pessoal civil da DSFSM:

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員編制內的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席特級技術輔導員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十八日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席高級技術員（資訊範疇）一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado, nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar, no quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior principal, área de informática, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candi-

公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年二月二十九日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階首席技術員一缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年三月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

澳門保安部隊事務局根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為澳門保安部隊事務局以編制外合同任用的人員進行下列普通晉級開考：

第一職階一等技術輔導員四十七缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一二年三月一日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

daturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para os seguintes lugares:

Quarenta e sete lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, 1 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

司 法 警 察 局

公 告

為填補司法警察局編制內技術輔助人員組別第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年二月八日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，公佈投考人臨時名單，並已張貼於本局B座大樓四樓及上載於本局網頁內，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一二年三月一日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$852.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, no 4.º andar do Bloco B da Polícia Judiciária, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro de 2012.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, 1 de Março de 2012.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$852,00)

消 防 局

通 告

按照二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登之開考通告，關於開考升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中現有之二十一個副消防區長空缺。

經保安司司長於二零一二年二月二十九日確認之投考人名單，根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十一條第三款的規定，自本通告公佈日起張貼於消防局總部暨西灣湖行動站消防局辦事暨接待處，以供查閱，為期十日。

二零一二年三月一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

(是項刊登費用為 \$950.00)

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção para o preenchimento de vinte e uma vagas de sub-chefe, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros.

Por homologação do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Fevereiro de 2012, e nos termos do n.º 3 do artigo 161.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a lista de candidatos encontra-se afixada no Corpo de Bombeiros do Comando e Posto Operacional do Lago Sai Van, a partir da data da publicação do presente aviso, durante dez dias, a fim de ser consultada.

Corpo de Bombeiros, 1 de Março de 2012.

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛 生 局

名 單

衛生局《專科護理領域的同等學歷》考試一事，已於二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內公

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Tendo sido publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012, o aviso dos Serviços de Saúde sobre o exame para a equi-

佈。現按本人於二零一二年二月二十一日批示，茲公佈名單如下：

豁免考試的投考人：

姓名

1. 歐陽妍
2. 陳薌薌
3. 陳家霞
4. 陳國慶
5. 陳光華
6. 陳莉莉
7. 陳偉兒
8. 鄭純青
9. 張銀笑
10. 張淑儀
11. 蔡楚娟
12. 馮艷霞
13. 何煥嫦
14. 洪麗姬
15. 楊秀娟
16. 容海德
17. 翁美芳
18. 甘惠珠
19. 郭潔薇
20. 郭煥兒
21. 郭煥屏
22. 甘美欣
23. 鄺凱青
24. 林家儀
25. 劉淑明
26. 李振榮
27. 李志明
28. 李紅梅
29. 李妍
30. 李燕玲
31. 雷雲鳳
32. 馬少芳
33. 麥志成
34. 吳文芬
35. 鄧瑞冰
36. 唐沛然
37. 杜少梅

paração de habilitações de especialização em enfermagem, faz-se pública a seguinte lista de acordo com o meu despacho de 21 de Fevereiro de 2012:

Candidatos dispensados da realização de exame:

Nome

1. Ao Ieong In;
2. Chan Heong Heong;
3. Chan Ka Ha;
4. Chan Kuok Heng;
5. Chan Kuong Wa;
6. Chan Lei Lei;
7. Chan Vai I;
8. Cheang Son Cheng;
9. Cheong Ngan Sio;
10. Cheung Sok Iu;
11. Choi Cho Kun;
12. Fong Im Ha;
13. Ho Woon Sheung;
14. Hong Lai Kei;
15. Ieong Sao Kun;
16. Iong Hoi Tac;
17. Iong Mei Fong;
18. Kam Wai Chu;
19. Koc Kit Mei;
20. Kok Wun I;
21. Kok Wun Peng;
22. Kum Mai Yan;
23. Kuong Hoi Cheng;
24. Lam Ka I;
25. Lau Suk Ming;
26. Lei Chan Weng;
27. Lei Chi Meng;
28. Lei Hong Mui;
29. Lei In;
30. Lei In Leng;
31. Loi Wan Fong;
32. Ma Sio Fong;
33. Mak Chi Seng;
34. Ng Man Fan;
35. Tang Soi Peng;
36. Tong Pui Iun;
37. Tou Sio Mui;

姓名

Nome

38. 曾紅燕

38. Tsang Hung Yin Wenly;

39. 余蘭

39. U Lan;

40. 袁玉娟

40. Un Iok Kun;

41. 黃綺雯

41. Wong I Man.

准予考試的投考人：

Requerente admitido ao exame:

姓名

Nome

Guterres Junior, João Manuel

Guterres Junior, João Manuel.

考試將於二零一二年四月十八日下午三時正於澳門理工學院明德樓六樓M608室（澳門高美士街）進行，考試為時二小時。准予考試之申請人，在考試當日必須攜同澳門永久性居民身份證正本到場，以核實身份，否則不得參加考試，有關考試須知已上載本局網頁（www.ssm.gov.mo）。

O exame terá lugar no dia 18 de Abril de 2012, pelas 15,00 horas, na Sala M608 do 6.º andar do Edifício Meng Tak do Instituto Politécnico de Macau (Rua de Luís Gonzaga Gomes, Macau), com uma duração de duas horas. O requerente admitido ao exame deve obrigatoriamente apresentar-se no local indicado no dia do exame, munido do original do seu Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau para efeitos de verificação, sob pena de não poder participar no exame, as informações sobre o exame são carregadas pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

申請不獲接納的投考人：

Candidato excluído:

姓名

備註

Nome

Observações

梁嘉敏

a)

Leong Ka Man

a)

備註：

Obs.:

a) 申請人遞交之學歷已是官方核准的專科護理學歷

a) Os documentos de habilitações apresentados pelo requerente já são os de habilitações de especialização em enfermagem oficialmente aprovadas.

二零一二年三月一日於衛生局

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2012.

局長 李展潤

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(是項刊登費用為 \$3,804.00)

(Custo desta publicação \$ 3 804,00)

公 告

Anúncios

按照二零一一年十一月三十日社會文化司司長的批示，並根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，現通過以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內下列空缺：

第一職階第五職等首席特級行政技術助理員兩缺。

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Novembro de 2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos Serviços de Saúde:

Duas vagas de assistente técnico administrativo especialista principal, grau 5, 1.º escalão.

上述開考通告已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, Estrada do Visconde de S. Januário, e ainda publicado nos *websites* destes Serviços de Saúde e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

投考報名表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日起緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao dia da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一二年二月二十七日於衛生局

代局長 鄭成業

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條規定公佈，以考核及有限制的方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制衛生專業技術人員組別第一職階第四職等特級衛生督察五缺的臨時名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處。有關的開考通告已於二零一二年二月十五日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

根據上述行政法規第十八條第五款規定，上述臨時名單即視作確定名單。

二零一二年三月一日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$783.00)

根據第23/2011號行政法規第十八條規定公佈，本局以考核方式進行公開甄選，以錄取八十七名二等衛生督察培訓學員的臨時名單已張貼於若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處。有關的開考通告已於二零一二年一月十八日第三期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一二年三月二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$607.00)

通告

第1/SS/2012號批示

根據第4/2010號行政法規第三條第三款（四）項及第四款的規定，本人續任衛生局仁伯爵綜合醫院護士監督蔣麗冰為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一二年三月三十日起，任期兩年。

二零一二年二月十五日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$578.00)

Serviços de Saúde, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheang Seng Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de inspector sanitário especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional de saúde do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, 1 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Nos termos do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, Estrada do Visconde de S. Januário, a lista provisória do concurso externo para a admissão de oitenta e sete formandos ao processo de formação específica para ingresso na categoria de inspector sanitário de 2.ª classe destes Serviços, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 18 de Janeiro de 2012.

Serviços de Saúde, aos 2 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação de \$ 607,00)

Aviso

Despacho n.º 1/SS/2012

Ao abrigo do disposto na alínea 4) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, renovada Cheong Lai Peng, enfermeira-supervisora do Centro Hospitalar Conde de S. Januário dos Serviços de Saúde, como membro da Comissão de Equiparação de Habilitações de Enfermagem, pelo período de dois anos, a partir de 30 de Março de 2012.

Serviços de Saúde, aos 15 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

教育暨青年局

名單

經二零一一年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員兩缺的開考通告，現公佈投考人評核名單如下：

合格的投考人：分

1.º 0003 Vitoria Andrade de Aguiar	6,56
2.º 0074 梁麗盈	6,01
3.º 0698 何碧婷	5,49
4.º 0270 楊鳳枝	5,44

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

（經二零一二年二月九日社會文化司司長批示確認）

二零一二年一月三十日於教育暨青年局

典試委員會：

代主席：主任翻譯員 劉鳳蓮

正選委員：顧問高級技術員 鄧楚君

候補委員：主任翻譯員 梁麗斯

（是項刊登費用為 \$1,527.00）

教育暨青年局為填補編制內傳譯及翻譯人員組別第一職階顧問翻譯員二缺，經於二零一一年十二月二十一日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性的晉級普通開考的公告，有關開考專為教育暨青年局編制內傳譯及翻譯人員組別主任翻譯員而舉行。現公佈准考人最後成績名單如下：

合格投考人：分

1.º 劉鳳蓮	86,25
2.º 梁麗斯	84,50

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º 0003 Vitoria Andrade de Aguiar	6,56
2.º 0074 Leong Lai Ieng	6,01
3.º 0698 Ho Pek Teng	5,49
4.º 0270 Ieong Fong Chi	5,44

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente, substituta: Lao Fong Lin, intérprete-tradutora chefe.

Vogal efectiva: Tang Cho Kuan, técnica superior assessora.

Vogal suplente: Leong Lai Sze Racy, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Classificativa final do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 51, II Série, de 21 de Dezembro de 2011. O respectivo concurso destina-se aos intérpretes-tradutores chefes do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal da DSEJ:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Lao Fong Lin	86,25
2.º Leong Lai Sze Racy	84,50

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(社會文化司司長於二零一二年二月十一日批示確認)

二零一二年二月一日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：學校督導員 郭慶基

民政總署首席顧問高級技術員 蘇平均

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

經二零一一年二月二十三日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考試方式進行普通入職開考，為填補教育暨青年局編制內技術輔助人員組別之第一職階二等技術輔導員（行政及財政範疇）兩缺的開考通告，現公佈投考人評核名單如下：

合格的投考人：		分
1.º	0043 林靜雯	6.93
2.º	0408 梁麗娟	6.87
3.º	0520 李蔚然	6.84
4.º	0312 林嘉麗	6.82
5.º	0523 葉婉茵	6.80
6.º	0300 黃錦屏	6.76
7.º	0049 程燕嫦	6.75
8.º	0345 陳震	6.74
9.º	0634 吳佩琛	6.49
10.º	0351 吳詠芝	6.48
11.º	0501 李秀蘭	6.42
12.º	0309 許白芬	6.37
13.º	0326 梁幸燕	6.30
14.º	0236 岑嘉珮	6.29
15.º	0069 蘇景曦	6.25
16.º	0289 譚德毅	6.20
17.º	0358 陳麗珠	6.19
18.º	0315 孫靜如	6.13
19.º	0338 張美新	5.94
20.º	0612 李彩君	5.92
21.º	0188 何泳禧	5.91
22.º	0438 李佩雯	5.81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 11 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, 1 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Kuok Heng Kei, inspector escolar; e

Sou Peng Kuan, técnico superior assessor principal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 23 de Fevereiro de 2011:

Candidatos aprovados:		valores
1.º	0043 Lam Cheng Man	6,93
2.º	0408 Leong Lai Kun	6,87
3.º	0520 Lei Wai In	6,84
4.º	0312 Lam Ka Lai	6,82
5.º	0523 Ip Un Ian	6,80
6.º	0300 Wong Kam Peng	6,76
7.º	0049 Cheng In Seong	6,75
8.º	0345 Chen Zhen	6,74
9.º	0634 Ng Pui Sam	6,49
10.º	0351 Ng Weng Chi	6,48
11.º	0501 Lei Sao Lan	6,42
12.º	0309 Hoi Pak Fan	6,37
13.º	0326 Leung Hang Yin	6,30
14.º	0236 Luisa Sam	6,29
15.º	0069 Su Ching-Hsi	6,25
16.º	0289 Tam Tak Ngai	6,20
17.º	0358 Chan Lai Chu	6,19
18.º	0315 Sun Cheng U	6,13
19.º	0338 Cheong Mei San	5,94
20.º	0612 Lee Choi Kuan	5,92
21.º	0188 Ho Weng Hei	5,91
22.º	0438 Lei Pui Man	5,81

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十九條第一款的規定，合格的投考人按其在評核名單上之次序出任空缺。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十二條第九款的規定而被淘汰：因缺席專業面試：2名

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人得自本名單公佈日起計十個工作日內提起上訴。

（社會文化司司長於二零一二年二月十五日批示確認）

二零一二年二月七日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：顧問高級技術員 陳繼春

候補委員：中心主任 曾曉茵

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

Nos termos do n.º 1 do artigo 69.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos aprovados são providos nas vagas segundo a ordenação da respectiva lista.

Candidatos excluídos, nos termos do n.º 9 do artigo 62.º do ETAPM, vigente: 2 candidatos por não terem comparecido na entrevista profissional.

Nos termos do artigo 68.º do ETAPM, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 7 de Fevereiro de 2012.

O Juri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Chan Kai Chon, técnico superior assessor.

Vogal suplente: Tsang Hio Ian, directora de Centro.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

文 化 局

公 告

文化局為填補編制外合同任用人員第一職階一等技術輔導員一缺，經於二零一二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以供查閱；根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一二年三月一日於文化局

局長 吳衛鳴

（是項刊登費用為 \$881.00）

INSTITUTO CULTURAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, para o pessoal em regime de contrato além do quadro do Instituto Cultural, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2012. A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, 1 de Março de 2012.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

旅 遊 局

公 告

為填補旅遊局人員編制內特別職程監察範疇之第一職階首席特級督察一缺，經於二零一二年二月一日第五期《澳門特別

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no Quadro de Informação da Direcção dos Serviços de Turismo,

行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁（<http://industry.macautourism.gov.mo>）以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十九日於旅遊局

代局長 文綺華

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira especial, na área de inspecção, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Fevereiro de 2012.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

社 會 工 作 局

名 單

社會工作局為填補編制外合同行政技術助理員職程第一職階首席行政技術助理員一缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審閱文件、有限制性的方式進行普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公布准考人臨時名單如下：

准考人：

吳五妹又名吳麗萍

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第五款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一一年十二月三十日於社會工作局

典試委員會：

主席：代廳長 區志強

候補委員：蘇玉璇

Leong, Luis Miguel（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,087.00）

社會工作局為填補編制內高級技術員職程第一職階首席高級技術員六缺，經於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos»:

Candidato admitido:

Ung Ng Mui.

Nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», esta lista considera-se desde já definitiva.

Instituto de Acção Social, aos 30 de Dezembro de 2011.

O Juri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento, substituto.

Vogais suplentes: Sou Yuk Shuen.

Leong, Luis Miguel (pelos SAEP).

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região

行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人成績名單如下：

合格應考人：	分
1.º 帥杏儀	83.08
2.º 趙詠瑜	79.75
3.º 劉結艷	78.25
4.º 石寶玲	76.08
5.º 林素娟	74.58
6.º 梁嘉輝	72.92

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

（經社會文化司司長於二零一二年二月二十二日之批示認可）

二零一二年二月六日於社會工作局

典試委員會：

主席：代廳長 區志強

正選委員（秘書）：廳長 張惠芬

正選委員：廳長 曾冠雄（行政公職局指定）

（是項刊登費用為 \$1,429.00）

Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	<i>valores</i>
1.º Shui Hang I.....	83,08
2.º Maria Chio.....	79,75
3.º Lao Kit Im	78,25
4.º Seak Pou Leng	76,08
5.º Lam Sou Kun	74,58
6.º Leong Ka Fai	72,92

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Fevereiro de 2012).

Instituto de Acção Social, aos 6 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento, substituto.

Vogal efectivo, secretária: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Chang Kun Hong, chefe de departamento (indigitado pelos SAFP).

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

體 育 發 展 局

公 告

體育發展局現根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規的規定，以審查文件及有限制方式，為體育發展局之編制外合同人員進行普通晉級開考，以填補下列空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階顧問高級技術員一缺。

上述開考通告張貼在澳門羅理基博士大馬路綜藝館第一座四字樓體育發展局行政財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro do Instituto do Desporto, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum, bloco 1, 4.º andar, Macau, e publicados nos sítios da Internet deste Instituto e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

通告

Avisos

按照社會文化司司長二零一二年二月十六日之批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規規定，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘土木工程範疇第一職階二等技術員兩缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備土木工程範疇高等專科課程學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表，於指定期限及辦公時間內遞交到塔石體育館。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 經投考人簽署的履歷；
- d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由任職部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級/職階、與公職聯繫的性質、在現職級/職階及在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如屬體育發展局的投考人，且有關文件已存於其個人檔案

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área de engenharia civil, em regime de contrato além do quadro do Instituto do Desporto.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor; e
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de curso superior na área de engenharia civil.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e
- d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto do Desporto ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas

內，則無須遞交a)、b)和d)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等技術員須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務，並需按工作安排接受輪值工作。

5. 薪俸待遇

5.1 第一職階二等技術員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第五級別內所載的350點；

5.2 以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期；

5.3 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下評分方法及比例：

第一階段：知識考試——50%；

第二階段：專業面試——30%；

履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於百分之五十者即被淘汰。合格的投考人中，首50名得分最高者以及與第50名得分相同者方可進入第二階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao técnico de 2.^a classe cabem funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior. Aos mesmos aplica-se o regime de trabalho por turnos, se tal prestação for exigida.

5. Vencimento

5.1 O técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, nível 5, vence pelo índice 350 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2 Contrato além do quadro, procedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento;

5.3 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.^a eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.^a fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.^a fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. Entre os candidatos com classificação de aprovação, passarão à 2.^a fase os primeiros 50 candidatos com a classificação mais elevada, posicionados na lista classificativa dos candidatos e aqueles que obtenham a mesma classificação do 50.^o candidato;

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；
- 9) 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；
- 10) 經第2/2011號行政法規修改之二月七日第11/94/M號法令——體育發展基金的架構及運作；
- 11) 經第4/2009號行政法規及第12/2004號行政法規修改的第30/2001號行政法規——體育委員會的組成、職權及運作；
- 12) 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施之使用制度；
- 13) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；
- 14) 第63/85/M號法令——規定購置物品及取得服務之程序；
- 15) 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；
- 16) 土木工程的专业知識；
- 17) 撰寫土木工程範疇的報告或建議書；
- 18) 公共行政知識；
- 19) 中文或葡文寫作能力；

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
5. Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
6. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
7. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
8. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família;
9. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;
10. Estrutura e Funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aprovados pelo Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011;
11. Regulamento Administrativo n.º 30/2001 — que regula a composição, competências e funcionamento do Conselho do Desporto, com as alterações posteriormente dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2009 e Regulamento Administrativo n.º 12/2004;
12. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 — que define o Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto e as respectivas alterações posteriormente dadas;
13. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;
14. Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho — que regula o processo de aquisição de bens e serviços;
15. Decreto-Lei n.º 74/99/M — que aprova o Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;
16. Conhecimento profissional de engenharia civil;
17. Elaboração de informações e propostas sobre engenharia civil;
18. Conhecimentos de Administração Pública;
19. Capacidade de elaboração de textos em chinês ou português;

20) 英文能力；

21) 與體育相關的知識。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁。（<http://www.sport.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育設備管理處處長 萬展鵬

體育設備規劃處首席技術員 林永昌

候補委員：體育設備管理處一等高級技術員 趙敏儀

體育設備規劃處二等技術員 林池添

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$8,191.00）

按照社會文化司司長二零一二年二月十六日之批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規規定，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘泥水及木工範疇第一職階技術工人六缺。

20. Domínio da língua inglesa;

21. Conhecimentos sobre desporto.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar, Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Prem Singh Mann, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Weng Cheong, técnico principal da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Vogais suplentes: Chio Man I, técnica superior de 1.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 8 191,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da área de alvenaria e carpintaria, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto.

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考者必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款b)至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具有相關職務之專業資格或三年相關工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考者須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表，於指定期限及辦公時間內遞交到塔石體育館。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 專業資格或培訓證書影印本（須出示正本作核對）；或由所任職的僱主實體發出有關工作的工作證明文件副本（須出示正本作核對）或投考者以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 經投考者簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考者應同時遞交由任職部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級/職階、與公職聯繫的性質、在現職級/職階及在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如屬體育發展局的投考者，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b)和e)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino primário; e
- d) Possuam habilitações profissionais ou três anos de experiências profissionais relacionadas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia do certificado de habilitação profissional ou formação (apresentação do original para confirmação); ou cópia do documento comprovativo emitido pela entidade empregadora onde foi obtida (apresentação do original para confirmação) ou declaração do candidato sob compromisso de honra;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto do Desporto ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. 職務內容

技術工人須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務，並需按工作安排接受輪值工作。

5. 薪俸待遇

5.1 第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別內所載的150點；

5.2 提供輪值工作按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下評分方法及比例：

第一階段：知識考試——50%；

第二階段：專業面試——30%；

履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於百分之五十者即被淘汰。合格的投考人中，首60名得分最高者以及與第60名得分相同者方可進入第二階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

1. 泥水及木工的知識；

2. 與體育相關的知識。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

4. Conteúdo funcional

Ao operário qualificado, 1.º escalão, cabem funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho. Aos mesmos aplica-se o regime de trabalho por turnos, se tal prestação for exigida.

5. Vencimento

5.1 O operário qualificado, 1.º escalão, nível 2, vence pelo índice 150 da tabela indicária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2 Pela prestação de trabalho por turnos é devido o subsídio de turno nos termos definidos no ETAPM, vigente.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. Entre os candidatos com classificação de aprovação, passarão à 2.ª fase os primeiros 60 candidatos com a classificação mais elevada, posicionados na lista classificativa dos candidatos e aqueles que obtenham a mesma classificação do 60.º candidato;

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Conhecimentos sobre alvenaria e carpintaria;

2. Conhecimentos sobre desporto.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁。（<http://www.sport.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育設備管理處二等技術員 袁天恩

體育設備規劃處首席技術員 林永昌

候補委員：體育設備管理處一等技術輔導員 黃詩華

體育設備規劃處二等技術員 林池添

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

（是項刊登費用為 \$6,081.00）

按照社會文化司司長二零一二年二月十六日之批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規規定，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘冷氣維修及保養範疇第一職階技術工人六缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日計二十天內遞交。

本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar, Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, e disponibilizadas no website deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Un Tin Ian, técnico de 2.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Weng Cheong, técnico principal da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Vogais suplentes: Wong Si Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 6 081,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de seis lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da área de reparação e manutenção do ar condicionado, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具有相關職務之專業資格或3年相關工作經驗。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表，於指定期限及辦公時間內遞交到塔石體育館。

3.2 應遞交的文件：

- a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；
- c) 專業資格或培訓證書影印本（須出示正本作核對）；或由所任職的僱主實體發出有關工作的工作證明文件副本（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；
- d) 經投考人簽署的履歷；
- e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由任職部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級/職階、與公職聯繫的性質、在現職級/職階及在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如屬體育發展局的投考人，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b)和e)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

技術工人須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務，並需按工作安排接受輪值工作。

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino primário; e
- d) Possuam habilitações profissionais ou três anos de experiências profissionais relacionadas.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.

3.2 Documentos a apresentar:

- a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);
- c) Cópia do certificado de habilitação profissional ou formação (apresentação do original para confirmação); ou cópia do documento comprovativo emitido pela entidade empregadora onde foi obtido (apresentação do original para confirmação) ou declaração do candidato sob compromisso de honra;
- d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e
- e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto do Desporto ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao operário qualificado, 1.º escalão, cabem funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho. Aos mesmos aplica-se o regime de trabalho por turnos, se tal prestação for exigida.

5. 薪俸待遇

5.1 第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別內所載的150點；

5.2 提供輪值工作按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下評分方法及比例：

第一階段：知識考試——50%；

第二階段：專業面試——30%；

履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於百分之五十者即被淘汰。合格的投考人中，首60名得分最高者以及與第60名得分相同者方可進入第二階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

1. 冷氣維修及保養的知識；

2. 與體育相關的知識。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁。（<http://www.sport.gov.mo>）

5. Vencimento

5.1 O operário qualificado, 1.º escalão, nível 2, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2 Pela prestação de trabalho por turnos é devido o subsídio de turno nos termos definidos no ETAPM vigente.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. Entre os candidatos com classificação de aprovação, passarão à 2.ª fase os primeiros 60 candidatos com a classificação mais elevada, posicionados na lista classificativa dos candidatos e aqueles que obtenham a mesma classificação do 60.º candidato;

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Conhecimentos sobre reparação e manutenção do ar condicionado;

2. Conhecimentos sobre desporto.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar, Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育設備管理處二等技術員 袁天恩

體育設備規劃處首席技術員 林永昌

候補委員：體育設備管理處一等技術輔導員 黃詩華

體育設備規劃處二等技術員 林池添

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$6,218.00)

按照社會文化司司長二零一二年二月十六日之批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規規定，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式招聘第一職階二等行政技術助理員七缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

9. *Legislação aplicável*

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. *Observações*

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. *Composição do júri*

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Un Tin Ian, técnico de 2.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Weng Cheong, técnico principal da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Vogais suplentes: Wong Si Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 6 218,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de sete lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato além do quadro do Instituto do Desporto.

1. *Tipo, prazo e validade*

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. *Condições de candidatura*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da RAEM;

b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款
b) 至f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

c) 具備初中畢業學歷。

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表，於指定期限及辦公時間內遞交到塔石體育館。

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 經投考人簽署的履歷。

d) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由任職部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級/職階、與公職聯繫的性質、在現職級/職階及在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如屬體育發展局的投考人，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b) 和d) 項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

二等行政技術助理員須具有初中畢業學歷，透過以設立或配合的方法及程序，以擔任既定指令中的技術應用的執行性職務，或須執行具有一個或多個行政領域，尤其會計、人事管理、總務及財產管理、檔案及行政事務等具有一定複雜程度的執行性職務，並需按工作安排接受輪值工作。

5. 薪俸待遇

5.1. 第一職階二等行政技術助理員的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第三級別內所載的195點；

5.2. 以編制外合同聘用，之前需經六個月散位合同的試用期；

5.3. 若因工作需要而提供輪值工作者，可按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor; e

c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino secundário geral.

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e

d) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto do Desporto ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao assistente técnico administrativo de 2.ª classe cabem funções de natureza executiva de aplicação técnica com base no estabelecimento ou adaptação de métodos e processos, enquadrados em instruções gerais e procedimentos bem definidos, ou executa tarefas com certo grau de complexidade, relativas a uma ou mais áreas de actividade administrativa, designadamente contabilidade, pessoal, economato e património, arquivo e expediente, requerendo habilitação literária de nível do ensino secundário geral. Aos mesmos aplica-se o regime de trabalho por turnos, se tal prestação for exigida.

5. Vencimento

5.1 O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, vence pelo índice 195 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2 Contrato além do quadro, precedido de um período experimental de 6 meses em regime de contrato de assalariamento;

5.3 Caso por conveniência do serviço necessite prestar trabalho por turnos, é atribuído ao trabalhador o correspondente subsídio de turno, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau.

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下評分方法及比例：

第一階段：知識考試——50%；

第二階段：專業面試——30%；

履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於百分之五十者即被淘汰。合格的投考人中，首100名得分最高者以及與第100名得分相同者方可進入第二階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

- 1) 《澳門特別行政區基本法》；
- 2) 經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；
- 3) 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》；
- 4) 第14/2009號法律——公務人員職程制度；
- 5) 第23/2011號行政法規——公務人員的招聘、甄選及晉級培訓；
- 6) 第8/2004號法律——公共行政工作人員工作表現評核原則；
- 7) 第31/2004號行政法規——公共行政工作人員的工作表現評核一般制度；
- 8) 第2/2011號法律——年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度；

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminação, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

2.ª fase:

a) Entrevista profissional — 30%; e

b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. Entre os candidatos com classificação de aprovação, passarão à 2.ª fase os primeiros 100 candidatos com a classificação mais elevada, posicionados na lista classificativa dos candidatos e aqueles que obtenham a mesma classificação do 100.º candidato;

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau;
2. Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;
3. Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente;
4. Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;
5. Regulamento Administrativo n.º 23/2011 — Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos;
6. Lei n.º 8/2004 — Princípios relativos à avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
7. Regulamento Administrativo n.º 31/2004 — Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública;
8. Lei n.º 2/2011 — Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família.

9) 第1/2006號行政法規——體育發展局的組織及運作；

10) 第19/2002號行政法規及相關修改——體育發展局轄下的體育設施之使用制度；

11) 十二月二十日第67/93/M號法令——體育活動法規；

12) 第23/SAAEJ/94/M號批示——給予體育社團組織財政補助規章；

13) 第37/2000號社會文化司司長批示及相關修改——殘疾人士體育獎勵規章；

14) 第9/SAAEJ/98號批示及相關修改——高度競爭體育獎勵規章；

15) 經第30/89/M號法令及第6/2006號行政法規修訂的十二月十五日第122/84/M號法令——有關工程、取得財貨及勞務之開支制度；

16) 第74/99/M號法令——公共工程承攬合同之法律制度；

17) 經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規——公共財政管理制度（經第426/2009號行政長官批示重新公佈）。

18) 公共行政知識；

19) 中文或葡文寫作能力；

20) 英文能力；

21) 接待技巧；

22) 與體育相關的知識。

知識考試（筆試）時，投考人可查閱上述法例。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁。（<http://www.sport.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

9. Regulamento Administrativo n.º 1/2006 — Organização e funcionamento do Instituto do Desporto;

10. Regulamento Administrativo n.º 19/2002 — Regime de utilização das instalações desportivas afectas ao Instituto do Desporto e as respectivas alterações posteriormente dadas;

11. Decreto-Lei n.º 67/93/M, de 20 de Dezembro — que regula as Actividades Desportivas em Macau;

12. Despacho n.º 23/SAAEJ/94 — Regulamento de Atribuição de Apoios Financeiros às Organizações do Desporto Associativo;

13. Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 37/2000 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto para Deficientes;

14. Despacho n.º 9/SAAEJ/98 e respectivas alterações — Regulamento dos Prémios do Desporto de Alta Competição;

15. Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, com as alterações dadas pelo Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e pelo Regulamento Administrativo n.º 6/2006 — Regime das Despesas com obras e aquisição de bens e serviços;

16. Decreto-Lei n.º 74/99/M — que aprova o Regime Jurídico do Contrato das Empreitadas de Obras Públicas;

17. Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 — Regime de Administração Financeira Pública (republished pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009);

18. Conhecimentos de Administração Pública;

19. Capacidade de elaboração de textos em chinês ou português;

20. Domínio da língua inglesa;

21. Técnicas de atendimento;

22. Conhecimentos sobre desporto.

Os candidatos podem utilizar como elementos de consulta, na prova de conhecimentos, os diplomas legais acima mencionados.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar, Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

正選委員：社團體育及培訓輔助處特級技術員 徐如珊

體育設備管理處二等技術員 歐偉棠

候補委員：大眾體育及特別計劃處一等高級技術員 譚偉國

體育設備管理處一等技術員 何國斌

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$8,221.00)

按照社會文化司司長二零一二年二月十六日之批示，以及根據第14/2009號法律和第23/2011號行政法規規定，體育發展局通過考核方式進行普通對外入職開考，以散位合同方式招聘水電安裝及維修範疇第一職階技術工人十五缺。

1. 方式、期限及有效期

本普通對外入職開考以考核方式進行。投考報名表應自本通告公布於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計二十天內遞交。

本開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 投考條件

投考人必須符合以下條件，方可投考：

- a) 澳門特別行政區永久性居民；
- b) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款至f)項所規定的擔任公職的一般要件；
- c) 具備小學畢業學歷；
- d) 具有相關職務之專業資格或3年相關工作經驗。

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivos: Choi U San (Shwe Yee San), técnica especialista da Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação; e

Ao Wai Tong, técnico de 2.^a classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

Vogais suplentes: Tam Wai Kuok, técnico superior de 1.^a classe da Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais; e

Ho Koc Pan, técnico de 1.^a classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 8 221,00)

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Fevereiro de 2012, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se acha aberto o concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de quinze lugares de operário qualificado, 1.º escalão, da área de instalação e reparação de água e electricidade, em regime de contrato de assalariamento do Instituto do Desporto.

1. Tipo, prazo e validade

Trata-se de concurso comum externo, de ingresso, de prestação de provas, com vinte dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O presente concurso é válido até um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

2. Condições de candidatura

Podem candidatar-se todos os indivíduos que satisfaçam as seguintes condições:

- a) Sejam residentes permanentes da RAEM;
- b) Preençam os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do ETAPM, em vigor;
- c) Possuam habilitações literárias ao nível de ensino primário; e
- d) Possuam habilitações profissionais ou três anos de experiências profissionais relacionadas.

3. 報名方式、地點及報名時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第23/2011號行政法規第十一條所指的報名表，於指定期限及辦公時間內遞交到塔石體育館。

3.2 應遞交的文件：

a) 有效的澳門永久性居民身份證影印本（須出示正本作核對）；

b) 本通告所要求的學歷證明文件影印本（須出示正本作核對）；

c) 專業資格或培訓證書影印本（須出示正本作核對）；或由所任職的僱主實體發出有關工作的工作證明文件副本（須出示正本作核對）或投考人以名譽承諾作出具備相關工作經驗的聲明書正本；

d) 經投考人簽署的履歷；

e) 與公共部門有聯繫的投考人應同時遞交由任職部門發出的個人資料紀錄，其內須載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級/職階、與公職聯繫的性質、在現職級/職階及在公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

如屬體育發展局的投考人，且有關文件已存於其個人檔案內，則無須遞交a)、b)和e)項中所指的文件，但須在開考報名表上明確聲明。

4. 職務內容

技術工人須具備專業資格或相關工作經驗，以便擔任既定一般指示中具一定複雜程度的人手或機械操作的生產活動方面或維修及保養方面的執行性職務，並需按工作安排接受輪值工作。

5. 薪俸待遇

5.1 第一職階技術工人的薪俸點為第14/2009號法律附件一之表二第二級別內所載的150點；

5.2 提供輪值工作按《澳門公共行政工作人員通則》獲發放相應之輪值津貼。

6. 甄選方式

甄選分為兩個階段進行，第一階段是淘汰性質，並使用以下評分方法及比例：

第一階段：知識考試——50%；

3. Forma de admissão e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devem acompanhar

3.1 A admissão ao concurso é feita mediante o preenchimento da ficha de inscrição a que se refere o artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, devendo a mesma ser entregue, conjuntamente com os documentos indicados no número seguinte, até ao termo do prazo fixado e durante as horas normais de expediente, no Pavilhão Polidesportivo Tap Seac.

3.2 Documentos a apresentar:

a) Cópia do Bilhete de Identidade de Residente Permanente de Macau válido (apresentação do original para confirmação);

b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas no presente aviso (apresentação do original para confirmação);

c) Cópia do certificado de habilitação profissional ou formação (apresentação do original para confirmação); ou cópia do documento comprovativo emitido pela entidade empregadora onde foi obtida (apresentação do original para confirmação) ou declaração do candidato sob compromisso de honra;

d) Nota curricular, devidamente assinada pelo candidato; e

e) Candidatos vinculados aos serviços públicos devem ainda apresentar um registo biográfico emitido pelo Serviço a que pertencem, do qual constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e a avaliação do desempenho relevante para apresentação a concurso.

Os candidatos pertencentes ao Instituto do Desporto ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e e) se os mesmos se encontrarem arquivados nos respectivos processos individuais, devendo, neste caso, ser declarado expressamente tal facto na ficha de inscrição.

4. Conteúdo funcional

Ao operário qualificado, 1.º escalão, cabem funções de natureza executiva de carácter manual ou mecânico, de actividades produtivas e de reparação ou manutenção, com graus de complexidade variáveis, enquadradas em instruções gerais bem definidas, requerendo habilitação profissional ou respectiva experiência de trabalho. Aos mesmos aplica-se o regime de trabalho por turnos, se tal prestação for exigida.

5. Vencimento

5.1 O operário qualificado, 1.º escalão, nível 2, vence pelo índice 150 da tabela indiciária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009;

5.2 Pela prestação de trabalho por turnos é devido o subsídio de turno nos termos definidos no ETAPM vigente.

6. Método de selecção

A selecção será efectuada em duas fases, sendo a 1.ª eliminatória, utilizando-se os seguintes métodos, ponderados da seguinte forma:

1.ª fase:

Prova de conhecimentos — 50%.

第二階段：專業面試——30%；

履歷分析——20%。

知識考試以筆試形式進行，最多不超過三小時。知識考試低於百分之五十者即被淘汰。合格的投考人中，首150名得分最高者以及與第150名得分相同者方可進入第二階段。

專業面試是根據職務要求的特點，確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件。

履歷分析透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及專業補充培訓，審核其擔任特定職務之能力。

最後評核分數以100分制計算，最高分數為100分，50分或以上視為合格，50分以下視為不合格。

7. 考試範圍

考試範圍包括以下內容：

1. 水電安裝及維修的知識；
2. 與體育相關的知識。

知識考試的地點、日期及時間將於公布確定名單時通知。

8. 張貼名單的地點

臨時名單、確定名單及成績名單將會張貼於羅理基博士大馬路，澳門綜藝館第一座四樓體育發展局行政財政處，並上載到體育發展局網頁。（<http://www.sport.gov.mo>）

9. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

10. 注意事項

報考人提供之資料只作本局是次招聘用途，所有遞交的資料將按照第8/2005號法律的規定進行處理。

11. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：行政財政處處長 林國洪

2.ª fase:

- a) Entrevista profissional — 30%; e
- b) Análise curricular — 20%.

A prova de conhecimentos revestirá a forma de uma prova escrita e terá a duração máxima de três horas. Consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 pontos percentuais na prova de conhecimentos. Entre os candidatos com classificação de aprovação, passarão à 2.ª fase os primeiros 150 candidatos com a classificação mais elevada, posicionados na lista classificativa dos candidatos e aqueles que obtenham a mesma classificação do 150.º candidato;

A entrevista profissional visa determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil de exigências da função.

A análise curricular visa examinar a preparação do candidato para o desempenho de determinada função, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

A valorização máxima em fase final é de 100 valores e consideram-se excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 50 valores.

7. Programa

O programa abrangerá as seguintes matérias:

1. Conhecimentos sobre instalação e reparação de água e electricidade;
2. Conhecimentos sobre desporto.

O local, a data e hora da realização da prova de conhecimentos constarão do aviso referente à lista definitiva.

8. Os locais de afixação das listas

As listas provisória, definitiva e classificativa serão afixadas na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, sita na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Complementar, Fórum de Macau, bloco I, 4.º andar, e disponibilizadas no *website* deste Instituto do Desporto (<http://www.sport.gov.mo>).

9. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

10. Observações

Os dados que o concorrente apresente servem apenas para efeitos de recrutamento. Todos os dados da candidatura serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais» da RAEM.

11. Composição do júri

O júri do concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

正選委員：體育設備管理處二等技術員 袁天恩

體育設備規劃處首席技術員 林永昌

候補委員：體育設備管理處一等技術輔導員 黃詩華

體育設備規劃處二等技術員 林池添

二零一二年二月二十九日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$6,179.00)

Vogais efectivos: Un Tin Ian, técnico de 2.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Weng Cheong, técnico principal da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Vogais suplentes: Wong Si Wa, adjunto-técnico de 1.ª classe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo; e

Lam Chi Tim, técnico de 2.ª classe da Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo.

Instituto do Desporto, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 6 179,00)

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

公 告

高等教育輔助辦公室為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以審查文件及有限制方式，為高等教育輔助辦公室之編制外合同工作人員進行以下普通晉級開考，有關開考通告已張貼在澳門羅理基博士大馬路614A-640號龍成大廈7樓高等教育輔助辦公室內，並於高等教育輔助辦公室網頁及行政公職局網頁內公佈。而投考報名表應自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

教育範疇第一職階特級技術員一缺；

第一職階特級技術輔導員一缺。

二零一二年三月二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

通 告

第1/GAES/2012號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（二）項及第四款的規定，作出以下批示：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior (GAES), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues n.ºs 614A-640, Edifício Long Cheng, 7.º andar, Macau, e publicados na *internet* do GAES e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados aos trabalhadores em regime de contrato além do quadro do GAES, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da área de educação;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, 2 de Março de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Aviso

Despacho n.º 1/GAES/2012

Ao abrigo do disposto na alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

續任高等教育輔助辦公室顧問高級技術員王紅為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一二年三月三十日起生效，為期兩年。

二零一二年二月二十日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$783.00)

É renovada a nomeação de Wong Hong, técnica superior assessora do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2012.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 20 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳 門 大 學

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人 and 私人機構財政資助的有關規定，澳門大學現公佈二零一一年第四季度獲資助的名單：

UNIVERSIDADE DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Universidade de Macau publicar a lista de apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2011:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Eiko Okada	22/2/2011	\$ 7,500.00	為日文研究中心之交換實習生提供十月至十二月份之津貼。 Subsídio para os estagiários do Centro de Estudos Japoneses em regime de intercâmbio para os meses de Outubro a Dezembro.
Fumina Fujii	22/2/2011	\$ 7,500.00	
Mami Ichikawa	22/2/2011	\$ 7,500.00	
Mizuho Yamashita	21/6/2011	\$ 7,500.00	
Cheang Wai Wa	17/6/2011	\$ 10,000.00	為澳門大學學生提供二零一一年暑期課程津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2011.
Bai Bing	9/2/2011	\$ 3,900.00	
Cao Tingting	9/2/2011	\$ 9,000.00	
Chan Lai Man	9/2/2011	\$ 1,500.00	
Fung Shing Yan	9/2/2011	\$ 1,500.00	
Gui Bing	9/2/2011	\$ 3,400.00	
He Lili	9/2/2011	\$ 6,300.00	
Hsu Chang-Chi	9/2/2011	\$ 2,500.00	
Hu Qiannan	9/2/2011	\$ 15,500.00	
Huang Fangyi	9/2/2011	\$ 3,675.00	
Lam Chi Kuan	9/2/2011	\$ 4,175.00	
Lei Ka Chon	9/2/2011	\$ 4,225.00	
Li Shuyu	9/2/2011	\$ 12,500.00	
Liang Siying	9/2/2011	\$ 3,675.00	
Lin Hailing	9/2/2011	\$ 10,900.00	
Lin Shaoqian	9/2/2011	\$ 6,300.00	
Qi Chang	9/2/2011	\$ 3,225.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Rong Jie	9/2/2011	\$ 10,000.00	為澳門大學學生提供二零一一年暑期課程津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2011.
Wang Danqi	9/2/2011	\$ 5,450.00	
Wong San I	9/2/2011	\$ 3,000.00	
Xiong Xin	9/2/2011	\$ 9,700.00	
Zhai Shu	9/2/2011	\$ 7,400.00	
Zhang Xiaohan	9/2/2011	\$ 9,675.00	
Zhang Xinzhou	9/2/2011	\$ 10,550.00	
Zhuang Shanshan	9/2/2011	\$ 2,400.00	
Bai Bing	9/2/2011	\$ 600.00	
Chen Mu	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Cheng Chen	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Cheong Ka Hei	9/2/2011	\$ 5,900.00	
Chio Ka Ian	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Cui Tianni	9/2/2011	\$ 10,000.00	
Feng Yingkun	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Gao Hua	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Guan Menglin	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Guo Qing	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Huang Wei	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Huang Weijia	9/2/2011	\$ 10,000.00	
Kuok U Kei	9/2/2011	\$ 10,000.00	
Lei Yuanying	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Li Nan	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Liang Yujun	9/2/2011	\$ 8,000.00	
Liang Yunjie	9/2/2011	\$ 5,000.00	
Sang Yaxin	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Sio Ka Wai	9/2/2011	\$ 3,000.00	
Sun Lin	9/2/2011	\$ 3,500.00	
Tang Xuan	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Vong Pui I	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Wang Yuhan	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Wei Xing	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Wu Xi	9/2/2011	\$ 10,000.00	
Xie Zijie	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Xu Shixing	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Yang Dajiang	9/2/2011	\$ 4,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Yang Xizi	9/2/2011	\$ 6,000.00	為澳門大學學生提供二零一一年暑期課程津貼。 Subsídio para os estudantes da Universidade de Macau para a participação no Curso de Verão de 2011.
Zhang Xiangyu	9/2/2011	\$ 4,000.00	
Zhang Yudong	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Zhong Chuyin	9/2/2011	\$ 4,500.00	
Zhou Lingfeng	9/2/2011	\$ 6,000.00	
Jiang Yaoping	21/7/2011	\$ 15,000.00	為澳門大學學生提供生活津貼。 Subsídio de vida para os estudantes da Universidade de Macau.
Zhang Chuan	21/7/2011	\$ 25,000.00	
Zhu Jiajun	21/7/2011	\$ 15,000.00	
Cao Tingting	12/12/2011	\$ 10,274.25	向澳門大學學生發放獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Hu Longcheng	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Lai Hok Chio	12/12/2011	\$ 15,000.00	
Lei Un San	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Ng Wo Cheng	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Pei Chenxing	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Shi Liushan	12/12/2011	\$ 15,000.00	
Sun Cheong	12/12/2011	\$ 15,000.00	
Wang Jiashi	12/12/2011	\$ 15,000.00	
Wang Shilu	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Wong Weng Ian	12/12/2011	\$ 15,000.00	
Yang Shuang	12/12/2011	\$ 10,000.00	
Zhang Yu	12/12/2011	\$ 10,274.25	
Chau Choi Ying	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Cheong Ian I	13/12/2011	\$ 15,450.00	
Cheong Mio Keng	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Chou Hoi I	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Chu Hou In	13/12/2011	\$ 15,000.00	
Hu Yang	13/12/2011	\$ 8,000.00	
Huang Jianwei	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Julio Miguel dos Anjos	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Kuok Chi Fong	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Lam Hoi Tong	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Lei Weng U	13/12/2011	\$ 15,450.00	
Sou Meng Keong	13/12/2011	\$ 15,000.00	
Tai Chi Hou	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Tang Kuai Fan	13/12/2011	\$ 10,000.00	
Wong Sut Man	13/12/2011	\$ 10,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Ho Si Meng	15/12/2011	\$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Kuok U Kei	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lao Sin Man	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Kang Yu	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Lei Kam Si	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Lu Yuyin	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Mao Dun	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Meng Yang	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Ren Juan	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Tang Zhiqi	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Yan Anqi	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Yang Siyao	10/9/2011	\$ 8,000.00	
You Jiaying	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Zhu Liang	10/9/2011	\$ 8,000.00	
Choi Sut Ian	24/8/2011	\$ 20,000.00	
Wong Hang Cheong	24/8/2011	\$ 20,000.00	
Cai Yuxi	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Chan Wai Ping	22/11/2011	\$ 60,000.00	
Chang Kit Peng	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Han Fei	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Jiang Li	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Lin Cheng	22/11/2011	\$ 60,000.00	
Mao Taiyue	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Tan Hui	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Chang Wai Tong	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Cheong Mei In	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Fong Iek Nam	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Iau Lai In	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Lai Kit Mei	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Lam Hok Ha	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Lao Teng Teng	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Lei Wai Leng	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Liu Wenxing	22/11/2011	\$ 60,000.00	
Wong Leong Kuan	22/11/2011	\$ 15,000.00	
Cao Shaoyi	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Che Sut Wa	22/11/2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Cheong Wai Cheng	22/11/2011	\$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Fong I Kei	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Huang Jin	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Leong Wai Meng	22/11/2011	\$ 5,000.00	
Li Hang	22/11/2011	\$ 5,000.00	
Li Yijun	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Liu Sandra	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Ng Kei Kei	22/11/2011	\$ 5,000.00	
Ng Wai Fong	22/11/2011	\$ 5,000.00	
Peng Yangxi	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Wang Xiaolong	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Wu Shuqi	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Xiong Ya Xi	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Yin Changzhe	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Zhou Yang	22/11/2011	\$ 10,000.00	
Ao Im Peng	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Ao Man Fong	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Chan Soi Man	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Chan Weng Loi	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Chang Wai Tong	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Cheong Wai Kun	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Chu Hou In	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Fong Pan	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Ho Hoi Cheng	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Ho Weng Sam	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Hoi Hou Hong	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Hoi Lai Chu	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Hoi Meng Chai	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Iau Lai In	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lam Hio Leng	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lam Un Wa	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lao Pui Lon	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lei I Seong	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Leong Weng Han	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Lin Mien	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Mok Pek Sai	15/12/2011	\$ 5,000.00	

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Sou Meng Keong	15/12/2011	\$ 5,000.00	向澳門大學學生發放獎學金。 Concessão de bolsas de estudo aos estudantes da Universidade de Macau.
Sou Sok I	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Sou Sok Leng	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Tang Qijun	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Wong Mei Leng	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Wong Pou In	15/12/2011	\$ 5,000.00	
Chan Hoi Ian	7/12/2011	\$ 10,000.00	澳門大學海外交流資助。 Apoio aos estudantes da Universidade de Macau para a participação nas actividades de intercâmbio no estrangeiro.
Chen Huaming	7/12/2011	\$ 8,500.00	
Cheong Wai Kun	7/12/2011	\$ 10,000.00	
Ieong Im Im	7/12/2011	\$ 10,000.00	
Kwok Tung Wa	7/12/2011	\$ 10,000.00	
Lou Man	7/12/2011	\$ 10,000.00	
Zeng Xihuan	7/12/2011	\$ 10,000.00	
澳門大學工商管理學院校友會 Associação de Antigos Alunos da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau	9/2/2011 11/10/2011	\$ 2,872.20	為澳門大學工商管理學院校友會舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação de Antigos Alunos da Faculdade de Gestão de Empresas da Universidade de Macau.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	23/8/2011 19/10/2011 13/12/2011	\$ 58,309.60	為澳門大學校友會所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as actividades organizadas pela Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau.
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	21/1/2011 22/6/2011 26/10/2011 23/11/2011 28/12/2011	\$ 617,839.80	為澳門大學學生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as despesas operacionais e actividades organizadas pela Associação de Estudantes da Universidade de Macau.
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau	4/11/2011	\$ 209,850.73	為澳門大學研究生會的日常運作及所舉辦的活動提供津貼。 Subsídio para as despesas operacionais e actividades organizadas pela Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau.
	總額 Total	\$ 2,501,270.83	

二零一二年二月二十四日於澳門大學

Universidade de Macau, aos 24 de Fevereiro de 2012.

副校長 黎日隆

O Vice-Reitor, *Lai Iat Long*.

(是項刊登費用為 \$12,403.00)

(Custo desta publicação \$ 12 403,00)

通告

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年十一月二十三日第二次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學教育學院教育碩士學位（學校輔導）課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2012/2013學年開始入學的學生。其餘學生應根據一月二十七日第2/2003號社會文化司司長批示所核准的學習計劃完成有關課程。

二零一二年二月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

附件一

**教育碩士學位（學校輔導）課程
學術與教學編排**

一、學位：教育碩士

二、主修專業：學校輔導

三、課程正常期限：兩學年

四、畢業要求：學生必須完成24學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯。

五、授課語言：中文為主，英語為輔

附件二

**教育碩士學位（學校輔導）課程
學習計劃**

科目	種類	每週學時	學分
第一、二及三學期			
輔導理論	必修	3	3
教育及心理評量	"	3	3
學校輔導	"	3	3

Avisos

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 2.ª sessão realizada no dia 23 de Novembro de 2011:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau aprova, por deliberação, a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Ciências da Educação (Aconselhamento Escolar) da Faculdade de Ciências da Educação da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2012/2013, devendo os restantes alunos concluir os respectivos cursos de acordo com o plano de estudos aprovado pelo Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 2/2003, de 27 de Janeiro.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

ANEXO I

**Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em
Ciências da Educação (Aconselhamento Escolar)**

1. Grau Académico: Mestrado em Ciências da Educação

2. Variante: Aconselhamento Escolar

3. Duração normal do curso: 2 anos lectivos

4. Requisitos de graduação: obtenção de 24 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação.

5. Língua veicular: Chinês, complementado pelo inglês.

ANEXO II

**Plano de estudos do curso de mestrado em
Ciências da Educação
(Aconselhamento Escolar)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1.º, 2.º e 3.º Semestres			
Teorias de Aconselhamento	Obrigatória	3	3
Avaliação Educacional e Psicológica	»	3	3
Aconselhamento Escolar	»	3	3

科目	種類	每週學時	學分
高級輔導技巧	必修	3	3
生涯輔導	"	3	3
輔導研究	"	3	3
小組輔導	"	3	3
學生須從下列科目中選修一門科目：			
輔導實習	選修	3	3
家庭輔導	"	3	3
社區輔導	"	3	3
危機輔導	"	3	3
學校輔導數據分析	"	3	3
第四學期			
論文	必修	--	--
總學分			24

(是項刊登費用為 \$3,393.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年五月三十日第六次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議核准澳門大學科技學院機電工程碩士課程的新學術與教學編排及學習計劃。該學術與教學編排及學習計劃載於本決議的附件一和附件二，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。其餘學生應根據六月三十日第159/97/M號訓令所核准的學習計劃完成有關課程。

二零一二年二月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Técnicas de Aconselhamento — Nível Avançado	Obrigatória	3	3
Aconselhamento de Carreiras	»	3	3
Pesquisa em Aconselhamento	»	3	3
Aconselhamento em Grupo	»	3	3
Os estudantes devem escolher uma das disciplinas seguintes:			
Prática de Aconselhamento	Optativa	3	3
Aconselhamento Familiar	»	3	3
Aconselhamento Comunitário	»	3	3
Aconselhamento em Situações de Crise	»	3	3
Análise de Dados no Aconselhamento Escolar	»	3	3
4.º Semestre			
Dissertação	Obrigatória	--	--
Total			24

(Custo desta publicação \$ 3 393,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 6.ª sessão realizada no dia 30 de Maio de 2011:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau aprova, por deliberação, a nova organização científico-pedagógica e o novo plano de estudos do curso de mestrado em Engenharia Electromecânica, da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, constantes dos anexos I e II à presente deliberação e que dela fazem parte integrante.

2. A organização científico-pedagógica e o plano de estudos referidos no número anterior aplicam-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012, devendo os restantes alunos concluir os respectivos cursos de acordo com o plano de estudos aprovado pela Portaria n.º 159/97/M, de 30 de Junho.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件一

機電工程碩士學位課程
學術與教學編排

一、學位：機電工程碩士

二、主修專業：機電工程

三、課程正常期限：兩至三年

四、畢業要求：學生必須完成24學分，並撰寫一篇學術論文及通過論文答辯

五、授課語言：英語

附件二

機電工程碩士學位課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
科研導論	必修	3	3
高等數學	"	3	3
論文	"	--	--
六門選自選修科目表內的科目	選修	18	18
總學分			24

機電工程碩士學位課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
材料物理	3	3
變分原理及應用	3	3
計算機輔助幾何設計	3	3
計算機集成設計與製造	3	3
機電一體化	3	3
程序熱傳導	3	3
對流熱傳導	3	3
熱流系統的計算方法	3	3
能量轉換及利用	3	3

ANEXO I

Organização científico-pedagógica do curso de mestrado em
Engenharia Electromecânica

1. Grau Académico: Mestrado em Engenharia Electromecânica

2. Variante: Engenharia Electromecânica

3. Duração normal do curso: 2-3 anos lectivos

4. Requisitos de graduação: obtenção de 24 unidades de crédito, elaboração de uma dissertação e aprovação na discussão da dissertação

5. Língua veicular: Inglês

ANEXO II

Plano de estudos do curso de mestrado em Engenharia
Electromecânica

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Introdução à Investigação	Obrigatória	3	3
Matemática Avançada	»	3	3
Dissertação	»	--	--
6 disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção	Opção	18	18
Total			24

Curso de mestrado em Engenharia Electromecânica

Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Física dos Materiais	3	3
Métodos Variacionais e Aplicações	3	3
Projecto Geométrico Assistido por Computador	3	3
Projecto e Fabrico Integrado por Computador	3	3
Mecatrónica	3	3
Transferência de Calor em Processos Industriais	3	3
Transferência de Calor por Convecção	3	3
Métodos Computacionais em Sistemas Termofluidos	3	3
Conversão de Energia e sua Utilização	3	3

科目	每週學時	學分
高等機器人學及控制	3	3
流體動力工程	3	3
智能理論與製造	3	3
先進製造技術	3	3
製造工程專題 I	3	3
製造工程專題 II	3	3
熱力工程專題 I	3	3
熱力工程專題 II	3	3
汽車工程	3	3
機械工程中的失效分析	3	3
高等電力設備	3	3
高等電機能量轉換	3	3
人因工程學	3	3
工業工程及企業資源規劃	3	3
工程聲學	3	3
高等電動車輛	3	3
彈性及塑性理論	3	3
結構振動	3	3
薄壁及薄殼	3	3
結構隨機振動	3	3
工程經濟分析和財務管理	3	3
智能系統	3	3

(是項刊登費用為 \$4,557.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Controlo e Robótica Avançada	3	3
Engenharia de Potência Fluida	3	3
Teoria do Fabrico Inteligente	3	3
Fabrico Avançado	3	3
Tópicos Especiais em Processos de Fabrico 1	3	3
Tópicos Especiais em Processos de Fabrico 2	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Térmica 1	3	3
Tópicos Especiais em Engenharia Térmica 2	3	3
Engenharia Automotriz	3	3
Análise de Falhas em Engenharia Mecânica	3	3
Serviços Eléctricos Avançados	3	3
Conversão de Energia Electromecânica Avançada	3	3
Engenharia com Factores Humanos	3	3
Sistemas Integrados de Gestão Empresarial e Engenharia Industrial	3	3
Engenharia Acústica	3	3
Veículos Eléctricos Avançados	3	3
Teoria da Elasticidade e Plasticidade	3	3
Vibrações de Estruturas	3	3
Placas e Cascas	3	3
Vibrações Aleatórias de Estruturas	3	3
Análise Económica e Gestão Financeira em Engenharia	3	3
Sistemas Periciais (Inteligentes)	3	3

(Custo desta publicação \$ 4 557,00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年九月二十八日第一次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議修改刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學科技學院理學士學位（計算機科學）課程的學習計劃。經修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 28 de Setembro de 2011:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006, e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a revisão do plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011. O novo plano de estudos consta do anexo à presente deliberação e dela faz parte integrante.

二、上款所指的學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一二年二月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

附件
理學士學位（計算機科學）課程
學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
離散結構	必修	4	3
程序設計科學	"	4	3
微積分I	"	4	3
微積分II	"	4	3
算法與數據結構I	"	4	3
概率與統計	"	4	3
數字系統	"	4	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	15	15
		學年總學分	36
第二學年			
工程數學I	必修	4	3
工程數學II	"	4	3
算法與數據結構II	"	4	3
計算機組成原理	"	4	3
數值方法與計算	"	4	3
編譯原理	"	4	3
數據庫系統導論	"	4	3
操作系統原理	"	4	3
通識教育科目	"	8	8

ANEXO

**Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências
(Ciências da Computação)**

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Primeiro ano lectivo</i>			
Estruturas Discretas	Obrigatória	4	3
Ciência da Programação	»	4	3
Cálculo I	»	4	3
Cálculo II	»	4	3
Algoritmos e Estruturas de Dados I	»	4	3
Probabilidades e Estatísticas	»	4	3
Sistemas Digitais	»	4	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	15	15
		Total	36
<i>Segundo ano lectivo</i>			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3
Matemática para Engenharia II	»	4	3
Algoritmos e Estruturas de Dados II	»	4	3
Organização Computacional	»	4	3
Métodos Numéricos e Computação	»	4	3
Construção de Compiladores	»	4	3
Introdução a Sistemas de Bases de Dados	»	4	3
Princípios de Sistemas Operativos	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	8	8

科目	種類	每週學時	學分
一門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	4	3
		學年總學分	35
第三學年			
計算機網絡	必修	4	3
通識教育科目	"	10	10
五門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	20	15
兩門分類選修科目	"	6	6
		學年總學分	34
第四學年			
畢業設計	必修	--	6
七門選自計算機科學選修科目表內的科目	選修	28	21
兩門分類選修科目	"	6	6
		學年總學分	33
總學分			138

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
1 Disciplina escolhida na Lista de Disciplinas de Opção em Ciências da Computação	Opção	4	3
		Total	35
Terceiro ano lectivo			
Redes de Computadores	Obrigatória	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	10	10
5 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção em Ciências da Computação	Opção	20	15
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	6	6
		Total	34
Quarto ano lectivo			
Projecto Final	Obrigatória	---	6
7 Disciplinas escolhidas na Lista de Disciplinas de Opção em Ciências da Computação	Opção	28	21
2 Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade	»	6	6
		Total	33
Total de unidades de crédito			138

理學士學位（計算機科學）課程
選修科目表

科目	每週學時	學分
人機交互	4	3
面向對象的分析與設計	4	3
操作系統進階	4	3
數據庫系統進階	4	3
計算機仿真	4	3
形式化語言與自動機	4	3
程序設計語言	4	3
計算機圖形學	4	3
分佈式計算機系統	4	3

Curso de licenciatura em Ciências (Ciências da Computação)

Lista de Disciplinas de Opção

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Interacção Homem-Computador	4	3
Análise Orientada ao Objecto e Padrões de Design	4	3
Sistemas Operativos Avançados	4	3
Sistemas Avançados de Bases de Dados	4	3
Simulação por Computador	4	3
Linguagens Formais e Autómata	4	3
Linguagem de Programação	4	3
Gráficos por Computador	4	3
Sistemas Distribuídos de Computador	4	3

科目	每週學時	學分
數字圖像基礎	4	3
人工智能基礎	4	3
信息系統分析與設計	4	3
計算機科學實習I	4	3
計算機科學實習II	2	1.5
系統與網絡	4	3
人工智能進階	4	3
模式識別基礎	4	3
群組軟件系統	4	3
計算機科學實習III	2	1.5
自然語言處理導論	4	3
排隊論與調度原理	4	3
軟件工程原理	4	3
軟件項目管理	4	3
計算機與信息科學專題I	4	3
軟件工程形式化方法	4	3
信息安全	4	3
電子商務導論	4	3
面向計算機科學的邏輯學	4	3
組織與管理	4	3
軟件工程專業技術	4	3
計算機與信息科學專題II	4	3
數據可視化	4	3

(是項刊登費用為 \$6,658.00)

茲公佈澳門大學教務委員會於二零一一年九月二十八日第一次會議之決議如下：

一、澳大教務委員會根據第1/2006號法律澳門大學法律制度第七條第一款所賦予的權限，及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第三十六條第一款（五）項之權限，決議

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Fundamentos do Processamento de Imagens Digitais	4	3
Fundamentos da Inteligência Artificial	4	3
Projecto e Análise de Sistemas de Informação	4	3
Estágio I	4	3
Estágio II	2	1.5
Sistemas e Redes	4	3
Inteligência Artificial de Ponta	4	3
Fundamentos de Reconhecimento de Padrões	4	3
Sistemas de Grupo	4	3
Estágio III	2	1.5
Introdução ao Processamento de Língua Natural	4	3
Teoria das Filas e Escalonamento	4	3
Princípios de Engenharia Informática	4	3
Gestão de Projecto de <i>Software</i>	4	3
Tópicos Especiais de Computadores e Ciências da Informação I	4	3
Métodos formais de Engenharia de <i>Software</i>	4	3
Segurança da Informação	4	3
Introdução ao Comércio Electrónico	4	3
Lógica para Ciência de Computadores	4	3
Organização e Gestão	4	3
Profissional de Engenharia de <i>Software</i>	4	3
Tópicos Especiais de Computadores e Ciências da Informação II	4	3
Visualização de Dados	4	3

(Custo desta publicação \$ 6 658,00)

Publica-se a seguinte deliberação do Senado da Universidade de Macau, tomada na sua 1.ª sessão realizada no dia 28 de Setembro de 2011:

1. De acordo com as competências conferidas pelo n.º 1 do artigo 7.º do Regime Jurídico da Universidade de Macau, aprovado pela Lei n.º 1/2006 e pela alínea 5) do n.º 1 do artigo 36.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados

修改刊登於二零一一年八月二十四日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》，澳門大學通告內有關澳門大學科技學院理學士學位（電機及電腦工程）課程的學習計劃。經修改後的學習計劃載於本決議的附件，並為本決議的組成部分。

二、上款所指的學術與教學編排及學習計劃適用於在2011/2012學年開始入學的學生。

二零一二年二月二十八日於澳門大學

校長 趙偉

附件

理學士學位（電機及電腦工程）課程 學習計劃

科目	種類	每週學時	學分
第一學年			
微積分I	必修	4	3
微積分II	"	4	3
物理I	"	5	4
普通化學	"	5	4
數字系統	"	5	4
電機及電腦工程導論	"	2	1
資訊科技革命與電子學	"	2	1
嵌入式系統	"	4	3
電路分析	"	5	4
電腦科學	"	4	3
大學生活	"	--	0
通識教育科目	"	6	6
		學年總學分	36
第二學年			
工程數學I	必修	4	3

pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o Senado da Universidade de Macau deliberou aprovar a revisão do plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores) da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, publicado no aviso da Universidade de Macau no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 34, II Série, de 24 de Agosto de 2011. O novo plano de estudos consta do anexo à presente deliberação e dela faz parte integrante.

2. O plano de estudos referido no número anterior aplica-se aos alunos que tenham iniciado os seus estudos no ano lectivo 2011/2012.

Universidade de Macau, aos 28 de Fevereiro de 2012.

O Reitor da Universidade de Macau, *Zhao, Wei*.

ANEXO

Plano de estudos do curso de licenciatura em Ciências (Engenharia Electrotécnica e de Computadores)

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Primeiro ano lectivo			
Cálculo I	Obrigatória	4	3
Cálculo II	»	4	3
Física I	»	5	4
Química Geral	»	5	4
Sistemas Digitais	»	5	4
Introdução à Engenharia Electrotécnica e Informática	»	2	1
Revolução das Tecnologias da Informação e Electrónica	»	2	1
Sistemas Inseridos	»	4	3
Análise de Circuitos	»	5	4
Informática	»	4	3
Vida Universitária	»	--	0
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
		Total	36
Segundo ano lectivo			
Matemática para Engenharia I	Obrigatória	4	3

科目	種類	每週學時	學分
工程數學II	必修	4	3
信號與系統	"	5	4
測量與儀器	"	4	3
物理II	"	5	4
電動機械	"	4	3
基礎電子學	"	4	3
離散結構	"	4	3
通識教育科目	"	10	10
		學年總學分	36
第三學年			
應用電子學	必修	4	3
數字信號處理	"	4	3
控制系統	"	4	3
電機及電腦工程講座	"	2	1
通識教育科目	"	5	5
七門選修科目*	選修	28	21
		學年總學分	36
第四學年			
項目設計I	必修	6	3
項目設計II	"	6	3
通識教育科目	"	6	6
六門選修科目*	選修	24	18
		學年總學分	30
總學分			138

註釋：

* (1) 學生須共修讀十三門選修科目，安排如下：

——須選修四門非電機及電腦工程科目（分類選修科目）。

Disciplinas	Tipo	Horas semanais	Unidades de crédito
Matemática para Engenharia II	Obrigatória	4	3
Sistemas e Sinais	»	5	4
Instrumentação e Medidas	»	4	3
Física II	»	5	4
Máquinas Eléctricas	»	4	3
Fundamentos de Electrónica	»	4	3
Estrutura Discreta	»	4	3
Disciplinas da Educação Holística	»	10	10
		Total	36
Terceiro ano lectivo			
Electrónica Aplicada	Obrigatória	4	3
Processamento de Sinal Digital	»	4	3
Sistemas de Controlo	»	4	3
Seminários em Engenharia Electrotécnica e Informática	»	2	1
Disciplinas da Educação Holística	»	5	5
7 Disciplinas de Opção*	Opção	28	21
		Total	36
Quarto ano lectivo			
Projecto de Design I	Obrigatória	6	3
Projecto de Design II	»	6	3
Disciplinas da Educação Holística	»	6	6
6 Disciplinas de Opção*	Opção	24	18
		Total	30
Total de unidades de crédito			138

Nota:

* (1) O aluno deverá frequentar, no total, 13 disciplinas de opção de acordo com o seguinte modo:

— Deverá escolher 4 disciplinas fora de Engenharia Electrotécnica e de Computadores (Disciplinas de Opção da Distribuição/Diversidade).

——從選修科目表內『一般專業選修科目』中選修最少一門科目。

——從選修科目表內其中一組學科選修科目中選修最少兩門科目。

——從選修科目表內各組學科選修科目中選修最少一門科目。

——從選修科目表內『數學 / 科學選修科目』中選修最少一門科目。

(2) 學生如未能按照上項所提及的安排修滿十三門選修科目，餘下之選修科目可從選修科目表各類科目中選修。

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina de entre as Disciplinas Optativas Gerais da Variante constantes da Lista de Disciplinas de Opção.

— Deverá escolher, pelo menos, 2 disciplinas num dos grupos de Disciplinas Optativas Temáticas na Lista de Disciplinas de Opção.

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina em cada grupo de Disciplinas Optativas Temáticas na Lista de Disciplinas de Opção.

— Deverá escolher, pelo menos, uma disciplina de entre as Disciplinas Optativas em Matemática/Ciência constantes da Lista de Disciplinas de Opção.

(2) Em caso de impossibilidade de frequência de todas as 13 disciplinas de opção de acordo com o modo acima referido, as restantes disciplinas de opção poderão ser escolhidas das várias categorias da Lista de Disciplinas de Opção.

**理學士學位（電機及電腦工程）課程
選修科目表**

科目	每週學時	學分
一般專業選修科目		
電腦系統及網絡基礎	4	3
數字控制	4	3
電動機器人設計導論	4	3
電機及電腦工程專題	4	3
實習	4	3
實習I	2	1.5
實習II	2	1.5
其他工程課程提供的科目	4	3
數學 / 科學選修科目		
電磁學	4	3
數字方法及計算	4	3
概率與統計	4	3
線性代數	4	3

**Curso de licenciatura em Ciências
(Engenharia Electrotécnica e de Computadores)
Lista de Disciplinas de Opção**

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
<i>Disciplinas Optativas Gerais da Variante</i>		
Fundamentos em Sistemas de Computadores e Rede	4	3
Controlo Digital	4	3
Introdução ao <i>Design</i> de Robôs Eléctrico	4	3
Temas Especiais de Engenharia Electrotécnica e Informática	4	3
Estágio	4	3
Estágio I	2	1.5
Estágio II	2	1.5
Disciplinas Seleccionadas de outros cursos em Engenharia	4	3
<i>Disciplinas Optativas em Matemática/Ciência</i>		
Electromagnetismo	4	3
Métodos Numéricos e Computação	4	3
Probabilidades e Estatística	4	3
Álgebra Linear	4	3

科目	每週學時	學分
生物學	4	3
半導體器件物理	4	3
生物醫學工程學科選修科目		
生物醫學工程導論	4	3
基礎生物電學	4	3
生物醫學電子學	4	3
生物醫學信號分析導論	4	3
生物醫學測量與儀器	4	3
生物醫學圖像導論	4	3
電力工程及其自動化學科選修科目		
電力電子學	4	3
電力系統分析	4	3
電力質量及節能	4	3
可再生能源轉換	4	3
電力系統設計及實現	4	3
電力電子設計及實現	4	3
電力驅動	4	3
微電子學科選修科目		
模擬集成電路設計	4	3
模擬及混合集成電路設計專題	4	3
數據轉換器導論	4	3
射頻電路及系統導論	4	3
無線技術學科選修科目		
通信系統基礎	4	3
無線系統射頻及微波技術	4	3
無線通信天線理論及應用	4	3

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Biologia	4	3
Física de Semicondutores	4	3
<i>Disciplinas Optativas Temáticas em Engenharia Biomédica</i>		
Introdução à Engenharia Biomédica	4	3
Fundamentos de Bio-electricidade	4	3
Electrónica Biomédica	4	3
Introdução à Análise de Sinais Biomédica	4	3
Medição e Instrumentação Biomédica	4	3
Introdução à Imagiologia Biomédica	4	3
<i>Disciplinas Optativas Temáticas em Engenharia Eléctrica e de Automação</i>		
Electrónica Eléctrica	4	3
Análise de Sistemas Eléctricos	4	3
Qualidade Eléctrica e Poupança de Energia	4	3
Conversão de Energias Renováveis	4	3
<i>Design</i> e Implementação de Sistemas Eléctricos	4	3
<i>Design</i> e Implementação de Electrónica Eléctrica	4	3
Motriz Eléctrica	4	3
<i>Disciplinas Optativas Temáticas em Microelectrónica</i>		
<i>Design</i> de Circuitos Analógicos Integrados	4	3
Tópicos Avançados de <i>Design</i> de Circuitos Analógicos e de Sinal Misto Integrados	4	3
Introdução aos Conversores de Dados	4	3
Introdução a Circuitos e Sistemas de Rádio-Frequência	4	3
<i>Disciplinas Optativas Temáticas em Tecnologia Sem Fios</i>		
Princípios de Sistemas de Comunicação	4	3
Técnicas de RF e Micro-ondas para Sistemas Sem Fios	4	3
Teoria e Aplicações de Antena em Comunicação Sem Fios	4	3

科目	每週學時	學分
蜂巢通信網絡設計及優化	4	3
無線傳感網絡導論	4	3
微波及毫米波系統設計	4	3
數字遊戲中的無線技術導論	4	3

(是項刊登費用為 \$9,549.00)

Disciplinas	Horas semanais	Unidades de crédito
Design e Optimização de Redes de Comunicação Celular	4	3
Introdução às Redes de Sensores Sem Fios	4	3
Design de Sistemas de Micro-ondas e Ondas Milimétricas	4	3
Introdução à Tecnologia Sem Fios para Jogos Digitais	4	3

(Custo desta publicação de \$ 9 549,00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

第1/IPM/2012號批示

本人根據第4/2010號行政法規第三條第三款（五）項及第四款的規定，作出以下批示：

續任澳門理工學院高等衛生學校教師林愛貞為護理同等學歷審查委員會委員，自二零一二年三月三十日起生效，為期兩年。

二零一二年二月二十日於澳門理工學院高等衛生學校

校長 劉明

(是項刊登費用為 \$744.00)

第02/VP/2012號批示

事宜：轉授權予博彩教學暨研究中心主任

根據刊登於二零一一年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組之第46D/CG/2011號理事會決議第三款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予博彩教學暨研究中心主任鄭妙嫻或其合法代任人，在博彩教學暨研究中心的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 1/IPM/2012

Ao abrigo do disposto na alínea 5) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 4/2010, mando:

É renovada a nomeação de Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, como membro da Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 30 de Março de 2012.

Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Fevereiro de 2012.

A Directora da Escola, *Liu Ming*.

(Custo desta publicação \$744,00)

Despacho n.º 02/VP/2012

Assunto: Subdelegação de competências na coordenadora do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo

Tendo em consideração o disposto no n.º 3 da Deliberação do Conselho de Gestão n.º 46D/CG/2011, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2011, determino:

1. Subdelegar na coordenadora do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo, Cheang Mio Han, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito do Centro Pedagógico e Científico na Área do Jogo:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

(三) 在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移至翌年；

(四) 在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

(五) 在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、獲轉授權者認為有利於中心的良好運作時，可將有關職權轉授予相關的負責人。

三、本轉授權不妨礙收回權和監管權的行使。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、獲轉授權者自二零一二年三月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

六、在不妨礙上款規定下，本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

七、廢止第01/VP/2012號批示。

二零一二年三月一日於澳門理工學院

副院長 殷磊

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. A subdelegada pode subdelegar nos respectivos responsáveis as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Centro.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Março de 2012 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

7. É revogado o Despacho n.º 01/VP/2012.

Instituto Politécnico de Macau, 1 de Março de 2012.

A Vice-Presidente do Instituto, *Yin Lei*.

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

旅 遊 學 院

名 單

旅遊學院為填補以編制外合同任用的技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一一年十二月十四日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人：分

譚慧敏.....82.1

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一二年二月十日社會文化司司長的批示確認)

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro, do pessoal do Instituto de Formação Turística, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 14 de Dezembro de 2011:

Candidato aprovado: valores

Tam Wai Man.....82,1

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Fevereiro de 2012).

二零一二年二月一日於旅遊學院

典試委員會：

主席：副院長 甄美娟

第一委員：處長 陳美霞

第二委員：檢察長辦公室廳長 李凱旋

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

公 告

旅遊學院為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，以文件審閱及有限制方式，為旅遊學院之公務人員進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在望廈山本院行政暨財政輔助部告示板，並於旅遊學院網頁及行政公職局網頁內公布，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算：

個人勞動合同人員空缺：

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

二零一二年三月二日於旅遊學院

旅遊學院副院長 甄美娟

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

澳 門 格 蘭 披 治 大 賽 車 委 員 會

公 告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及限制性為澳門格蘭披治大賽車委員會編制外合同工作人員進行普通晉級開考：

一、高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺；

Instituto de Formação Turística, 1 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Ian Mei Kun, vice-presidente.

Primeiro-vogal: Chan Mei Ha, chefe de divisão.

Segundo-vogal: Lee Hoi Sun, chefe do departamento do Gabinete do Procurador.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Anúncio

Informa-se que se encontram afixados, no quadro de anúncio de Serviço de Apoio Administrativo e Financeiro deste Instituto, sito na Colina de Mong-Há, e publicados na *internet* do Instituto de Formação Turística e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores do Instituto de Formação Turística, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Lugares dos trabalhadores contratados por contrato individual de trabalho:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Instituto de Formação Turística, aos 2 de Março de 2012.

A Vice-Presidente do IFT, *Ian Mei Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

Faz-se público que se encontram abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», para os trabalhadores contratados além do quadro da Comissão do Grande Prémio de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

1. Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

二、高級技術員職程第一職階一等高級技術員五缺；

三、技術員職程第一職階一等技術員一缺；及

四、技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個工作日起計十日內均可報考。

上述開考公告已張貼在澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓告示板、本委員會及行政公職局網頁。

二零一二年二月二十七日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

(是項刊登費用為 \$1,566.00)

2. Cinco lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior;

3. Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico; e

4. Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Os avisos de abertura dos referidos concursos encontram-se afixados na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edif. do Grande Prémio, 1.º andar, e também nas páginas electrónicas desta Comissão do Grande Prémio de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 27 de Fevereiro de 2012.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

港 務 局

名 單

港務局為填補編制外合同人員水文員職程第一職階一等水文員四缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：分

1.º 林淑婷	68.0
2.º 鍾思敏	67.0
3.º 林智傑	65.5
4.º 何錦洪	64.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月十三日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年一月三十日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 唐煥陽

CAPITANIA DOS PORTOS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de hidrógrafo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de hidrógrafo, dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Sok Teng.....	68,0
2.º Chong Si Man.....	67,0
3.º Lam Chi Kit.....	65,5
4.º Ho Kam Hong.....	64,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Fevereiro de 2012).

Capitania dos Portos, aos 30 de Janeiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Tong Vun Ieong, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

正選委員：澳門保安部隊事務局首席顧問高級技術員 梁金玉

港務局特級水文員 黃海昕

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

港務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
盧敏如.....	76.0

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零一二年二月十四日批示確認)

二零一二年二月六日於港務局

典試委員會：

主席：港務局處長 唐蘊紅

正選委員：港務局首席顧問高級技術員 黃潔嫻

社會工作局首席高級技術員 黃金鳳

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Vogais efectivos: Leong Kam Iok, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Wong Hoi Ian, hidrógrafo especialista da Capitania dos Portos.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Capitania dos Portos, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Lou Man I	76,0

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Fevereiro de 2012).

Capitania dos Portos, aos 6 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Tong Van Hong, chefe de divisão da Capitania dos Portos.

Vogais efectivos: Vong Kit Han, técnico superior assessor principal da Capitania dos Portos; e

Wong Kam Fong, técnico superior principal do Instituto da Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

交 通 事 務 局

名 單

交通事務局為填補編制外合同人員高級技術員人員組別之第一職階一等高級技術員（法律範疇）兩缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一一年十一月三十日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人的評核成績如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 48, II Série, de 30 de Novembro de 2011:

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
1.º 歐玉珍	84.23	1.º Ao Iok Chan	84,23
2.º 吳國祥	82.84	2.º Ng Kuok Cheong	82,84

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一二年二月二十一日運輸工務司司長的批示確認)

二零一二年二月十七日於交通事務局

典試委員會：

主席：交通事務局處長 周杏然

正選委員：交通事務局一等高級技術員 黃偉雅

土地工務運輸局一等高級技術員 區文慧

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Fevereiro de 2012).

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 17 de Fevereiro de 2012.

O Júri:

Presidente: Chao Hang In, chefe da Divisão da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Vogais efectivos: Wong Wai Nga, técnico superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego; e

Au Man Vai, técnica superior de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

公 告

交通事務局通過以審查文件及有限制方式，為交通事務局以編制外合同任用的人員進行下列限制性普通晉級開考的公告已於二零一二年二月一日第五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，准考人臨時名單已張貼於澳門馬交石炮台馬路33號六樓交通事務局行政及財政處告示板，以及本局網頁以供查閱：

一、技術輔助人員組別之第一職階首席技術輔導員兩缺；

二、技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員兩缺；

三、技術輔助人員組別之第一職階一等行政技術助理員一缺。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一二年二月二十九日於交通事務局

局長 汪雲

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontram afixadas, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego (DSAT), sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, e publicadas nas páginas electrónicas da DSAT, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores contratados além do quadro da DSAT, para o preenchimento dos seguintes lugares da DSAT, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 1 de Fevereiro de 2012:

1. Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

2. Dois lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio;

3. Um lugar de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, nos termos do disposto no n.º 5 do artigo 18.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Fevereiro de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

為交通事務局購買車輛及駕駛員管理系統

根據運輸工務司司長於二零一二年二月二十日作出之批示，為交通事務局購買車輛及駕駛員管理系統進行公開招標。

1. 判給實體：澳門特別行政區政府。

2. 進行招標程序之部門：交通事務局。

3. 招標方式：公開招標。

4. 承投標的：為交通事務局購買車輛及駕駛員管理系統。

5. 標書有效期：標書的有效期為90天，由公開開標程序完成後起計。

6. 臨時保證金：澳門幣陸拾萬圓正（\$600,000.00），以現金存款、銀行本票或法定銀行擔保之方式提供予澳門特別行政區政府——交通事務局。

7. 確定保證金：判予總額的百分之五。

8. 底價：投標總價格上限為澳門幣叁仟萬圓正（\$30,000,000.00）。

9. 解釋會：有意者於二零一二年三月十六日上午十時，出席於澳門馬交石炮台馬路33號5樓多功能廳舉辦之解釋會。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號6樓交通事務局公共關係處。

截止日期及時間：二零一二年四月二十四日下午五時正。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門馬交石炮台馬路33號5樓多功能廳。

日期及時間：二零一二年四月二十五日上午十時正。

（根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。）

Aquisição dos Sistemas de Gestão de Veículos e de Condutores para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego

Faz-se público que, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Fevereiro de 2012, se acha aberto o concurso público para a aquisição dos sistemas de gestão de veículos e de condutores para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

1. Entidade adjudicante: Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

2. Entidade que põe a aquisição a concurso: Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

3. Modalidade do concurso: concurso público.

4. Objecto do concurso: aquisição dos sistemas de gestão de veículos e de condutores para a Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 (noventa) dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.

6. Caução provisória: \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), a prestar por meio de depósito em dinheiro, ordem de caixa ou garantia bancária legal, à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego do Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

7. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

8. Base de licitação: o limite máximo do valor global da aquisição é de \$ 30 000 000,00 (trinta milhões de patacas).

9. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento, que se realizará no dia 16 de Março de 2012, pelas 10,00 horas, no Salão de Múltiplos Propósitos, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Dia e hora limite: até às 17,00 horas do dia 24 de Abril de 2012.

11. Local, dia e hora do acto público:

Local: Salão de Múltiplos Propósitos, sito na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 5.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 25 de Abril de 2012, pelas 10,00 horas.

(Os concorrentes ou os seus representantes legais deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas, para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso).

12. 查閱卷宗及取得卷宗副本之地點、日期、時間及價格：

查閱卷宗之地點：澳門馬交石炮台馬路33號6樓交通事務局公共關係處。

取得卷宗副本之地點：澳門南灣大馬路762-804號中華廣場2樓交通事務局服務專區。

日期：自本公告刊登日起至公開招標截止日

時間：辦公時間內（9：00至13：00及14：30至17：30）

卷宗副本每份價格：澳門幣貳佰圓整（\$200.00）

13. 評審標準及其所佔百分比：

（a）方案計劃：55%

（b）價格：25%

（c）實力背景及相關項目的經驗：15%

（d）交付期：5%

14. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人可前往澳門馬交石炮台馬路33號6樓交通事務局公共關係處了解有否附加之說明文件。

二零一二年三月七日於交通事務局

局長 汪雲

（是項刊登費用為 \$3,530.00）

12. Local, data, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local para exame do processo: Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Local para obtenção da cópia do processo: Área de Atendimento da DSAT, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 2.º andar, Macau.

Data: a partir da data da publicação do presente anúncio, até à data limite para a entrega das propostas.

Hora: dentro do horário de expediente (das 09,00 às 13,00 horas, das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$ 200,00 (duzentas patacas) por cópia.

13. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

(a) Plano de projecto: 55%;

(b) Preço: 25%;

(c) *Background* técnico e experiência no respectivo projecto: 15%; e

(d) Prazo de entrega: 5%.

14. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes podem comparecer na Divisão de Relações Públicas da DSAT, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau, a partir da data da publicação do presente anúncio até ao prazo limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 7 de Março de 2012.

O Director dos Serviços, Wong Wan.

(Custo desta publicação \$ 3 530,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門交通意外關懷協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年二月二十九日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號27/2012。

第一章

名稱、會址、及宗旨

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門交通意外關懷協會”(以下簡稱“本會”)，是一個不牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法例管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門羔羊園11號麗發大廈3樓A；

二、經本會理事會之決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立之日起開始運作，是永久性社團組織。

第四條

(宗旨)

本會為非牟利性質之慈善團體，宗旨為：

關懷交通意外遭遇者及其家屬和協助其渡過困難時期。

第五條

(工作列舉)

為貫徹上述目標，本會尤其會推行以下工作：

1. 探訪交通意外遭遇者及其家屬，向其提供物質、金錢或其他形式協助；

2. 向交通意外遭遇者及其家屬提供義務顧問諮詢；

3. 安排講座、會議、以及進行各項社會活動使社會大眾關注交通意外遭遇者及其家屬之慈善工作。

第六條

(收入)

本會之收入來源主要為：

1. 會員繳納之入會費及年費；

2. 熱心人士捐獻。

第二章

會員

第七條

(入會資格及數目)

1. 凡有意加入本會之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員；

2. 本會會員數目不設上限。

第八條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

1. 參加會員大會、投票、選舉及被選；

2. 參與本會之活動、使用本會之設施；

3. 享有由會員大會、理事會、監事會或本會內部規章所賦予之其他權利；

4. 如逾期半年不交會費者，則停止一切福利及權利享受。

第九條

(退出及除名)

1. 若自行退出本會，有關申請應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出；

2. 理事會得合理理由行使解除權撤銷會員之會籍及其職務。

第三章

機關及其權限

第十條

(法人之機關)

本會之機關包括：

1. 會員大會；

2. 理事會；

3. 監事會。

第四章

會員大會

第十一條

(大會)

會員大會為本會之最高權力機關。凡法律或章程並未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

第十二條

(列舉)

會員大會尤其擁有以下權限：

1. 獲出席會員大會會議之會員四分之三贊同票得修改章程之決議；

2. 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員及其解任；

3. 通過資產負債表；

4. 獲全體會員四分之三之贊同票得解散本會；

5. 對理事會成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟所需之許可。

第十三條

(組成及運作)

1. 會員大會主席團設會長一名及副會長若干名，由會長作為會員大會之會議主持；

2. 上款之據位人均由出席會員大會會議之會員以一人一票方式選出，任期為三年，連選得連任；

3. 會員大會每年舉行一次會議，即年會，經理事會議決或經超過半數之會員提出要求時，亦可舉行特別會議；

4. 會員大會是透過掛號信或簽收方式召集，但必須最少提前八日為之，而召集書須載明會議日期、時間、地點及議程；

5. 會員大會決議應載於會議紀錄簿冊內，以供會員查閱。

第五章 理事會

第十四條 (組成及運作)

1. 理事會是本會之行政管理機關，成員人數為五人或以上組成，永遠是單數；

2. 理事會成員由會員大會選出，任期三年，連選得連任；

3. 理事會設理事長一名，秘書一名，財政一名，副理事長及理事若干名；

4. 每位理事會成員均擁有投票權，決議以多數票作出；

5. 理事會每次會議應作成會議紀錄，並載於簿冊內，以供查閱。

第十五條 (權限)

理事會負責管理本會日常事務，尤其有權限：

1. 貫徹本會宗旨、推動及執行會務工作；

2. 確保本會之管理及運作；

3. 聘請榮譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問及顧問以促進本會宗旨；

4. 編制工作報告及年度帳目，並將之提交會員大會審議；

5. 執行會員大會所作之決議；

6. 審議會員資格及退會申請，調整會費；

7. 理事會得行使法律或本會章程所規定之其他權限。

第十六條 (理事長之權限)

1. 對外代表本會；

2. 領導本會之各項行政工作；

3. 召集和主持理事會會議；

4. 根據會議紀錄之決議，簽署任何對外有法律效力及約束性之文件；

5. 開具支票及本會銀行戶口之運作具體方式由理事會決議。

第六章 監事會

第十七條 (組成及運作)

1. 監事會是本會之監察機關，成員人數為三人或以上組成，永遠是單數；

2. 監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任；

3. 監事會設監事長一名，負責領導工作，另設副監事長及監事若干名；

4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務；

5. 監事會之會議紀錄應載予簿冊內，以供查閱；

6. 審議理事會所提交之工作報告及年度帳目。

第十八條 (權限)

監事會有權：

1. 對理事會成員執行本會章程進行監督；

2. 稽核監察理事會之帳目；

3. 就理事會所提交之工作報告書及年度帳目發表意見；

4. 履行法律及章程所載之其他義務。

第七章 候補規定

第十九條 (候補法律)

本章程未作規定者，概由本澳現行有關社團法人之有關規定補充。

二零一二年二月二十九日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$3,455.00)
(Custo desta publicação \$ 3 455,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中華孔子學會

中文簡稱為“孔學會”

英文名稱為“Chinese Confucius
Institute of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年二月二十二日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為43號，有關條文內容如下：

澳門中華孔子學會

第一章 總則

一、中文名稱：“澳門中華孔子學會”，中文簡稱“孔學會”，英文名為“Chinese Confucius Institute of Macau”，（以下簡稱本會）。

二、會址：澳門東北大馬路196號東華新村第12座7樓C。

三、宗旨：仁德為本，道義是恆，協和社會，共進大同。

四、性質：非牟利團體。

第二章 會員

一、凡贊同本會宗旨及對“孔子為首的儒家思想”有興趣之海內外高人雅士、社會賢良經申請，獲批准即可成為會員。

二、會員權利及義務

1. 參加會員大會及本會活動。

2. 所有會員均有選舉權及被選舉權。

3. 遵守會章、會員大會決議及理事會決定。

4. 努力達成本會宗旨、維護樹立良好聲譽。

5. 交納入會基金及會費。

三、本會會員如有損害本會聲譽或違規者，輕則忠告，重則除名。

第三章 組織

本會機構有會員大會、理事會及監事會，本會機構成員由會員大會選出，委任期兩年，可再次參選。

一、會員大會（以下簡稱大會）

會員大會為最高權力機構，由所有享有會員權利的會員組成，大會主席團由主席一名、副主席數名及秘書一名所組成，總人數為單數。

大會之職權：

1. 制定或修改會章、決定會務總方針及制定本會活動。
2. 審查及批准理、監事會及財務結算之工作報告。
3. 大會的決定及活動以多數票通過決定。
4. 選舉和任免理、監事會會員。
5. 大會每年召開一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。
6. 特別會員大會由半數以上會員聯名，有權召開。

二、理事會

理事會為本會執行機構，理事會由會長一名、副會長數名、秘書長一名、其餘為理事等成員組成，其總人數須為單數，理事會通常每三個月召開一次。

理事會之職權：

1. 根據大會方針，領導、宣傳和管理本會活動。
2. 向大會報告會務、發表工作和財務報告並提出建議。
3. 計劃發展會務，處理日常工作。
4. 聘請社會賢良擔任本會名譽領導或顧問。
5. 接受其他合法團體、有德賢士贊助（與本宗旨相悖者概不接受）。

三、監事會

監事會為本會監察機構，由監察長一名、副監察長兩名及秘書長一名、其餘為監事等成員組成，其總人數須為單數，監事會通常每年召開一次。

監事會之職權：

1. 監察理事會工作，並向會員大會作出報告。
2. 定期審查財務賬目。

第四章 財務

本會經費主要來源是會員會費、賢士贊助及社會捐贈，所有收益屬於本會經費，只可使用於與本會宗旨相關之正途。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Fevereiro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

（是項刊登費用為 \$1,634.00）
（Custo desta publicação \$ 1 634,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門春潮畫會

英文名稱為 “**Macau Springtide Art Society**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一二年二月二十三日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為45號，有關條文內容如下：

第一章 總則

第一條——本會名稱：本會中文名稱為 “澳門春潮畫會”，英文名稱為 “**Macau Springtide Art Society**”。

第二條——會址

本會的會址設在：澳門南灣馬統領街32號廠商會大廈16樓C，D座。

第三條——本會宗旨

澳門歷來是東西方文化藝術的交匯點，本會通過研究各項文化藝術活動展覽（包括書畫、設室授徒）以達致互相推廣和交流經驗。從而達至藝術上的提高及書畫家的團結和友誼。本會為非牟利機構。

第二章 會員

第四條——認同本會章程者，凡對各文化藝術愛好者、不論國籍、年齡、性別均可申請加入本會為會員。

第五條——會員入會：入會者須填寫一份入會申請表，繳交一寸半身相片兩張，由本會會員一人介紹，經理事會通過方為正式會員。

第六條——會員權利及義務：

1. 有選舉權與被選舉權。
2. 享受本會所辦之福利、康樂事業之權利。
3. 有遵守本會會章及決議之義務，並積極維護本會對外的聲譽，不做有損本會的行為。

第三章 組織

第七條——本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

第八條——會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

1. 制定修改會章。
2. 選舉各領導機關成員。
3. 決定工作方針、任務及工作計劃。
4. 審查及批准理事會工作報告。

本會可設會長一人，副會長二人，由會員大會投票方式選出任期三年，連選得連任，會長負責對外代表本會推動本會宗旨，加強對外的友誼與交流，對內領導理事會進行會務，副會長協助會長推廣各項會務，理事長作理事會召集人。大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——理事會

1. 理事會成員須單數，由會員大會投票方式選出七名至十一名成員組成任期三年，連選得連任。負責本會的行政管理會執行及工作展開。

2. 理事會設理事長一名，副理事長及常務理事若干人。

第十條——監事會

1. 監事會成員須單數，由會員大會以投票方式選出三至五名成員組成任期三年，連選得連任負責監察理事會工作。

2. 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名、由監事會成員互選產生。

第十一條——本會之組織，任職期內有嚴重失職或有重大損害本會聲譽者及經理監事會開會決議（理監事會超半

數)則有權暫停其職務,另選適合者接任,會員大會須出席委員半數同意方得通過決議。本簡章之修改權屬會員大會。

第十二條——本會為推進會務、增加聲譽,由理事會提名,經會長同意後邀請,並由會員大會通過,可設榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、書畫藝術顧問等享有會員的權利,可參加本會各項活動。

第四章 經費

第十三條——本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費,會員定期或非定期性之捐獻,以及將來屬本會資產有關之任何收益。

第十四條——本會各項經費由會員基金會或得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助,但該等捐獻及資助撥充全部收支賬目由理事會審核,每年向會員公佈。

第五章 修改章程

第十五條——修改章程之決議,須獲出席社員四分之三之贊同票;解散法人或延長法人存續期之決議,須獲全體社員四分之三之贊同票。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Fevereiro de dois mil e doze.
— O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,723.00)
(Custo desta publicação \$ 1 723,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

(澳門)中國教育論壇學會

英文名稱為 “The Chinese Society of
Education Forum (Macau)”

英文簡稱為 “CSEFM”

為公佈之目的,茲證明上述社團之章程已於二零一二年二月二十四日,存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內,編號為47號,有關條文內容如下:

(澳門)中國教育論壇學會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為(澳門)中國教育論壇學會,英文名稱為The Chinese Society of Education Forum (Macau),英文簡稱為CSEFM。

第二條——本會是“華南國際出版社有限公司”所屬“中國教育論壇”雜誌內部系統群眾性教育學術團體,由分支機構、單位會員和個人會員自願組成,是非營利性社會組織。

第三條——本會的宗旨是:遵守澳門基本法、法律、法規,遵守社會道德,全面貫徹特區政府的教育方針,團結和組織中國教育論壇雜誌社內部系統有志從事教育科學研究的教育工作者,遵循“百花齊放、百家爭鳴”的方針,開展學術活動,研究教育的理論和實際問題,為促進教育的改革和發展,繁榮澳門教育科學,建立具有澳門特色的教育體系,發展澳門教育事業做出貢獻。

第四條——本會接受華南國際出版社有限公司和中國教育論壇雜誌社的業務指導和監督管理。

第五條——本會的會址在澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈12樓A座。

第二章 業務範圍

第六條——本會的業務範圍:

(一)開展群眾性教育科學研究、教育教學改革實驗和學術交流活動;

(二)普及教育科學知識,介紹國內外教育科學研究動向、優秀成果和教育教學改革經驗;

(三)為教育決策提供科學分析、資訊回饋和諮詢意見;

(四)組織教育科學研究成果和教育教學改革實驗成果的鑒定與推廣;

(五)研究、編寫教材,出版學術性書刊,舉辦基礎教育的實驗學校,開展培訓活動;

(六)開展業務諮詢、政策諮詢和法律諮詢;

(七)組織教育評價活動;

(八)開展對香港,和澳門地區及對外教育學術交流與合作;

(九)開展其他有關活動。

第三章 會員

第七條——本會採取單位會員和個人會員制。

第八條——申請加入本會的會員,必須具備下列條件:

(一)自願加入本會,擁護本會章程;

(二)願意參與教育科學研究和教育改革實踐活動;

(三)在教育科學研究與實踐領域中有一定影響。

第九條——會員入會的方式是:

(一)提交入會申請書;

(二)個人會員需由本會分支機構、單位會員或一名理事推薦;

(三)經常務理事會討論通過;

(四)個人會員填寫會員登記表,由本會發給會員證。

第十條——會員享有下列權利:

(一)本會的選舉權、被選舉權和表決權;

(二)參加本會組織的活動;

(三)獲得本會服務的優先權;

(四)對本會工作提出批評、建議,進行監督;

(五)入會自願、退會自由。

第十一條——會員履行下列義務:

(一)遵守本會章程;

(二)執行本會決議,完成本會交給的科研任務;

(三)維護本會合法權益;

(四)從事教育科學研究和教育教學改革實驗,參與學術交流活動;

(五)按規定交納會費;

(六)向本會提交學術論文,提供有關學術資料。

第十二條——會員退會應書面通知本會,個人會員要交回會員證。會員未經同意連續3年不交納會費,並無故不參加本會組織的活動,視為自動退會。

第十三條——會員如有嚴重違反本章程的行為,經常務理事會討論並表決通過,予以除名。

第四章**組織機構和負責人的產生、罷免**

第十四條——本會的最高權力機構是會員代表大會。

會員代表大會的職權是：

- (一) 制訂和修改本會章程；
- (二) 選舉和罷免本會領導機關成員；
- (三) 審議理事會的工作報告和財務報告；
- (四) 決定本會終止事宜；
- (五) 決定本會其他重大事宜。

第十五條——會員代表大會會議

(一) 屬首次召集之大會，如出席會員代表未足半數，不得作任何決議；

(二) 於第一次召集開會時，如出席會員代表不足上述之法定人數，大會得於半小時後經第二次召集後舉行，屆時無論出席會員代表人數多少，大會都可以合法及有效地進行決議；

(三) 會員代表大會的一般決議，以超過出席者之絕對多數票通過；

(四) 修改章程須經理事會通過後向大會提案，再經出席大會會員代表的四分之三贊同票通過；

(五) 解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——會員代表大會

(一) 會員代表大會每屆三年。會員代表從具有投票權之會員中選出，並可連選連任，並最少提前8日以掛號信或簽收之方式給予會員通知。

(二) 會員代表大會設一位主席，一位副主席及一位秘書，任期三年。

(三) 會員代表大會每年最少必需召開一次。

第五章**理事會，理事會之職責**

第十七條——理事會

(一) 理事會由會員代表大會選舉產生，是本會的執行機構，在會員代表大會閉會期間領導本會開展日常工作，對會員代表大會負責。

(二) 理事會由三人或以上之成員組成，但總人數必需為單數，其中人為理事長、理事會成員任期每屆為三年。

第十八條——理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

(一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員代表大會審核通過；

(二) 每年向會員代表大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員代表大會審議通過；

(四) 審批入會申請；

(五) 要求召開會員代表大會；

(六) 制定會員之會費。

第六章**監事會，監事會權限**

(一) 監事會由五人以上，單數組成，其中一人為監事長，副監事長三名、監事若干名；監事會成員任期為每屆三年；

(二) 監事會按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作，對本會財產及賬目進行監察及對理事會之報告提供意見；

(三) 監事會成員得列席理事會議，但無決議投票權；

(四) 監事會不可以本會名義對外發言。

第七章**資產管理、使用原則**

第十九條——本會經費來源

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 在核准的業務範圍內開展活動或服務的收入；

(五) 利息；

(六) 其他合法收入。

第二十條——本會按照有關規定收取會員會費。

第二十一條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第二十二條——本會建立嚴格的財務管理制度，保證會計資料合法、真實、準確、完整。

第二十三條——本會配備具有專業資格的會計人員。會計不得兼任出納。

會計人員必須進行會計核算，實行會計監督。會計人員調動工作或離職時，必須與接管人員辦清交接手續。

第八章**章程的修改方式**

第二十四條——對本會章程的修改，經理事會表決通過後提請會員代表大會審議。

第九章**終止方式及終止後的財產處理**

第二十五條——本會完成宗旨或自行解散或由於分立、合併等原因需要登出時，由理事會提出終止動議。

第二十六條——本會終止前，須在有關機關指導下成立清算組織，清理債權債務，處理善後事宜。清算期間，不開展清算以外的活動。

第二十七條——本會終止後的剩餘財產，本會自行決定用途。

第十章**附則**

第二十八條——本章程的解釋權屬本會的理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e quatro de Fevereiro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$3,608.00)

(Custo desta publicação \$ 3 608,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門市民聯合會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年二月二十七日起，存放於本署之“2012社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第12號，有關條文內容載於附件。

澳門市民聯合會章程

一、定名：

中文：澳門市民聯合會。

葡文：Federação dos Cidadãos de Macau。

英文：Macao Citizens Federation。

二、宗旨：

1. 凝聚澳門市民力量，共建繁榮、文明、公平、和諧的澳門社會。

2. 發揚互助互愛、守望相助的精神，切實關顧基層市民、弱勢群體的生活所需。

3. 深化促進族群交流互動，推動澳門社會經濟持續健康發展。

4. 盡力協助會員應對生活上、工作上、學習上遇到的重大困難，動員社會力量給予會員適當的支援，並創設條件為會員送上最逼切的溫暖。

5. 為會員參與社會活動、評議社會時事創造條件。

6. 推動會員開展有益身心的文娛、體育活動。

7. 積極推動澳門與其他城市之間的交流與合作。

三、性質：民間非牟利團體，其存續不設期限。

四、會址：澳門黑沙環永華街37-53號僑光大廈11樓C座。經理事會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。會長、常務副會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。召集書內須指出會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員未足半數，半個小時後作第二次召集，到時出席人數多寡亦可進行會議；另外，決議則取決於出席會員之絕對多數票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

會長及副會長：

A. 會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。

B. 會長根據會務需要，可決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；同時，可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），也可設立諮詢組織，具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(4) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。如有需要，可設常務副理事長、常務理事或其他職位，具體情況由理事會會議確定。

3. 監事會：

(1) 監事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為：監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請獲得理事會批准後，可成為會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會所有；在召開第一次會員大會前，代表本會在註冊文件上簽署的人士，對本章程具有最權威解釋。

八、如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

九、本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零一二年二月二十七日於海島公證署

二等助理員 束承攻Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,771.00)
(Custo desta publicação \$ 1 771,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門碼頭之友協會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年二月二十七日起，存放於本署之“2012社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第13號，有關係文內容載於附件。

澳門碼頭之友協會章程

一、定名：

中文：澳門碼頭之友協會。

葡文：Associação dos Amigos do Cais de Macau。

英文：Macao Association of Friends of Piers。

二、宗旨：

1. 構建休閒及有助於體悟人生價值的人際交流平台。

2. 豐富會員餘暇生活，開展有益身心的文娛、體育及其他聯誼活動。

3. 發揚團結友愛精神，關心澳門城市建設與發展。

三、性質：民間非牟利團體，其存續不設期限。

四、會址：澳門黑沙環永華街37-53號僑光大廈11樓C座。經理事會同意，會址可以遷移至本澳其他地方。

五、組織結構：

1. 會員大會：

(1) 為本會最高權力機構，修改本會章程，透過選舉或協商程序產生會長、副會長、理事會及監事會之成員。會長、常務副會長、副會長、理事會及監事會成員之每屆任期為三年，連選可連任。

(2) 每年必須召開一次會員大會，大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收方式為之。召集書內須指出會議日期、時間、地點及議程。若屬首次召集，如出席的會員未足半數，半個小時後作第二次召集，到時出席人數多寡亦可進行會議；另外，決議則取決於出席會員之絕對多數票。

(3) 會員大會由會長主持，理事會召集。另外，不少於總數五分之一的會員以正當目的提出要求時，亦得召開會員大會。

會長及副會長：

A. 會長一名，對外代表本會。副會長若干名，協助會長工作。如有需要，可增設常務副會長。常務副會長的職權由內部章程確定。

B. 會長根據會務需要，可決定邀請各地社會知名人士在本會擔任各種榮譽性質之職位。

2. 理事會：

(1) 理事會全面落實及執行會員大會制定的方針及決議；同時，可制定各種內部規章。

(2) 理事會根據工作需要，可設立多個部門或專責委員會（或工作機構），具體運作模式及職能，由內部規章確定。

(3) 理事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(4) 理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，秘書長一名。理事長統籌理事會工作，主持理事會會議。

3. 監事會：

(1) 監事會成員人數不確定，其總數目必須為單數。

(2) 監事會設監事長一名、副監事長及監事若干名。監事會與理事會成員不得互相兼任。

(3) 監事會主要職責為：監察會務運作及查核本會財產。

4. 會員：

(1) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程的人士，經申請獲得理事會批准後，可成為會員。

(2) 會員有維護本會聲譽的義務；亦有退出本會的權利。

(3) 會員的其他權利、義務，由理事會透過內部規章規範。

六、經費來源：主要來自會費、各種合法資助、捐贈及其他合法收益。

七、本章程解釋權屬會員大會所有；在召開第一次會員大會前，代表本會在註冊文件上簽署的人士，對本章程具有最權威解釋。

八、如要修改章程，須獲出席會員大會的會員四分之三贊同票通過；如要解散本會，須獲全體會員四分之三贊同票通過，方為有效。

九、本章程未規定之條文，依澳門特別行政區現行《民法典》辦理。

二零一二年二月二十七日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,586.00)
(Custo desta publicação \$ 1 586,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

國際（澳門）中醫藥暨生物產業 發展聯盟

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一二年二月二十八日起，存放於本署之“2012社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第15號，有關係文內容載於附件。

國際（澳門）中醫藥暨生物產業 發展聯盟章程

(一) 名稱、會址：本會定名為“國際（澳門）中醫藥暨生物產業發展聯盟”。本會設於澳門畢仕達大馬路26-54B中福商業中心6樓I座，經理事會決議，會址得遷往澳門其他地方。

(二) 宗旨：本會為非牟利團體，宗旨如下：A. 發揚中華醫藥暨生物產業、培養創新人才、促進學術合作、促進與海內外業界的交流、聯誼和合作，以共同推動澳門中醫藥及生物產業發展為宗旨。B. 舉辦相關活動，推行澳門中醫藥、生物產業發展、研究計劃、培訓項目、觀摩與交流活動，加快澳門朝適度多元經濟方向發展的轉型。C. 積極配

合政府對中醫藥及生物產業品牌相關認證的審核和管理，推行中醫藥及生物產業科學、規範管理。

(三) 本會會員：A. 支持和認同本會之宗旨，遵守本會會章者，可加入本會成為會員。B. 會員之資格申請：入會者須填寫入會申請表，經理事會通過方為正式會員。C. 會員之權利義務：1. 有選舉及被選舉權。2. 參與本會舉辦之各項活動。3. 有享受本會會員應享有福利之權利。4. 入會自由，退會自由。5. 準時繳交會費。

(四) 本會之組織架構包括：會員大會、理事會、監事會。

(五) 會員大會權限包括：制定和修改會章；選舉會員大會，理事會及監事會成員；決定本會之會務方針。

(六) 會員大會：A. 會員大會由全體所有會員參與組成，設會長一人，副會長若干、秘書一人，任期二年，可連選連任。B. 會員大會每年召開一次會議，日期由上一次會員大會決定。會議召開前，必須最少提前八天以掛號信方式或透過簽收方式通知會員，通知上須註明開會之日期、時間、地點及議程。C. 會員大會由會長主持，如會長缺席，則由副會長主持，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

(七) 理事會：A. 本會執行機構為理事會，任期二年，可連選連任。B. 理事會由不少於五名單數成員組成，設理事長一人，副理事長若干，秘書一人，財務一人，其他均為理事。C. 理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。D. 理事會可聘請社會適當人士擔任本會榮譽會長、名譽會長、名譽顧問及顧問等，協助推動會務發展。

(八) 理事會成員職責：A. 理事長：按本會宗旨及會員大會決議統籌日常工作。B. 副理事長：協助理事長的工作。C. 財務：審理本會財政開支及每年向大會提交財務報告。D. 秘書：落實和跟進本會一切事務。E. 其他理事分工負責學術，對外聯繫等會務。

(九) 監事會：監事會由不少於三名單數成員組成，其中設監事長一人，副監事長若干，秘書一人；任期二年，可連選連任。

(十) 監事會職責：A. 按法律所賦予之職權，負責監察本會之運作及理事會之工作。B. 對本會財產及帳目進行監察及對理事會之年度報告提供意見。

(十一) 經費及運作：A. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請。B. 本會所舉辦之各項活動的收入和收益。C. 由會員大會授權理事會運作經費。

二零一二年二月二十八日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,292.00)
(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

«CATAIO — Associação Cultural para o Desenvolvimento e Cooperação de Macau»

Certifico, por extracto, que por documento autenticado, outorgado em vinte e nove de Fevereiro de dois mil e doze, arquivado neste Cartório e registado sob o número três do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos número um barra dois mil e doze B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

Proposta de Estatutos

CAPÍTULO I

Denominação, natureza, sede e fins

Artigo primeiro

(Denominação e Natureza)

Um. A associação adopta a denominação de «CATAIO — Associação Cultural para o Desenvolvimento e Cooperação de Macau», em chinês «CATAIO — 文化發展及交流協會» e em inglês «CATAIO — Cultural Association for Development and Cooperation of Macao».

Dois. A associação é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que se rege pelos presentes estatutos e pela legislação aplicável na RAEM.

Três. A associação durará por tempo indeterminado, contando-se o seu início a partir da data da constituição.

Artigo segundo

(Sede)

Um. A associação tem a sua sede provisória em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 325, Edifício Cheong Fai, 2.º andar «B».

Dois. A sede da associação poderá ser transferida por deliberação da direcção para qualquer outro local, em Macau, podendo ser criadas delegações ou outras formas de representação em qualquer outro local.

Artigo terceiro

(Fins)

A associação tem por fins:

a) Defender, zelar pela preservação e promover a identidade e património culturais de Macau, em cooperação com as demais instituições e particulares, contribuindo para o desenvolvimento da R.A.E. de Macau;

b) Contribuir e dinamizar o exercício dos deveres cívicos e de cidadania dos agentes e promotores culturais de Macau, constituindo-se como parceiro sociocultural institucionalizado, interlocutor privilegiado e pró-activo na defesa e direitos dos artistas plásticos, criadores literários, criadores do audiovisual, criativos e autores performativos e demais representantes das artes de palco, junto das autoridades da R.A.E. de Macau, de outras representações diplomáticas estrangeiras, gabinetes e departamentos oficiais e demais associações, representações e grupos culturais em Macau;

c) Promover o incremento das relações culturais e dos laços de cooperação com Portugal e demais Países e Territórios de Língua Oficial Portuguesa, culturas de expressão lusófona, República Popular da China, e também com as associações congêneres portuguesas, chinesas, macaenses e asiáticas espalhadas pelo mundo;

d) Realizar individualmente ou em parcerias, eventos culturais nas diversas áreas, como espectáculos de música, dança, artes performativas e circenses, exposições plásticas, documentais, artísticas e de colecção, festivais, feiras, certames de vídeo, cinema, projectos de audiovisual;

e) Fomentar as indústrias criativas existentes e propôr novas áreas de interesse artístico e de recuperação, avaliação e estudo de colecções, leilões e promoção de projectos museológicos interactivos temáticos, documentais ou de colecção (casa-museu), constituir-se parceiro sociocultural em mostras locais e internacionais da matriz identitária de Macau, formando embaixadas culturais;

f) Organizar e publicar actas e livros de simpósios e conferências, publicar livros e monografias sobre diferentes temas históricos, biográficos, edições revistas de autores locais consagrados, narrativas e argumentos para filme, vídeo e teatro;

g) Promover a solidariedade e a cooperação entre as diferentes comunidades criativas e artísticas residentes em Macau, fomentando a diversidade e a diferença como características singulares e identitárias do desenvolvimento cultural da R.A.E. de Macau.

CAPÍTULO II

Dos sócios, seus direitos e deveres

Artigo quarto

(Sócios)

A associação tem as seguintes categorias de sócios:

- a)* Sócios fundadores;
- b)* Sócios efectivos;
- c)* Sócios honorários.

Artigo quinto

(Sócios fundadores)

Todos aqueles que tenham participado do acto constitutivo e ainda os que no prazo de 30 dias a contar do referido acto constitutivo, manifestarem formalmente a sua adesão e paguem a jóia de sócio fundador, terão o direito à designação de «sócios fundadores».

Artigo sexto

(Sócios efectivos)

Podem ser sócios efectivos da associação todos os cidadãos residentes em Macau.

Artigo sétimo

(Sócios honorários)

Um. Podem ser sócios honorários as pessoas singulares ou colectivas de reconhecido mérito ou que prestem serviços relevantes à associação.

Dois. Os sócios honorários e sob proposta são proclamados pela Direcção.

Artigo oitavo

(Direitos dos sócios)

Um. Constituem direitos dos sócios fundadores e efectivos:

- a)* Participar e votar na Assembleia Geral;
- b)* Eleger e ser eleito para os órgãos da associação;
- c)* Participar nas actividades da associação;

d) Fazer propostas e apresentar sugestões relacionadas com as actividades da associação;

e) Reclamar contra actos lesivos dos seus direitos; e

f) Usufruir de todas as regalias concedidas à associação.

Dois. Constituem direitos dos sócios honorários os referidos nas alíneas c), d), e) e f) do número anterior.

Artigo nono

(Deveres dos sócios)

Constituem deveres dos sócios:

a) Zelar pelos interesses da associação, prestando-lhe toda a colaboração possível e contribuir para o seu bom funcionamento;

b) Respeitar e cumprir os estatutos e os regulamentos internos;

c) Desempenhar com dedicação os cargos ou funções para que sejam eleitos ou designados;

d) Participar activamente nas iniciativas e actividades levadas a cabo pela associação;

e) Respeitar e cumprir as deliberações da Assembleia Geral e da Direcção; e

f) Pagar pontualmente as quotas fixadas pela Assembleia Geral.

Artigo décimo

(Sanções)

Um. Aos sócios que infringirem os estatutos ou praticarem actos que desprestigiem a associação poderão ser aplicadas, nos termos das normas disciplinares que vierem a ser aprovadas e por deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

a) Advertência;

b) Suspensão até seis meses; e

c) Exclusão.

Dois. Os sócios que se atrasarem, sem motivo justificado, por mais de três meses, no pagamento de quotas ficam com os seus direitos suspensos.

Artigo décimo primeiro

(Jóia e quotização)

Um. Os sócios pagam, aquando da sua admissão, uma jóia em montante e condições a definir pela Assembleia Geral.

Dois. Os sócios pagam uma quota anual estabelecida pela Assembleia Geral, podendo a mesma ser liquidada mensalmente.

Três. Os sócios honorários estão isentos do pagamento de jóia e de quotas.

CAPÍTULO III

Dos patronos da associação

Artigo décimo segundo

(Patronos)

Um. Podem ser considerados patronos as pessoas singulares e colectivas que apoiem significativamente a actividade da associação.

Dois. A designação de patrono é conferida pela Direcção.

CAPÍTULO IV

Órgãos da associação

Secção I

Órgãos da associação

Artigo décimo terceiro

(Órgãos sociais)

Um. São órgãos da associação:

a) A Assembleia Geral;

b) A Direcção; e

c) O Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos da associação são eleitos em Assembleia Geral, por escrutínio secreto e segundo o sistema de lista, tendo os respectivos mandatos a duração de três anos, sendo permitida a reeleição.

Secção II

Assembleia Geral

Artigo décimo quarto

(Definição e composição)

A Assembleia Geral é o órgão supremo da associação e é constituída por todos os sócios fundadores e efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Artigo décimo quinto

(Mesa da Assembleia)

Um. A Assembleia Geral é dirigida por uma Mesa, composta por um presidente, um secretário e um vogal, eleita de entre os sócios fundadores e efectivos.

Artigo décimo sexto

(Competências)

Compete à Assembleia Geral:

a) Eleger os membros da sua Mesa, da Direcção e do Conselho Fiscal;

b) Aprovar o balanço, relatório e as contas da associação;

c) Aprovar a alteração dos estatutos da associação;

d) Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas competências legais ou estatutárias de outros órgãos.

Artigo décimo sétimo

(Funcionamento)

Um. A Assembleia Geral reúne ordinariamente uma vez por ano e extraordinariamente sempre que convocada pelo seu presidente, por sua iniciativa ou a requerimento da Direcção, do Conselho Fiscal ou de um terço dos seus sócios fundadores ou efectivos, devendo a convocação ser, neste caso, acompanhada da indicação precisa dos assuntos a tratar.

Dois. A Assembleia Geral é convocada por meio de aviso postal, expedido para cada um dos sócios, com a antecedência mínima de oito dias, com indicação do dia, hora, local da reunião e a respectiva ordem do dia.

Artigo décimo oitavo

(Convocação e deliberação)

Um. A Assembleia Geral pode deliberar em primeira convocação desde que à hora marcada para o seu início esteja presente metade, ou mais, dos sócios com direito a voto; verificada a falta de quórum, reúne novamente, em segunda convocação, trinta minutos depois, e pode, então, deliberar com qualquer número de sócios presentes.

Dois. As deliberações são tomadas por maioria absoluta dos votos dos sócios presentes.

Secção III

Direcção

Artigo décimo nono

(Definição e composição)

Um. A associação é gerida e representada por uma Direcção, composta por um número ímpar de membros, até ao máximo de cinco, todos eleitos pela Assembleia Geral, de entre os sócios fundadores e efectivos, podendo ser reeleitos.

Dois. A Direcção é constituída por um presidente, um tesoureiro e um secretário, sendo os restantes vogais.

Três. A falta de um membro da Direcção a três reuniões seguidas ou a seis interpoladas, no decurso do mesmo ano civil por motivos injustificados, implica a vacatura do respectivo cargo.

*Artigo vigésimo***(Competências)**

Compete à Direcção:

a) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e regulamentos da associação;

b) Dirigir, administrar e manter as actividades da associação, de acordo com as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral;

c) Representar a associação em juízo e fora dele, bem como constituir mandatários;

d) Elaborar os programas de acção da associação e submetê-los à aprovação da Assembleia Geral;

e) Elaborar o relatório de actividades e contas de exercício e submetê-los à Assembleia Geral, bem como as propostas sobre os valores e critérios de fixação da jóia e das quotas;

f) Deliberar sobre a admissão de sócios e exercer em relação a eles a competência disciplinar prevista nos estatutos e regulamentos da associação;

g) Elaborar e aprovar quaisquer regulamentos que se mostrem necessários ao normal funcionamento da Associação, nomeadamente no que se refere à matéria disciplinar e eleitoral;

h) Administrar e dispor do património da associação, bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e a crédito, contas bancárias;

i) Aceitar as doações, heranças ou legados atribuídos à associação;

j) Coordenar a acção dos grupos de trabalho, bem como as actividades de fóruns de debate e observatórios nas diversas áreas de actividade da associação;

k) Inscrever e manter a filiação da associação em organizações regionais e internacionais e promover a sua representação, onde e quando julgar conveniente;

l) Exercer quaisquer outras atribuições que não estejam atribuídas por lei ou pelos presentes estatutos a outros órgãos sociais.

*Artigo vigésimo primeiro***(Funcionamento)**

Um. A Direcção reúne-se, ordinariamente, uma vez em cada mês e, extraordinariamente, sempre que o seu presidente a convoque, por sua iniciativa ou a maioria dos seus membros o requeira.

Dois. As deliberações da Direcção são tomadas por maioria de votos, tendo o presidente voto de qualidade em caso de empate.

Três. Nas reuniões da Direcção podem ter assento, por solicitação desta e sem direito a voto, elementos dos grupos de trabalho, fóruns ou observatórios.

*Artigo vigésimo segundo***(Grupos de trabalho)**

Um. A Direcção promoverá a criação de grupos de trabalho, fóruns ou observatórios nas diversas áreas de actividade da associação.

Dois. A Direcção deverá nomear de entre os seus membros um responsável por cada grupo de trabalho, fórum ou observatório, o qual terá funções de coordenação.

*Artigo vigésimo terceiro***(Vinculação)**

A associação obriga-se, mediante a assinatura conjunta de dois membros da Direcção, uma das quais será obrigatoriamente do Presidente, excepto para a prática de actos de mero expediente, que apenas requer a assinatura de um membro da Direcção.

Secção IV

Conselho Fiscal*Artigo vigésimo quarto***(Definição e composição)**

A fiscalização dos actos da associação compete a um Conselho Fiscal, composto por um presidente, um secretário e um vogal, eleitos em Assembleia Geral, de entre os sócios fundadores e efectivos, podendo ser reeleitos.

*Artigo vigésimo quinto***(Competências)**

Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos administrativos da Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da associação e fiscalizar regularmente a situação financeira da associação;

c) Requerer a convocação da Assembleia Geral.

*Artigo vigésimo sexto***(Funcionamento)**

Um. O Conselho Fiscal reúne ordinariamente uma vez por ano e, extraordinariamente, sempre que o presidente o requeira.

Dois. As deliberações do Conselho Fiscal são tomadas por maioria dos votos e ficarão a constar de actas.

Três. Ao presidente do Conselho Fiscal cabe voto de qualidade.

CAPÍTULO V

Gestão financeira*Artigo vigésimo sétimo***(Receitas e despesas)**

Um. Constituem receitas da associação:

a) As quotas pagas pelos sócios;

b) Os donativos feitos pelos sócios e quaisquer outros donativos ou subsídios que lhe sejam atribuídos por terceiros;

c) Os rendimentos de bens próprios, os juros de depósitos bancários, o pagamento de serviços prestados, outros rendimentos e formas de investimento.

Dois. Constituem receitas extraordinárias as doações, heranças ou legados aceites pela associação, bem como quaisquer subsídios ou donativos que lhe sejam atribuídos por quaisquer pessoas ou entidades, públicas ou privadas.

Três. As receitas da associação devem ser exclusivamente aplicadas na prossecução dos seus fins, não podendo reverter, directa ou indirectamente, sob a forma de dividendos, prémios ou qualquer outro título, para os associados.

*Artigo vigésimo oitavo***(Exercício)**

O ano social coincide com o ano civil.

CAPÍTULO VI

Disposições finais e transitórias*Artigo vigésimo nono***(Dúvidas e questões)**

As dúvidas e questões suscitadas na aplicação destes estatutos ou dos regulamentos internos serão esclarecidos e resolvidos pela Assembleia Geral, sob proposta da Direcção, cujas decisões são definitivas.

*Artigo trigésimo***(Comissão Instaladora)**

Até à eleição dos órgãos sociais, a gestão e representação da associação fica a cargo de uma Comissão Instaladora composta pelos sócios fundadores, obrigando-se com a assinatura conjunta de dois dos seus membros.

*Artigo trigésimo primeiro***(Jóia de sócio fundador)**

Os sócios fundadores pagarão uma jóia de mil patacas.

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e nove de Fevereiro de dois mil e doze. — A Notária, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$6,420.00)

(Custo desta publicação \$ 6 420,00)

第一公證署**證明****江西流行音樂協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一二年二月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號25/2012。

第八條**會員大會**

2. 會員大會每年召開一次，由理事會最少於提前十日，以掛號信方式或透過簽收之方式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議經出席會員以絕對多數票表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過可召開“特別會員大會”。

二零一二年二月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$353.00)

(Custo desta publicação \$ 353,00)

第一公證署**證明****湛江流行音樂協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零一二年二月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號26/2012。

第八條**會員大會**

2. 會員大會每年召開一次，由理事會最少於提前十日，以掛號信方式或透過簽收之方式召集各會員出席。《召集

書》上須列明開會日期，時間，地點及議程，大會之決議經出席會員以絕對多數票表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過可召開“特別會員大會”。

二零一二年二月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$333.00)

(Custo desta publicação \$ 333,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門南海九江同鄉會**

葡文名稱為 “**Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年二月二十三日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為44號，有關條文內容如下：

第十一條**大會：主席團**

大會主席團是由一名會長、兩名或六名副會長組成。

第十五條**理事會**

一、理事會由十三至二十七名單數成員所組成，其中理事長一名、副理事長兩名至八名，其餘均為理事。

二、.....。

三、.....。

第二十一條**監事會**

監事會是由三名至七名單數成員所組成，當中有監事長一名、副監事長一至兩名，其餘為監事。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Fevereiro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$548.00)

(Custo desta publicação \$ 548,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****國際警察協會澳門分會**

葡文名稱為 “**Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia**”

英文名稱為 “**International Police Association Macau Section**”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一二年二月二十三日，存檔於本署之2012/ASS/M1檔案組內，編號為46號，有關條文內容如下：

國際警察協會澳門分會**第十三條**

1. 會員大會是由所有的正式會員組成，並由主席一名，副主席兩名及秘書四名組成常務委員會領導。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e três de Fevereiro de dois mil e doze. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$421.00)

(Custo desta publicação \$ 421,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****澳門星際體育會**

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一二年二月二十七日起，存放於本署之“2012年社團及財團儲存文件檔案”第1/2012/ASS檔案組第14號，有關條文內容載於附件。

修改社團章程

根據澳門星際體育會會員大會於二零一二年一月八日的決議，代表該會修改該會章程第一條第2點，其修改內容如下：

2. 會址設在：澳門氹仔廣東大馬路99號南貴花園第二座十一樓F。

其餘章程不變。

二零一二年二月二十七日於海島公證署

一等助理員 林志堅

(是項刊登費用為 \$431.00)
(Custo desta publicação \$ 431,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Estudantes do Instituto Inter-Universitário de Macau — AEIUM

Certifico, para efeitos de publicação, que por título de alteração de estatutos da associação autenticado em vinte e oito de Fevereiro de dois mil e doze, arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número um barra dois mil e doze sob o documento número dois.

聖若瑟大學校友會會章

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條 名稱

本會定名為聖若瑟大學校友會（以下簡稱本會），葡文名稱為Associação dos Antigos Alunos da Universidade de São José，英文名稱為Alumni Association of University of Saint Joseph，英文簡稱為AAUSJ。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體，其宗旨包括：

一、促進校友與母校間的聯繫和溝通；

二、關心並促進母校的事業及發展；

三、加強校友及會員之專業知識及經驗的交流；

四、與其他社團及組織建立並發展良好合作關係；

五、愛國愛澳，關注並參與推動澳門社會各方面健康發展。

第三條 會址

會址設於澳門外港新填海區倫敦街16號3樓；經理事會批准，本會會址可遷至本澳任何地方。

第四條 工作語文

本會工作語文除澳門特別行政區正式語文外，亦可以使用英文。若如有任何歧異，一切則以中文為準。

第五條 年度

本會之行政年度由每年三月十九日（聖若瑟瞻禮）開始，至翌年之三月十八日完結。

第二章 會員

第六條 會員資格

本會會員可分為正式會員、附屬會員和名譽會員，其資格如下：

一、凡於聖若瑟大學（舊名：“澳門高等校際學院”）考獲學位（學士、碩士或博士學位）之人士均可申請成為本會正式會員；

二、凡於聖若瑟大學（舊名：“澳門高等校際學院”）完成預科課程或證書課程之人士均可申請成為本會附屬會員；

三、凡對本會的發展有所貢獻或在高等教育領域內有成就的人士，由至少十名正式會員推薦並經理事會審議及邀請，可成為本會名譽會員或出任名譽顧問或名譽會長。

第七條 會費

會費由會員大會決定。

第八條 會員權利

一、正式會員

1. 參加會員大會以及本會所舉辦之活動，有選舉權及被選舉權擔任本會機構的職務；

2. 按照本章程的規定，要求召開會員大會；

3. 經委任為理事會的代表以推行有關的具體活動；

4. 審查本會機構的會議記錄、年度工作報告及財政報告；

5. 享有本會所提供之福利；

6. 享有會章及內部規章所賦予之權限。

二、其他會員

1. 附屬會員可參加本會的各項活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權；

2. 名譽會員、名譽顧問及名譽會長無需繳交會費，並可參加本會活動及出席會員大會，但無選舉權和被選舉權。

第九條 會員義務

一、遵守本會會章、內部規章及決議；

二、按時繳交年度會費；

三、積極參與及協助本會各項活動；

四、不得作出損壞本會名聲及利益的行為。

第十條 懲治

若會員違反第九條一款或第九條四款，可由理事會先行暫停其會員資格，再經會員大會通過後永久終止其會員資格，並保留法律追究權。

第十一條

本會組織架構與任期

一、本會組織架構包括：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

二、本會架構成員的任期為兩年，由本會行政年度開始日起計，組織架構的成員可連任。

第十二條

會員大會定義、架構與權責

一、會員大會為本會最高權力機關，由全體會員組成。

二、會員大會設主席團，其成員包括主席一名、副主席若干名（需為單數）及秘書一名。

三、會員大會職權如下：

（一）訂定本會政策；

（二）以不記名投票方式選舉會員大會主席團，理事會及監事會成員；

（三）議決章程和內部規章及其修改；

（四）議決理事會的年度工作報告及財政報告；

（五）議決理事會提交下年度工作計劃及預算案；

（六）議決開除會員會籍的處分；

（七）對本會解散作出決議；

（八）確定會員年度會費；

（九）批准理事會關於加入與本會有相同性質之組織的建議；

（十）按理事會之建議及監事會之書面意見對本會之固定資產作出決議；

（十一）會員大會主席團成員有權出席理事會會議，但其成員在會議中無表決權。

第十三條

會員大會召開

一、會員大會須每年至少舉行一次，具體時間及地點則由會員大會主席決定；

二、凡召開會員大會須於十五日前以掛號信或以簽收方式通知會員，並附議程；

三、若會員大會出席人數未達正式會員人數的三分之二，會員大會須在原訂時間的半小時後舉行，屆時則人數不論；

四、特別會員大會須由理事會和監事會二分之一成員或不少於三分之一的正式會員聯署要求方可召開。通知期為至少八天。

第十四條

會員大會會議

一、會議由會員大會主席主持（若當主席不能視事時由其中一位副主席主持），會員大會秘書作會議紀錄；

二、決議由出席者以過半數通過，但法律另有規定除外；

三、若贊成票與反對票數相等，會員大會主席有權投決定性一票。

第三章 機構及運作

第十五條

理事會定義

理事會為本會之策劃及行政機關，負責策劃及執行年度活動計劃及財務預算。

第十六條

理事會架構

一、理事會成員人數為單數，包括：

（一）理事長一名；

（二）副理事長若干名（需為單數）；

（三）秘書長一名；

（四）財務長一名；

（五）理事若干名（需為單數）。

二、按工作需要理事會可設不同部門或委員會，而各部門或委員會則設主管一名；各部門或委員會可按需要從會員中招集人員擔任部門或委員會委員，而主管及委員會委員均須經過理事會通過。

第十七條

理事會權責與運作

一、理事會權責包括：

（一）對外代表本會；

（二）履行會員大會之決議；

（三）制訂及提交年度工作及財政報告，以及下年度的工作計劃及財務預算案；

（四）編寫及執行內部規章；

（五）籌劃、組織及協調本會之所有活動及外界邀請之所有活動；

（六）批准會員入會及接受會員的退會申請；

（七）管理本會之所有財產；

（八）履行一切會章及內部規章所賦予之權限。

二、理事會成員職能包括：

（一）理事長負責協調工作及代表本會機構，在理事會會議中有決定性投票權；

（二）副理事長負責輔助理事長工作，並在理事長不能視事後擔任代理理事長；

（三）秘書長負責繕寫會議記錄或報告，派發及公佈理事會會議召集通知；

（四）財務長負責收取會員會費，編制本會收入和支出的會計帳目，以及編寫財政報告及財務預算案；

（五）理事負責輔助理事長及副理事長工作。

三、理事會至少每兩個月召開一次會議，當有需要時，亦可隨時召開會議，所作決議須載於會議記錄冊。理事會會議至少要有過半數成員出席。

四、如理事會成員在每年連續無故缺席三次或間斷性缺席五次例會，將喪失其理事職務。當理事會成員喪失其職務時，理事會有權委任會員暫代其職務至下屆選舉為止。

五、本會會員大會主席團、監事會成員及聖若瑟大學代表或理事會特別邀請的人士可列席理事會會議，唯當理事會表決時均沒有投票權。

六、理事會可聘請職員協助處理會務。

第十八條

理事會表決

任何議案，在有過半數成員出席時方可議決，且須經過半數出席之成員同意才能通過。

第十九條

監事會定義

監事會負責監督理事會之工作及檢查本會帳目，其成員數目為單數，由不少於三名成員組成。

第二十條

監事會架構

監事會設監事長及副監事長各一名、監事若干名。

第二十一條

監事會權責

一、對理事會之年度工作報告及財務報告等作出意見及監察本會會務運作；

二、有權列席理事會會議，但其成員在會議中無表決權；

三、有權審核本會帳目。

第二十二條

辭缺

一、理事會成員之辭職須於三十天前以書面形式通知理事會，再由理事會尋找其他會員暫代其職務至下屆選舉為止。

二、若理事長、副理事長、會員大會主席團或監事會成員出缺時，需由會員大會於一個月內進行選舉，選出新任成員填補相關空缺。

第四章 財政制度

第二十三條 財政制度

一、財政年度與本會組織架構任期年度相同。

二、本會收入來自：

(一) 會費所得；

(二) 公共或私人機構及個人的資助或捐贈；

(三) 任何方式獲得的合法收入或理事會在其權限範圍內獲取的收入；

(四) 基金或其他利息。

第五章 選舉

第二十四條 選舉委員會

一、選舉委員會由會員大會主席團所組成，並由聖若瑟大學委派一名代表作顧問，唯該顧問並沒有表決權。參加選舉之候選人名單須交至選舉委員會；

二、負責審議候選人之資格及接受選舉之一切投訴並作出仲裁；

三、選舉委員會於選舉後自動解散。

第二十五條 選舉方法

本會會員大會主席、副主席及秘書、所有理監事會成員均由會員大會選舉產生，以直接及保密投票形式進行，以獲多數有效票之候選人為獲選者，選舉結果必須向外公佈。

第六章 解散及結算

第二十六條 解散

本會的自願解散只可由在指明為此目的而召開的特別會員大會會議上，以不記名投票方式，經四分之三充分行使權利的正式會員通過決定。

第二十七條

結算

本會解散時須依法將其資產清算。

第七章 最後條例

第二十八條 解釋

本會章程任何條款之解釋權歸理事會。

第二十九條 會章修訂

一、本會會章之修訂草案由理事會草擬，並由會員大會出席會員的四分之三贊同票通過；

二、本會會章之修改須依據澳門有關法例規定。

第三十條 會旗及會徽

本會得使用會旗及會徽，會旗式樣由理事會訂定。會徽式樣載於本章程附件一，且為本章程的組成部份。

附件一 (第三十條所指者) 式樣



私人公證員 Nuno Simões

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e oito de Fevereiro de dois mil e doze. — O Notário, Nuno Simões.

(是項刊登費用為 \$5,376.00)
(Custo desta publicação \$ 5 376,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Numismática de Macau

Ou Mun Ch'in Pai Hok Vui

Certifico, para efeitos de publicação, que no dia vinte e quatro de Fevereiro de dois mil e doze, foi depositado, neste Cartório,

um exemplar da alteração dos estatutos da associação com a denominação em epígrafe, arquivado sob o número um do maço número um barra dois mil e doze de Depósito de Associações e Fundações, cujo estatutos se regulam pelos artigos em anexo.

澳門錢幣學會

章程

第一章

名稱、宗旨及會址

第一條——本會名稱：

中文名為「澳門錢幣學會」。

葡文名為 “Associação de Numismática de Macau”。

英文名為 “Macau Numismatic Society”。

本會乃非牟利團體。

第二條——宗旨：本會宗旨為“愛國愛澳、發揚中華傳統文化，弘揚貨幣文化及精神，以團結錢幣愛好者，推動錢幣之收集及研究為宗。”

第三條——會址：本會會址現設在澳門關前正街50號地下A舖。

第二章

會員的資格、權利與義務

第四條——(一) 凡認同本會宗旨及願意遵守本會章程之人士，須依手續填寫入會申請表，由兩位本會會員推薦，經理事會審核認可，在繳納入會會費後，即可成為會員。

(二) 本會會員有權參加會員大會；有選舉權及被選舉權；參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會的自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會的章程並執行本會會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；按時繳納會費及其他應付之費用；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。負責人為理事長、副理事長。理事長兼任會員大會召集人。副理事長協助理事長工作，若理事長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副理事長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審核監事會之年度工作報告與提案。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由理事長或副理事長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可續連任。

(二) 理事會可下設若干個工作小組，以便執行理事會決議及處理本會日常會務；工作小組領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。監事會設監事長一名，監事若干名，且人數必須為單數，每屆任期三年，可續連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動可編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章 經費

第九條——本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費；二是接受來自會員及各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的籌款。

第五章 章程修改

第十條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章 附則

第十一條——本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程自刊登《澳門特別行政區公報》日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十二條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

私人公證員 潘世隆

Cartório Privado, em Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e doze. — O Notário, *Marcelo Poon*.

(是項刊登費用為 \$1,948.00)
(Custo desta publicação \$ 1 948,00)

澳門新福利公共汽車有限公司

股東大會

會議召集書

根據組織章程第十四條規定，澳門新福利公共汽車有限公司，於澳門商業及動產登記局之編號為3053號，164頁，第C8簿冊，現定於二零一二年三月三十日上午十二時三十分在本公司辦事處，青洲河邊馬路二號地下，召開股東大會平常會議，議程如下：

(1) 討論及議決有關截至二零一一年十二月三十一日止營業年度之財務報告及監事委員會之意見。

(2) 解決其他應辦事宜。

澳門，二零一二年二月二十九日

股東大會主席 廖僖芸

TRANSMAC — TRANSPORTES URBANOS DE MACAU, S.A.R.L.

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do artigo 14.º dos Estatutos, é por este meio convocada a Assembleia Geral Ordinária da TRANSMAC — Transportes Urbanos de Macau, S.A.R.L., matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 3053, a fls. 164 do livro C-8, para se reunir no dia 30 de

Março de 2012, pelas 12,30 horas, na respectiva sede social, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 2, r/c, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011.

2. Resolução de outros assuntos de interesse da Sociedade.

Macau, aos vinte e nove de Fevereiro de dois mil e doze. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Liu Hei Wan*.

(是項刊登費用為 \$597.00)
(Custo desta publicação \$ 597,00)

澳門保益建築置業股份有限公司

召集股東周年大會

通告

按照本公司章程第十四條之規定，謹定於二零一二年三月十四日（星期三）上午十一時，假得勝馬路2-4號本公司召開股東周年大會，商討下列事項：

(1) 通過董事會所編制的報告，結算與賬目以及監事會對上年度的意見書。

(2) 討論其他事項。

二零一二年三月一日

股東大會主席 楊融華

COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL POU IEK S.A.

Convocatória

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Construção e Fomento Predial Pou Iek, S.A., e convocada a Assembleia Geral desta Sociedade para reunir, em sessão ordinária, no dia 14 de Março, quarta-feira, do corrente ano, pelas 11,00 horas, na sede social da Estrada da Vitória n.ºs 2-4, Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aprovação do relatório, balanço e contas do Conselho de Administração e do parecer do Conselho Fiscal, relativos ao exercício findo de 2011.

2. Outros assuntos.

Macau, um de Março de dois mil e doze. — A Presidente da Mesa de Assembleia Geral, *Yeung Yung Wah*.

(是項刊登費用為 \$509.00)
(Custo desta publicação \$ 509,00)

澳門賽馬有限公司**召集書****股東常會**

公司地址：位於澳門特別行政區海島市馬場

商業及動產登記局之登記編號867號第C3冊53頁

根據澳門賽馬有限公司章程第14條及其他適用法律的規定，召集澳門賽馬有限公司股東常會。會議定於2012年3月30日下午二時四十五分在葡京酒店日麗餐廳香港廳內舉行。

會議的工作程序如下：

一、對董事會有關2011年營運年度的資產負債表、損益表和業務報告、對盈餘運用及監事會的意見書進行討論和議決；

二、委任2012年度之監事會成員；及

三、其他與公司利益有關之事項。

本召集書議程內的有關文件將存放在公司住所內，各股東可在任何辦公日工作時間內索閱有關文件。

二零一二年三月一日於澳門

股東大會主席團主席 官樂怡

COMPANHIA DE CORRIDAS DE CAVALOS DE MACAU, S.A.R.L.

Assembleia Geral Ordinária**Convocatória**

Sede : Hipódromo da Taipa, Macau

Registada na Conservatória dos Registos Comercial e Bens Móveis Macau, sob o n.º 867, a fls. 53 do Livro C3

Nos termos do artigo 14.º dos Estatutos da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L., bem como das demais disposições legais aplicáveis, é convocada a Assembleia Geral Ordinária dos accionistas da referida Sociedade, para o dia 30 de Março de 2012, pelas 14,45 horas, na Sala Hong Kong do Restaurante Portas do Sol, no Hotel Lisboa, com a seguinte:

Ordem de trabalhos

1. Discussão e deliberação sobre o balanço, a conta de ganhos e perdas e o relatório do Conselho de Administração, aplicação de resultados e o parecer do Conselho Fiscal, referentes ao exercício de 2011.

2. Deliberar sobre a nomeação dos membros do Conselho Fiscal para o ano de 2012.

3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Os documentos relativos à ordem de trabalhos encontram-se à disposição dos Senhores Accionistas, para consulta na Sede da Sociedade, em qualquer dia útil nas horas de expediente.

Macau, um de Março de dois mil e doze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, *Rui José da Cunha*.

(是項刊登費用為 \$920.00)

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊編號9578)

股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零一二年三月二十九日（星期四）中午十二時正，於公司總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號18樓會議室召開平常股東大會，大會議程如下：

一、審議及表決董事會提交截至二零一一年十二月三十一日結算之報告及賬目、監事會及核數師報告之意見書；

二、二零一一年營業年度盈餘之運用；

三、選舉公司架構成員；

四、與本公司有關之其他事項。

二零一二年三月一日於澳門

股東大會主席團主席

中國航空（澳門）有限公司（由鄭岩代表）

COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578)

Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Ordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, SARL, para reunir no dia 29 de Março de 2012, quinta-feira, pelas 12,00 horas, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Apreciar e deliberar sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo conselho de administração, acompanhados do parecer do conselho fiscal e do relatório dos auditores, relativos ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2011.

2. Deliberar sobre a aplicação dos resultados do exercício findo em 31 de Dezembro de 2011.

3. Eleição dos membros dos órgãos sociais da Sociedade.

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, um de Março de dois mil e doze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada, representada por *Zheng Yan*.

(是項刊登費用為 \$783.00)

(Custo desta publicação \$ 783,00)

澳門電力股份有限公司**召集平常股東大會通告**

依照法律及本公司章程之規定，商業及動產登記局編號590（SO），茲定於二零一二年三月二十六日（星期一）下午五時正，假座本公司住所本澳馬交石炮台馬路“澳電大樓”十四樓，召開股東大會平常會議，議程如下：

（1）討論及表決2011年度董事會之報告書、財政報表及監事會的意見書。

（2）討論及表決由董事會建議有關盈餘之運用。

（3）選舉公司機關。

（4）與本公司有關之其他事項。

議程內，第1及第2項之相關文件，各股東均可於辦公時間內在本公司住所查閱。

此致

各股東台照

股東大會主席何超瓊 啟

二零一二年二月二十七日於澳門

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU — CEM, S.A.

Assembleia Geral Ordinária**Convocação**

Nos termos legais e estatutários, convoco a Assembleia Geral da Companhia de Electricidade de Macau — CEM, S.A.,

matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 590 (SO), para reunir, em sessão ordinária, no dia 26 de Março de 2012, segunda-feira, pelas 17,00 horas, na sede social da Sociedade, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício «CEM», 14.º andar, em Macau, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Discussão e deliberação sobre o relatório, balanço e contas apresentados pelo Conselho de Administração, relativamente

ao exercício do ano de 2011 e o parecer do Conselho Fiscal.

2. Discussão e deliberação sobre a proposta de aplicação de resultados formulada pelo Conselho de Administração.

3. Eleição de órgãos sociais.

4. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Todos os documentos mencionados nos n.ºs 1 e 2 da ordem de trabalhos, bem como os documentos com os mesmos conexos, encontram-se na sede social para consulta dos Senhores Accionistas, durante as horas de expediente.

Macau, aos vinte e sete de Fevereiro de dois mil e doze. — A Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Dr.ª *Pansy Ho*.

(是項刊登費用為 \$881.00)
(Custo desta publicação \$ 881,00)

印 務 局

澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$ 120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$ 120.00
1988	法律、法令及訓令		\$ 230.00
1989	法律、法令及訓令		\$ 300.00
1990	法律、法令及訓令		\$ 280.00
1991	法律、法令及訓令		\$ 250.00
1992	法律、法令	上半年	\$ 110.00
	及訓令	下半年	\$ 180.00
1993	法律、法令	上半年	\$ 180.00
	及訓令	下半年	\$ 250.00
1994	法律、法令	上半年	\$ 200.00
	及訓令	下半年	\$ 450.00
1995	法律、法令	上半年	\$ 360.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00
1996	法律、法令	上半年	\$ 220.00
	及訓令	下半年	\$ 370.00
1997	法律、法令	上半年	\$ 170.00
	及訓令	下半年	\$ 200.00
1998	法律、法令	上半年	\$ 170.00
	及訓令	下半年	\$ 350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$ 250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$ 180.00
1999	法律、法令及訓令	十月一日至十二月十九日	\$ 220.00
(中文版)			

1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
		下半年	\$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2008	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
		下半年	\$ 90.00
2009	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2010	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
		下半年	\$ 90.00
2011	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
1993	對外規則 批示		\$ 120.00
1994	對外規則 批示		\$ 150.00
1995	對外規則 批示		\$ 200.00
1996	對外規則 批示		\$ 135.00
1997	對外規則 批示		\$ 125.00
1998	對外規則 批示		\$ 260.00
1999	對外規則 批示		\$ 300.00

IMPrensa Oficial

Legislação de Macau

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 110,00
		II Semestre	\$ 180,00
1993	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 180,00
		II Semestre	\$ 250,00
1994	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 200,00
		II Semestre	\$ 450,00
1995	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 360,00
		II Semestre	\$ 350,00
1996	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 220,00
		II Semestre	\$ 370,00
1997	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 200,00
1998	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 170,00
		II Semestre	\$ 350,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos-Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00

1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2008	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$ 90,00
2009	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2010	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
		II Semestre	\$ 90,00
2011	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 售 價 \$453.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$453,00